

中華文史叢書之十二  
清、乾隆二十二年刊本  
王有立主編

# 琉球國志略

附使琉球錄

(一)

周煌撰



台灣華文書局印行

中華文史叢書之十二  
清、乾隆二十二年刊本  
王有立主編

# 琉球國志略

附使琉球錄

(二)

周煌撰



台灣華文書局印行

翰林院侍講臣周煌謹

奏爲恭

進琉球志略仰求

聖鑒事竊臣西蜀單寒毫無學識由進士蒙

恩拔置史館造就多年幸窺中秘之書粗習編摩之役

伏念臣自奉使之初親承

聖訓以前此使臣類有紀錄意存潤飾傳聞異辭茲當

就耳目所及加以訂正務求徵信無事鋪張臣銜

命戰兢每懷靡及遵卽於往返途次及使館餘閒隨時

採輯略具草稿續自回京數月以來分門比類以

次告竣

臣

愚竊謂前疑盡釋識神護之非誣近事

有徵較陳編而略備謹齋心薰沐恭錄成書上呈

睿覽外具該國地圖二幅並錄

臣

銜

恩紀事韻語二冊隨書恭

進統祈

皇上垂慈訓示

臣

不勝惶悚屏營之至謹

奏乾隆二十二年十二月十八日奉

旨留覽欽此

琉球國志略總目

凡例

採用書目

首卷

御書

詔敕

諭祭文

圖繪

琉球星野圖

琉球國全圖

琉球國都圖

新編國史

一 彭元琬校

諭祭先王廟圖 冊封中山王圖 中山王圖

天使館圖 球陽八景圖 封舟圖 玻璃

漏圖 羅星圖 針路圖

卷一

星野

卷二

國統

卷三

封貢

卷四上

輿地

建置

疆域

形勝

城池

砲臺附

卷四下

風俗

形質 氣候 舍字附

習尚

儀節

節令

服飾

卷五

山川

國中山 針路附

屬島山 水泉

海 橋梁

潮候

風信

卷六

府署

王府

世子府附

使館

學校

卷七

祠廟 寺院附

卷八

勝蹟

卷九

爵秩

卷十

賦役

卷十一

典禮



卷十二

兵刑

卷十三

人物

賢王

方外

忠節

忠義

孝義

烈女

文苑

卷十四

物產

卷十五

藝文

卷十六

志餘

凡例

一琉球國於元延祐間曾分爲三遂以中山自別於山南山北前明洪武初三王並封至永樂中尚巴志復合爲一宜改稱矣而相沿不察且私謂中山能併山南北有矜艷之意故仍其舊大抵中山世號忠順本不敢若倭人僭立元和寬永等名號而但以琉球爲國名中山爲王號而已

國朝康熙元年頒賜王印印文止琉球國王之印六字不稱中山今

上以清篆告成另鑄新印頒給印文仍前而先後使臣汪楫徐葆光所錄尙以中山冠其書名何耶臣愚以爲

詔書不沒其中山舊號者

詔必宣示令衆共聞故俯從其王與國人之意而印則視內地諸道關防祇應以琉球括之今臣所續纂務從其實恪遵印文惟稱琉球國志略云

一前代詔敕凡前錄所收者隨事存錄至

國朝歷

賜御書詔敕諭祭諸文並恭錄卷首以昭

聖代典謨

一圖書自昔並稱圖繪之設本以摹狀形勢令彈丸  
黑子可按圖而得耳今所繪祇擇其有關天文地  
理及中華聲教者衍爲數則若島夷日用瑣屑如  
舊錄器玩之屬槩從略焉

一使之有錄自明陳侃始侃直曰使錄郭汝霖蕭崇  
業皆曰使錄俱止一篇謝杰使事補遺始分八款  
曰原委使禮冊封用人啓行敬神國俗禦倭外集

有日東交市記又瑣言二條曰事權曰恤役至夏子陽使錄則海圖之外亦列八款曰題奏使事禮儀造舟用人敬神質異使務

國朝張學禮則紀略雜錄各自成卷汪梅則疏抄外中山沿革志爲二卷雜錄五卷曰使事疆域俗尚物產神異至徐葆光中山傳信錄較爲賅備然條類繁多不相統系稽考難於檢閱今臣所纂擬蒼萃前使諸錄互相考證訂其譌舛併參前史旁及百家紀載有關琉球事實者兼收彙輯質以親所

見聞爰成琉球志略一書書似較前錄稍詳而云略者以得自嚴程匆遽之餘實不敢自信無誤且冀竊比於古使臣每懷靡及之意焉卷首於凡例書目圖繪外首列

御書詔敕諭祭文次則星野國統封貢輿地山川府署祠廟勝蹟爵秩賦役典禮兵刑人物物產藝文志餘爲目十有六而各目中有須條析者別列小目附之分爲十六卷

一琉球之有新志猶是使錄之舊例爾但錄係使臣

一人之事而志則關一國故實所存方今中外一  
統琉球被化尤深且久以宜從中國諸道郡縣之  
例故以志體擬錄庶益堅其向化悃忱抑或可

宣付史局採臣所纂俾附職方則出自

聖明鑒裁非臣所敢擅請也



採用書目

欽定明史

大清會典

淵鑑類函

大清一統志

福建通志

太學錄

隋書

南史

唐書

宋史

元史

明實錄

明一統志

明會典

明陳侃嘉靖甲午使錄

高澄甲午操舟記

郭汝霖嘉靖辛酉使錄

蕭崇業萬厯己卯使錄

謝杰己卯使錄 撮要補遺 日東交市記

夏子陽萬厯丙午使錄

胡靖崇禎癸酉記錄

國朝張學禮使琉球紀 中山紀略

汪楫冊封疏抄 中山沿革志 使琉球雜錄

海東吟稿

林麟焜竹枝詞

海寶使琉球詩

徐葆光中山傳信錄 使琉球詩

中山世續圖

中山世鑑

中山詩彙集

指南廣義

杜氏通典

羸蟲錄

星槎勝覽

集事淵海

使職要務

廣輿記

鄭若曾日本圖纂

朝野僉載

寰宇記

池北偶談

職方外紀

殊域周咨

渡海輿記



琉球國志略首卷

翰林院侍講臣周煌恭輯

御書

聖祖仁皇帝御筆

中山世土 康熙二十一年 賜王尚貞

世宗憲皇帝御筆

輯瑞球陽 雍正二年 賜王尚敬

皇上御筆

永祚瀛壖 乾隆四年 賜王尚敬





詔敕

順治十一年封王尚質詔

奉

天承運

皇帝詔曰帝王祇德應治協於上下靈承於天時則薄  
海通道罔不率俾爲藩屏臣朕懋績鴻緒奄有中夏  
聲教所綏無間遐邇雖炎方荒略亦不忍遺故遣使  
招徠欲俾仁風暨於海澨爾琉球國粵在南徼乃世  
子尚質達時識勢祇奉明綸既令王舅馬宗毅等獻

方物稟正朔抒誠進表繳上舊詔敕印朕甚嘉之故特遣正使兵科副理官張學禮副使行人司行人王垓齎捧詔印往封爲琉球國中山王仍錫以文幣等物爾國官僚及爾氓庶尚其輔乃王飭乃侯度協摠乃蓋守乃忠誠慎又厥職以疑休祉綿於奕世故茲詔示咸使聞知賜王印一緞幣三十四妃緞幣二十四

臣按前使臣張學禮記將

敕印付官張宿耀上左臺宣讀王跪聽宣畢將

敕印并

恩賜蟒緞裝花綾綢四十八匹付王收受王如

敕諭付官孟道脈上右臺宣讀王妃跪聽宜畢將蟒緞  
裝花綾綢四十八匹付王轉付妃收受則似有兩  
敕設兩臺而匹數亦與詔文不符謹錄之以俟參  
攷

康熙元年封王尚質敕

皇帝敕諭琉球國世子尚質爾國慕恩向化遣使入貢  
世祖章皇帝嘉乃抒誠特頒恩賚命使兵科副理官張學

禮等賞捧敕印封爾爲琉球國中山王乃海道未通  
滯聞多年致爾使人物故甚多及學禮等奉掣回京  
又不將前情奏明該地方督撫諸臣亦不行奏請迨  
朕屢旨詰問方悉此情朕念爾國傾心修貢宜加優  
恤乃使臣及地方各官逗遛遲悞豈朕柔遠之意今  
已將正副使督撫等官分別處治特頒恩賚仍遣正  
使張學禮副使王垓令其自贖前罪暫還原職速送  
使人歸國一應敕封事宜仍照

世祖章皇帝前旨行朕恐爾國未悉朕意故再降敕諭俾



The image shows a large rectangular frame with several vertical lines inside, creating a grid-like structure. The lines are thin and appear to be scanning artifacts or a placeholder for a table. There is a small black mark on the right side of the frame.

爾聞知





康熙二十二年封王尙貞詔

奉

天承運

皇帝詔曰朕躬膺

天眷統御萬邦聲教誕敷遐邇率俾粵在荒服悉溥仁恩  
奕葉承祧并加寵錫爾琉球國地居炎徼職列藩封  
中山王世子尙貞屢使來朝貢獻不懈當閩疆反側  
海寇陸梁之際篤守臣節恭順彌昭克殫忠誠深可  
嘉尙茲以序當纘服奏請嗣封朕惟世繼爲家國之

常經爵命乃朝廷之鉅典特遣正使翰林院檢討汪楫副使內閣中書舍人加一級林麟焜賫詔往封爲琉球國中山王爾國臣僚以及士庶尚其輔乃王慎修德政益勵惓忱翼戴天家慶延宗祀實惟爾海邦無疆之休故茲詔示咸使聞知

康熙二十一年六月十一日

康熙二十二年封王尙貞敕

皇帝敕諭琉球國中山王世子尙貞惟爾遠處海隅虔修職貢屬在冢嗣序應承祧以朝命未膺罔敢專擅

恪遵典制奉表請封朕念爾世守臣節忠誠可嘉特遣正使翰林院檢討汪楫副使內閣中書舍人加一級林麟焟賚敕封爾爲琉球國中山王并賜爾及妃文幣等物爾祇承寵眷懋紹先猷輯和臣民慎固封守用安宗社於苞桑永作天家之屏翰欽哉毋替朕命故諭

頒賜國王

蟒緞二匹 青綵緞三匹 藍綵緞三匹 藍素緞三匹 閃緞二匹 衣素緞二匹 錦三匹

紗四匹 羅四匹 綢四匹

頒賜王妃

青綵緞二匹 藍綵緞二匹 粧緞一匹 藍素  
緞二匹 閃緞一匹 衣素緞二匹 錦二匹  
紗四匹 羅四匹

康熙二十一年六月十一日

康熙五十八年封王尙敬詔  
奉

天承運

皇帝詔曰朕恭膺

天眷統御萬邦聲教誕敷遐邇率俾粵在荒服悉溥仁恩  
奕葉承祧並加寵錫爾琉球國地居炎徼職列藩封  
中山王世子曾孫尙敬屢使來朝貢獻不懈當閩疆  
反側海寇陸梁之際篤守臣節恭順彌昭克殫忠誠  
深可嘉尙茲以序富纘服奏請嗣封朕惟世繼爲家

國之常經爵命乃朝廷之鉅典特遣正使翰林院檢討海寶副使翰林院編修徐葆光賞詔往封爲琉球國中山王爾國臣僚以暨士庶尚其輔乃王慎修德政益勵惓忱翼戴天家慶延宗祀實惟爾海邦無疆之休故茲詔示咸使聞知

康熙五十七年八月 日

康熙五十八年敕諭王世子尚敬

皇帝敕諭琉球國中山王世子曾孫尚敬惟爾遠處海隅虔修職貢屬在家嗣戶應承祧以朝命未膺罔敢

專擅恪遵典制奉表請封朕念爾世守臣節忠誠可  
嘉特遣正使翰林院檢討海寶副使翰林院編修徐  
葆光賚敕封爾爲琉球國中山王并賜爾及妃文幣  
等物爾祗承寵眷懋紹先猷韓和臣民慎固封守用  
安宗社於苞桑永作天家之屏翰欽哉毋替朕命故  
諭

頒賜國王

蟒緞二匹 青絲緞三匹 藍絲緞三匹 藍素  
緞二匹 閃緞二匹 衣素緞二匹 錦三匹

紗四匹 羅四匹 綢四匹

頒賜王妃

青絲緞二匹 藍絲緞二匹 粧緞一匹 藍素  
緞二匹 閃緞一匹 衣素緞二匹 錦二匹  
紗四匹 羅四匹

康熙五十七年八月 日



乾隆二十一年封王尚穆詔

奉

天承運

皇帝詔曰朕恭膺

天眷統御萬方聲教誕敷遐邇率俾粵在荒服悉溥仁恩  
奕葉承祧並加寵錫爾琉球國地居炎徼遠隔重洋  
世列藩封屢膺朝命代修職貢恭順彌昭茲以中山  
王世子尙穆序當纘服奏請嗣封朕惟世繼爲家國  
之常經爵命乃朝廷之鉅典特遣正使翰林院侍講

全魁副使翰林院編修周焯賈詔往封爲琉球國中  
山王爾國臣僚以暨士庶尚其輔乃王慎修德政益  
勵惴忱翼戴天家慶延宗祀實惟爾海邦無疆之休  
故茲詔示咸使聞知

乾隆二十年十二月 日

乾隆二十一年敕諭王世子尚穆

皇帝敕諭琉球國中山王世子尚穆惟爾遠處海隅虔  
修職貢屬在冢嗣序應承祧恪遵典制奉表請封朕  
念爾世守藩服恭順可嘉特遣正使翰林院侍講全

魁副使翰林院編修周煌實敕封爾爲琉球國中山  
王弁賜爾及妃文幣等物爾其祇承寵眷克懋先猷  
和輯臣民增修德政永延宗社之嘉庥長作天家之  
屏翰欽哉毋替朕命故諭

頒賜國王

蟒緞二匹 青絲緞三匹 藍絲緞三匹 藍素  
緞三匹 閃緞二匹 衣素緞二匹 錦三匹  
紗四匹 羅四匹 綢四匹

王妃

粧緞一匹 青綵緞二匹 藍綵緞二匹 藍素  
緞二匹 閃緞一匹 衣素緞二匹 錦二匹  
紗四匹 羅四匹

乾隆二十年十二月 日

諭祭文

康熙二十二年諭祭故王尚質文

維康熙二十二年歲次癸亥八月庚子朔越六日

乙巳

皇帝遣正使翰林院檢討汪楫副使中書舍人林麟焜  
諭祭於故琉球國王尚質之靈曰朕受天景命君臨萬  
邦殊方海澨罔不賓服凡有恪共藩職累世輸誠則  
必生加錫命之榮歿隆賻卹之典所以旌揚歸附柔  
懷荒遠垂爲國憲昭示億年爾琉球國中山王尚質

式廓前徽誕膺世祚作藩屏於南海綏島服以咸寧  
輯圭瑞於中邦莅民人而胥靖浮航貢賈凜遵王享  
之規踰險求章虔秉朝宗之志方謂河山永固帶礪  
之祚常存何期霜雪過零松柏之姿忽謝眷言藩服  
朕實傷焉爰沛褒綸優加祭卹嗚呼爾敦以下奉上  
之節忠誠克勵於遐方朕弘視遠如邇之仁錫賚宜  
崇乎異數肆陳芬苾尚其來歆

康熙五十八年諭祭故王尚貞文

維康熙五十八年歲次己亥六月壬寅朔越祭日  
丁卯

皇帝遣冊封琉球國正使翰林院檢討海寶副使翰林  
院編修徐葆光

諭祭於故琉球國中山王尚貞之靈曰朕撫綏萬邦中  
外一體越在荒服咸畀湛恩矧效忠旣篤於生前斯  
賜卹彌隆於身後眷言鴻代宜賁龍光爾琉球國中  
山王尚貞肅凜朝章丕揚世緒秉聲靈於天府水靜

鯨波奉正朔於大庭風清島服靖共匪懈恩早錫於九重貞順彌加時將歷乎三紀方謂期頤未艾何圖徂謝遙聞深用愴懷特頒祭卹嗚呼作屏翰於遐方始終臣節被優崇於幽宥炳煥綸褒用薦苾芳尚其歆格

康熙五十八年諭祭故王尚益文

維康熙五十八年歲次己亥六月壬寅朔越祭日

丁卯

皇帝遣冊封琉球國正使翰林院檢討海寶副使翰林



院編修徐葆光

諭祭於故琉球國王尚益之靈曰朕承天庥撫馭區宇罔有內外並予輯綏凡所賓貢不忘存恤有庸必報雖遠弗遺所以示懷柔昭鉅典也爾琉球國王嗣尙益承先受祚繼志輸忠世著勲勞奉共球而內嚮代修朝請航溟渤以歸誠乃莅職止於三年嗣封闕於再世眷言藩服方期多福之是膺勉樹嘉猷詎意修齡之難得訃音遠告褻卹特申雖錫命未逮於生前而榮施實隆於身後爰頒祭醴用遣專官嗚呼玉冊

遙傳庶慰來王之志綸函覃被聿昭撫遠之忱載設  
牲犧庶其歆格

乾隆二十一年諭祭故王尙敬文

維乾隆二十一年歲次丙子七月丁卯朔越二十  
有七日癸巳

皇帝遣翰林院侍講全魁詹事府右春坊右中允周煌  
諭祭於故琉球國中山王尙敬之靈曰朕惟恩昭柔遠  
眷藩服於東瀛典著飭終煥綸褒於北闕奕世之效  
忠旣篤中朝之賜卹彌殷爾琉球國中山王尙敬繼  
緒球陽作屏華嶼納費琛乎萬里曰求厥章奉珪瑞  
者卅年予嘉乃德方期保艾膺帶礪以延休何意奄

徂感春秋之屢易茲以覃恩於嗣服益深追軫於重  
泉式薦苾芬用昭優渥嗚呼衍嘉聲於世土業永河  
山賁顯寵於天朝光增窀穸歆茲奠醑庶克欽承

康熙二十二年諭祭海神文

二道

維康熙二十二年歲次癸亥六月壬申朔越二十

日辛卯

皇帝遣冊封琉球國正使翰林院檢討汪楫副使中書  
舍人林麟焜致祭於

海神曰惟神顯異風濤效靈瀛海扶危脫險每著神  
功捍患禦災允符祀典茲因冊封殊域取道重溟  
爰命使臣潔將禋祀尚其默佑津途安流利涉克  
將成命惟神之休謹告

維康熙二十二年歲次癸亥十二月戊戌朔越八日乙巳

皇帝遣冊封琉球國正使翰林院檢討汪楫副使中書舍人林麟焜致祭於

海神曰惟神誕昭靈貺陰翊昌圖引使節以遄征越洪波而利濟殊邦往復成事無愆克暢國威實惟神佑聿申昭報重薦苾芬神其鑒歆永有光烈謹告

康熙五十八年諭祭海神文 二道

維康熙五十八年歲次己亥五月癸酉朔越祭日  
癸巳

皇帝遣冊封琉球國正使翰林院檢討海寶副使翰林  
院編修徐葆光致祭於

海神曰惟神顯異風濤效靈灑海扶危脫險每著神  
功捍患禦災允符祀典茲因冊封殊域取道重溟  
爰命使臣潔將禋祀尚其默佑津途安流利涉克  
將成命惟神之休謹告

維康熙五十九年歲次庚子二月戊戌朔越祭日

丁卯

皇帝遣冊封琉球國正使翰林院檢討海寶副使翰林院編修徐葆光致祭於

海神曰惟神誕昭靈貺陰翊昌圖引使節以邁征越  
洪波而利濟殊邦往復成事無愆克暢國威實惟  
神佑聿申昭報重薦苾芬神其鑒歆永有光烈謹  
告



乾隆二十一年諭祭海神文

二道

維乾隆二十一年歲次丙子六月丁酉朔越六日  
壬寅

皇帝遣冊封琉球國正使翰林院侍講全魁副使詹事  
府右春坊右中允周煌致祭於

海神曰惟神顯異風濤效靈瀛海扶危脫險每著神  
功捍患禦災允符祀典茲因冊封殊域取道重溟  
爰命使臣潔將禋祀尚其默佑津途安流利涉克  
將成命惟神之休謹告

維乾隆二十二年歲次丁丑二月癸亥朔越十三日乙亥

皇帝遣冊封琉球國正使翰林院侍講全魁副使詹事府右春坊右中允周煌致祭於

海神曰惟神誕昭靈貺陰翊昌圖引使節以邁征越  
洪波而利濟殊邦往復成事無愆克暢國威實惟  
神佑聿申昭報重薦苾芬神其鑒歆永有光烈謹  
告

圖繪

卷之三

圖繪

琉球星野圖

日本

琉球



寧波

星

紹興

台州

温州 兼斗分

紀

金華

福寧

福州

南



之

衡州

建寧 女分不  
兼牛

延平

興化

嚴州

邵武

汀州

漳州

泉州

潮州 牛分不  
兼夕

惠州

黃州

南雄

韶州

肇慶

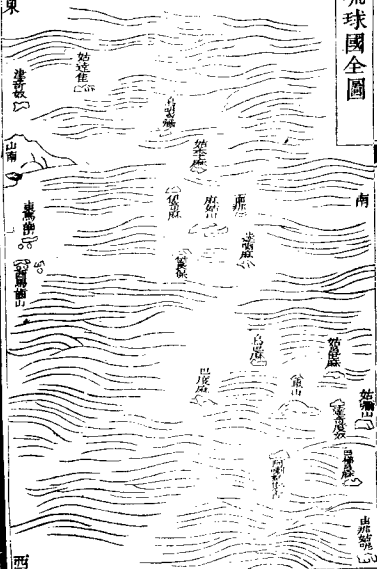
高州

雷州

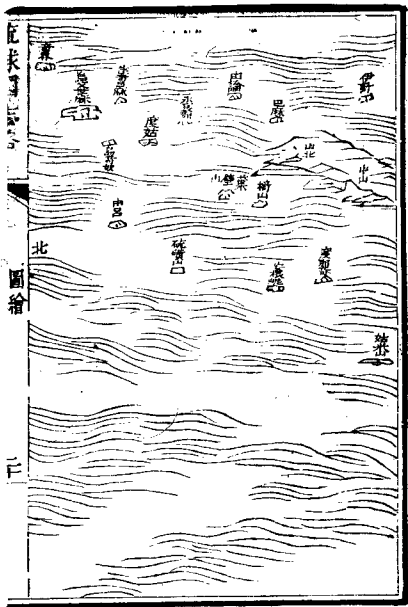
瓊州

琉球國全圖

東



西

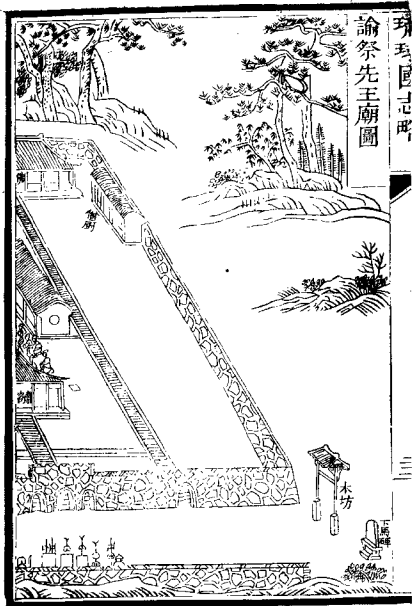








論祭先王廟圖

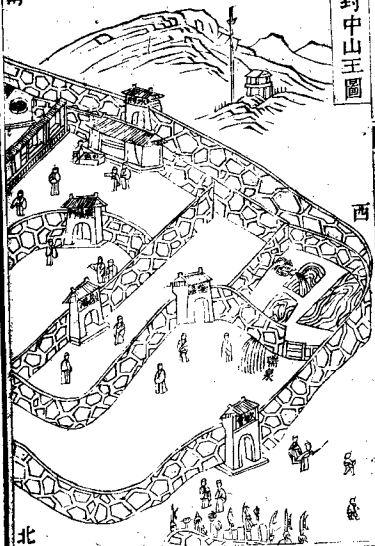




南

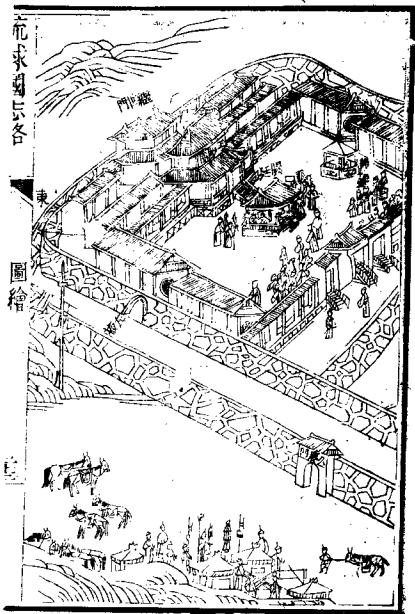
西

北



各圖求而

繪圖



五  
到  
國  
八  
月  
三  
日  
申  
山  
王  
圖  
年  
十  
八  
歲  
乾  
隆  
四  
年  
已  
未  
月  
日  
生











泉崎夜月

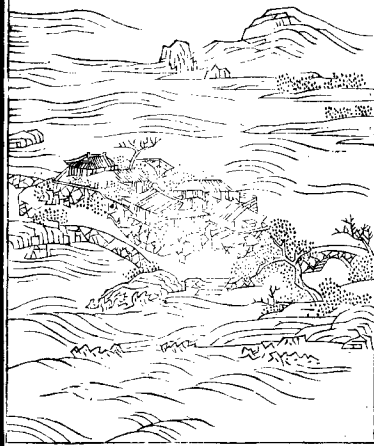
五ノ毛 匠 二六四



三五



臨海潮聲



危天圖示各

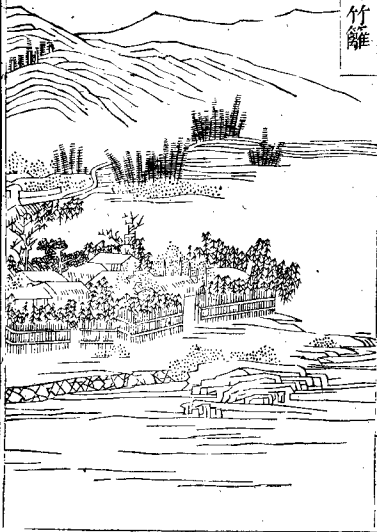
圖繪

三



桑村竹籬

玉王國

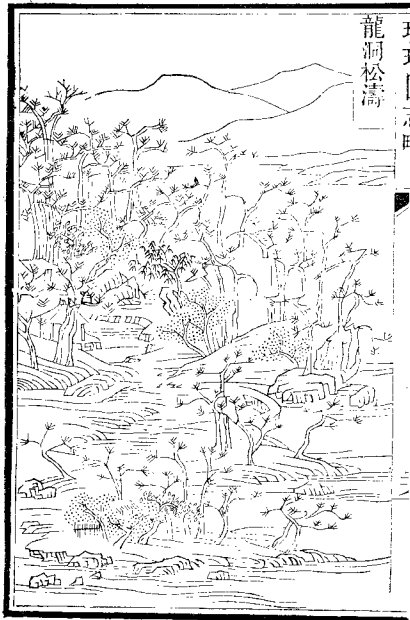


流求國山水

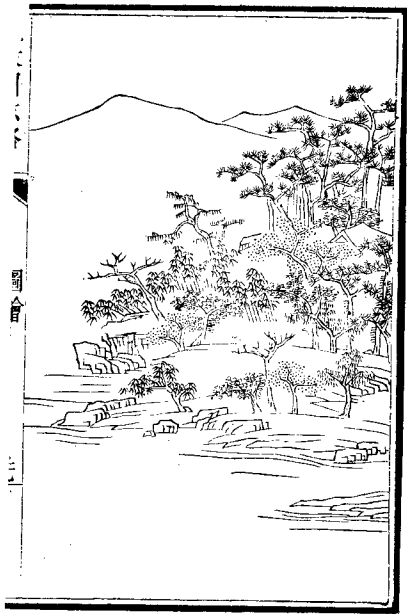
圖繪



龍洞松濤







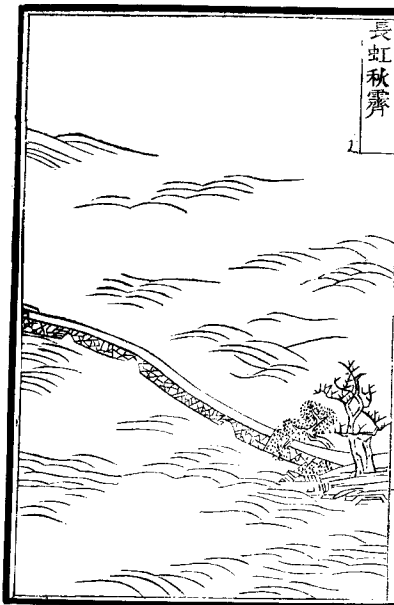
琉球國志略

筍崖夕照





長虹秋霽



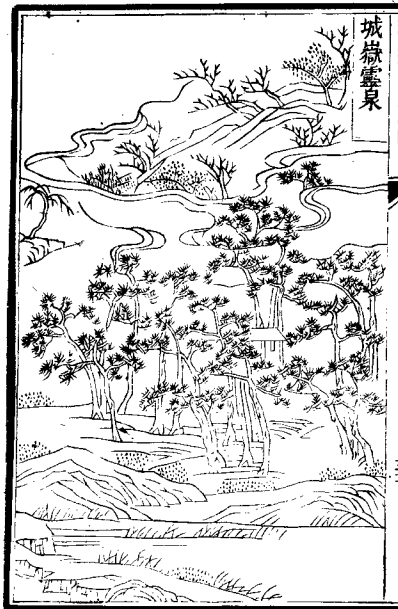
乾求國各

圖繪

三



城嶽靈泉

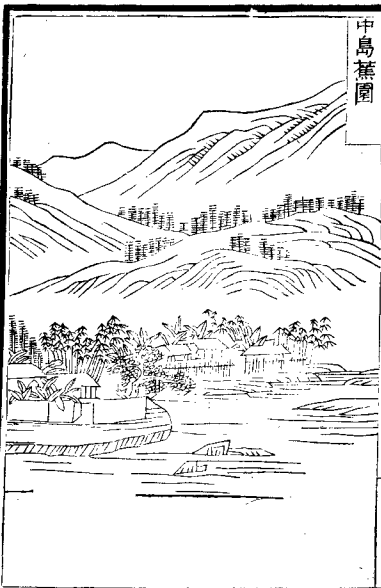


枕求廻ヒ各

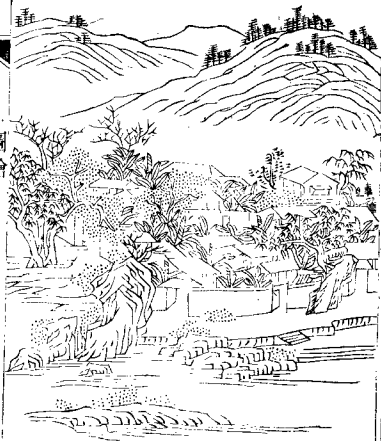
圖繪



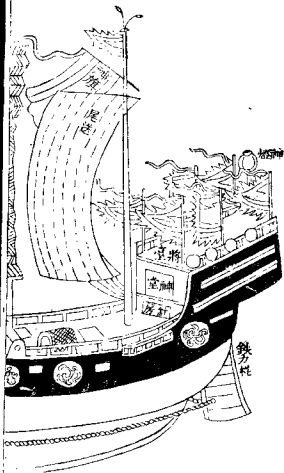
中島蕉園

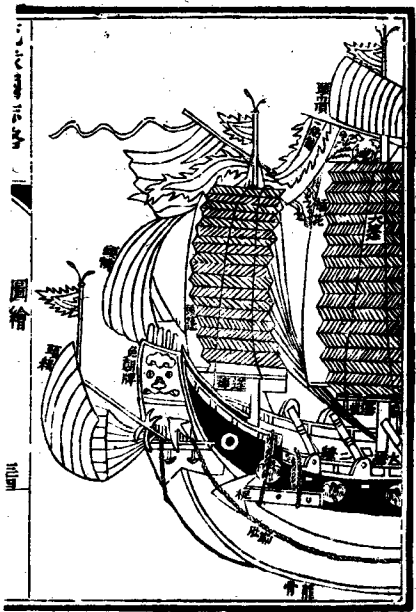


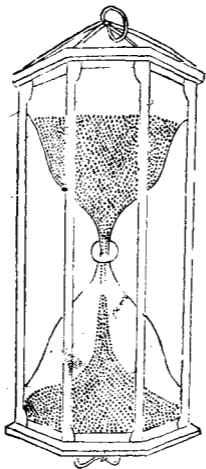




封舟圖

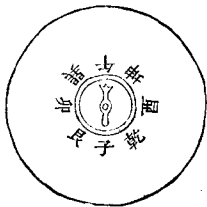






羅星圖

八方定位



二十四定向





五里五針五更見赤澤

嶺黃

五里五針五更見赤澤

嶺尾赤

四里針三更見姑米山

又七里針三更見姑米山

山末姑

山末姑

東

嶺尾赤

嶺尾赤

嶺尾赤

五里六針五更見赤澤

五里十針

五里三針三更見姑米山

五里出赤澤

五里針三更見姑米山

五里針三更見姑米山

山末姑





琉球國志略卷一

翰林院侍講臣周煌恭輯

星野

王者體國經野仰觀俯察以施其裁成參贊之方  
尚已是以周禮大司徒設土訓以周知九道之廣  
輪大易通卦驗立圭表以審視五星之經緯欽惟  
聖祖仁皇帝北辰星共乾坤合德念琉球僻處東南海外  
思有以定其分度次舍之象與正其陰陽寒暑之  
宜

特遣精習理數內臣聯翼飛渡測晷占辰務本夫張衡裴秀之規以準其遠近紆直之實洵海邦萬世之指南也我

皇上繼天立極幬覆羣生溥海內外龍虎景從箕畢攸好近以西定伊犁仍

命大臣前往相度蓋豎亥所不能步大章所未及測者又先後有同揆已臣管蠡之微莫窺萬一謹錄成章以著無外之盛志星野

康熙五十八年

聖祖仁皇帝特遣內廷八品官平安監生豐盛額偕冊使

海寶徐葆光同往琉球國測量按琉球分野與揚  
州吳越同屬女牛星紀之次俱在丑宮舊測北京  
北極出地四十度福建北極出地二十六度三分  
今測琉球北極出地二十六度二分三釐地勢在  
福州正東偏南三里許舊測福建偏度去北極中  
線偏東四十六度三十分今測琉球偏度去北極  
中線偏東五十四度與福州東西相去八度二十  
分每度二百里推算徑直海面一千七百里凡船

行六十里爲一更自福州至琉球姑米山四十更計二千四百里自琉球姑米回福州五十更計三千里乃繞南北行里數故稍爲紆遠耳始知從前動稱萬里者皆屬懸揣云

臣按夏子陽錄云以一統輿圖視之則在東南以閩省視之則在閩之東北故去必仲夏乘西南風來必孟冬乘東北風茲役多用乙針直指姑米遙度中山又似實居艮方姑據所見罔敢臆斷

琉球國志略卷二

翰林院侍講 臣 周煌恭輯

國統

天生民立之君自堯舜以來正朔相承尊無二上  
國統歷歷可紀至若四陲荒渺彈丸黑子之地莫  
不各君其國而聲教之所未通卽皆甲子無稽世  
次湮滅理有固然其列於圖經如內地郡國志者  
惟朝鮮最詳而琉球卽次之則唯其同面內向沐  
浴雅化之已久也我

朝定鼎燕京琉球率先歸附不敢自王敦請襲封嗣  
後貢職恪共世守藩臣之分憑藉

寵靈鎮撫荒徼享祚綿遠長作東南屏蔽有由來矣臣

使役甫竣諏詢往迹知中山一區禪革互乘匪特  
隋書歡斯茫無可據卽如洪永初封亦非姓尚爰  
按前錄博採歷史并其國中撰述亦必詳譯覈審  
上自天孫邁至今爵原流悉著年世胥陳務期信  
者有傳疑者備考且以告守茲土者毋恃險隘毋  
敢驕淫毋作威福毋忘鑒戒云志國統

天孫氏

琉球始祖其初有一男一女生於大荒自

天孫氏

成夫婦曰阿摩美久生三男二女長男即

始長女曰君君次女曰祝祝爲國守護神一爲天

神一爲海神今寺院有三首六臂女神手執日

名曰天滿大自在天神汪錄云名辨戈天崇祀特

隆蓋卽此也隋書云王姓歡斯名渴利兜國人呼

王爲可老羊王妻曰多拔茶其卽天孫氏之世歟

天滿歡斯國語音皆相混故訛耳傳二十五代姓

氏俱無攷起洪荒乙丑至宋淳熙十三年丙午逆

臣利勇竭而弑之遂自立浦添按司舜天討之利

勇面諸按司羣奉爲子天孫氏遂亡凡一萬七千

八百零

二年

舜天

日本人皇後裔大里按司朝公子爲浦添按

司宋淳熙間天孫氏逆臣利勇弑君自立舜

天討之衆推爲王年二十一嘉熙元年薨在舜

位五十一一年壽七十二子舜馬順熙嗣有傳舜馬

國統

國統

一

順熙

舜天長子淳熙十二年生嘉熙二年立年五十四淳祐八年薨在位十一年壽六十四子

義本

舜馬順熙長子隔禧二年生淳祐九年立年四十四蒼年國中火饑三年疾疫

人民

牛失君歎息謂羣臣曰饑疫并行不德誰讓

羣臣

舉天孫氏後惠祖嫡孫英祖義本悅召試國

政舉

賢退不肯疾疫遂止攝政七年義本讓位退隱北山在位十一年壽五十四

舜天至義本凡三傳共七十三年

英祖

天孫氏裔惠祖世主孫宋紹定二年生長為伊祖按司寶祐元年攝政景定元年受義本

讓位

年三十二元大德三年薨在位大成子淳祐

四十年

壽七十一子大成嗣有傳大成子淳祐

七年

生大德四年立年五十四至大元年英慈大成

薨在位

九年壽六十二子英慈嗣有傳大成

次子

咸淳四年生至大二年立年四十二皇慶二年薨在位五年壽四十六子玉城嗣有傳玉



城

英慈第四子元貞二年生延祐元年立年十九世衰政廢內色外禽諸按司不朝大里按司稱

山南王今歸仁按司稱山北王玉城惟有首里等數國自稱中山王國分爲三時發兵相攻戰至元

二年薨在位二十三年西威玉城長子至和元年壽四十一子西威嗣

歲政歸母妃北雞亂政至正十年薨在位十四年壽二十三時浦添按司察度有德人心悅服國人

廢世子奉  
察度爲王

英祖至西威凡五傳共九十九年

察度

浦添開切謝那村與間大親之子始爲浦添按司西威薨世子五歲母妃亂政元至正十

年國人廢世子而立之明洪武二十八年薨在位四十六年壽無考子武寧嗣有傳

武寧

察度世子至正十六年生洪武二十九年立年四十一遑父遺命荒於禽色晝夜逸遊諸侯背叛永

梁三年薨  
在位十年

臣

按洪武二十八年察度卒武寧以二十九年立  
明實錄永樂改元武寧始訃告于朝二年遣行人  
時中往祭賻并詔武寧襲爵三年時中使琉球還  
當是時尚巴志旣滅山南山北並滅中山武寧遂  
以三年薨巴志又奉其父思紹爲王故五年思紹  
以父武寧之喪來告也若世續圖及中山世鑑俱  
云武寧在位二十六年以永樂十九年卒巴志以  
二十年立則是誤謂巴志滅武寧而言立追封其

父思紹爲王故紀年不合耳至明實錄間有故王  
已薨尙書王貢者則以未及赴喪故也徐錄云武  
寧永樂四年受封薨於永樂三年亦非是

察度至武寧凡二傳共五十六年

思紹

初爲山南王佐鋪按司其子尙巴志嗣聯山

南王無道糾合義兵攻之并攻山北王中山  
王次第滅之奉思紹爲王永樂四年立五年以父  
武寧之喪來告實非父子也滅祖賜祭武寧詔思  
紹嗣爵永樂十九年薨在位

十六年壽無考子尙巴志嗣

臣按中山世鑑謂宣德初封尙巴志爲中山王乃

追封其父思紹爲王非也追封之王主不入廟今

先王廟中有思紹神主況實錄又鑿然可據也

尚巴志

思紹嫡子洪武五年生三十五年三十  
一嗣佐鋪按司後奉思紹爲王永樂二十

年立年五十一正統四年薨在位尚忠

十八年壽六十八子尙忠嗣有傳尚忠

四年生正統五年立年五十九年薨尚思達

在位五年壽五十四子尚思達嗣尚思達

樂六年生正統十年立年三十八十四年尚金福

薨在位五年壽四十二無子叔尚金福嗣尚金福

巴志第六子洪武三十一年生景泰元年立年五

十三四年薨在位四年壽五十六子尙泰久嗣

尚泰久

金福長子永樂十三年生景泰五年立年

尚德

泰久第三子正統六年生天順五年立

嗣尚德

年二十一君德不修朝暮漁獵暴虐無

道鬼界島叛不朝貢數年自將代之歸彌自滿成

化五年薨在位九年壽二十九世子幼國人廢之

奉內閣里主  
御鎮側爲王

思紹至尚德凡七傳共六十四年

臣按明史實錄云金福卒其弟布里與其子志魯  
爭立則爭者必應立之世子耳而中山世鑑乃云  
泰久尚金福第一子志魯又果金福之第幾子耶  
景泰六年詔書則曰金福旣薨其弟尚泰久敕書  
亦曰傳及爾兄益隆繼述爾乃王弟宜紹國封汪  
錄引世鑑圖則云泰久係尚志達之弟志疑當作  
思思達乃尚忠之子而金福爲思達之叔假泰久

果係思達之弟則泰久亦爲尚忠子而非金福子  
尤非金福弟明甚蓋實錄據請封疏原無舛謬而  
世續世鑑二記亦不勝矛盾矣

尚圓

字思德金伊平人其先不可知父尚稷爲伊  
平里主嗣生有異瑞長爲內間里主累轉御

鎖側德盛民歸尚德卒子幼國入廢而弑之迎圓  
爲王成化十二年薨在位七年壽六十二世子尚  
貞年十一王弟尚  
宣威攝位有傳

臣按中山世鑑云尚圓當尚金福時始給黃帽泰  
久時領內間里主卽今邊闈理官又云久旱獨其  
田不雨而潤民驚傳爲異圓懼載妻子隱遯十四

年尚金福聞其賢召爲黃帽官轉御鎖側卽今耳目官云云自尚忠至金福三世共止十四年泰久僅七年何以云隱避一十四年耶且金福在泰久之前何以金福時始給黃帽泰久時旋領內間而十四年隱避之後金福復召爲黃帽官此金福又果何屬耶以臆考之始給黃帽當是尚忠前事領內間當是尚思達前事後所云尚金福聞其賢當是尚泰久聞其賢耳

臣又按世續圖云尚圓王成化六年庚寅卽位在

位七年成化十二年己未七月二十八日卒夫六年爲庚寅則十二年當是丙申汪錄固辨之矣今據圓覺寺西序諱辰牌所錄實作丙申當是字訛無疑觀下書成化十三年丁酉益信

臣又按世纘圖云成化十三年丁酉尚宣威卽王位在位僅六月丙申八月四日卒旣於丁酉卽王位而先以丙申卒耶此丙申不知何指且圓以丙申七月二十八日卒宣威以丙申八月四日卒則相距僅六日耳何以云在位六月乎世鑑云尚圓



卒世子尚真年十三宣威攝國事六閱月國人樂  
附後引尚真掖就王位已東嚮立退隱於越來其  
年卒據此則是退隱後之年耳若卽謂是攝位之  
年則圓以丙申七月卒至年終僅五閱月丁酉攝  
位六閱月之說俱不符矣又云宣威尚圓之弟宣  
德五年庚辰生壽四十八尤謬宣德五年爲庚戌  
若以丙申八月卒則壽止四十七矣

尚宣威

尚圓弟少育於兄夏子陽錄作圓長子立

一年未請封卒誤九歲從渡國頭至中山

爲黃帽官

圓卒宣威立成化十三年引真掖就王

位已東嚮立退隱越來是年八月薨壽四十八

中私謚義忠今其子尚真尚真世子成化元年生  
孫尚存立凡六閏月尚真尚真子汪錄據世  
五年薨在位五十年壽尚清尚清圖作天續王子疑  
六十二子尚清嗣有傳尚清尚清圖作天續王子疑  
繼爲真之他號弘治十年生嘉靖六年立年三十  
一三十四年薨在位二十九年壽五十九子尚元  
嗣有尚元尚元清次子嘉靖七年生三十五年立年  
傳十五子尚永尚永元次子嘉靖三十一生萬曆元  
尚永尚永元次子嘉靖三十一生萬曆元  
年壽三十五尚寧尚寧真孫尚懿子尚永無子萬曆  
無子尚寧尚寧真孫尚懿子尚永無子萬曆  
入中山襲執王不屈倭酋慶長異之曰有此氣象  
無惑乎受天朝封號也卒放回泰昌元年薨在位  
三十二年壽五十五尚豐尚豐尚永弟尚久第四子萬曆  
七無子尚豐尚豐尚永弟尚久第四子萬曆  
三十二年壽五十三尚賢尚賢尚豐第三子天  
二十二年壽五十一子尚賢尚賢尚豐第三子天  
二十二年壽五十一子尚賢尚賢尚豐第三子天

國朝十四年立年十七  
順治四年薨在位七年壽二十三第尚質嗣尚

質

尚賢弟崇禎二年生順治五年立年二十一  
康熙七年薨在位二十一年壽四十一子尚貞嗣

尚貞

尚質子順治二年生康熙八年立年二十五  
四十八年薨在位四十一壽六十五子尚

益

尚貞世子尚純之子康熙十七年生純為  
嗣尚益世子先立四十九年以嫡孫立年三十三

五十一

年薨在位三年壽三尚敬  
三十九年生五

十五未及

壽封子尚敬嗣  
尚敬三十九年生五

三十九年

壽五十二子尚穆嗣  
有傳尚穆世

乾隆四年

生十四  
臣按汪楫錄據世續圖尚清王謂為天纘王卜稱

第五子徐葆光錄則云中山王無稱天纘王者直

謂爲尙真第五子然中山王亦多有他號者如尙  
圓稱思德金而尙寧稱康翁尙豐稱宗盛尙賢稱  
秀英尙質稱直高之類天纘得無亦係尙真之別  
稱歟不然何以傳元及永已歷三世忽又及圓之  
孫寧寧又及元之孫豐耶但有疑當闕斷以爲非  
尙真子不可卽以爲尙真子亦未見其可也

琉球國志略卷三

翰林院侍講臣周煌恭輯

封貢

招撫恩賜褒貶  
入監諸事附

書云不寶異物則遠人格故越雉旅獒徵風聲之  
遠而古先哲王輒因以日懋厥德焉

國家文治邇隆超唐軼虞凡天之所覆地之所載莫  
不如衆星拱極悉主悉臣百餘年來費琛獻異筐  
篚包匭絡繹來庭有塗山所未及輯王會所難盡  
圖者猗歎盛已琉球東南蕞爾隋招之不至元誓

之不服迄明初始入貢稱臣世爲屬國然亦由明  
祖遣使慰諭而後致之我

世祖章皇帝應天受命甫及三年琉球則不需徵會叩闕  
守臣輸誠入貢非夫赫聲濯靈遠邇懷畏何以得  
此而其率先效順世修侯度唯謹亦足多也

聖祖仁皇帝六十餘年以來三錫恩綸賚予稠疊且免其  
貢馬及常貢內非其國所產槩予捐除

世宗憲皇帝嘉其恭順屢輟貢期該國君臣益深感激恪  
共典禮歷久彌虔恭逢

皇上御極撰文奮武萬國梯航東撫暹羅南懷緬甸西  
掃伊犁大宛罔不率俾矧琉球世守藩封者哉今

茲臣忝膺介選遠賁

簡書開讀之日拜瞻

三朝宸翰鸞翥龍翔後先輝映洵爲海邦世寶榮寵莫踰  
爰集封貢事宜并以前代招撫諸事附見於篇重

昭

聖朝綏來雅化度越前古亦以徵東風入律海不揚波  
良非虛語云爾志封貢

明洪武五年太祖遣行人楊載賫詔至國詔曰昔帝王之治天下凡日月所照無有遠邇一視同仁自元政不綱天下兵爭者十有七年朕起布衣開基江左命將四征不庭西平漢主陳有諒東縛吳王張士誠南平閩越北清幽燕朕爲臣民推戴卽皇帝位定有天下之號曰大明建元洪武是用遣使外邦播告朕意使者所至稱臣入貢惟爾琉球在中國東南遠處海外未及報知茲特遣使往諭爾其知之中山王察度遣弟泰期奉表貢方物

山中



世鑑云貢物馬刀金銀酒海金銀粉匣瑪瑙象牙  
螺殼海巴擢子扇泥金扇生粗銅錫生熟夏布牛  
皮降香速香檀香木香黃熟香  
蘇木烏木胡椒硫磺磨刀石

臣按隋大業元年海帥何蠻上言海上有烟霧狀  
不知有幾千里乃流求也流求之名始見於此三  
年四年屢遣使招之不服元世祖至元中曾命將  
往伐無功而還成宗元貞初亦以師征卒不聽命  
至明太祖洪武初遣行人賚詔往諭而方貢乃來  
此琉球通中國之始也

七年王又遣泰期等入貢并上皇太子箋太祖賜

大統歷及文綺紗羅賜泰期衣幣靴襪副使惹爬  
燕之及通事從人皆有賜是年泰期復來貢并上

### 皇太子箋

八年太祖命附祭琉球山川於福建

先是天下山川太祖皆躬

祀太常以琉球入朝亦請祀已兩年矣至是禮部尚書牛諒言躬祀非禮始改命

九年太祖命刑部侍郎李浩齋賜文綺陶鐵器且  
以陶器七萬鐵器千就其國市馬及硫磺王遣泰  
期從浩入貢馬四十匹浩言其國不貴統絳惟貴

磁器鐵釜自是賞賚多用是物

十年王又遣泰期等表賀元旦貢馬及硫磺

十一年十三年貢方物賜資悉如例

十五年王又遣泰期及亞蘭匏等貢馬及硫磺太祖賜幣帛有加命尙佩監奉御路謙送泰期等返國

十六年王遣亞蘭匏等表賀元旦貢方物山南王承察度亦遣其臣師惹等奉表入貢太祖賜王鍍金銀印及幣帛七十二匹賜山南王幣帛如之時二王與山北王互相攻伐遣中使梁民敕王敕曰

王居滄海之中崇山環海爲國事大之禮不行亦何患哉王能體天育民行事大之禮自朕卽位十有六年歲遣人朝貢朕嘉王至誠命尙佩監路謙報王誠禮何期復遣使來謝今令內使監丞梁民同前奉御路謙賚符賜王鍍金銀印一近使者歸言琉球三王互爭廢農傷民朕甚憫焉詩曰畏天之威于時保之王其罷戰息民務修爾德則國用永安矣并敕諭山南王承察度福建通志作承宗誤山北王通志作怕尼芝敕曰上帝好生寰宇之內生民衆矣

天恐生民互相殘害特生聰明者主之邇者琉球  
國王察度堅事大之誠遣使來報而山南王承察  
度亦遣人隨使者入覲鑒其至誠深可嘉尚近使  
者自海中歸言琉球三王互爭廢棄農業傷殘人  
命朕聞之不勝憫憐今遣使諭二王能體朕意息  
兵養民以綿國祚則天祐之不然悔無及矣山南  
王山北王皆遣使入謝各賜衣幣

十七年王遣阿不耶等入貢賜鈔幣

十八年表賀元旦貢方物太祖賜王海舟一山南

王如之補給山南王山北王駝紐鍍金銀印各一  
十九年王遣亞蘭匏等貢馬百二十匹硫磺萬二  
千斤賜宴及鈔

二十年王遣亞蘭匏等貢方物進皇太子箋獻馬  
山南王承察度叔汪英紫氏山北王帕尼芝亦各  
遣使入貢

二十一年王遣使甚模結致等貢馬賀天壽聖節  
二十三年表賀元旦貢方物世子武寧亦貢馬五  
匹硫磺二千斤胡椒二百斤蘇木三百斤通事屋

之結等私攜胡椒三百斤乳香十斤爲門者所獲  
當入官詔還之仍賜屋之結等六十八人鈔各十錠  
二十四年王及世子武寧遣亞蘭匏嵬谷致等貢  
馬及方物山南王叔汪英紫氏亦遣使表賀天壽  
聖節

二十五年王及世子武寧各進表箋貢馬并遣從  
子日孜每濶八馬寨官子仁悅慈入國子監讀書  
太祖各賜衣巾靴襪并夏衣一襲鈔五錠秋又賜  
羅衣各一襲及靴襪衾褥

此國人就  
學之始

山南王亦遣

從子三五郎尾及寨官子實他盧尾賀段志等入  
監讀書賚如中山例遣歸惠州海豐所送至京採  
硫磺遭風人才孤那等二十八人賜閩人善操舟  
者三十六姓以便往來今所存者七姓然毛阮二  
姓又萬歷間再賜者實僅  
金梁鄭林  
蔡五家賞通事程復葉希尹以寨官兼通事職  
加冠帶從王請也

二十六年王遣使麻州等貢方物已又遣使壽禮  
結致等貢馬借寨官子段志每入監讀書太祖命  
賜夏衣靴襪秋又賜羅絹衣各一襲廉從各給布



衣

二十七年王遣亞蘭匏等貢方物賜宴於會同館  
賞亞蘭匏品秩冠帶以通事程復葉希尹充千戶  
從王請也賜王相秩同中國王府長史稱王相如  
故

二十八年王遣王相亞蘭匏貢方物山北王岷山  
南王叔汪英紫氏亦遣使入貢賜鈔有差

二十九年王兩遣使貢方物山北王攀安知山南  
王承察度山南王叔汪英紫氏亦入貢詔遣三五

郎竇

實錄前作  
尾今作壘

等歸省賜銀鈔緞匹有差會世子

武寧遣使入貢借寨官子麻奢理誠志魯二人入  
監三五郎竇復與俱來請卒業太祖許之仍賜衣  
巾靴襪

三十年王兩遣使貢馬及硫磺山北王山南王叔  
汪英紫氏亦入貢

三十一年王遣亞蘭匏等貢馬及硫磺世子武寧  
貢如之女官生姑魯妹偕入謝恩以昔常在京讀  
書也三月太祖命以冠帶賜王并賜臣下冠服

永樂元年太宗遣使以卽位詔諭王王遣從子三  
吾良臺奉表賀且貢方物太宗遣行人邊信劉亢  
齋絨綿綺幣賜王還奏稱旨擢信爲湖廣道監察  
御史亢爲工科給事中未幾王卒子武寧遣三吾  
良臺訃告於朝山南王弟汪應祖遣長史王茂入  
貢山北王攀安知遣使善住古耶貢方物丐賜冠  
帶衣服太宗許之

二年正月太宗遣行人時中往祭賻以布帛詔武  
寧襲爵詔曰聖王之治協和萬邦繼承之道率由

常典故琉球國中山王察度受命皇考太祖高皇帝作屏東藩克修臣節暨即位率先歸誠今既歿爾武寧乃其世子特封爾爲琉球國中山王以承厥世惟儉以修身敬以養德忠以事上仁以撫丁克循茲道作鎮海邦永延世祚欽哉四月山南王承察度無子遺命王弟汪應祖攝國事遣隗谷

結致貢方物且奏乞如山北王例賜冠服

太宗謂吏部尚

書蹇義曰國必有統衆必有屬既能事大又能撫衆且舊王所屬意也宜從所言以安遠人遂遣使齎詔封之賜如所請已而禮部尚書李至剛奏其使擅詣處州市磁器當逮問成祖曰遠人知求利

而已朝廷于遠人當懷之不足罪起羅船往琉球  
遭風漂至福建布政司籍紀所有請命成祖諭至  
剛曰暹羅與琉球通好自是番邦美事豈可乘其  
危而利之鄉有善人猶能濟困况朝廷統御天下  
哉其令所司舟壞爲之修理人乏食給  
之粟或歸或往琉球俟風便導之去

三年行人時中使琉球還命復職中初爲四川布  
政司右參議罪當戍上書願改過遂命使至是還  
職王遣三吾良慶奉表貢方物謝恩已又遣養埠  
結制等賀萬壽聖節山北王入貢山南王亦入貢  
又遣寨官子李傑赴國子監受學賜衣如例  
四年王及山南王山北王皆表賀元旦王遣寨官

子石達魯等六人入監王進闕者數人大宗曰彼亦人子無罪而刑之何忍命禮部還之禮部言恐阻遠人歸化之心請但賜敕止其再進太宗曰諭之以空言不若示之以實事今不遣還彼欲媚朕必有繼踵而來者天地以生物爲德帝王乃可絕人類乎卒不受

臣按汪楫志云世續圖云洪武二十九年王卽位凡在位二十六年按其國繼世類先自立而後請于朝故所紀嗣位之年與中朝遣封之時多不合

而其後禪于供應甚有遲至十餘年乃上請者然  
明初貢使時通封卒年歲不應參差如是卽云洪  
武二十九年嗣位中更靖難赴告踰期顧在位二  
十六年則永樂之末宜尚無恙何五年遂有祭賻  
之典耶臣謹稽前史及其國纂記詳考始末務求  
至當疑者仍闕參之國統可以互見

五年世子尚思紹遣三吾良齎貢馬及方物別遣  
使以其父武寧訃告太宗命禮部賜祭賻詔思紹  
嗣王爵

六年王遣使阿勃吾斯奉表貢方物謝恩山南王亦貢馬各賜鈔幣

七年王遣使賀萬壽聖節山南王亦貢馬各賜衣幣

八年王遣三吾良疊入貢山南王亦遣使賀萬壽聖節皇太子皆賜之鈔幣王遣官生模都古等三人入監皇太子各賜巾服等物冬太宗賜琉球生李傑等冬衣靴襪禮部尙書呂震曰昔唐太宗興學校新羅百濟皆遣子入學當時僅聞給廩膳未



若今日賚子周備也太宗曰遠方慕中國禮義故遣子入學必足於衣食然後樂學太祖高皇帝命資給之著于令典所謂曲成萬物而不遺者安得遠之賜通事林佑冠帶佑本閩人

九年王遣三吾良疊賀元旦偕王相子懷德察官子祖魯古入監又遣使坤宜堪彌貢馬及方物使人有匿不盡貢者監察御史廉得其實以聞太宗曰此非國王意也宥之王遣使謝貢方物敕賜王鈔及絲幣陞長史王茂爲國相兼長史事命長史

程復致仕還鄉皆從王請也復本江西饒州人一作朱復

十年王遣使賀元旦山南王亦入貢已又遣使賀萬壽聖節太宗賜鈔幣又賜琉球生夏布襪衫條靴

十一年王兩遣使貢馬借寨官子鄔同志久等三

人人入監

三人一作三十人

已又與山南王各貢馬賜鈔及

永樂錢模都古等三人奏乞歸省太宗曰遠人來學誠美事思親而歸亦人情宜厚賜以榮之賜衣

幣及鈔爲道里費仍命兵部給驛傳留學者皆賜  
冬夏衣

十二年王遣使賀元旦遣三君良壘貢馬及方物  
皇太子賜琉球生益智每等二人羅布衣等物從  
人皆有賜太宗賜鄔同志久等三人衣鈔

十三年太宗遣行人陳李芳<sub>一作若</sub>等齎詔封山南

王汪應祖世子他魯每爲琉球國山南王時應祖  
爲其兄達勃期所弑各寨官合兵誅達勃期推他  
魯每攝國事表請襲封故遣使往并賜誥命冠服

及鈔萬五千錠王及山北王俱遣使貢方物世子  
尚巴志亦遣使宜是結制貢馬及方物賜文綺三  
十表裏

十四年王遣三吾良疊貢馬及方物謝遣使不謹

之罪

先是貢使直佳魯犯法坐誅太宗敕諭王曰  
比王所遣直佳魯等來京朕優待之及還至

福建乃肆狂悖擅奪海舶殺死官軍毆傷中官奪  
其衣物直佳魯首罪當寘大辟已命法司如律其  
阿勃馬結制等六十七人與之同惡罪亦當死眷  
王忠誠特遣歸俾王自治自今遣使宜戒約之母  
犯朝已又遣使貢馬山南王遣使入貢謝恩賜琉

球生夏衣

十五年王及山南王俱遣使入貢已又與世子尚巴志各遣使貢馬

十六年王兩遣使貢方物賜使者冠帶鈔幣有差十七年王三遣使貢馬及方物

二十年王遣使賀元旦已又遣貢方物

二十一年世子尚巴志遣使奉表貢方物皇太子

令禮部宴勞之

世鑑云二十一年癸卯秋遣使奏

戰無止時臣民塗炭臣巴志不堪悲歎爲此發兵

山南山北今歸太平伏願陛下不違舊規給臣襲

封謹貢土產馬及方物犬明皇帝賜詔云爾琉球

國今人民塗炭百有餘年比爾義兵復致太平是

朕素意自今以後慎終如始永綏海邦子孫保之  
欽哉故諭尙巴志之奏及成祖之諭明史實錄皆

不載姑存

以備考

二十二年二月王訃聞於朝遣官賜祭賻九月遣  
行人周彝齋敕以行

臣

按徐葆光錄稱思紹永樂五年嗣位十九年卒

以沿革志稱二十三年卒爲非又以明實錄二十  
年以後尚書王貢如常至二十二年始訃於朝未  
詳其故臣竊以實錄止據本國疏文比事屬辭沿  
革志雖採世續圖實以實錄爲主也詳見國統

臣又按汪楫志稱山南王承察度遣從子三五郎

尾

又作

入學中山王察度遣從子三吾良疊入謝

自是兩人無疑第良疊既爲察度從子則是武寧

兄弟行矣而武寧遣訃告哀及入謝皆曰姪至思

紹凡四遣入貢亦皆曰姪豈數人名稱皆同抑臣

主不以世系爲序耶

臣

因詳考其故蓋國人名字

皆王所賜子孫不改多係采地間有以官爲名者

至後人有能亢宗者又別賜采地則更他名矣且

名字係有定製大抵所名不過三四十數比戶多

彼此同名者問之曰此琉球名也亦別有姓名備而不用如按司國音呼爲安知山北王有攀安知者必其上世有爲按司者故以官名也若斯之類不一而足豈僅驚座之陳遵小冠之子夏哉惟久米村唐人三十六姓及本國常充貢使選者有姓字名號倣效中華聞亦各別有琉球名與衆同其姓名止爲朝貢設國中不用也想明初國俗猶樸故爾

洪熙元年仁宗遣中官柴山齋敕至國封世子尚



巴志嗣中山王敕曰昔我皇考太宗文皇帝躬膺  
天命統御萬方恩施均一遠邇歸仁爾父琉球國  
中山王思紹聰明賢達茂篤忠誠敬天事大益久  
弗懈我皇考良用褒嘉今朕纘承大統念爾父沒  
已久爾其嫡子宜俾承續特遣內官柴山齋敕命  
爾嗣琉球國中山王爾尙立孝立忠恪守藩服脩  
德務善以福國人斯爵祿之榮延於無窮尙其祇  
承無怠無忽仍賜冠帶襲衣文綺

方仁宗遣山時  
貢使已兩至表

稱世子質成祖萬壽  
聖節至是始知改元

是年凡四遣使貢馬及方物

臣按夏子陽錄作宣德三年事有副使阮姓闕其名且謂請封自巴志始父思紹係追封但抄舊錄未見實錄故爾

宣德元年王遣使貢方物謝恩

附奏曰臣祖父昔蒙朝廷大恩封王

爵賜皮弁冠服洪熙元年臣奉詔襲爵而冠服未蒙頒賜宣宗命行在禮部稽定制製以賜之先是仁宗遣封已賜冠帶而王復以為請以皮弁故宣宗謂禮部尚書胡濙曰遠人歸誠固是美事特賜冠服亦表異恩古人言招攜以禮懷遠以德朕與卿等尤當念之

又遣鄭義才進

香長陵賜海舟一已又兩遣使貢馬及硫磺賜襲

衣靴襪有差

二年王兩遣使貢方物山南王他魯每亦遣使進

香長陵

三年王遣鄭義才貢馬及方物謝賜皮弁海舟宣  
宗遣使齎敕勞王并賜王紵絲紗羅錦緞已又遣  
內官柴山副使阮漸齎敕賜王金織紵絲紗羅絨

錦

四年王遣使表貢賀萬壽聖節已又兩遣使貢馬  
及方物山南王亦兩遣使入貢賜宴及鈔幣文命  
山南王使齎敕及鈔絹歸賜王

汪志云自是山南  
王不復遣使蓋并

于中山矣永樂十三年以後山北王不復入貢則山北先山南而亡者十四年矣

五年王四遣使入貢宴賚如例仍賜王鈔

六年王兩遣使入貢又表貢馬及金銀器皿謝賜

錦幣

七年宣宗命內官柴山齋敕至國令王遣人齋往

日本諭其朝貢明年日本遂來朝命行在工部給

王使漫黍來結制海舟一是年王四遣使入貢宴

賚如例

八年王兩遣使入貢宴賚如例

九年主遣使貢爲及方物已又遣使謝賜衣服海  
舟命貢使齋敕及幣歸賜王

十年王遣使謝

禮部尙書胡濙奏曰比奉旨節一切冗費以安軍民今四裔使臣動

以百數沿途疲於供給宜敕諸路總兵官并都布  
按三司繼今審其來者量遣正副使從人一二十  
人赴京俸悉留  
彼處給待從之

正統元年英宗頒賜大統歷適王遣貢使伍是堅  
至令齋回敕諭王及日本國王源義教敕曰我國  
家統有天下薄海內外罔不臣服列聖相承無間  
遠近一視同仁爾爲國東藩世修職貢益永益虔

王遣使來朝貢馬及方物禮意勤至朕嗣承祖宗  
大寶期與四海羣生同樂雍熙矧王篤於事大良  
可嘉尚使者還特賜王及王妃白金彩幣以答遠  
意王其欽崇天道仁卹有民永保藩邦以副朕意

王再遣使貢馬及方物

使者至福建如例止具貢物以聞其自攜螺殼九十

海巴五萬八千失於自陳有司以漏報沒入使者  
諭請給值英宗命行在禮部如例給之後浙江市  
船提舉司王聰復以爲言英宗謂禮部曰海巴螺  
殼遠人資以貨殖取之奚用命悉還之仍著爲令

二年王遣使義魯結制等貢馬及方物

附奏本國各官冠服

皆國初所賜年久朽敝乞更賜又言本國遵奉正  
朔而海道險阻受厯之使或半載一載方返事下

禮部覆奉命冠服本國可依原降  
選用大統歷福建布政司給與之

三年王遣使義魯結制等貢馬及方物賜幣有差  
四年王遣使梁求保入貢已又遣阿普禮是等入

貢宴資如例

巡按福建監察御史成規疏言琉球

需所費不貲比者通事林惠鄭長所帶番稍人從  
二百餘人除日給廩米外其茶鹽醬醬等物出於  
里甲相沿有例乃故行刁蹬勒折銅錢今未半年  
已用銅錢七十九萬六千九百有餘按數取足稍  
緩輒肆言毆雖遠人不足與較而憑陵之風漸不  
可畏已行福州等府縣止將例應供給之物按日  
支與不許私以銅錢支當但煩瑣多端終非久計  
乞令該部定議于人支日廩之外量加少許聽其  
自辦其林惠等不行禁戢坐視紛紜請執治事下  
行在禮部以爲于例止日給廩米一切費宜悉罷

之其通事人員不行禁嚴請治罪英宗以遠人姑示優容令移文戒諭之

五年王遣使步馬結制等貢馬及方物宴賚如例

先是朝貢者朝參出入皆給馬至是令止給正副使者爲令

六年英宗遣還東影山遭風往瓜哇國市貢物通

事沈志良等

福建巡按鄭顥疏言琉球國通事沈志良使者阿普斯吉載磁器等物並

護船器械往瓜哇國遭風進港妄稱進貢今已拘收候旨英宗曰遠人宜加撫綏况遇險失所尤當矜憐其悉以原物還之聽自備工料修船從還本國

七年世子尚忠遣長史梁求保入貢以巴志訃告

請封遣給事中俞忭行人劉遜齋詔敕至國封世



子尚忠爲王詔曰昔我祖宗恭天明命君主天下  
無間遠邇一視同仁海外諸國咸建君長以統其  
衆朕承大寶祇奉成憲用圖永寧故琉球國中山  
王尙巴志爰自先朝恭事朝廷勤修職貢始終如  
一茲旣云亡其世子尚忠敦厚恭慎克類前人上  
能事天下能保民今遣正使給事中俞忭副使行  
人劉遜齋敕封爲琉球國中山王以主國事爾大  
小頭目人等其欽承朕命盡心輔翼悖行善道俾  
國人咸樂太平副朕仁覆蒼生之意并敕王曰爾

遣長史梁求保奏爾父王尚巴志亡沒良深悼念  
特遣使命爾爲琉球國中山王以主國事爾宜篤  
紹爾父之志益堅事上之誠敬守臣節恭修職貢  
善撫國人和睦鄰境庶幾永享太平之福仍賜王  
及如皮弁冠服金織襲衣幣布等物怵等未至忠  
已兩遣使貢馬及賀明年元旦猶稱世子  
九年王四遣使入貢賜使臣梁回海舟一  
十年王兩遣使入貢宴賚如例  
十一年王兩遣使入貢宴賚如例

十二年世子尚思達遣長史梁球一作求以其父尚

忠訃告請封三月命給事中陳傅行人萬祥諭祭

故王尚忠封世子思達爲王敕曰爾比遣長史梁

球等奏爾父王尚忠亡沒良深悼念特封爾爲琉

球國中山王繼承爾父主理國事爾宜篤紹先志

敬守臣節恪修職貢簡任賢良善撫國人和睦鄰

境以保國土仍以皮弁冠服常服及織金紵絲羅

緞等物賜王復詔諭其國臣庶盡心輔翼各循理

分毋或僭踰俾凡國人同樂雍熙副朕一視同仁

之意王遣通事蔡讓等貢馬及方物宴賚如例

十三年王遣使入貢

十四年王遣梁同等貢馬及方物已又遣馬權度等入貢王叔尚金福亦貢馬及方物賜衣幣冠帶仍命齋敕并綵幣歸賜王及王妃王叔

景泰元年王遣使百佳尼入貢景帝命齋敕并文綺綵幣歸賜王及妃已又遣梁回貢馬及方物宴

賚如例

通事程鴻言船壞願以賜幣造船禮部請移文福建三司聽其自造不得擾民

二年王遣使察都等入貢已又遣亞間美等入貢

察都請自備工料造船禮部言宜令候  
本國進貢通事李敬等同日附載歸國景帝命左

給事中喬毅

殊域周咨  
作陳藻

行人童守宏

童一作董諭祭故

王思達封王叔尙金福爲王

三年金福兩遣使入貢猶稱王叔蓋命未達也

四年王四遣使入貢未幾王卒王弟布里與其子  
志魯爭立焚燒府庫兩傷俱絕所賜鍍金銀印亦  
鎔壞國人推尙泰久主國事

五年泰久以國難告并請鑄印頒賜命所司給之  
已又遣使入貢命齋敕及綵幣歸賜王弟

六年王弟兩遣使入貢命給事中嚴誠

殊域周咨  
作李秉彝

行人劉儉充正副使齋詔敕封王弟尚泰久爲玉  
詔曰帝王主宰天下恒一視而同仁藩屏表率國  
中或同氣以相嗣朕躬膺天命撫馭諸侯琉球國  
王尙金福旣薨其弟尙泰久性資英厚國衆歸心  
茲特遣使齋敕封爲琉球國中山王凡彼國中遠  
近臣庶宜悉心輔翼罔或乖違長堅忠順之心永  
享太平之福故茲詔示咸使聞知又敕王曰爾自  
先世恪守藩維傳及爾兄益隆繼述敬天事上久

而愈虔屬茲薨逝軫予朕懷爾乃王弟宜紹國封  
特遣使齎詔封爾爲琉球國中山王賜爾及妃冠  
服綵幣等物爾尚砥礪臣節懷撫國人欽哉

七年遣使入貢猶稱王弟及冊封後遣使入謝又  
別遣使入貢

天順二年王三遣使入貢

三年王遣使李敬貢馬及金銀器皿

疏言本國王  
府失火延燒

倉庫銅錢請照永樂宣德間例所帶貨物以銅錢  
給賜禮部以銅錢係中國所用難以准給宜將估  
計鈔貫照舊六分京庫折支生絹其四分移文福  
建布政司收貯紵絲紗羅絹布等物依時值關給

從之已又遣使亞羅佳其等入貢宴賚如例

四年王遣使入貢

五年王遣使王察等貢馬及方物

六年王遣使程鵬等貢方物宴賚如例已又遣使入貢以泰久訃告英宗命吏科右給事中潘榮行人司行人蔡哲充正副使往祭故王泰久齋詔封世子尚德爲王詔曰朕紹帝王之統纘祖宗之緒主宰天下一視同仁撫馭華夷靡間遐邇惟爾琉球國僻居海島密邇閩中慕義來庭受封傳業蓋



有年矣故國王尚泰久克篤勤誠敬天事八甫餘  
六載脩爾告終先業攸存可無承繼其世子尚德  
性資仁厚國衆歸心今特遣正使更科右給事中  
潘榮副使行人司行人蔡哲齋詔往封爲琉球國  
中山王仍賜以皮弁冠服等件凡國中官僚士庶  
宜同心輔翼作我外藩嗚呼循理謹度永堅率俾  
之忠親族睦鄰丕冒咸寧之化故茲詔示咸使聞  
知

七年王遣使崇嘉山等入貢宴賚如例

成化二年王遣使程鵬等貢馬及方物賜宴及衣幣

三年王遣長史蔡璟入貢賜幣

四年王遣使程鵬已又遣使讀詩貢馬及方物俱賜衣幣

五年王遣長史蔡璟入貢已又遣使查農是等入貢宴賚如例王卒世子幼國人廢之共立御鎖側

尙圓爲王

廣東市舶司奏九星洋有遭風番船審知是琉球貢船欲貿貨往閩造船回國

部覆令廣東巡撫嚴加詳審果無虞詐方許貿易仍諭今後進貢務由福建故道并勅地方官禁約

下人不得因而侵  
損失向化之心

六年王遣使程鵬貢馬及方物宴賚如例

福建按察司奏

琉球貢使程鵬至福州與委官指揮劉玉私通貨賄俱應究治詔逮治玉而宥鵬

七年尚圓遣使蔡璟等入貢以父尚德薨來告請

封憲宗命戶部都給事中邱弘行人司行人韓文

充正副使齎儀物行慶弔禮封世子尚圓爲王弘

至山東病卒改命兵科給事中管一作官榮偕文往

貢使蔡璟以織金蟒羅製衣爲錦衣衛技尉所誦刑部鞫之璟固稱是國王受賜于先朝者稽舊籍無有沒入內庫仍敕諭王知之

八年王遣長史梁應貢馬及方物宴賚如例

福建三司

官奏琉球國先因進貢潛居內地遂成家業應遣還禮部議其人若承戶部勘合計入籍者留餘如

九年王遣王舅武實入貢謝恩

奏稱王常遣人往滿刺加國收買貢

物遭風飄至廣東有司轉送福建願自備工料修船同回許之

十年王遣使沈滿志等貢馬及方物宴賚如例

仍以

鈔絹酬其自貢物值滿志等乞如舊制折給銅錢不許

十一年王遣使程鵬入貢

附奏乞如常例歲一朝貢禮部覆稱去年福建

守臣言琉球使臣登岸焚劫訪察不獲宜合鵬等齋敕省諭並定貢期憲宗敕王曰王使朝貢已如

例賞賜遣還近福建鎮守官奏通事蔡璋等還次  
福州殺人劫財非法殊甚今因使臣還特降敕省  
諭勅至王宜問璋等故縱其下之罪追究惡徒依  
法懲治自後定例二年一貢其許百人多不過加  
五人除正貢外不得私附貨物并途  
次駭擾有累國王忠順之意其首之

十二年王遣使梁應等入謝會憲宗立皇太子應  
因奏乞如朝鮮安南例賜詔齋回禮部以海外國  
例不頒詔憲宗特命降敕并以錦幣歸賜其王及  
妃是年王卒

十三年王遣使李榮奉表謝恩已又遣使程鵬貢  
馬及方物復請歲一遣使朝貢不許

十四年世子尚真遣長史梁應等請襲封命兵科給事中董旻行人司右司副張祥充正副使齎詔封世子尚真爲王賜皮弁冠服金鑲犀帶并以綵幣賜王及妃應等具奏乞仍一年一貢不許

十五年王遣使李榮朝貢迎封冊賜宴及衣幣

十六年王遣使馬怡世入謝附奏臣伏讀祖訓係章許臣國不時朝貢

故自臣祖父以來皆一年一貢邇年舊撫福建大臣以臣國使有違法規利者令臣二年一貢此誠臣之罪也然臣祖宗所以殷勤劾貢者實欲依中華眷顧之恩杜他國窺伺之患乞如舊制憲宗不許赦王曰曩因爾國使臣入貢往往假饋送爲名汚我中國臣工其實以爲已利又不能箝束儉從

以致紛人縱火強劫民財又私造違禁衣服俱有  
顯跡故定為二年一貢之例朝廷富有萬方豈為  
隔一小國而裁省冗費哉此例既  
定難再紛更特茲省諭王其審之

十八年王遣使貢馬及方物乞以陪臣子蔡賓五

人於南京國子監讀書令有司歲給衣服廩饌如

例王又以不時進貢為請疏言以小事大如子事

父禮部言其意實假進貢以規市販之利宜勿

聽仍敕王曰朝廷定兩國二年一貢已具前敕臣

之事若遵君之敕可也屢違敕奏擾可乎所以固

拒者非為惜費蓋二年一貢正合中制朕恤小之

意實在此王其欽遵毋事紛更禮部又言琉球國  
進貢舊例到京少則四五人多則六七十人俱  
給賞有差過因各國進貢率多好弊每國只許五  
七人不過十五人到京餘俱留邊以俟今福建以  
例止容正議大夫梁應等十五人赴京既已給賞

餘六七十人俱留布政司宜發官帑以次均給庶不減削太甚失柔遠之意從之

二十年王遣使程鵬貢馬及方物

奏永樂間所賜船破壞止存其

三乞自備工料於福建補造部議許造其一

二十二年王遣使蔡曦貢馬及方物

王咨部請遣官生蔡寶等

五人歸國省報帝曰昔陽城在太學諸生三年不歸省者斥之矧遠人豈可長留不遣其卽放歸以遂定省之私

二十三年王遣使馬審禮等貢方物謝恩孝宗賜冠帶衣幣仍命領詔賜王及妃錦幣

弘治元年王遣使皮揚那等入貢

時從浙江入貢帝命却之以貢



道當山福建且貢非其時禮部言遠人之情可念減賞從人稍示裁抑從之時蔡賓亦隨貢使至言成化中讀書南京國子監今吏部侍郎劉宣時爲祭酒特加撫恤乞容執贄於宣所致謝許之

三年王遣使馬仁等進香別遣王舅麻勃都入貢

奏稱本國來貢人員途只許二十五人赴京物多人少恐致疎失又謂貢船抵岸所在有司只給口糧百五十名其餘多未得給命來京人員許增五人增口糧二十名

五年七年王皆遣正議大夫梁德入貢賜王錦緞

宴賚如例

九年十三年王皆遣正議大夫鄭玖入貢賜王錦

緞宴賚如例

十五年王遣使入貢

十六年命廣東守臣送所獲國王遣使往滿刺加國收買貢物遇風舟覆漂至海南登岸之吳詩等百五十二人於福建守臣處給糧養贍候本國貢使歸之

十七年王遣使補貢

王具言前使遭風未回致失二年一貢之期至是補貢納

之武宗登極命行人左輔頒詔至國

正德二年王遣王舅亞嘉尼施等貢馬及方物奏

每歲一貢禮部議彼因入貢違期故爲此奏以飾非宜勿聽武宗特許之長史蔡賓奏乞自備工料

修造貢船二隻部議驗實量修不必改造賓復奏  
武宗曰賓善人也令二船拆卸補造第勿過式

四年王遣正議大夫程璉入貢

五年王請遣官生蔡進等五人入國子監讀書許  
送南監給衣廩如例

六年王遣正議大夫梁能七年遣正議大夫梁寬  
等入貢宴賚如例

十年王遣長史陳義十一年遣正議大夫梁龍貢  
馬及方物宴賚如例

十二年王遣正議大夫陳義入貢

十三年王遣長史蔡遷十五年遣長史金良貢馬  
及方物宴賚如例

嘉靖元年王遣玉舅達魯加尼進香貢方物慶賀  
詔賜王及妃錦幣敕王仍遵先朝舊例二年一朝  
貢每年不得過百五十人仍命福建巡撫御史查

勘驗放

二年王遣長史金良等二十人入貢

良言先有正議大夫鄭繩

領謝恩方物風漂未至表文在此請得先進許之明年繩至言方物以舟敗至是復進福建守臣以聞世宗命就彼中宴賚遣還方物令所司輔運仍令繩賁救轉救日本國王令捕繫倡亂者以獻

五年官生蔡廷美等請就國子監讀書令禮部給衣廩如例是年王卒

七年第五子尙清

注志作天續王卜稱第五子徐錄云尙真第五子遣正

議大夫鄭繩等入貢請封繩等回至海中溺死

九年又遣蔡瀚入貢申前請禮部以襲封重典命

福建鎮巡官查訪申報瀚請遣蔡廷美等四人歸

娶給賞有差

大學錄作十一年事瀚又言來經日本國正源義晴托齋表文乞赦其

使臣宋素卿之罪非乞新勘合金印復修常貢禮部驗無印篆倭情誦詐不可遽信敕琉球國王遣人傳諭日本令擒獻首惡送回擄去指揮奏請裁奪

十一年正議大夫金良賚國中人民結狀請封世宗命吏科左給事中陳侃行人司行人高澄充正副使齎詔勅封世子尚清爲王詔曰朕躬膺天命爲天下君凡推行乎庶政必斟酌乎古禮其於錫爵之典未嘗以海內外而有間焉爾琉球國遠在海濱久被聲教故國王尙真夙紹顯封已踰四紀茲聞薨逝屬國請封世子尙清德惟克類衆心所歸宜承國統朕篤念懷柔之義用嘉敬順之誠特遣使齎詔封爾爲琉球國中山王仍賜以皮弁冠

服等物主宣慎乃初服益篤忠勤有光前烈國中  
者俊臣僚其同寅翼贊協力匡扶尙殫事上之心  
恪盡臣藩之節保守海邦永底寧謐又敕王曰惟  
爾世守海邦繼膺王爵敬順天道世事皇明爾父  
尙真自襲封以來恭勤匪懈比者薨逝良用悼傷  
爾以家嗣國人歸心理宜承襲茲特遣使封爾爲  
琉球國中山王并賜爾及妃冠服綵幣等物爾宜  
祇承君命克紹先業修職承化保境安民以稱朕  
柔遠之意

十三年遣正議大夫梁椿入貢表稱世子時詔命

猶未達也

詔馳朝鮮琉球貢使在京五日  
出之禁從朝鮮國王李懌請也

十四年陳侃等使還言海中值風濤之險多藉神

庥不致顛覆乞賜祭以答神貺禮部議令福建布

政司設祭一壇陞侃爲光祿寺少卿澄爲尙寶司

丞王遣王勇毛實等入貢謝恩仍以錦幣雜物賜

王

先是王以金四十兩饋侃等不受  
實等并以金奏世宗命侃等受之

十七年王遣使陳賦入貢宴賚如例

十九年王遣長史梁梓貢馬及方物

奏請造海  
舟四許之



二十年王遣使殷達魯等入貢宴賚如例

二十一年長史蔡廷美招漳州人陳賁等駕船之  
國因與潮陽船爭利互殺遂安置賁等於舊王城  
盡沒其貲貴等夜奔爲守者多所掩殺於是誣貴  
等爲賊械送福建廷美賁表將赴京陳奏巡按徐  
宗魯會三司官譯審以聞留廷美等待命得旨貴  
等違法通番着重治琉球旣屢與交通今乃敢攘  
奪貨利擅殺我民且誣以賊詭逆不恭莫此爲甚  
蔡廷美本宜拘留重處念素係朝貢之國姑且放

回後若不悛卽絕其朝貢令福建守臣備行彼國知之

二十二年王遣正議大夫陳賦等貢馬及方物宴賚如例并以禮幣報王王請遣官生梁炫等歸聚時炫等就學南監已踰七年詔給資糧驛騎遣人護歸

二十四年王遣長史梁顯入貢送還朝鮮漂流人口宴賚如例

二十六年王遣使陳賦入貢

賦與蔡廷會偕來廷會祖環本閩人永樂

中撥往琉球充水手而產籍在閩會來與給事中黃宗槩上世有親遂與交通饋謁事覺逮問禮部請并罪賦世宗曰陳賦無罪賞如例廷會交結朝臣法當重治念屬貢使姑革賞示罰仍行撫按官將廷會在閩產籍勘明處分

二十八年王遣正議大夫梁顯入貢宴賚如例

二十九年王遣官生蔡朝用等五人詣京請入監讀書許之

三十二年王遣長史梁炫入貢宴賚如例

三十四年王遣正議大夫梁碩入貢又請放官生蔡朝用等歸國省親許之遣使送歸是年王卒

三十六年尚清第二子尚元遣正議大夫蔡廷會

等入貢請封

先是三十五年倭寇自浙敗還入海至琉求境世子尚元邀擊盡殲之得

中國被掠人金坤等六名至是獻還因乞每歲自行修買歸舟不候題請世宗嘉其忠順許之仍賜

勅獎論賞銀五十兩綵幣四表裏有功人馬必度及廷會等俱厚賜

三十七年命給事中吳時來行人李際春充正副

使齋詔封世子尚元爲王時來尋疏論大學士嚴

嵩奸邪狀嵩言其畏航海之險故生事妄言世宗

怒杖戍時來改命刑科給事中郭汝霖偕際春以

行

三十九年汶霖等尙未行正議大夫蔡廷會入貢

奉表謝恩

時稱受世子命以海中風濤巨測倭人出沒不時恐使者有他虞獲罪上國請

如正德中封古城故事遣人代進表文方物而身  
同本國長史梁炫等賚回詔冊不煩遣使巡按御  
史樊獻科以聞禮部議言琉球在海中諸國頗  
稱守禮故累朝以來待之優異每國王嗣立必遣  
侍從之臣奉命服節冊以往今使者未至乃欲遙  
受冊命則見委君貶於草莽其不可一也廷會奉  
表入貢乃求遣官代進跡以小事大之禮棄世子  
專遣之命其不可二也昔正德中流賊使臣  
至淮安撫按官誓爲留住俟事寧卽遣臣闕占  
城國王爲安南所侵鼠居他所故令使者賚回款  
命乃一時權宜且此失國之君也造無稽之詞以  
欺天朝援失國之君以擬其主其不可三也梯航  
通道柔服之常彼所藉口者特倭人之警風濤之  
險耳不知琛賓之輪納貢使之往來果何由而得

無患也其不可四也當時占城雖領回詔敕然其王沙古卜洛猶懇請遣使爲蠻邦光重且廷會非世子面命又無印信文移若遽輕信其言萬一世子以遣使爲至榮請遙拜爲非禮不肯受封復上書請使如占城將誰任其咎哉其不可五也令福建守臣以前詔從事便至於未受封而先謝恩亦非故典宜止許入貢方物俟受封後方進謝恩表文世宗從之

四十一年汝霖等始奉詔至國詔曰朕受天命主宰寰宇凡政令之宣布惟成憲之是循其於錫封之典遐邇均焉爾琉球國遠處海陬聲教漸被修職效義閱世已久故國王尙清顯荷爵封粵踰二紀茲者薨逝屬國請封世子元朕念厥象賢衆心

歸附是宜承紹國統特遣正使刑科右給事中郭  
汝霖副使行人司行人李際春齎詔往封爲琉球  
國中山王仍賜以皮弁冠服等物王宜謹守禮度  
益篤忠勤凡國中官僚耆舊尙其同心翼贊以佐  
王飭躬勵行用保藩邦故茲詔示咸俾悉知王遣  
王舅源德偕汝霖等入謝詔陞汝霖爲光祿寺少  
卿際春爲尙寶司丞

初王以金四十兩餽汝霖等  
爲謝却之源德賚所餽金請  
命世宗謂朝廷命使無受謝之義詔聽汝  
霖等辭尋以二臣遠行著勞各賜銀幣

四十二年王遣正議大夫鄭憲入貢送還中國漂

流人口世宗降敕褒諭賜鏹幣憲因奏本國亦有  
流入中國者乞命守臣恤遣下其疏於瀕海所司  
四十四年王遣長史梁灼貢馬及方物送回本國  
北山守備鄭都所獲中國被掠人口世宗嘉王忠  
順再敕獎諭仍賜銀五十兩綵幣四表裏灼都各  
二十兩一表裏

隆慶元年王遣使入貢宴賚如例

二年王遣使入賀宴賚如例

三年王遣守備由必都等歸日本掠去人口守臣



以聞穆宗以王屢效忠誠賞銀幣同前仍賜敕獎  
勵由必都等給銀幣有差

五年王遣正議大夫鄭憲入謝又歸被掠人口再  
敕獎勵賜銀幣給賞如前遣官生梁炤等三人歸  
國從王請也明年王卒

萬曆元年尚元世子尚永遣使入貢請封禮部行  
福建鎮巡官查勘又送還被掠人民獎賚如例

二年遣王舅馬中叟長史鄭佑等十八人入貢賀  
登極宴賚如例

三年世子兩遣使入貢

四年世子遣正議大夫蔡朝器等貢方物如例給  
賞外神宗命每五日另給鷄鵝米麩酒果以示優  
異命戶科左給事中蕭崇業行人司行人謝杰充

正副使賫皮弁玉圭往封尚永爲王

崇業等疏言四事一頒去

詔敕如彼國懇留宜如例俯循其請一秩祀海神  
合舉祈報二祭一造船宜專責府佐副以指揮二  
員造完一併隨行一飲食物用弓矢器械以及觀  
星占風聽水察土醫卜技藝之流畢備許酌量取  
用悉如所請

五年遣正議大夫梁灼入貢表稱世子時崇業等

尙未行也

八年崇業等始賚詔敕至國詔曰朕受天明命君臨萬方薄海內外罔不來享延賞錫慶恩禮攸同惟爾琉球國遠處海濱恪遵聲教世守職貢足稱守禮之邦國王尚元紹序膺封臣節采謹茲焉薨逝悼切朕衷念其侯度有常王封當繼其世子承德惟象賢惠能得衆宜承國統永建外藩特遣正使戶科左給事中蕭崇業副使行人司行人謝杰賚詔往封爲琉球國中山王仍賜以皮弁冠服等

物凡國中官僚耆舊尚其協心翼贊畢力匡扶懋猷勿替於承先執禮益虔於事上綏茲有衆同我太平則亦爾海邦無疆之休又敕王曰惟爾先世守此海邦代受王封克承忠順迨於爾父元畏天事大益用小心誠節懋彰寵恩洵被遽焉薨逝良用悼傷爾爲冢嗣克修厥美羣情旣附宜紹爵封茲特遣使封爾爲琉球國中山王并賜爾及妃冠服綵幣等物爾宜恪守王章遵述先志秉禮守義奠境安民庶幾彰朕無外之仁以永保爾有終之

譽王遣王舅馬良弼入謝偕陪臣子鄭邇等三人就學命送南監給衣糧如例

九年王遣正議大夫梁燦入貢

十一年王遣使梁灼入貢

十五年王遣正議大夫鄭禮謝恩別遣使貢方物  
明年王卒

十九年尚圓嫡孫尚寧遣使鄭禮入貢言國方多事未暇請封部咨該國世子宜速請襲爵鎮壓國人毋以地方多事爲辭

二十三年國人哈那等船飄温州浙江巡撫劉元

霖以聞神宗命優恤遣還

二十七年寧遣使鄭道等入謝請封部議不必遣官但取具該

國王舅法司等官印結與世子奏本到即頒封神宗命選廉勇武臣一員同往

二十九年命兵科給事中洪瞻祖行人司行人王

士禎充正副使往禮部右侍郎署尙書事朱國庇言琉球國僻處東南世修職貢

時當承襲屢遭倭警延遣至今既經世子尚寧奏請相應准封其該用皮弁冠服紵絲等項宜照例應付遣官已奉明旨但據其陳乞情詞援引時浙會典必以文臣爲請惟聖明裁定得旨如請

江巡撫劉元霖報獲海船係琉球國差探封貢聲

息其中類倭數人衣笠刀仗皆倭物會同館譯問  
長史蔡奎奎不能辨神宗命待該國質審回奏再  
遣瞻祖等往已而瞻祖以憂去以兵科右給事中  
夏子陽代之

三十二年寧遣王舅毛繼祖等入賀冊立東宮并  
謝賜還本國漂流人口各賜衣服帽襪

三十三年神宗命夏子陽等作速渡海以彰大信  
仍傳諭彼國以後領封海上著爲定規

先是二十三年琉球

使臣於霸等爲世子請封撫臣許孚遠以倭氛未  
息議遣使賫勅至福建聽來使面領或遣慣海武

臣同彼國使臣往得旨待世子表請然後如議頒  
封迨二十八年請封表至則有用武臣之旨二十  
九年世子再疏乞差文臣始改後命於是夏子陽  
等方賁勅入閩而巡按方元彥以濱海多事警報  
頻仍借撫臣徐學聚請仍遣武臣前往子陽等具  
言屬國言不可爽使臣義當有終乞堅成命以慰  
遠人俱未報而禮部侍郎李延機言宜斷行領封  
初旨并武臣之遣而罷之於是御史錢桓給事中  
蕭道高各具疏力言其不可且云此議當在欽命  
未遣之先不當在冊使既行之後宜行該撫速造  
海船勿悞今年渡海之期俟事竣復命然後定爲  
畫一之規先之以文告令其領封海上永爲遵守  
從之  
子陽等齎詔敕至國詔曰朕躬膺天命誕受多  
方爰暨海隅罔不率俾聲教所訖慶賚惟同爾琉  
球國僻處東南世修職貢自我皇祖稱爲禮義之



邦國王尙永祇襲王封恪遵侯度倏焉薨逝良惻  
朕心其世子寧賢足長人才能馭衆間關請命恭  
順有加念其國統攸歸人心胥屬宜膺寵渥固我  
籓籬特遣正使兵科右給事中夏子陽副使行人  
司行人王士禎齎詔往封爲琉球國中山王仍賜  
以皮弁冠服等物凡國中官僚耆舊尙其殫忠輔  
導協力匡襄堅事上之小心鞏承先之大業永綏  
海國共享昇平惟爾君臣亦世世永孚于休又敕  
王曰惟爾上世以來建邦海外代膺封爵長罔藩

維爾父永恪守王章小心祇畏忠誠茂著稱我優  
嘉遽至長終良深悼惻爾爲冢嗣無忝象賢旣允  
羣情宜崇位號茲特遣正使兵科右給事中夏子  
陽副使行人司行人王士禎齋敕諭封爾爲琉球  
國中山王并賜爾及妃冠服綵幣等物爾宜益虔  
侯度克紹先猷保乂人民奠安境土庶幾恢朕有  
截之化抑亦貽爾無疆之休

三十四年子陽等事竣復命陞子陽爲太常寺少  
卿士禎爲光祿寺丞王遣王舅毛鳳儀正議大夫

阮國入謝

鳳儀等齋子陽等所辭金上於朝神宗命來使齋回王附奏洪永間賜閩人三

十六姓知書者授大夫長史以爲朝貢之司習海者授通事總爲指南之備今世久人湮文字音語海路更針常至違錯乞依往例更賜禮部寢之

三十六年王遣使鄭子孝等十三人入貢宴賚如例

三十八年王遣王舅毛鳳儀長史金應魁急報倭警致緩貢期巡撫陳子貞以聞

四十年浙江總兵官楊崇業奏報倭情言探得日本以三千人入琉球國執中山王遷其宗器宜敕

海上嚴加訓練而兵部疏言倭入琉球獲中山王

則三十七年三月事也

時福建巡撫丁繼嗣奏琉球國使柏壽陳華等執本

國咨本言王已歸國特遣修貢臣竊見琉球列在藩屬固已有年但爾來奄奄不振被拘日本即合縱歸其不足爲國明矣况在人股掌之上保無陰陽其間且今來船方抵海壇突然登陸又聞已入泉境忽爾揚帆出海去來倏忽迹大可疑今又非入貢年分據云以歸國報聞海外遼絕歸與不歸誰則知之使此情果真而貢之入境有常體何以不服盤驗不先報知而突入會城貢之尚方有常物何以突增日本物於硫磺馬布之外貢之齎進有常額何以人伴多至百餘名此其情態已非平日恭順之意况又有倭爲之驅哉但彼所執有辭不應驟阻以啟疑貳之心宜留正使及人伴數名俟題請處分餘衆量給廩食遣還本國非常貢之物一併給付帶回始足以壯天朝之威正天朝之

體章下禮部  
覆如撫臣言

四十四年王遣通事蔡廩來言邇聞倭寇造戰船  
五百餘隻欲協取鷄籠山恐其馳突中國爲害閩  
海故特移咨奏報福建巡撫黃承立以聞

天啟元年頒登極詔於福建布政司轉命衛指揮  
蕭崇基齎詔之國

三年尙豐遣使蔡堅等貢硫磺馬匹請封尙豐尙  
子尙久之子元之孫也先是定期二年一貢萬曆  
間國被倭難詔停貢已十年至是以爲言部議木  
國休養未久暫擬五年  
一貢待冊封後另議

五年豐遣使入謝并乞封典

六年豐遣使入貢

七年豐遣正議大夫蔡延等人貢宴賚如例

崇禎二年豐遣使入貢再申前請禮官何如寵以履險糜費請令陪臣領封不從命戶科左給事中杜三策行人司司正楊掄充正副使齎詔及儀物往封尚豐爲王

六年三策等始至國王遣使入謝

九年王遣使入貢宴賚如例

十二年主遣使蔡堅等入貢明年王卒

十七年尚豐第三子尚賢遣使金應元入貢請封  
會中朝道阻不得歸

大清順治三年福建平尚賢請封使者與通事謝必振  
等至江寧投經略臣洪承疇轉送入京禮部言前  
朝敕印未繳未便授封遣通事往諭

六年尚賢弟尚質自稱世子遣本國通事周國盛  
齎表歸誠隨通事入朝

七年質遣王舅阿榜琨正議大夫蔡錦等奉貢入

賀船漂沒未達

八年

世祖章皇帝令來使周國盛齋

敕歸諭世子

十年世子遣王舅馬宗毅正議大夫蔡祚隆等貢  
方物繳前朝敕印請封備言其國王沒敕卽隨葬  
惟尚寧未葬故卽以寧敕繳

十一年又遣官進貢請封賜國王憐緞二綵緞六  
藍緞二素緞二閃緞二錦三綢四羅四紗四賜王



妃綵緞四閃緞一藍緞二素緞三錦二羅四紗四  
賞王舅綵緞表裏各四正議大夫綵緞表裏各三  
藍緞一綢二羅二使者綵緞表裏各二藍緞一綢  
一紗一羅一通事從人紗緞綢布銀兩各有差遣  
兵科愛惜喇庫哈番張學禮爲正使行人司行人  
王垓爲副使實詔書一道鍍金銀印一顆會二年  
一貢進貢人數不得過一百五十人許正副使二  
員從人十五名入京餘俱留邊聽賞學禮等疏請  
十事部議賜一品麒麟服於欽天監選取天文生

一人南方自擇醫生二人賜儀仗給驛護送外給  
從人口糧至福建修造海船選將弁二兵二百人  
隨往因海氛未靖還京未行

聖祖仁皇帝御極念遠人延佇日久譴責學禮等卒遣行  
康熙二年至國

詔仍順治十一年所頒

敕則康熙元年也

三年王遣陪臣吳國用金正春奉表謝封進貢且  
疏言捧讀

敕諭因臣使物故甚多滯聞日久將正副使併督撫諸臣處治但中外均屬臣子臣躬承天庥不能少爲諸臣之報而反重爲諸臣之累臣何人斯豈能宴然清夜

聖祖命還學禮等原職賜國王蟒緞二綵緞四藍緞二素緞二閃緞二錦二綢二羅二紗二賞王舅綵緞表裏各四羅四綵緞三靴一雙紫金大夫綵緞表裏各四羅三靴一雙使者綵緞表裏各二折鈔布四通事從人緞布有差

王又另疏進學禮等所辭宴金正使一百兩副使九十兩請令二臣收受部議不可奉

旨這琉球國所與宴金仍著使臣收受

四年王遣使進香并賀

登極進貢其貢物有在梅花港口遭風漂溺者奉

旨免其補進

五年補進貢物

聖祖命發回又令應進瑪瑙烏木降香木香象牙錫速香  
丁香檀香黃熟香等十件不係土產免其進貢其

硫磺留福建督撫收貯餘所貢方物令督撫差人解送其來使不必賫送到京卽給賞遣回

六年令貢使仍賫表入覲明年王卒

八年尚質世子尚貞遣使入貢於常貢外加進紅銅及黑漆嵌螺茶碗照例給賜惟正使不係王舅與副使正議大夫賞同

十年進貢於常貢外加進鬃烟番紙蕉布其被風飄失貢物免其查議

十三年進貢於常貢外加進紅銅及火爐絲烟

十八年補進十七年貢除赴京存留官伴外其餘  
員役令先乘原船歸國

十九年世子遣使進貢

聖祖諭琉球國進貢方物止令貢硫磺海螺殼紅銅其餘

不必進貢

貢物舊有金銀繡金銀粉匣金銀酒海  
泥金絲畫圍屏泥金扇泥銀扇畫扇蕉

布亭布紅花胡椒蘇木腰刀尺刀鎗盛甲馬鞍絲  
綿螺盤後俱免進外有加貢物無定額熟硫磺一  
萬二千六百觔海螺殼  
三千箇紅銅三千觔

二十年世子遣使入貢

聖祖以貞恪共藩職當耿精忠叛亂之際屢獻方物恭順

可嘉

賜敕褒諭仍賜錦幣五十又於常貢內免其貢馬著爲例  
二十一年世子遣耳目官毛見龍正議大夫梁邦  
翰上言先王尚質於康熙七年告薨貞嫡嗣使襲  
爵具通國結狀請封禮部議航海道遠應令貢使  
領封見龍等固請部議執不可

聖祖特允之遣翰林院檢討汪楫內閣中書舍人林麟焯  
爲正副使楫等疏陳七事一請頒

御筆一請照例

諭祭海神一渡海之期不必專候貢使一請帶修船官匠  
一同渡海一請給關防以稽詐冒一請增兵護行  
以壯國威一請預支俸銀爲辦裝費禮部盡議不  
行仍令會同戶兵工三部再議奏上

聖祖大書中山世土四字賜王特許帶修船匠役隨行製  
祭文二道祈報海神并給俸二年以往

二十二年楫等至閩時方治兵攻臺灣遂不候造  
船徑取戰艦渡海六月楫等至國

諭祭故王尙質



冊封尚貞爲王王遣法司王舅毛國珍紫金大夫王明佐  
等謝封楫等回京復爲題請遠人向化請賜就學  
禮部議覆准行王又另疏進楫等所辭宴金一百  
九十二兩請令二臣收受部議不可奉

旨這琉球國所與宴金仍著使臣收受

二十三年八月奉

聖祖諭汪楫等奉使琉球往回甚速黽勉盡職可嘉著吏  
部議敘具奏

二十五年王遣官生梁成楫蔡文溥阮維新鄭秉

均等四人入太學附貢使耳目官魏應伯正議大夫曾夔船桅折傷兼均飄至太平山修船

二十七年貢使到京於正貢外加屏風紙二千張嫩蕉布五十四

聖祖令成楫等三人照都通事例日廩甚優四季賜袍褂衫褲靴帽被褥俱備從人皆有賜又月給紙筆墨硃銀一兩五錢特設教習一人又令博士一員督課

三十年王遣貢使耳目官溫允傑正議大夫金元

達到京請官生歸國賜宴各給賞雲緞綢布等乘  
傳厚給遣歸以後貢使例遣耳目官一員爲正正

議大夫一員爲副後不具書官名他官則書

三十二年王遣馬廷器主可發等入貢宴賚有差

三十四年王遣翁敬德蔡應瑞入貢

三十六年主遣毛天相鄭弘良入貢

三十八年王遣毛龍圖梁邦基入貢

四十年王遣毛得範鄭職良入貢得範至杭州病

卒

四十二年王遣毛興龍蔡應祥入貢

四十四年王遣溫開榮蔡肇功入貢

四十六年王遣馬元勳程順則入貢

四十八年王遣向英毛文哲入貢國中多災宮殿

盡焚颶颶頻作人畜多死草木皆枯是年王卒

四十九年尚貞世子尚純子尚益以嫡孫嗣立

五十年益遣孟命時阮維新入貢

五十一年尚益卒未及請封

五十二年尚益世子尚敬嗣立遣毛九經蔡灼入

貢灼至福州病卒

五十四年敬遣馬獻功阮璋入貢

五十六年敬遣夏執中蔡溫入貢且告曾祖尙貞  
與其父尙益之喪請封

五十七年遣翰林院檢討海寶編修徐葆光充正  
副使往

五十八年又遣向秉乾楊聯桂入貢聯桂至通州  
病卒六月海寶等至國

諭祭故王尙貞尙益

冊封尚敬爲王

五十九年海寶等自琉球回代請官生入學并請  
給天如春秋祀典禮部議俱准行王遣王舅向龍

翼紫金大夫程順則入貢并謝封貢金鶴盔甲馬

鞍等物宴賚有差

徐錄金鶴二銀座全盔甲一副  
護手護膝全金靶鞘腰刀二銀

靴鞘腰刀二黑漆靴鞘鍍金銅結束腰刀二十黑  
膝靶鞘鍍金銅結束衣刀十黑漆瀝金馬鞍一營

鍍全金絲畫圓屏四扇五百土綿二百紋蕉布二  
百土苧布一百白銅錫五百觔紅銅五百觔以上

皆謝封貢物舊例有胡椒今缺以銅錫代之其常  
年貢物止白錫一千斤紅銅三千斤硫磺一萬二

千八百斤硫磺納藩庫貢使賚銅錫至京前明於  
福州特設市舶提舉一員專理琉球貢事以內官

領之

本朝省并其事於本府海防同知今貢使猶稱之曰

提舉

云王又另疏進海寶等所辭宴金一百九十二

兩請令二臣收受部議不可奉

旨宴金仍著使臣照舊例收受

六十年王遣毛廷輔梁得宗入貢

聖祖諭將琉球國王照安南國王於常賞緞匹數目外增

添緞匹加賞交來使賚回賜王其正副使通事人

等各加賞緞匹有差

六十一年王遣毛弘健陳其湘入貢附遣官生四

人入監至閩洋觸礁俱溺死

雍正元年王遣王舅翁國柱及曾信入貢復遣官  
生鄭秉哲等四人入監路卒一人

二年

世宗憲皇帝召見王舅翁國柱於

乾清宮

御書匾額輯瑞球陽四字賜王及玉緞等物交與翁國柱

齎回仍賞國柱銀幣

法郵爐餅盒一分白玉盒一  
對漢玉玦一件白玉鎮紙二

件三喜玉盃一件青玉爐一件白玉提梁罐一件  
漢玉螭虎筆洗一件青玉三喜花插一件白玻璃



大碗四白玻璃蓋碗六磁胎燒金法瑯有蓋靴碗  
六青花白地龍鳳蓋碗十二青花白地龍鳳蓋碗  
十藍磁碟十二雲紅碟十二霽紅碗十填白八十  
盤十二綠龍六寸盤二十青花如意五寸盤二十  
青團龍大碗十二五彩宮碗十四綠地紫雲茶碗  
十紫檀木盒綠端硯一方棕根盒綠端硯一方上  
用緞二十匹貧王舅翁器  
柱銀一百兩上用緞八匹郵病故官生蔡宏訓銀  
三百兩留一百兩修理墳墓其二百兩著王遺毛  
健元蔡淵入貢

三年王遣紫巾官向得功及鄭士絢入貢  
四年

召見紫巾官向得功於

乾清宮賜王玉緞等物交得功賞回仍賞得功銀幣

內造緞二十四匹玉方鼎一件玉夔龍水注一件漢  
玉方壺一件玉五老雙壽杯一件玉巽獸花插一  
件玉荷葉盤一件玉龍厚方盒一件玉螭虎雙壽  
碗一件玉雲喜卮一件玉磬一架白玻璃碗四藍  
玻璃蓋碗六青龍紅水七寸盤十二雲紅白魚七  
寸盤二十青花如意五寸盤二十綠地紫雲茶碗  
十青龍暗水大宮碗十二五絲蟠桃宮碗十四霽  
紅盤十二霽紅蓋碗十霽藍盤十二紅龍高足有  
蓋茶碗六青花龍圓蓋碗十二青花龍鳳蓋鍾十  
法瑯爐餅盒一分楊檀木盒綠端硯一方杏木盒  
綠端硯一方賞茶巾官向得  
功內造緞八匹銀一百兩  
王遣毛汝龍鄭廷極

入貢并進謝

恩  
禮物

世宗命將進到四年貢物存留准作六年正貢其六年應進表文仍令照例遣使赴京恭進嗣因汝龍等呈請表文方物一併來京部議不許仍令將六年表文俟八年正貢時一併恭進遣官生鄭秉哲鄭謙等歸國

六年王遣毛鴻基鄭秉彝入貢

八年王遣王舅向克濟及蔡文河入貢

九年禮部議琉球國王奏進貢方物請遵依舊典  
二年一貢不敢愆斯應如所請奉

諭旨朕因琉球地處重洋之外奉表修貢遠涉風濤深爲軫念曾經降旨將雍正八年貢物准作十年正貢今該國王奏請按期入貢情詞懇切具見誠悃知道了著仍遵前旨若十年貢物已經遣使起程卽准作十二年正貢十一年不必遣使前來將此行文該國王知之

十年賞王舅向克濟玉磁器物

黃玻璃餅一對紅玻璃餅一件綠玻璃

瑞餅一件白玉筆擱一件白玉雙龍觥一件漢玉雙喜杯一件乳瑪瑙水盛一件牛洞石福壽盒一件銅法瑯花餅一件銅法瑯茶盤一件瓊石荷葉觥一件青綠鼎一件綠漆小圓盤八件哥窯加紫

花囊一件 藍磁瓶一件 養紅瓶二件 素青膽瓶一件  
件哥窯瓶一件 官窯管瓶一件 填白雙圈瓶一件  
件粉紅磁小瓶一件 青花磁桃式盒一件 五彩套盃一副  
正彩酒鐘四件 洋紅酒鐘四件 王遣  
溫思明鄭儀入貢

乾隆元年王遣毛光潤鄭國柱入貢 光潤至福建  
病卒

二年王遣王舅向啟猷及金震入貢

三年王遣向維豪蔡墉入貢

四年

皇上以王遣使慶賀忠藎可嘉降敕獎諭併

御書匾額永祚瀛壖四字賜王及文綺等物

五年王遣王舅翁鴻業及蔡其棟入貢并進謝恩禮物其棟至福州病卒

六年禮部議琉球國謝

恩禮物照雍正四年之例存留准作二年一次正貢奉旨依議

七年王遣毛文和蔡用弼入貢

九年禮部議將琉球國進到禮物存留准作九年正貢其九年應進表文仍令照例遣使赴京恭進

奉

旨依議

十一年王遣毛允仁梁珍入貢

十三年王遣向永成鄭秉哲入貢

十五年王遣毛元烈阮爲標入貢元烈至福建病卒又遣都通事阮超羣等送回十四年內地被風失舟吳永盛等四船九十二名其林士興等六船一百三十名因船身堅固先已撥給桅木廩餼資送回籍陶浙總督喀爾吉善巡撫潘思榘以聞奉

旨賜國王蟒緞二匹肉緞二匹錦二匹綵緞四匹素緞四匹以示嘉獎其件送之都通事阮超羣東觀旭等亦著該督撫優加獎賚有差

十六年福撫潘思桀奏琉球國使臣毛如苞等二號貢船一隻在洋遭風飄回本島修葺補進并將閩縣遭風船戶蔣長興等常熟縣商民瞿長順等三十九人留養兩年隨船護送來閩奉

旨於常例外賜國王蟒緞二匹閃緞二匹錦二匹綵緞四匹素緞四匹以示優獎其在船官伴人等亦著



該撫分別賞賚有差是年王卒世子尚穆遣陪臣鄭國貞告哀署福建巡撫新柱以聞

十七年世子穆遣向邦鼎楊大壯入貢

十九年世子穆遣毛元翼蔡宏謨入貢兼請襲封

疏云琉球國中山王世子臣尚穆謹

奏爲瀝懇循例

封襲以光世土以效忠勤事竊以倣國蕞爾彈丸眇茲

尺土沐

天朝深仁厚澤有加無已臣元祖尚質於順治十一年

荷蒙

天恩頒給王爵印篆爲中山王永奠海邦臣高祖尙貞於  
康熙二十一年恭沐

詔敕冊封臣曾祖純祖益未及請封早已辭世臣父敬於

康熙五十七年叨蒙

冊封爲中山王嗣爵以來夙夜惟寅矢勤矢慎虔輸忠誠

恪恭匪懈於乾隆十六年正月二十九日薨逝念

臣小子穆恭循典例以嫡繼統謹遣陪臣耳目官

毛元翼正議大夫蔡宏謨等虔齋奏請伏乞

聖恩體循臣父事例差選天使按臨蛟島俾臣穆拜  
綸音於海表永守藩疆膺

詔命於波區代供貢職則頂祝

皇恩浩蕩世世不朽矣伏祈

睿鑒敕部施行臣穆不勝惶悚待命之至謹具  
奏以

聞

球琉國中山王世子臣尚穆誠惶誠恐稽首頓首  
謹奉

表上言伏以

玉版恢圖煥規模於舊制

寶綸沛澤隆體統於藩臣

率土莫不尊親衆星拱北

普天咸稱神聖諸水朝宗歡洽臣民慶騰宇宙恭惟  
皇帝陛下

覆育同天

光華匝地

躬桓蒲穀悉歸王會之圖

侯甸要荒盡入職方之府

臣穆

世沐

帝澤代守海藩胙土分茅自古之帝王大典請

封襲爵今日之臣子微忱謹遣陪臣毛元翼蔡宏謨等

仰請

綸音望

龍輝而悚慄叩希

天眷瞻

鳳詔以遙頒伏願

至德彌崇

覃恩愈廣

制儀制禮因舊典以廣新恩

教孝教忠由內臣而及外吏將見川岳效靈九有觀  
昭光之盛江河獻瑞萬方沾熙皞之隆矣

臣穆無

任瞻

天仰

聖激切屏營之至謹奉

表恭

進以

聞

乾隆十九年十月二十二日琉球國中山王世子

臣 尙穆謹上表

二十年五月初七日遣翰林院侍講全魁編修周  
煌充正副使往封

二十一年七月初八日臣 魁臣 煌至國先行

諭祭故國王尚敬以八月二十一日宣讀

詔敕冊封尙穆爲琉球國中山王是年王遣向全才阮

超羣入貢

二十二年正月

臣魁臣

煌自琉球還代請官生入

國子監讀書并陳

天威遠播神應彌昭請加天后封號別頒諭祭文二道

事下禮部部議俱准行王遣王舅法司官馬宣哲

紫金大夫鄭秉哲入貢奉表恭謝

天恩貢金鶴盃甲馬鞍等物宴賚有差

琉球國志略卷三



琉球國志略卷四上

翰林院侍講臣周煌恭輯

輿地

建置

疆域

形勝

城池

砲臺附

淮南子謂八埏之外有八極裨海之外復有大瀛  
海環之其言廓落不足徵信固然矣顧乾坤定位  
覆載難名指實固屬臆說據理則甚尋常昔人多  
謂琉球北有落滌之患滌卽尾閭臺灣淡水外亦  
然據此則琉球以東別無地矣何以尚有烏語鬼  
形之毘舍那國蠕蠕於琉球東隅烟霧間耶是弱

水之外更有洲嶠扶桑以後猶多島嶼誠不容以蛙蠡之見槩之也

國家膺圖御宇聲教暨訖幅幘周廣列在職方者不勝億計琉球最處萬里外視版圖所繪僅如毛髮比獨能尊事

天朝世世滋益恭因是以仰賴

皇威永保厥土鄰境讐伏一視中華蒲穀之班瀕海安恬無復曩時鷓蚌之擾臣於使竣輒按方輿得其道里遠近之數與其村縣統轄之詳而形勢要害

以次附錄務期異同有考今古殊觀庶屢穴鮫區  
燦然如指上螺紋爰以備

史宓採輯之萬一志輿地

建置

流虬隋使羽騎尉朱寬至國於萬濤間見地形如

虬龍浮水中始曰流虬

中山世鑑

流求國居海島之中當建安郡東水行五日而至  
土多山洞其王姓歡斯名渴利兜不知其由來有

國代數也

隋書

流鬼

見新唐書

宋景定五年西北諸島始來貢咸淳二年丙寅北

夷大島來朝自後每年來貢

中山世鑑

瑠求在漳泉福州界與澎湖諸島相對西南北岸

皆水

元史

粵志亦作瑠求

元延祐元年國王玉城嗣位世衰政廢內爲色荒  
外爲禽荒諸按司不朝國分爲三大里按司據佐  
敷知念玉城具志頭東風平島尻喜屋武摩文仁  
眞壁兼城豐見城十一國稱山南王今歸仁按司

據羽地名護國頭金武伊江大宜味恩納七國稱  
山北王中山惟有首里王城那霸泊浦添北溪中  
城越來讀谷山具志川勝連首里三平西平南平  
真地平  
等數國中山世鑑

明洪武十六年命內使監丞梁民同奉御路謙賚  
符賜王鍍金銀印一十八年補給山南王山北王  
駝紐鍍金銀印各一明史實錄

洪武二十三年庚午南夷宮古島八重山島始來  
貢其後每年來貢中山世鑑

永樂二十一年癸卯秋尙巴志遣使奏曰我琉球國分爲三者百有餘年臣巴志爲此發兵山南山北今歸太平伏願陛下聖鑒不違舊規給臣襲封中山世盤自後國雖合一仍稱中山王

國朝順治八年

世祖章皇帝遣使封尙質爲中山王賜印一顆印文止稱琉球國王詔勅文稱琉球國中山王如故

疆域

琉球國國都元延祐間分爲三宣德時并爲一國

分爲三省中山爲中頭省屬府十四山南爲島嶺

一作

省屬府十二山北爲國頭省屬府九

府土名間切

府所屬曰村頭

土名母刺

地形東西狹其寬處可有數

十里南北長四百四十里自中山首里南至喜屋

武邊海緊行一日半北至國頭邊海緊行三日半

臣按汪楫錄云幅員周迴可五六千里東西長南

北狹非惟國都失實卽以屬島準之亦非是

進貢由福建海道來以冬至自姑米山起五十更

六十里爲一

更計三千里

回以夏至至姑米山止四十更

二千四百

里 姑米至國都四百八十里徑直海面西距福建  
布政司一千七百里距京師七千八百三十二里  
國人至今自呼琉球地曰屋其惹

臣 按屋其惹徐葆光錄謂其舊土名非也細考之  
乃土音如此今之作畫則仍是琉球兩字耳

轄三十六島東四島西三島西北五島東北八島  
南七島西南九島水程南北三千里東西六百里  
遠近環列語言惟姑米葉壁與中山爲近餘皆不  
相通擇能中山語者給黃帽爲酋長又遣黃帽官



涖治之主聽訟徵賦名奉行官亦名監撫使歲易

人士人稱之曰親雲上

讀如牌金蓋三字兩音也

太平山大島

八重山各三員馬齒山二員小島各一員惟巴麻

國音讀間字同麻華言山也

伊計椅山硫磺山四島不設

中山省

首里泊久米那霸不入間切真和志以下共十四間切

首里王宮所在不稱間切屬村縣二十一 崎山

在王宮東 金城

在王宮西南 內金城

新橋

在王宮東北

赤平 在王宮

宮北 儀保

在朱平村北 西儀保

末吉

在王宮北 山川

新川

殿川 寒川 大中 烏堀 汀白次 赤田

姑場川 桃原 當藏 眞和地 立岸

泊土音土馬爺一字三音在首里西五里屬村縣二 東境 西境

那霸在首里西十里屬村縣六 東縣 西縣 泉崎

若狻町 辻山辻音失汁一字兩音渡地

久米桑字土音苦念搭一字三音今訛爲久米在那霸東屬村縣四 東門

村 西門村 北門村 南門村亦名大門村舊有普門寺又名

普門地皆洪武中賜闖人三十六姓居之不他徙故名唐營亦稱營中後改唐榮以村中貴者爲總理唐

榮司

眞和志在首里西五里屬村縣十二 識名 國場 牧

志 天久 松川 與儀 龜田 安里 湊川

古波藏 仲井間 上間

南風原 在首里南七里 屬村縣七 宮平 津嘉山 舊有

霸今 并入 內嶺 本部 喜屋武 讀如腔三字一音 神里 平

川

東風平 在首里南二十五里 屬村縣九 東風平

富盛 志多伯 世名城 友寄 高良 山

川 首里同名 宜壽次 當銘

西原 在首里東七里 屬村縣十六 幸地 小橋川 安

室

桃原

首里同名

我謝

翁長

平郎

小那霸

棚原

末吉

首里同名

石嶺

嘉手刈

小波津

與

那城

與那城府同名

內間

吳屋

浦添

在首里東三十里

屬村縣十一

浦添

伊祖

牧

港

安波茶

澤岬

屋富祖

城間

西原

西原

府同名

內間

西原同名

勢理客

前田

宜野灣

在首里東三十里

屬村縣十二

宜野灣

謝名

普天間

新城

具志川

具志川府同名

城田

嘉數

安仁屋

伊佐

喜友名

野嵩

我如古

中城

在首里東四十里

屬村縣十九

中城

姑場

熱

田

當間

島袋

粵間

和字慶

屋宜

津

瀨

安谷屋

伊集

渡口

喜舍場

添石

瑞慶覽

新垣

安里

冥和志同名

中順

比嘉

北谷

亦稱北溪在首里北四十里此府多稻田

屬村縣十二

北谷

濱川

砂邊

野國

野里

玉代勢

屋良

桑江

嘉手納

平安山

伊禮

前城

讀谷山

在首里東六十里

屬村縣十二

讀谷山

亦稱座喜味

高志保

喜名

宜間

渡具知

大灣

伊良

皆 渡慶次 波平 長濱 瀨名霸 根波

勝連

在首里東北六十里

屬村縣十

勝連

神谷

比嘉

中城 同名

平敷屋

平安名

內間

浦添同名

新垣

中城同名

龜

島

濱村

南原

與那城

在首里東北五十里

屬村縣六

仲田

平安座

安勢里

上原

池宮城

伊計

越來

在首里北五十里

屬村縣十

越來

尚圓王弟宣威采地代尚圓立

六月讓位圓子尚卓退老於此今其子孫世爲此村領主

照屋

安慶田

湖

屋

上地

諸見里

山內

宇慶田

大古廻

中宗根

美里

在首里北六十里

屬村縣十八

嵩原

高原

恩

納

亦稱東恩納以別北山之恩納

石川

古謝

伊波

野原

松本

田里

楚南

比屋根

與儀

真和志同名

宮

里

知花

池原

嘉手苧

登川

山城

具志川

在首里東六十里

屬村縣十五

安里

真和志同名

上

江洲

宇堅

祝嶺

中嶺

天願

高江洲

田場

田崎

安慶名

江洲

大田

榮野比

川崎

兼嘉段

山南省

屬間切十二

大里

在首里南二十里

屬村縣十七

與那原

與古田

湧稻國

板良敷

仲程

與那霸

稻福

上與那原

大城

宮城

古堅

目取真

島

袋

中城同名

南風原

南風原府同名

高宮城

真境名

當真

玉城

在首里南四十里

屬村縣十一

玉城

中村渠

富里

絲數

垣花

富名腰

前川

當山

和名

奧武

志堅原

豐見城

在首里南十五里有山南王第故城國中祈雨例在此

屬村縣十七



豐見城 饒波 長堂 翁長

西原同名

真玉橋

盛島 奧平 高嶺 儀保

首里同名亦稱宜保

我那霸

渡嘉敷 高安 伊良波 名嘉地 田頭 保

柴茂 嘉敷

宜野灣同名

小祿

在首里南二十里

屬村縣十一 小祿 上原 當

間

中城同名

琴宮城 土音琴爲五十字宮爲諷城爲五十字如三字六音 大嶺 儀

間 湖城 具志 多加良 安次嶺 赤嶺

兼城

亦曰金城在首里西南三十里

屬村縣十 兼城 座波

照屋

越來同名

嘉敷 宜野灣豐見城同名 波平 武富 安皮根

絲滿在海邊村石甚奇 湖平 志茂田

高嶺土名多嘉嶺在首里西南三十里 屬村縣五 大城大里同名 眞

榮里 國吉 與座 屋姑

佐敷亦稱佐鋪在首里南二十里 屬村縣八 佐敷 新里

屋比久 手登根 外間 津波古 與那嶺

小谷

知念在首里南三十里 屬村縣十 知念 敷名 久手

堅 山口 鉢嶺 久高 外間佐敷同名 知名 安

座眞 下敷屋

具志頭

在首里南三十里

屬村縣六

具志頭

波名城

中座

喜納

新城

宜野灣同名

與座

高嶺同名

麻文仁

麻亦作摩在首里南四十里

屬村縣五

麻文仁

米

次 石原

松嶺

小渡

眞壁

在首里南四十里

屬村縣八

眞壁

田島

眞榮

平 絲洲

宇榮城

古波藏

眞和志同名

新垣

中城勝連

同名名城

喜屋武

在首里南四十里爲國中極南沿海邊上

屬村縣五

喜屋武

南風原

上里

福地

山城

美里同名

束邊名

山北省

屬間切九

金武

在首里東  
北九十里

屬村縣五

金武

宜野座

與

松

漢那

祖慶

恩納

在首里北  
一百里

屬村縣九

恩納

安富祖

名

喜真

山田

真榮田

仲泊

古良波

谷茶

富津喜

名護

在首里北  
一百五十里

屬村縣九

名護

屋部

世

富慶

安和

喜瀨

幸喜

松堂

許田

宮

里

美里  
同名

久志

在首里東北一百五十里

屬村縣十一

久志

松田

邊野古

嘉陽

宜作次

瀨嵩

汀間

松濱

田榮良

川田

宇富良

羽地

在首里北一百七十里

屬村縣六

池城

屋嘉

伊

指川

眞喜屋

源河

謝敷

今歸仁

在首里北二百里

屬村縣十二

今歸仁

親泊

謝名

宜野灣同名

中城

中城府同名

運天

亦稱上運天

崎山

首里

同名城

玉城府同名

平敷

仲宗根

吳我

天底

林木

最茂不見天日 我部

本部在首里北三百里南風原同名屬村縣七 伊野波 浦崎

渡久知 崎濱 瀨底 伊豆味 謝花

大宜味在首里東三百里屬村縣五 屋嘉比 喜如嘉

田湊 根路銘 津波

國頭在首里東北三百十里屬村縣四 國頭 邊土名

伊地 宇郎

東四島

姑達佳譯爲久高在國東一百四十五里夏錄作孔達佳山多螺石海松產赤杭米黃小米

海帶龍蝦佳  
鱈魚五魯魚

津奇奴

譯為津堅在國東  
三十五里產海松

巴麻

譯為濱島南北二島  
在國東三十五里

伊計

譯為池島在國東三十  
五里四島語言頗相近

西三島

東馬齒山

在國西一百三十里大小五島夏錄云  
俗呼溪賴米產牛馬粟布文具螺怪石

屬間切一

渡嘉敷  
豐見城  
同各

西馬齒山

大小  
四島  
屬間切一

座間味

地極磽瘠人  
多黑色善酒

水久久乃出產  
海松魚螺鹿

別有姑巴汎麻山

近姑米山無  
人居產鹿

姑米山

譯曰久米島在國西四百八十里產五穀  
土綿繭納白紙蠟燭螺魚雞豚牛馬古福

州至國必針屬間切二 安河 具志川仲里

或作

金城名地  
二間切

西北五島

度那奇

譯曰渡名喜島  
近姑米山多牛

安根峴

一作阿姑尼譯曰栗園島又爲安護仁與  
度那奇俱近姑米山語言亦相類產鐵樹

比他處  
良多豕

椅山

亦曰椅世麻亦曰伊江島在中山北山之間  
四面黃沙潮漲隔半里許水退可徒涉至山

上有稻田  
民頗富饒

葉壁山

土名伊平屋島在國西北三百里夏錄云  
俗呼禹巨馬產米五穀棉花蕉絲海帶毛



魚

硫磺山

一名黑島多島又名烏島在國西北三百五十里與姑米山相對不生草木置採硫磺戶數十家歲運米廩食之糗以二酋長泊府官遙領之其人目爲硫氣薰灼皆如羊不精明相

近有灰堆山九家埠移山與

東北八島

國人皆曰烏父世麻過此爲土噶喇七島土噶喇亦作度加喇

由論

在國東北五百里產芭蕉果木

永良部

訛爲伊蘭埠在國東北五百五十里有溫鎮

度姑

譯曰德鳥土音讀德字爲度姑二音在國東北六百里

由呂

一作由路在度姑東北三十八里

烏奇奴

又曰浮野在度姑東北四十里

佳奇呂麻

呂一作路又作加喜呂麻在國東北七百七十一里

大鳥

土名鳥父世麻在國東北八百里水行三日可達其鳥長一百三十里自稱小琉球分七

間切有西間切東間切笠利名瀨屋喜住用古兒等分屬二百餘村犬酋長十二員小酋長一百六十餘員領之有四書五經唐詩等書產米粟麥豆薯木棉芭蕉櫻桑竹檀羅漢松雜畜禽鳥多有海鮮有草鱧魚海瓜螻類小似瓜子果有檣子燒酒米肌黑糖蘇鐵皆有之

奇界

亦名鬼界在國東北九百里人多黑產櫻木

臣按汪楫錄七島者口島中島諏訪瀨島惡石島

臥蛇島平島寶島也人不滿萬惟寶島較大國人

統呼之曰土噶喇或曰卽倭也然國人甚諱之殊不知有日本者臣開覽其國所置經書悉係日本所刻仍用漢文旁印鈎挑字母且有寶曆永祿元和寬永天和貞亨元祿諸名色又皆日本僭號則與日本素相往來明矣一說七島本國屬尚寧王被襲割地與之王乃歸卽七島也今非所屬故不詳前使臣汪楫至時適七島人在其國欲仰觀天朝使者因得一見至問之則書手版曰琉球國屬地是未免國人誑之耳汪又云北山寂無人來或

云倭常執王割地乃得返卽北山實則非也

南七島

國人皆曰  
太平山

太平山

始爲宮古後爲迷姑今爲麻姑在國南二  
千里夏錄云俗呼苗恭用良寅針至中山

福州自東湧開洋至釣魚臺北風用單卯並乙辰  
針可達周圍五六十里頗富饑每年五月歸貢稅

於中  
山

臣按汪楫錄云太平山去國甚近豈二千里可云

近耶殆未之詳考也

伊奇麻

譯曰伊喜開一作伊  
計開在太平山東南

伊良保

一作惠良部在  
太平山西南

姑李麻

譯曰古裏間一作來麻土各  
來曰姑李在太平山正西

達喇麻

一作太良末在  
太平山正西

面那

一作水名土音水曰而平  
那在太平山西南

烏噶彌

一作字問味在  
太平山西北

西南九島

國人皆曰  
八重山

八重山

一名北木山土名彙師加紀在太平山西  
南四百里去中山二千四百里由臺灣彭

家山

用乙辰針可達察度王當洪武時二大島來  
貢卽八重山也較太平尤饒給多檜木黑

木黃木

赤木草蓆產牛馬螺石出麻布棉布海參  
紐酒名蜜林酒五穀瓊瑁珊瑚羊肚松紋海

芝海松

海栢等石每年五  
六月與太平山來貢中山

烏巴麻

二鳥譯曰宇波間一作小濱在八重山西南

巴度麻

譯曰波渡間一作鳩間在八重山西南

由那姑呢

譯曰與那國在八重山西南以上四島皆近臺灣

姑彌

一作西表產異蘭名西表蘭在八重山西較諸島爲大

達奇度奴

譯爲富武一作武寬在八重山西姑彌東

姑呂世麻

譯爲久里島一作黑島在八重山西少北

阿喇姑斯古

譯曰新城在八重山西

巴梯呂麻

譯曰波照間在八重山極西北

臣按隋書大業四年煬帝遣武賁郎將陳稜浮海

至高華嶼又東行二日至龜籠嶼又一日至流求

明一統志亦云龜籠嶼在國西水行一日高華一作

英嶼在國西水行三日今皆無其名又元史瑠求

境與澎湖諸島相對明一統志亦云澎湖島在國

西水行五日然考澎湖與臺灣相近實非國之屬

島也至鄭若會所著琉球圖以針路所取去國都

二三千之彭家山釣魚臺花瓶嶼雞籠小琉球

等山錯列在那霸港左近去國都二千里之太平

山悞置於中山歡會門之前前人則既詳辨之已

形勝

中山雄踞東溟土磽地險二十九府碁列於中三十六島星羅於外洵海表之鉅藩也北恃葉壁尾閩控其後敵虞落際南憑那霸馬加鎮其前舟懼衝礁處則以逸待勞如長蛇之陣擊首則尾應出則因臂使指若捕鹿之形扼吭而角掎宜乎倭酋不敢侵大島不復貳長爲

天家之屏翰世守瀛嶠之金甌歟

地形狹長海水環注井極深多鹹苦然在處山隈



寶巖有甘泉湧出

王城高峙中山絕俯視南北遙矚羣島四海面頂  
洋皆在睂睫中左聳龍岡右蹲虎岑當諸閭切孔  
道有居重馭輕由中制外之勢自萬歲嶺東至王  
府衢路太直特結圓墩一所琢礪石砌成上植鳳  
尾蕉十餘叢籍之以上培國脉下阜民生亦堪輿  
家羅星水口補湊之法所不可缺者

久米村舊爲普門寺地明洪永間賜閩人三十六  
姓因以居之奧山作案辻阜爲屏泉崎水榮帶其

閩中島石卓立如印真所謂天馬行空鬼樂相生  
但帷幃重疊氍毹未備乃港堤突出園廣如層加  
以本石分植宛似龍形有文明之象允宜簪纓甲  
諸材而俊髦輩出嶄然見頭角也

臣按汪楫錄稱那霸港口礁石岬岬左右築砲臺  
實無一人一物土人謂無儉可守惟港口數里皆  
鐵板沙非生長斯土者不能引舟入港大海中旣  
不得泊近山又慮觸礁且遙望雉堞翼如也有望  
而返耳以故恒不設備然萬歷間薩洲島倭猝至

王被執去所謂鏡板沙者亦不足恃據此則與莒人城小而惡又不設備卒無救渠邱之潰古今同誚書所以云有備無患也倘恃險而驕虐用其民雖金城湯池無所用之是知保邦之勝算又在德不在險矣

城池

炮臺附

王城

在首里中山絕頂累礪石爲垣高四五丈廣四五里西門前歡會門西向卽國門也後繼

世門東向左水門南向右久慶門北向進歡會門爲瑞泉門左右二掖門有刻漏樓倣中國麗譙爲內城皆無雉堞

臣按外間切及各島以城名者甚衆要皆不立城郭徒有其名故不錄

砲臺

有三俱在那霸港口中流有巨石各馬加四圍皆鐵板沙堅踰鐵嵌空嵯岬沿海皆是

潮長則沒舟誤觸輒碎國人恃爲金湯南北跨海築長堤兩砲臺並峙皆琢礪石砌成極堅整方廣

畝計環以埤堦北堤中作橋門三以通潮橋西有臨海寺門外有重修臨海橋碑一康熙三十五年

程順則立五十二年再刻碑陰橋東迎恩亭前有修堤碑一康熙五十五年蔡溫立南砲臺堤中有

番字石碑一額曰了攬新森城碑文嘉靖三十三年國王尙清時立餘皆番字石剝蝕不可讀又一

石題一焚字老下有小子云書法華經一石一字漫湖中別有小砲臺突起小嶼四面臨水上狹下

廣方長可畝許無雉堞近奧山屬島姑米山下處山俱有砲臺亦曰烟臺爲往來舟楫舉號火處

元末明初各

輿地

七

琉球國志略卷四上

琉球國志略卷四下

翰林院侍講臣周煌恭輯

風俗

形質  
舍字附

氣候

習尚

儀節

節令

服飾

琉球國俗臣

至日所見如席地危坐盤盃依倣俎

豆行酒必主人先飲而後酌客之類皆爲近古聞

曩時世家大族始勑瓦屋適乃棟宇漸興頗知營

造要之初猶儉嗇朴野幾與雕題鑿齒反踵貫胸

裸袒涅顏者埒今歷染華風頓除蠻習誠有如夏

子陽所云跼蹐婦主之陋浸爲王化所移不可盡

詆杜氏之謬也志風俗

隋書深目長鼻亦有小慧

朝野僉載人形短小似崑崙今亦有魁梧俊偉者  
首里久米泊那霸四村秀美尤多姑米山所見間  
有豐頤修髯殊異常夷

胡靖錄國中無名利縈心之累民間無有餘不足  
之憂人無所事事亦不羣然嬉聚或一二靜對清  
言茹烟而已是以人無勞心多致天年夏錄云通  
來漸有機械渾沌日雕琢矣



集事淵海其人驍健夏錄云但能耐饑寒任勞苦  
尚血氣不平則露齧裂眦相忿爭或持刀刺之旋  
自引刀自剖腹死以上形質

謝杰使錄補遺地無木棉隆冬亦衣苧較閩加密  
用以禦寒富貴者或衣絲棉貧子衣苧五六觔重  
卽過一冬我衆十月西歸身猶衣葛由氣候之煖  
也

夏子陽錄氣候常熱以海島卑濕而近於東隆冬  
時問有霜雪

又云田多瘠磽穀亦豐歉不齊俗傳受封之後必大有年頃駐節日驗之果歲豐時和雨露之澤良不偶耳

徐葆光錄多煖少寒無冰霜雪希降草木常青蚊

至冬不收聲十一月秧田插蒔

徐葆光冬耕詩寒風颯颯却爲霧高

下連山耕事深十月芋田葉未老隔後已透綠秧  
鉗菊含英處已尋梅六月收田十月栽有稻常聞  
兩番熟無花不是一  
年開 以上氣候

隋史無文字徐錄稱舜天時依日本國書制字母  
四十七名依魯花个依口魯八花二義水夫人揮

卜 毒 千 癩 川 利 又 奴 儿 祿 彡 烏 ツ 哇 力 喀 ㄣ 天 夕

達 乙 力 フ 蘇 ツ 卽 子 你 十 那 ラ ム 某 六 務 井 依

ノ 奴 才 烏 ク 姑 セ 耶 マ 馬 ケ 其 ノ 夫 工 庫 工 而 テ

梯 巾 牙 汁 沙 弋 基 ㄩ 天 ヌ 霉 三 米 ㄣ 志 卫 意 ㄱ 蜚

毛 世 入 使 二 音 媽 此 另 是 一 字 以 聯 屬 諸 音 者 合 之 共 四 十 八 字 有 一

字 可 作 二 三 字 讀 者 有 二 三 字 可 作 一 字 讀 者 略

做 中 國 切 音 三 十 六 字 母 意 或 借 以 反 切 或 取 以

連 書 如 春 色 二 字 琉 人 呼 春 爲 花 魯 二 音 則 合 書

八 口 二 字 卽 爲 春 字 色 爲 依 魯 二 音 則 合 書 ㄨ 口

二字卽爲色字若有音無字則合書二字反切行之如村名泊與泊舟之泊並讀作土馬伊則一字三音矣村名喜屋武讀作腔字則又三字一音矣語言亦多以五六字讀作一二字者得中國書多用鈎挑旁記逐句倒讀實字居上虛字倒下逆讀語言亦然文移中亦參用中國一二字上下皆國字也據元陶宗儀云琉球國進貢中華表文用木爲簡高八寸許厚三分濶五分飾以髹釵以錫貫以革而橫行刻字於其上字體科斗書又云日本

國中自有國字字母四十有七能通識之便可解  
其音義具聯轉成字處彷彿蒙古字法以彼中字  
體寫中國詩文雖不可讀而筆勢縱橫龍蛇飛動  
恍有顛素之遺今表疏皆中國書如陶所云或其  
未通中國以前字體如此但今國中字母亦四十  
有七以國書寫中國詩文果與顛素無異汪錄云  
皆草書無隸字信然國僧多游學日本歸教其國  
中子弟則其爲日本國書無疑臣嘗見其國中四  
書悉照中國官板印刷裝釘兩旁字母鈎挑疎密

分明細如絲髮詢之云自福州購回福州殊無是也偶見有寶歷寬永日本諸僧號始信徐錄不謬夏子陽錄僧識番字亦識孔氏書以其少時嘗往倭國習於倭僧陪臣子弟十三四歲皆從之習字讀書若三十六姓復從舊時通事習華語以儲他日長史通事之用作詩惟僧能之然頗曉音韻而已許以效唐則過也

杜氏通典婦人產必食子衣以火自炙令汗出食皆用手偶得異味先進尊者今俱不然

謝杰補遺儉而不勤貧而不盜渾樸而有等職官之家有彌旬茹蔬者女力織作男反坐而食之

夏子陽錄男子多仰給於婦人司牝雞之晨者十室而九

汪楫錄農習于惰絳婦較耕男爲勤家織蕉布非是則無以爲衣也負薪運水亦婦人爲之

張學禮錄小心畏法道不拾遺夜不閉戶臣茲役見道旁有以竹枝夾物件插置牆隙者問之云係見遺失者拾而插之以俟本人來取卽他人亦無

冒取之也後又聞有竊盜者則黥夷乘隨封人衆  
番官難於稽察故間有之

汪楫錄國人無姓或以所生之地爲名或以上世  
所官之地爲名至充貢使或謁使者旋乞姓名書  
手版上與本名迥異臣履其國細詢之乃知其各  
祖父子孫兄弟皆同或國中集事則書其名於上  
旁別注某子幾男之類以故事多延緩至有功王  
賜以姓始敢稱姓實則各有私姓家藏圖譜王城  
以紫巾官入國史院者專掌之若古者獻民數之



遺不僅首里久米有姓也然卽二府人平居極親  
昵相比隣問以所識者之名氏懵如也問以田名  
則隨口而對矣若姓名則曰唐名

張學禮錄土大夫恒好奕僧院輒以奕供客有倦  
意則授以枕枕如小文具中藏三四層人各枕其

一

徐葆光錄棋局高尺許脚三四寸面厚七八寸極  
堅重黑子磨鰲石爲之白子磨螺蛤頂骨爲之人  
皆善奕謂之悟棋下時不用四角黑白勢子局終

數空眼多少不數實子也亦有象棋

汪楫錄士大夫無事輒聚飲好以拇戰行酒曼聲而謔搗三弦和之其音哀怨抑而不揚秋夜四望絲肉盈耳近亦有唱中國弦索歌曲者云係飄風華人所授

又云無貴賤老幼遇中國人必出紙乞書不問其工拙也得使臣書尤恭謹俯身搓手高舉加額而後啟視臣見其國俗凡有所受必高舉爲禮一茶一烟皆然卽尊長受之卑幼亦然不獨得使臣書

始然也

張學禮錄女子有不嫁人者離父母自居專接外  
島貿易之客女之親戚兄弟毋論貴賤仍與外客  
序親往來不以爲恥臣茲役甫至風聞土妓甚衆  
謂之侏儻實則傾城二字之音也外島且更繼至  
因移書唐榮總理司諭其善爲驅逐毋令蠱我華  
人以上習尚

隋書土人呼王爲可老羊妻曰多拔茶夏錄云今  
稱王曰敖那稱妃曰札喇豈方言或以世異乎徐

錄琉球國王曰倭急拿敖那國王曰哭泥華王妃  
曰倭男禮喇臣細訪之國語多有音無字卽國字  
譯者第就漢文之音同者代之究非的字也今稱  
曰御主加那志御主二字音如屈詩又如勿菘稱  
妃曰御妃音爲屈非國之女人則稱妃曰倭男札  
喇加那子國人讀可字音如加老字音如那蓋隋  
書係其國人姑以漢字與國語同音者譯加那兩  
字初未嘗知華音爲可老也敖與加國音相近故  
夏錄因作敖字徐錄則只據其音書之不知御音

如屈主音如詩因以相近哭泥之音代之若解御  
音爲屈則屈非正御妃正字耳至國人呼男曰會  
几噶女曰會南姑亦只男女二字其音若是故呼  
冊使曰阿几噶加那子呼妃曰倭男札喇加那子  
倭男卽會南音也想徐錄必誤誚夏錄札字係札  
字省文故特書正文禮字遂大逕庭矣大抵夷語  
音多字少與華人酬接今俱用漢文可不深究也  
若可老音如加那則拔茶音正與札喇不遠又不  
得槩謂舊史之不足信也故夏錄張錄徐錄末皆

以國語附之實多影嚮傅會間有一二合者率皆淺俚無適於用今俱略之又彼國以御字作尊字用如御用御座平等書札皆用之對華人則不敢用

夏子陽錄王視朝羣臣具夷服搓手膜拜跪移時不起

又云過先王廟前輒下馬搓手而行居官言事必具酒二壺至其家跪而酌之酌畢告以所事

張學禮錄百姓見官長經過男女皆去簪脫屣俯

伏道旁俟過而後行今不去簪若坐則兩手據地  
蟻行而過

汪楫錄屋內必布細席內裹草薦以布爲緣名曰  
腳踏棉

徐葆光錄室中皆席地坐無椅桌之用飲食諸具  
皆低小

胡靖錄客至脫屨以進始知坐字兩人從土禮云  
戶外二屨其謂是歟

汪楫錄客入無拱揖之煩坐定主人則以烟架置

客前聽客自取架列火爐一唾壺一烟匣一

今俗呼烟

馬淡巴菘總呼  
日淡巴菘盆

烟管橫其上一室中常置數架人

各授一具

徐葆光錄飲食置碗之具如古俎豆槃器或方或  
員皆著脚高廣各尺許水火爐製用輕簡銅表錫  
裏一置水一置火外作一木架盛之下二層黑漆  
奩三四事中藏茗具國王令秀才二人值之客出  
遊則攜以隨茶甌色黃描青綠花草出土噶喇其  
質少粗無花但作水紋者出大島甌上有朱黑漆



木蓋下有空心托子甌頗大斟茶止二三分用菓  
一小塊貯匙內此學中國獻茶法若彼國烹茶法  
以茶末雜細米粉少許入碗沸水半甌用小竹帚  
攪之起沫滿甌面爲度以敬客士夫家有一榼滲  
金間采製作甚精郊飲各攜一具中四器置食物  
旁置酒壺二盞筋略備民家食榼或方或員皆作  
三四層剝木爲之曲隱几仿古式繞身如扇形高  
尺許書架如鏡架着小座高半尺許席地坐用之  
燈製四方木格上寬下窄白紙糊之空其頂施木

柄釘柱上民間燈多不用燭以木作燈四方糊紙籠油盞其中置地席上

隋書凡有宴會執酒者必待呼名而後飲上王酒者亦呼王名銜盃共飲夏子陽云今不然胡靖錄餽饌盡乾製無調羹各盤貯而不相共飲酒止以一杯相傳有我合彼分我分彼合之別

張學禮錄宴賓席甚簡薄觴肉樽酒可當數人敘款洽而已一席不過一二器卽妻子從不同食客來不分坐次隨客意自坐

今賓主平等皆危坐或皆盤膝若卑幼則跪伏

于前然後危坐尊者令安坐始敢盤  
坐或主人係卑幼賓至則改危坐 坐下烟茗酒

饌接踵而至客退竟出主人絕不迎送

隋書嫁娶以酒餽珠貝爲聘或男女相悅便相匹  
偶

明一統志浴死者之屍以布帛纏之裹以葦草亦  
知造墳

夏子陽錄今官民之家遇有吉慶之辰親知具酒  
一壺相賀有喪則鄰里聚送親者護柩而泣送至  
墓掩畢而歸木主屬僧題之男書圓寂大禪定女

書禪定尼絕無考妣之稱

汪楫錄嫁女不治奩具父母走送之壻家衣仍曰國俗不諱也送葬者亦剪紙垂布爲旛前導棺制三尺長僅及身之半屈死者足殮之

徐葆光錄墓皆穴山爲之旣窆壘以石貴家則磨石方整亦建拜臺墓門遠望如橋門更有在層崖之上者女墓前挂櫻葉片扇白巾男墓前白布笠立杖草履木屐若插花筒置香爐則男女墓皆同臣聞舊俗每三年開函一視復封之今則不爾亦

有以三和泥築成者國中無道士尼姑惟有僧亦有男巫女巫

渡海者家立長竿置小木舟其上長尺許桅柁帆櫓皆備另作薄木片風輪五葉安船首尾以候風之有無順逆歸乃撤之卽古五兩旗遺意也

凡許愿皆以石爲神神嶽叢祠皆無神像設香爐炷香澆酒搓手膜拜若渡海則凡在船人等同日齊往數十處神祠遍禱奉一石置船上歸國又遍酬之

夏于陽錄國中有女王者王宗姊妹之屬世由神  
選以相代五穀成時女王渡海至姑達佳山採其  
穀穗嚼之各山乃敢穫若未嘗先穫者食之立斃  
又云凡月初三十八二十三夜皆修吉果拜待初  
三夜焚香對月拜十八夜焚香立待待升明而拜  
拜畢乃敢坐二十三日焚香坐待待月出則拜謂  
可延齡益壽今皆無之吉果糯米粉爲餅火焙熟  
之白淨如雪國王每朔望餽天使食物有之圓大  
如盤聞此惟王府得爲之民間只三指寬三四寸

長而已姑米山人呼曰雪米烏喇

以上儀節

隋書云望月盈虧以紀時節候草榮枯以爲年歲

臣按此皆未通中國之初然爾今歷世凜奉正朔

貢使至京必候

賜時憲書賁回而國中特設通事官豫依萬年書推算

應用

書而云琉球國司憲書官謹奉教令印造選日通書謹行國中以便

天朝頒賜憲書頒到日通國皆用憲書共得凜遵一王之正朔是千億萬年尊王嚮化之義也

琉球

雖窮島荒陬固長在光天化日之下矣因併錄其

俗之節令以備採風

元日至初六拜賀如中國

徐葆光錄正月十六日男女俱拜墓是月女子皆擊毬板舞爲戲板舞者橫巨板於木橙上兩頭對立一起一落就勢躍起四五尺許不傾跌欹側也

徐葆光鵲踏花翻詞一板橫躡兩頭起落雙雙瞥見飛仙翼翩反如燕身輕借勢低昂春風擺袖爭高下一邊乍踏鵲翻枝一邊已打鳥飛極那霸正月彩虹齊踏鸞鴻不着鞦韆架掀動六尺輕棧縱然平地歸客猶驚詫羨他纖趾會騰空凌波可學應無價

二月國中同定吉日祭麥神十二日各家俱浚井汲取新水洗額云可免病



三月三日作艾糕相餉遺同定吉日又祭麥神謂之大祭

五月五日競渡

泊一那霸一久米一其龍舟三

角黍蒲酒拜節同

中國定吉日祭稻神此祭未行稻雖登場不敢入家

六月同選吉日又祭稻神亦謂之大祭又同選吉日作六月節國中蒸糯米爲飯相餉

七月十五日盆祭祀先預于十三日夜列火炬二於大門外以迎祖神十五日盆祭畢送之臣至國

適上旬出經道旁民舍小童各手一紙幡對立招展問之爲中元迎送祖神也亦有延僧作盂蘭盆醮祀者

八月初十五兩日各家蒸糯米交赤小豆爲飯

相餉

徐錄有白露先後三日守天孫今無其俗

九月放紙鷲

十二月初八日通國作糯米糕稷葉包裹三四層

和葉柔食相餉名曰鬼餅亦驅儻之意

徐錄作庚子庚午日

二十四日送竈次年正月初五日迎竈正三五九

此四月名爲吉月婦女相率至沿海雪崎洞中拜  
水神祈福每月朔望婦女取缺罌至砲臺汲新潮  
水歸獻竈神及獻天后宮前石神

以上節令

隋書男女皆以白紵繩纏髮從項後盤繞至額男  
子冠裝以珠貝飾以赤毛形製不同婦人以羅紋  
白布爲帽其形方織鬪屨皮并雜色紵雜毛爲衣  
綴毛垂螺爲飾下垂小貝其聲如佩綴鍤施釧懸  
珠於頸織藤爲笠飾以毛今俱無之

張學禮錄男女不剃胎髮男二十成立完姻之後

將頂髮削去惟留四餘今則孩童至五六歲皆髡然如僧卽十三四便有雉髮者未雉前則呼小名名之類約有四十餘隨其所用惟父子不得同孫則同祖之各旣雉後則改呼田名如其地筑登之座至二十以上有職事者謂之某地筑登之惟久米人七歲後稱若秀才給米二石雉髮後先拜孔聖次拜國王王籍其名謂之秀才給米三石康熙癸亥年各裁一石首里泊那霸子弟仕至庫官始有俸也未剃頂時髻上插長簪八九寸許如婦人

簪冠則易短簪一梅花頭一耳挖形夏錄云首里  
人髻偏右久米人髻居中今悉居中隋書云男子  
剪去髭鬚夏錄云今剪唇上髭令齊者間有之徐  
錄云惟三種人髮盡剃如僧一醫官一王府茶役  
曰宗叟一司灌園人今醫官亦不剃簪制王用龍  
頭金簪如鳳頭金簪官爵最貴者起花金簪次者  
金頭銀柱餘皆用銀百姓則用銅命婦士妻視其  
夫民間則以玳瑁皆倒插髻中翹額上士妓若中  
國人遺以銀簪則弗禁別無首飾珠翠皆不用凡

花有香有色者俱不戴惟木蘭則鬢鬢髻畔不穿  
耳年十五卽針刺手指背以墨黥之歲歲增加至  
中年黥然矣或方或員形狀不倫南史云作蟲蛇  
之文夏錄云作花卉文張錄云作梅花文皆不實  
衣服男女寬博交衽袖廣二尺許長不掩指右襟  
未缺五六寸袖口不緝夾衣則兩面可反覆穿之  
皆無鈕無帶總名曰衾以織成棊紋細布爲之亦  
有素質染繪成文者裏衣短小男女皆作豎領如  
中國女衣項上一鈕胸右一帶外衣惟男子以帶

束之別有大帶長一丈四五尺寬六七寸圍於腰帶錦細花最貴錦大花次之龍蟠紅黃緞又次之雜花色者不拘胸前將前襟擡起凸然烟包紙袋小刁梳篦之屬皆懷之幼童及僧衣兩脅下皆不縫帽則初以帕纏首後易薄檻木片爲骨以帕蒙之前七層或九層後十一二層紫最貴黃次之紅又次之青綠斯下矣中又以絹之花素爲別國王見天使仍明時衣冠烏紗帽雙翅側衝上向盤金朱纓垂頷下更有皮弁受封後詣館謝及望舟宴

時皆着之聞居常亦裹五色帽而攝政者則花錦  
帽遠望如屋漏痕又有片帽以黑色絹爲之漫頂  
下簷作六稜寒時皆戴之雨笠以麥莖及藤爲之  
皮笠則黑漆其外而朱其裏係官役所戴女人衣  
不設帶左右手曳襟以行襟袖視男子較長土妓  
多衣紅衫俗呼紅衣人汪錄云良家婦行路上手  
持尺布以自別徐錄云妓襟用紅絹爲緣今俱無  
之男婦皆無中衣今間有之婦裳至短疊其下爲  
兩層風不得開髻垢輒洗之散髮行走不以爲異



也抱兒惟一手又置腰間履無貴賤男女皆草鞞  
名曰三板編草爲底上橫平梁中界寸繩着時舉  
足入梁納繩于拇指二指之間貴宦近亦着襪或  
布或革及踝而止別爲一寶棧將指貴家女衣襟  
上卽本色或異色紬紗作鱗比五層狀亦有比甲  
背後下垂處或作燕尾形

明一統志地不產奇貨人無剽掠商賈不通時駕  
舟楫縛竹爲筏急則羣舁之泗水而遁夏錄云舟  
舶之制與中國略同如小艇則刳木爲之陪臣入

貢航海必別以巨舟縛竹爲筏未之見也徐錄云  
前明洪永中賜海舟後每請自備工料於福州改  
造今本國亦能自造如式各島之船大小皆尖底  
太平山船加飾欄檻小船皆剝獨木爲之或不勝  
載則並兩爲用

王肩輿照中國式或八人或十六人轎上蓋帷  
幔髹木爲之國相以下轎高不踰三尺席底趺坐  
四圍以席遠望如籠榼貴族亦有用羅漢杉木雕  
鏤金漆錦邊繪裏紗縠爲蔽皆用兩人以木杠貫

其頂而擡之

馬高者絕少善山行上下沙磧中不見顛蹶終歲  
食青不識棧豆故雖村戶下貧亦多畜馬鞍制略  
同中國朱黑漆描金前後加紅帕四條以爲飾韉  
黑漆皮描金龍簡略者只用紅氊一條勒索用五  
色相間蕉布全幅入手兩盤垂之尚及馬脇鏘以  
木或銅鐵爲之式如曲杓形一邊着繩繫鞍下空  
其口以便赤足穿踏騎馬皆不用鞭官家女人騎  
馬擁領蔽面多側坐鞍上兩足共一鐙人控徐行

以上服飾

屋宇不甚高以近海多風去地必二三尺以避地  
濕每一間瓦脊四出如亭子樣瓦皆甃瓦粘蓋極  
厚非此不能禦颶颶也門牕皆無戶樞上下限俱  
刻雙溝道設門扇其中爲方格以紙糊之左右推  
移以爲啟閉外限復設板門重疊一處閉時遞次  
至末扇內有暗拴自落限竅屋用櫟木紋理細潤  
堅重千年不蠹出奇界島尤良然價貴難購故久  
米有從仕多年尚處茅屋者壁無粉塼多用研粉

花箋及名書畫表之室內地板上無貴賤悉鋪脚踏畫軸皆短小屋矮故也中間多作神龕以香爐置青石其中白沙實之爲玩或云卽祖神也蓋家不設神主貴家始有祠堂又多以天地君親師五字供奉者竹簾以全莖細竹爲之挂四周內可見外外不見內然皆一行作屋無重構複室也居無磚牆惟疊海崖礪石砌成貴家有削磨極平者屋上門前多安瓦獅及立片石刻石敢當者隋書謂門戶必安獸頭骨角殆以此歟屋中開軒多旁向

或東或西庭院中設小山石樹烏木榕檜檜木福  
不及佛桑紫薇山丹榴槿蘭竹之類更地多茸草  
極細軟如茵或置小石池畜金魚螺蚌其中石上  
植鐵蕉牆上密栽慎火草庭隅必立石椿置石盆  
貯水椿前用甃砌如小池填以石筍池前鋪一石  
或方或員以備盥洗手足之用蓋國人晨起卽盥  
滌其中不用熱水故也村逕皆極寬潔多編細葉  
小竹或列植十里香作屏籬時時剪剔令整齊方  
平久米最盛爲中山八景之一

徐葆光桑村竹籬  
詩村村編竹牆筍

綠滿秋徑客伴迷  
東西隔籬忽相應  
米廩亦懸地四五尺遠望如草  
亭下施十六柱柱間空處可通人行上爲板閣村  
民有數家共一亭者

女集向在天使館東天后宮前後徙馬市街今移  
在辻山沿海坡上早晚兩集無男人俱女爲市  
物惟魚鹽米菜及粗磁陶木器間有土織蕉棉布  
亦極薄惡價復不賤道中無肩擔背負凡柴薪米  
豆累百餘觔者女人悉以首襯草圈頂之垂手曳  
袖無偏墮者聞首里市集亦女人爲之店肆惟使

館前略有數間近皆移空以居從役

以上舍宇

琉球國志略卷四下



琉球國志略卷五

翰林院侍講臣周煌恭輯

山川

國中山  
針路附

屬島山

海  
水泉  
橋梁

潮候

風信

臣竊聞前代洪武時嘗躬祀琉球山川之神于南  
京尋改附祀于福建典綦隆已茲秋奉

命到國輒訪其境內之名山川而蕃官以三山五嶽對

徐流覽其都邑祇中國一大培塿耳嶽云乎哉按

星槎勝覽謂球山抱合而生有翠麓

一作  
麓

大崎谷

頭重曼等名今俱無有而前明陳侃胡靖暨

本朝使臣張學禮等圖錄又皆繪山南山北離立海中與中山隔別不知山南北固與中山聯在一島也臣詳考圖經細分原委於山則先國中之顯著者次及屬島之有聞者於海則風潮與封貢暨常所往來諸地之針路尤晰而水利橋梁相因而見雖不敢擬諸山經水注而以覘異域流峙之大較則與侈談蓬島誕說瑤池者業有間矣志山川

國中山

岐山

在王府繼世門之東爲中山龍脉上有望仙閣下爲雩壇壇側建茶亭去亭百步有石巖

鑄梵書霽字一大盈丈下瞰大壑雲濤疊彩曠幻

杳忽不可名狀古松偃鬱怪石蒼彌有堂曰東苑

前使汪楫書額苑外十數里竹徑紆迴密篠成墻

高不踰尋平直如削洵第一勝處也東望林木叢

茂爲佐敷隔海港少西見一山鬱然青翠卽辨嶽

也汪楫崎山道中詩竹屏十里若爲栽細葉繁

枝費剪裁記取崎山升籥山在王府東北

下路夢遊時向此中來升籥山有故宮人宅

山在王城北赤平龜山在王城北末吉林亦稱末

村下有天慶院龜山在王城北末吉林亦稱末

南望見海山下有萬壽寺勒馬岩在王城西下

中有察度王甚影後燬于火勒馬岩瞰龍潭蒼瑩

可愛萬松嶺在首里立岸村一名萬歲嶺山北大道

嵩呼之義以作中山都會尙真君上命於天俾爲

斯記大明弘治丁巳仲秋吉日奉詔扶桑散人橋

不材泊山在首里西五里有橋跨天久山在泊村

謹記泊山海前有泊津西流入海天久山在泊村

海與波上雪嶠相望下有聖現寺東與山在那霸  
行大石離立或方或圓崖洞頗奇  
水中潮至則瀾漫數十里潮退則沙平可涉舊為  
蛇窟僧心海始闢之蛇相率渡水去築堤截潮引  
泉種松建龍渡寺徐葆光詩水遠平如鏡山圍  
翠作堆分明洞庭落不見雁飛來客去山更寂回  
首俄成昨明月權鶴頭山在奧山東萬松森立西  
歌聲又向泉崎落  
諸村茗飲每潮至板敷宇平等湖  
漁舟夕照為那霸近所第一勝處  
字兩音汪錄作青芝山小石阜沿海下皆波上在  
夷塚亦多僧塔女集在焉下為舊演武場  
山東北一名石筍崖山下海中生石芝石松多白  
色嵌空玲瓏仍具扶疎之態山頭石垣四周有板  
閣三楹旁為護國寺右崖左小神舍八月十八夜  
多候潮于此為中山八景之一汪楫波上詩海  
之水融融刻屈勞天風萬里赴峭壁一激凌蒼穹  
回頭發長嘯紛紛成白虹海之水冷冷吞天一色

青觸石不受若奔繁星歷落掃何處浮光入	杏冥徐葆光筍崖夕照詩日日晚來遊殘霞水	外浮瀾心隨日雪崎山在遼山東北近海積有洞	下不覺海東流	五九月男女龜山在雪崎東北峙海灘上拳	羣至拜禱	山在真和志有神應寺東苑七星山在牧志村長	錯峙若斷若聯故名西里許為城嶺叢虹隄南墩阜	灌成林密篠攢蕉雲日屏翳四山皆松壺家山城	東為國中島在泉崎南與山隔湖遙對昔多蕉	中陶處中島樹今廢為中山八景之一徐葆光	中島蕉園詩蕉影墻頭合人家住浦添山在首里	綠雲樓聲織明月幅幅冰綃紋	里山水明秀土田肥沃	中山龍氣小蟠結處	以上俱	中山省
-------------------	--------------------	---------------------	--------	-------------------	------	---------------------	----------------------	---------------------	--------------------	--------------------	---------------------	--------------	-----------	----------	-----	-----

石火山

在豐見城饒波村山下

小祿山

在首里南

儀間山

在那霸對岸山下有垣花村多米廩徐

橫槁弄清潯振策上崢嶸冬雨秧田緣大嶺在海

寒陂水岸平勸農初遣使應向此間行大嶺邊村

無他樹滿望皆呀咄呢泉石頗佳徐葆光大嶺

詩孤村背嶺住一徑野人家叢棘種成樹畝田耕

帶沙岡寒牛臥且湖去岸留高嶺土名多嘉嶺在

檀回首山南石峻嶮疊海霞高嶺首里西南三十

里北有八頭嶽國吉山在高嶺櫻島山在麻文

形如櫻丹崖碧嶂故  
名以上俱山南省  
金武山在首里東北九十里上為金峰  
恩納山在  
里北一百里  
一名佐渡山名護山在名護間切去首里北一百

有嶽祠稱佳楚山在今歸仁府一名字勝運天山

一名上運天在名護山北下有運

天江多稻田以上俱山北省

屬島山凡島皆山也既以島名不復列茲特就其

清水山 菊花山 承明山俱在太島筑山在太平島

名七姊山上金城山在姑米山松杉蔽天下有甘泉瀉石崖直下如瀑布以

有碧於亭

上俱

外島 海潮候 風信 針路附

環島皆海也海面西距黑水溝與閩海界福建開洋至琉球必經滄水過黑水古稱滄溟與冥通

幽元之義又曰東溟琉地固巽方實符其號東鄰

日本薩摩洲

指南廣義  
作要是麻

常所交市國一葦可航北

望野古可直達高麗南逼臺澎淡水後之溜山恰

與葉壁後之潞水同屬尾閭沃焦之壤而三十六

島唇齒相依臂指互用水中復有沙洲隱現斷續

于各島間直若草蛇灰線馬跡蛛絲以故氣脉牽

聯地土物候大同小異是海固不可以道里計而

球陽之海則實有無形之區限在焉若其舟航之

便利鱗介之蕃滋又足以聚其人民而遂其生長



建邦斯土者其永覩海波之不揚而長祝中國萬年有道之

聖人格共爾職慎固吾圉我

皇上覆載同仁中外一體自必深嘉樂予加惠無窮而不忍膜外視之者矣

水之進退有度朝而至者爲潮夕而至者爲汐然世之論者不一山海經以爲海鰐出入之故夫鰐特一微物耳顧能橫四海之大而鼓之以盈縮耶浮屠氏謂爲神龍變化之迹殊不知龍見于春夏

蟄于秋冬則秋冬之潮汐又何物變化而致其往來乎抱朴子則云兩水相合相盪而成然必疾風暴雨始足以張其勢乃雨霽水枯未聞其或輟也  
要皆支離誕妄不足爲典要及觀盧肇之賦以日出於海衝激而成而高麗圖經謂天包水水承地地沉則水溢地浮則水縮余襄公之論獨以爲水之應月各從其處月臨卯酉則水漲于東西月臨子午則水平于南北綜是數說應月之論爲最與邵康節經世書所云海潮者月之喘息相脗合臣

竊觀陰燧水精皆可映月而取明水於八月望夜  
尤速且多可驗應月之說爲不誣矣福州與各直  
省潮水率皆與月爲進退琉球獨較福州每潮率  
後三辰望日福州午時潮滿琉球則滿以戌時餘  
日因以遞遲似不與月運同行然據望日晝潮以  
戌時滿而望前夜潮則實于望日辰時滿雖謂之  
早于福州兩辰亦可况凡物必有所自始而其來  
也有漸琉球地偏東極而尾閭在其後安知非月  
始離海之精琉球受光獨近得氣尤盛初出之光

華與內地方中之精彩略等且水生于西而歸于東而物從其朔潮之生也恒自東則琉地之潮逐月始生而卽漲又何足異乎故八卦先天之坎位月象也而後天之坎位乃一六生成之所疇謂潮汐非應月而生者哉雖然覆載之大非可以常見拘據各洋船往來所見潮候又各不同西洋日一潮定以申漲以寅退是有汐而無潮馬尋諸國則一日兩潮計畫夜各兩潮兩汐卽錢塘潮古亦有偶三日不至者臣所以不能不復叅之理氣之

說也華鑰謂潮汐者天地噓吸之氣陰陽消長之  
理自然而成似屬通論足括羣言

潮候

封舟例以夏至後乘西南風至琉球以冬至後乘  
東北風回福州然北風凜烈不比南風和緩故歸  
程尤難者嘉萬封舟回閩最稱安吉者惟蕭崇業  
其放洋日期乃十月二十四日故海船老夥長皆  
言無論冬至遲早總以十月二十後東風順送爲  
吉若冬至前後則風勢日勁浪從船上過矣正月  
風颶最多應期不爽萬無行舟之理二月則多霧

恐風順遇山不見反致逼山且龍螫甫驚常多出  
海復有龍風之患前使海寶等回閩於二月十六  
日放洋十七日卽見二龍起于船之左右水沸立  
二三丈益信十月二十後之說爲不刊也

清明以後地氣自南而北則南風爲常霜降以後  
地氣自北而南則北風爲常反是颶颶將作矣正  
二三四月多颶五六七八月多颶颶驟發而倏止  
颶漸作而多日九月則北風或至連月俗稱九隆  
風間有颶起亦驟如颶船在洋中遇颶猶可遇颶

難當十月以後多北風颭颭無定期舟人視風隙  
以來往凡颭將至天色有黑點急收帆嚴柁以待  
之稍遲則收帆不及或至傾覆颭將至天邊斷虹  
見若片帆者曰破帆稍及半天如鸞尾者曰屈鸞  
若見北方者比他方尤虐又海面驟變多穢如米  
糠及海蛇浮游皆颭颭徵

十二月二十一起一日應來年一月或一日風  
作一次二次則來年所應之月颭亦一兩作多次  
亦如之記而驗之無不應者

暴期正月初三日

龍神會

初四日

接神

初八日

龍神會

初九日

玉皇颶此日有颶各颶皆驗

十一日

龍神會

十三日

關帝颶

二十五日

龍神會

二十九日

烏颶

又二

月初二日

白髮颶

初三日

龍神會

初七日

春明暴

初九日

龍神

十二日

龍神朝帝

二十一日

觀音暴

二十九日

龍神朝帝

三月初三日

真武暴又龍神朝星辰

初七日

閻王暴又龍神朝星辰

十

五日

真君暴多風

二十三日

天妃誕媽祖暴多雨

二十七日

龍神朝星

辰二十八日

諸神朝帝

四月初一日

白龍暴

初八日

佛子颶又

龍會

十二日

十七日

俱龍會

二十三日

太白暴

二十



五日龍神太五月初五日屈原颯又天帝十一日

天帝龍王白暴十三日關帝二十一日龍母二十九日

朝玉皇關帝六月朝玉皇十二日彭祖暴

天帝龍王關帝六月初九日地神龍王十二日彭祖暴

念四皆係彭祖二十四日雷公誕此暴最

大颯旬婆暴二十八日准名爲洗炊籠

颯地神龍王二十七朝玉皇七月初七日初八日初九

日皆神煞十五日鬼颯又神二十七日神煞八月

交會煞交會初一日龍君初三日龍王初五日係犬初八日龍

會伽藍十四日暴十五日魁星二十一日二十七

皆龍神重陽十一日十五日皆龍神

大重陽十一日十五日皆龍神

皆龍神重陽十一日十五日皆龍神

大重陽十一日十五日皆龍神

皆龍神重陽十一日十五日皆龍神

皆龍神重陽十一日十五日皆龍神

十六日

張夏暴

十九日

觀音暴又龍神朝帝

二十七日

令風十暴

月初五日

風信暴

初八日

東府君朝玉皇

初十日

水仙王暴 十五

日

東府君朝 二十日

東嶽朝天

二十六日

翁爹暴

二十七日

東府

朝

君嶽 十一月十四日

水仙暴

二十七日

普安颶 二十九日

西嶽朝天

十二月二十四日

送神颶又名掃塵風自此日至年終每遇大風名送

年

風二十九日

火盆颶

凡遇暴期不在本日則前後三日又日值箕壁翼

軫四宿亦主起風皆宜謹避

以上風信

琉球在海中與浙閩地勢東西相值但平行無山

船行海中以山爲準福州往琉球出五虎門取雞

籠山花瓶嶼彭家山或作平佳釣魚臺黃尾嶼赤尾嶼

姑米山馬齒山以上山皆取北過收入那霸港回福州出

那霸港由姑米山取溫州南杞山臺山里麻山各一

霜收入定海所進五虎門指南廣義云自五虎至

姑米四十更自姑米至定海五十更一更六十里

以沙漏定之漏用玻璃瓶兩枚細口大腹一枚盛

沙滿之兩口對合中通一線以過沙倒懸針盤上

沙盡爲一漏復轉懸之計一晝夜約二十四漏每

二漏半有零爲一更風緩船遲雖及漏刻尚不及更風疾船速未及漏刻已逾六十里爲過更也

高澄操舟記漳人謝敦齊曰西南諸國行不二三日卽有小港避風若琉球則去閩萬里中道無止宿地

陳侃使錄嘉靖十二年癸巳封王尙清五月侃至

閩七月初二日與副使高澄照題准定式定艦造

船

長十七丈寬三丈一尺六寸深一丈三尺三寸擇日務與使臣之年庚合非是弗利十三

年三月船竣五月初八日自廣以冉切石放洋初九

日小琉球初十日過赤嶼一晝夜兼三日程十一  
日夕見古米山十二日至山下十三日北風十四  
日夕舟裂十五日塞罅十六日見葉壁山申刻泊  
山十八日小舟四十牽挽十九日風逆甚泊移山  
之灣二十五日至那霸共十九日八月九月十二日登舟風  
逆二十日開洋二十一日颶作桅柁折二十三日  
易柁二十六日舟行如飛二十七日黎明見福建  
山二十八日至定海共七日十月初二日入城針路無考  
郭汝霖使錄嘉靖三十四年乙卯封王尚元九月

至福州十一月起工造船倭警三十九年八月再

定艦十一月畢工舟長十五丈寬二丈九尺七寸深一丈四尺四十年

五月二十九日梅花開洋過東湧小琉球三十日

過黃茅閘五月初一日過釣魚臺初三日赤嶼無

風初七日午風見土納奇申刻見古米山幾下葉

壁初七日未刻見那霸港初八日暴雨初九日辰

刻到那霸共十日十月十八日開洋二十日夜二鼓

舵失拋貨二十一日換舵肚繩斷鑿二艙繫舵二

十六日至清水二十七日見寧波山二十九日至

福寧入五虎門

共十一日

十一月初二日入城

針路不載

蕭崇業使錄萬曆四年丙子封王尚永十月至闕

五年七月定艫旋壞十月再定艫

舟長十四丈寬二丈九尺深二

丈四尺七年五月二十二日梅花開洋直至三十日

不見山孤燕繞桅飛青蜓入神舍不去三龍起於

海六月初一日過葉壁山初五日泊那霸港

共十四日

十月二十四日開洋二十七日北風暴舵牙拆舵

葉失二十九日晚見台州山三十日次溫州十一

月初一日經臺山初二日進定海

共九日

初五日入

城

蕭崇業過海圖梅花頭正南風單辰針六更辰巽  
針二更取小琉球乙卯針四更彭佳山單卯針十  
更釣魚嶼乙卯針四更黃尾嶼單卯針五更赤尾  
嶼單卯針五更姑米山乙卯針六更馬齒山

夏子陽使錄萬曆三十年癸卯封王尙寧十月入  
閩甲辰八月二十二日定艤丙午三月告竣

船度未載

五月二十四日自梅花所開洋過白犬嶼又取東  
沙丁風用辰巽針八更取小琉球山未風乙卯針



二更二十五日過雞籠山申酉風甲卯針四更二  
十六日過平佳山亥風乙卯針三更未風乙卯針  
三更取花瓶嶼二十七日丁未風乙卯針四更取  
釣魚臺丙午風乙卯針四更二十八日過黃尾嶼  
枕牙數折丙風乙卯針七更丁風辰巽針一更二  
十九日過古米山三十日又辰巽針六更過度那  
奇山又辰巽針一更至馬齒山六月初一日至那  
霸港共八日十月十五日登舟二十一日開洋二十  
二日過古米山二十三日一麻雀入船斷虹見西

北北風大發柁繩斷夥長鈎取續之一十四日巳  
刻柁折易副柁柁牙連折二桅損裂夜初副柁又  
折二十五日酉刻又易柁二十六日麻雀羣飛船  
上二十七日柁葉失去起柁幹二十八日舟裂入  
水集棉布數百疋絞之二十九日離黑水入滄水  
風大幾逼山神火示現見礁急轉柁免三十日入  
驚窳十一月初一日到五虎門共十日舟閣淺損裂  
水入各覓小船扶救僅以身免初三日入城  
杜三策從客胡靖錄崇禎元年封王尚豐六年五

月二十三日登舟

舟長二十丈廣六丈  
深五丈載五百人

六月初四

日梅花開洋初八日暮過姑米山初九日到那霸

港

共六日徐  
錄九日誤

十一月初八日登舟初九日開洋十

一日颶風大作斃一舵工舵牙日折幾十次十九

日異鳥集檣杪二十日到五虎門

共十二日徐  
錄十一日誤

國朝張學禮使錄順治十一年封王尚質十二年三

月入閩造船十五年以海氛未靖掣回康熙元年

復遣行二年四月入閩五月初四日登舟

舟長十  
八丈寬

二丈二尺深  
二丈三尺

候風至六月初七日梅花開洋初九

日過分水洋十一日見巨魚如山十二日過糠洋

自梅花七日不見山十五日見北山十九日泊伊

蘭埠地近龍潭二龍見大桅決鐵繩失二三轉至

山南二十五日次溫鎮抵那霸港

共十日

十一月十

一日冬至十二日登舟十四日開洋過姑米山十

六日颶大作桅半折霹靂斷桅十八日勒索斷桅

浮十九日風止起桅二十一日異鳥集戰臺二十

三日見浙江山二十四日到五虎門

共十一日

汪梅疏抄康熙二十二年封王尚貞移文閩督選

二鳥船

長十五丈寬二丈六尺海防冊烽火營鳥船一長十二丈三尺寬二丈五尺閩安中

營鳥船

一長十二丈二尺二寸

尺寬二丈六尺五寸

六月二十三日開洋雙魚

導引萬鳥迴翔二十四日酉刻過釣魚臺二十五

日過赤與薄暮祭溝二十六日過馬齒山至那霸

港

計四日洋船針簿載汪楫海行云乙辰八更取雞籠頭用辰多辰巽三更取梅花嶼單卯十更

取釣魚臺北邊過乙辰四更過黃尾嶼甲卯十更

取姑米山乙卯七更取馬齒山甲寅并甲卯取那

港十一月二十四日開洋二十七日過姑米山二

十八日夜初颶大作大桅鐵箍斷十三頂繩斷金

栓裂尺餘十二月初二日見南杞山初四日泊定

海共十日

徐葆光傳信錄康熙五十八年封王尙敬閩督預

取寧波商船二號備用船長十丈寬二丈八尺深一丈五尺五月二

十二日出五虎門開洋前此皆由梅花所夜丁未

風乙辰針三更半二十三日丁未風乙卯針二更

二十四日丁午風乙卯針過米糠洋二大鳥集桅

夜四更當見雞籠山不見復四更二十五日丁未

風單乙針二更乙卯針一更半夜正南風單乙針

一更半二十六日正南風轉丁午復丁未單乙針

一更晚丙午風乙卯針夜丁午風乙卯針一更單  
卯針二更二十七日丁午風夜丁風乙辰針二更  
半連日用卯針二十七更半船身東北下六更許  
諸山皆不見二十八日改用乙辰針丁未風二更  
半日入丁午風辰巽針二更二十九日見葉壁山  
日中坤申庚風又子癸風迴針東南行取讀谷山  
日入丑艮風丙巳針又用丙午單卯針取那霸港  
六月初一日登岸共十日五十九年二月十六日開  
洋南風乾亥針一更半單乾針四更日入見姑米

山夜丁未風轉坤未風乾戌針三更半頭巾頂繩  
連斷三次十七日二龍見水沸立西北風單子針  
一更夜坤未風乾戌針一更十八日用單乾乾戌  
針四更日入西南風乾戌針四更半十九日辛酉  
風單庚針一更午轉壬子癸風單酉針日入子癸  
風又丑癸風單戌針三更半二十日東北艮寅順  
風午轉甲卯風辛戌針四更日入乙辰風夜過溝  
巽巳風辛酉針三更半二十一日大霧有鳥集桅  
夜東北大順風庚申針二更二十二日東北風庚



酉申針四更半日入雙燕集桅乙卯風庚酉針一  
更二十三日日入壬子風庚酉針二更未明見山  
二十四日單申針一更至魚山日晡轉北風丁未  
針三更日入至鳳尾山二十五日無風舟停二十  
六日壬亥風用單未坤未針三更日入單未針一  
更二十七日日見盤山東北風用坤申庚針四更離  
北關一更許日入一更至臺山二十八日夜颶作  
旋走乙辰針二更半二十九日至霜山東北風用  
申庚酉針日晡與二號船齊至定海所謝恩沿先

一日到三十日進五虎門

共十五日

臣謹按琉球海道雖與福州東西徑直然船身宜上不宜太下歷考前使自陳侃有錄以來封舟不至落北者惟前明冊使夏子陽及

本朝使臣汪楫餘皆多用卯針以致飄過北山

臣茲

役深鑒前車獨刪指南廣義主用卯針之說折衷於夏汪二錄時飭本舟駁長敬謹遵用以故由五虎開洋三日之間直至姑米方謂媲美前封迺

臣

等奉使無狀陡遭巨颶閣礁壞舶幾至顛覆幸以

詔敕在舟神靈顯應保護

天章紅光示見俾臣等獲登彼岸使事有終莫非深荷  
皇上生成之德覆載之仁謹述茲役往琉回閩針路附

載於篇

乾隆十九年琉球國中山王世子尙穆遣其陪臣  
毛元翼蔡宏謨等賚表恭請襲

封二十年五月初七日大學士會同翰林院掌院等揀  
選帶領引

見奉

旨侍講全魁充正使編修周煌充副使欽此禮部條列  
封例上

聞蒙

恩賜正一品麟蟒服臣等於二十一年二月初四日恭

請

聖訓次日赴禮部祇領

節詔敕諭祭文新鑄清篆駝紐印銀幣等物初九日馳  
傳出都門以四月二十四日抵閩而督臣喀爾吉

善撫臣鐘音已先選備福州民船二座充用

船長十一

丈五尺寬二丈七尺五寸深一丈四尺加上棚六尺前九輪中八輪後七輪水櫃二水桶二共受水六百二十石擇六月初二日恭捧

詔勅奉安官廳正中由南臺江登舟初五日至太平港  
初六日祭江取水申刻到怡山院

諭祭海神天后宮行香初七日至金牌門上道初九日  
巳刻到五虎門未時祭海初十日早潮出五虎門  
過官塘進士門開洋單午風乙辰針至日入行船  
六更夜單午風單乙針行船五更見雞籠山頭十  
一日上午坤未風單乙針二更下午單酉風單乙

針全日入行船四更見釣魚臺

連日俱有大魚夾舟左右或三或四

又宿洋鳥繞檣而飛

夜單丙風單乙針行船四更十二日單

午風單乙針一更見赤洋轉單丁風單乙針至日

入行船五更夜單午風單乙針四更是夜過溝祭

海十三日丁午風甲卯針行船二更見姑米山風

輕轉單午單乙針日入行船一更夜丁午風乙卯

針二更姑米人登山舉火爲號舟中以火應之十

四日單甲風姑米頭目率小舟數十牽挽至山西

下旋十五日單卯風小舟又挽至山比下旋距岸

約三四里許

自開洋至姑米北岸計五日

礁石獐猴鐵沙蕩激

舟未得近十六日風止舟膠十七十八日俱東北

逆風十九日寅刻雷雨風暴二十日卯刻虹見東

北風辰刻雨二十一日卯刻微雨東北風二十二

日東北大風接封大夫鄭秉和請易小舟登岸暫

避

臣等懼其驚衆不許是夜風轉暴二十三日暴

甚船身播蕩嘔伏者相枕鄭秉和再請登岸臣等

諭以

詔敕在舟豈容暫離若奉以行窳將何恃不如勿動以

安人心有議以繩繫腰而縋入小舟者其說愈陋復力止之二十四日風愈暴梘索屢下屢斷衆議以地多礁石欲起帆隨風漂流臣等以利害婉示之間筴于神神許以專泊此地可保終吉因謂之曰風勢如此不致逼山者帆未起也脫一起帆瞬息壘粉矣且柴蔬水米俱盡開將何往乃止是夜四鼓梘索十餘一時皆斷梘走龍骨觸礁而拆底穿入水時既昏黑兼大雷雨帆葉廚棚吹沒殆盡倏見神火飛向桅末焚招風旗而墜又海面一燈



浮來若烟霧籠罩狀于是衆悉呼曰天如遣救至矣須臾船身直趨向岸一礁石透入船腹不動亦不沉因令解放杉板本舟小船下水臣等乃獲捧

詔敕節印陞續登岸同舟二百餘人舉慶更生僉謂仰賴我

皇上如天之福阽危獲安且羣頌

天后廣庇之德隨感而孚云是日起島人日送蔬米公館中供應彌護二十九日王世子遣耳目官等來候七月初四初五日王世子連撥國中海船迎

載初七日臣等謹捧

詔敕節印賜物奉安船上仍迎請天后神像登舟遂乘

西南風開駕夜過馬齒山初八日至那霸港

自遭風登

岸易海船至那霸計二十三日

十月中旬琉球國更造新船配用原船桅柁報竣

臣等卽于本月二十六日恭奉

節印登舟中山王尚穆先詣迎恩亭候送跪請

聖安十一月初一日冬至初七日東風微起封舟同謝

恩進貢兩舟乘潮出港午遇颶仍同收回潮落風狂幾

復觸礁騎因風信已過波浪日惡至二十日中山  
王遣陪臣敦請進館須候春信始可開洋臣等謹  
奉

節印再入館中十二月十二日二號船到臣等飭將原  
船修補擇乾隆二十二年正月二十八日登舟三  
十日卯時東北風遂率三舟一同開洋用乙卯針  
行三更午時至馬齒山安護浦下旋二月初一日  
西南風初二日未刻轉西風初三日北風甚壯初  
四日寅時單癸風用午針出灣巳刻轉丑風單辛

針三更午時過姑米山單申針五更初五日早乙  
辰風單辛針五更夜辰巽風單辛針六更過溝祭  
海初六日單艮風辛針六更轉辰巽風單辛針四  
更初七日風同辛針三更申刻大霧不見山寄旋  
初八初九日俱大霧西南風初十日早白虹見霧  
暫開見台州石盤山午復大霧白虹再見轉午風  
戌時東北風起旋用未針見温州南杞山亥時雷  
電風雨交作船欹急落帆葉只用半篷十一日東  
北風單辛針七更晚至羅湖下旋十二日風同用

申針收入定海所下旋十三日已刻進五虎門午  
時至亭頭二號船已於初六日先至臣等至怡山

院行

諭祭海神禮進貢船同日至謝恩船是日至定海

共十四日

十六日入城

以上針路

水泉

瑞泉

在首里王城歡會門內城建山巔而泉脈上湧極甘烈大旱不竭石壁峭立高廣數十丈

於泉眼以鐵籠嵌之泉從龍口噴流跳珠飛雪沁入肌膚下承以小方池旁通小溝伏流直灌龍潭分瀆田園民苦斥鹵甚利賴焉外樹柵局之設司守之日供王府茗飲冊封時則日遣紅帕笈登之

山川

押送兩石到館以漆箔盛之加封鐫焉徐葆光  
報謝國王日餽瑞泉二斛詩數斛解清甘應客須碧  
筒金鎖候泉即顏肩得得馳山驛終怕朝朝送水  
符乍出靈源無點濁向來渴疾已全蘇何當一勺  
遙相韜空說龍潭王城北瑞泉下流滙處廣可兩  
中冷在我吳龍潭畝長數里隄岸堅整與圓覺寺  
前圓鑑池通上跨觀蓮橋清漣澄澈雜植芰荷遊  
魚可數國中競渡多在于此重陽日王宴天使亦  
設棚隄北作奇泉在王府西南吉泉在末吉村笠  
龍舟之戲焉毛氏園內龜山下  
泉在桃泊津流在泊村西那霸港首里西十里直達  
如門底皆鐵板沙左右建砲臺二凡封舟貢船及  
往來諸舟悉灣泊焉設渡船二以通山南行旅及  
漫湖通海卽那霸港所停瀟處港狹束水而入疑  
乘豐見山下環奧山麓中島溝塍聯注脈絡貫通  
潮盡則坦然可徒步潮漲則一望瀾漫故名一作

纓湖傍水中一石甚日泉在真和志牧志村相傳

奇聳正對久米村見紅日墜地生泉泉上

有古旺泉在真和志天真泉在宜野灣善天無漏

松生在北谷村朱淳祐中溪有惡蛟爲害義本王募

蛟玉泉每歲祈雨處饒波山下東北流玉湖在

玉橋砂川在大嶺村下有砂嶽在海中一里許正

初上鄰鄰數馬蹄蹴波飛作雨破浪踏成蹊石立

雲根漏川橫嶽勢低麻姑如可望幾點沒息鷺

樂平泉在儀間山惠泉在高嶺村山南王故城下

興廢冷洽傍故城猶篋資谷汲只守在山清石鑿

通泉勝松間作溜聲夕陵還歇馬一掬激餘醴

芳泉與惠泉富藏河在金武山下諸喜泉在名護

上轟泉

在名護松堂村

手水

在許田村音有客遇一女求水女手水進之故名

許

田湖

在許田村下

大柴川

在宇勝嶽下西南流

親川泉 獲劍溪

俱在今歸仁親泊村

運天江 在今歸仁運天村亦名運天 西流北山舟多泊此 以上國中

白川

在姑米山上 行瀑 在姑米山安嘉村凡瀑皆懸流

脊乃旁溢四注蓋兩山相距不遠本山陡峭泉脉直衝地底伏流湧見而對山稍低勢亦邪衍不似本山之峻絕兩旁沙土高突中見石骨微凹山趾適當泉眼擁激有力不暇旁溢迎距互乘擊蕩萬狀恍如醉漢爭鬪前者勢孤後者勢盛羣而擠之前者雖不迴顧業已却步而退尺矣激而行之可便在山固其面那水 近伊良赤瀨在大島有大石 勢使然也 保西南 赤瀨 如圓柱廣一里



純紫色  
無人居  
溫泉  
北山  
山俱有之  
硫磺

橋梁

龍淵橋

在龍潭上

天女橋

觀蓮橋

俱圓覺寺前蓮池上

臨海橋

那霸港北砲臺隄上作三門以通潮  
旁有臨海寺程順則有記見藝文  
泉崎橋在漫湖

雙門拱月每當皓魄溼虛一碧萬頃如琉璃世界  
中不復有凡俗想為中山八景之一  
徐葆光泉

崎夜月詩明月送潮來橋上不知暮  
見渡頭人紛紛西去地近陶廠故云  
金城橋在首

里王城  
茶崎橋在立岸村  
長虹橋在真和志牧志村長

中山八景之一  
徐葆光長虹橋在真和志  
長隄秋來宜曉望脚底彩雲生月在虹霓上  
安

里橋在真和志安里  
八幡橋在八幡嶺上旁有八

七

山

三

泊橋

在泊村亦

真玉橋

在豐見城北玉湖之上爲

里橋

石火橋

在豐見城石火嶺下

徐葆光石火

當之

石火橋

橋詩涉海不知遠盤山

覺路遙暮烟

迷絕

石火橋

前嶺火相接

大里橋

溪人互

石火橋

招山山名字別譯語問歸樵

在高

山南王

石火橋

故城下舊爲石

橋水門三今架木爲之

橋水門

石火橋

三今架木爲之

爲之

琉球國志略卷六

翰林院侍講臣周煌恭輯

府署

王府

世子府附

使館

學校

古稱島夷卉服則穴居土處可知按隋書稱國王所居曰波羅檀洞塹棚三重環以流水樹棘爲藩蓋其時棟宇之制未備而亦寢異乎巢窟之舊矣今則閤輪奐階阼軒崇大改前模至于安奉詔敕供頓使臣公所則多倣中國矩度縱未足云壯麗亦旣燥濕不虞無憂從者不直此也方當

聖朝重熙累洽百有餘年舉萬類而甄陶之凡在域外  
波臣咸知向學文教浸興則又且俎豆尼山置師  
儒弟子膠鬲之設無異華風前此未有也志府署

王府

王城在首里由萬松嶺東上數里許衢道修廣有  
坊榜曰中山道南有安國寺對街爲世子第中路  
砌石爲大墩內植鳳蕉一叢更進又一坊榜曰守  
禮之邦汪錄云萬曆初封王尚承制詞道左有天  
界寺寺西南爲王學對街爲大美殿更進爲歡會

門卽王府城也高踞山巔礪石砌成削磨如壁蒼  
黝磊歷遠望如聚髑髏故隋書因其形似誤謂王  
所居多聚髑髏其下耳城外石崖上左刻龍岡右

刻虎萃城四面門各一前西向卽歡會門後東向

爲繼世門注錄世子嗣位由此門入左南向爲水門右北向爲

久慶門進歡會上崖有門西北向榜曰瑞泉門左有碑

前使徐葆光鐫中山第一四字左右甬道有左掖右掖二門通入

王宮更進有樓西向榜曰刻漏上設銅壺漏水更進有門

西北向爲廣福門卽王府門也城周迴三四里有

府署

馬道無雉堞

王殿在山頂康熙元年燬五十一年重建

前使臣張學禮

時殿尚未建預題曰東南屏藩受封在世子殿

前爲奉神門左右三門並

峙在廣福門內與殿皆西向山形本南北向以中國在海西表忠順面內之意故也殿九間左右夾室一殿前月臺建穹亭覆之中階七級石欄周護雕刻花鳥頗工整殿上有樓爲

御書樓極高敞壯麗鉅梯當檻立正中懸奉

聖祖仁皇帝御書中山世土匾額左奉

世宗憲皇帝御書輯瑞球陽匾額右奉

皇上御書永祚瀛壖匾額臣等於開讀日拜瞻

宸翰天章炳煥日月光華誠海邦世寶也下爲王聽政位

中壁懸上古伏羲畫卦像龍馬負圖立其前汪錄作孔

子緝色蒼古微有剝蝕非近代物前使臣海寶題中山王府詩中

皇綸來山祖德見詒謀世續圖成貢典修三錫漢使萬年臣節戴宗周星祺花嶼環芳甸茲管烟

村帶畫樓敷命采風皆我職史編爲紀海東頭前使臣徐葆光拜瞻

御書華匾恭紀二章錫祚煌煌語有神併懌五世

命三申垂封已許天同久拜賜時瞻墨尚新玉札半綸爲晉券滄波一渡作通津桑田可變

恩常在不怕重揚東海虞

龍章世載賁山隈拜舞樓頭五色開始信天文垂象遠直

從海甬觀光來河山舊誓留千葉鷺鳳餘輝

照八埏真箇乘槎到雲萍舉頭咫尺見昭母殿庭

方廣數十畝分砌三道方磚鋪之左廂北向爲南

樓窻盡垂簾樓隅隙地畝許蟠松與鳳蕉錯植奇

石間前使汪楫題曰聽濤右廂南向爲北宮匾曰

忠順可嘉

亦用制詞中語

凡宴天使皆於此以其地面南

故殿屋皆固樸多柱礎一間至用二十餘柱屋梁

舉手可接以處山岡且防海颶

世子府第在安國寺南別有世子殿在中城

徐錄云國



王時  
往遊

### 天使新館

館在那霸去迎恩亭里許面南一做中朝官廨制  
度前築照牆東西轅門外柵四周柵內東西門房  
各四楹以居國之執事人員左右鼓角亭各一旗  
竿二上施冊封黃旗各一大門署曰天使館門內  
東西班房各六楹以處書吏隸役儀門署曰天澤  
門前明冊使夏子陽題年久失去前使徐葆光隸  
書補題門內甬道至月臺前徐葆光種榕樹左右

各兩株庭中廣可數畝陪臣行禮於此正中爲大堂前楹前使張學禮王垓隸書天威遠播匾屏門上前使汪楫林麟煇題敷命堂匾汪楫又聯于門

曰

帝德著懷柔正朔萬年頌上國臣心表忠信南風三日到  
中山中楹前使海寶徐葆光題

皇綸三錫匾

臣

魁題其左曰露灑扶桑左右楹間徐葆光

復書二牒一載前明冊使姓名

洪武五年詔中山王察度使行人揚

載

永樂二年封武寧使行人時中五年封恩

紹不遣使

洪熙元年封尚巴志使中宮柴山

雲南籍上元人	三策山東平州人	泗水人	右給事中	人謝杰	使戶科	人行	一年封	陳侃	司副	使兵科	潘榮	守宏	二年封	三年封	正統十年封
尚賢請封未獲卒	崇禎元年封尚豐使戶科	崇禎元年封尚豐使戶科	夏子陽	福建長樂人	給事中	李際春	尚元使吏科	江鄞縣人	張祥嘉靖七年封尚清使吏科	給事中	龍溪人	六年封尚泰久使給事中	尚金福侯給事中	尚思達使給事中	尚忠使給事中
一載	楊榆	王士禎	玉山	二十九年封尚寧使兵科	蕭崇業	郭汝霖	萬曆四年封尚永	高澄順天固安人	韓文	尚宣威未請封	成化六年封尚圓	尚德使吏科	嚴誠一作李秉	陳謨	景泰

使館

一

本朝歷遣使臣姓名

康熙二年封尚質使兵科副理官張學禮遼陽人行人王垓山

東膠州人

二十一年封尚貞使翰林院檢討注

棋江南儀徵人

內閣中書舍人林麟焜福建莆田

人

尚純未立先卒子尚益未請封五十八年

封尚敬使翰林院檢討海廣滿洲鑲白旗人翰林

院編修徐葆光江南吳江人

今上乾隆二十一年封尚穆使臣魁臣煜忝任斯役謹

其後後爲中堂安奉

詔敕所

臣

恭題曰聲教東漸復敬書一聯曰

聖化浹扶桑萬里而遙瞻日近皇華臨辨嶽九州之外

仰天高左右爲兩使臣房堂後左右板閣各一汪

憚題其左曰長風閣林麟焜題其右曰停雲樓尋

廢徐葆光重書之且系以詩左右廊房各九楹以

居從人東院有水井一礪牆周圍如城高丈餘堂

屋皆上用甍瓦下用方磚壁悉用厚板役舍則以

蘆箔漫土其上樓上鋪腳踏棉餘舍鋪設桌椅牀

帳及諸什物悉照中國製造設專司掌之堂後徐

葆光構小東軒疊石種蕉以供燕適今廢臣煌重

植鳳蕉一叢徐葆光敷命堂前種榕詩使館邀綸

望星冊

命已三來天無稽澤隨時降樹有餘陰為手栽門

合海隅迎日月根蟠龍爪壓風雷諸鄉好與勤封

苑若木光中拱上台○汪楫長風關喜雨詩三年

荒微望甘露一夜輕雷送好音有腳春來

天子惠

隨車雨足使臣心  
蕉花穿戶紅全濕  
橋葉遮垣綠

更深見說塗人歌  
且舞老夫高眺亦  
長吟徐葆

光停雲樓詩身似  
孤雲復此停樓頭  
舉目海天靄

行人舊蹟今何在  
鴻爪從來偶一經  
停雲靄靄覺

身孤盡日流觀山  
海圍一出隨風樓  
絕島無心也

憶故山無又小東  
軒詩半庭花藥好  
鑿牖小樓偏

臥席看雲變規憲  
學月圓一琴消院  
漏薄醉作秋

眠燈影凌虛泛吳  
江舴艋船又使院  
種芭蕉詩論

海莫逃暑况茲日  
出隅人徒既充院  
而復畫地居

主人夙敬客莽灌  
咸掃除庭宇固疎  
曠炎鬱乃不

舒朝樹盼夕蔭十  
年計何迂芭蕉葉  
垂雲草木無

一如分列植百本  
取諸羅紕餘斂雨  
深卷坊一夕

俄紛敷彌牆影交  
碧灰野光斂晡炎  
風應序來騷

然秋與俱人事戒  
欲速濟變亦良圖  
造物苟得所

安往非

吾廬

天使舊館 支應司附

舊館在使館西南大門上有小板閣入門大堂三  
楹萬曆中冊使蕭崇業取唐人海東萬里灑扶桑  
句以灑露名之前使王垓書駐節廡堂中楹明使  
臣杜三策書每懷靡及區後有樓樓西隙地數畝

前封測量平安豐盛額居之

胡靖記云楊行人掄居西偏小樓名曰聽

海杜三策題四律有一帆多藉乘風力萬里長懸

捧日心興來欲泛張騫斗歸去羞言陸賈金諸警

句樓今廢張學禮記云樓上有明杜三策梅花詩

百首今已塤減并詩亦不傳胡靖聽海樓詩二

首夜聽魚龍出水吟一第對月酒頻斟寒濤噴灑

連天雪殘菊飄零滿地金數曲歌紫孤客思幾回

夢繞故園心平生浪跡知多少此處夷猶可再尋

支離遊况此來夢萬頃波光入彩毫潑墨烟雲龍

出海臨池朗月鶴鳴鼻浮槎欲泛天河斗乘興猶  
疑雪夜舸子飲中山渾是夢不知身寄海天高

或云彌世公館卽其地

天使館旁支應分設七司一館務司掌館中應行  
事件一承應所掌館中修葺物件一掌牲所掌羊  
豕鷄鴨支送等事一供應所掌酒米小菜支送等  
事一理宴司掌七宴事一書簡司掌書帖往來等  
事一評價司掌評定物價等事每司遣大夫一員  
紅帕三人雜差等二十人主其事七司外又有總  
理司亦名長史所設紫金大夫一人長史四人筆



者十二人總理七司大小事及上下文移其朝夕

供應奔走別有庫官等爲之

附那霸公館有二一在舊使院前一在天使館東下天妃宮左皆極深邃宏敞爲差辦

管理那霸錢穀  
獄訟二官公所

附姑米島公館亦有二一在金城間切一在內間切在內間者臣等茲役遇颶登岸

時同居之臣煌顏其堂曰寶典流輝復系一聯云  
鼇首駕山來擁衛不違天咫尺蚤民迎節拜權呼

創見漢  
威儀

學校

學校在久米村泉崎橋北聖廟東偏康熙十三年

立廟

廟制詳見  
祠廟典禮

尚未立學五十六年紫金大夫程

順則啟請建明倫堂又於堂北祀啟聖併四配神

主五十七年冬堂成蓄經書略備國王又敬刊

聖諭十六條命程順則演其文義月吉讀之官師則紫金

大夫一員司之每三六九日詣講堂稽察諸生勤

惰兼理中國往來貢典講解師則擇久冰內文理

精通者一人爲之不拘大夫都通事秀才皆可歲

廩十二石訓誥師則擇句讀詳明者一人爲之歲

廩八石程順則有廟學紀略祭文溥有中山學校

序頗詳悉俱見藝文久米七歲以上初學者則設塾於上天如宮以教之首里亦設鄉塾三所外村小吏百姓之子弟則以寺爲塾以僧爲師皆學國字有草書無楷字近那霸等村亦多家塾讀書之聲有中宵朗朗弗輟者殊可嘉也

乾隆二十二年四月二十一日代請官生入學讀書疏

翰林院侍講臣全魁臣周煌謹

奏爲據詞代請事臣等蒙

恩簡用遠使琉球事竣將旋中山王臣尙穆詣館宴送  
令陪臣通事向臣等致詞云海隅下國疊被

皇仁

宸翰榮褒

綸音寵錫但僻處彈丸荒陋成俗向學有心執經無地  
先于康熙二十二年經懇前使汪楫等代請陪臣  
子弟四人入學讀書奉節議准遣官生阮維新等  
入學在案嗣于五十九年懇前使海寶等援例代  
奏復蒙許遣今幸

天遣使臣至國敢祈陳明遠人向化之誠俾得再遣入  
學讀書下國不勝悚企等語臣等理合據詞繕摺

代奏伏候

聖鑒敕部議覆施行謹

奏卽日奉

旨該部議奏欽此

禮部謹

奏爲遵

旨議奏事乾隆二十二年四月二十三日內閣抄出翰

林院侍講全魁周煌奏稱臣等使竣將旋中山王令陪臣通事致詞云海隅下國荒陋成俗向學有心執經無地先于康熙二十二年經懇前使汪楫等代請陪臣子弟四人入學讀書奉部議准遣官生阮維新等入學在案嗣于五十九年懇前使海寶等援例代奏復蒙許遣今幸

天遣使臣至國敢祈陳明遠人向化之誠俾得再遣入學讀書下國不勝悚企等因具奏到部查康熙二十三年

冊封使臣翰林院檢討汪楫等五十九年使臣翰林院檢討海寶等事竣回京俱奏稱該國王懇求轉奏令陪臣子弟入監讀書經臣部覆准具奏奉

旨依議欽此隨據該國王前後遣令官生到京臣部並劄國子監讀書三年遣令歸國各在案今翰林院侍講全魁等既稱該國王尚穆向化輸誠懇請陪臣子弟入學讀書應如所請准其于應貢之年遣令來京臣部劄行國子監肄業俟

命下之日行文福建巡撫轉行該國王遵照可也謹

奏于乾隆二十二年五月初一日奏本日奉

旨依議欽此

琉球國志略卷六



琉球國志略卷七

翰林院侍講臣周煌恭輯

祠廟 寺院附

周官宗伯禋祈宜報之典最繁所以昭誠敬廣仁孝也

國家歲事有常百神効靈山海寧謐琉球仰遵

聖教頗知淫祀無福諸不在祀典者罔敢僭躋是以舉行蜡臘崇飾宮牆而寢廟城叢亦皆式禮莫愆允合生三事一之義若乃像教之設雖儒者所不道

要其大旨足以警醒貪嗔揆之神道設教遺意初無大忤且點綴名山邃谷上以備祝釐淨地下亦供登覽勝遊未爲不善也因復略表其尤著者焉志祠廟

社壇

在首里未吉村祭國中山川處

雨壇

有一一在豐見城十月下種時迎龍神像設壇祈雨處爲國相采地一在玉城村又曰雲

城國王每歲祈雨處

零壇

在首里崎山東苑內旱甚國王詣壇躬禱

雷神廟

在平霸護國寺前祀雷聲普化天尊故俗呼雷神廟注錄云永樂中貢使自京師塑

像歸崇禎末王尚質新之其上樑文有新通渡唐  
之船冀遂懋遷之願舊錄作三清殿今無此稱徐  
錄云供玉皇諱左右懸絹旛二寶書雷神號也張  
錄云殿前二松大數圍高二十餘丈今無殿前百  
步有方池畝許池下新栽松近百餘株中樞張學  
禮題蒼生司命匾殿廊懸大鐘一鐫字曰王大世  
主庚寅慶生茲現法王身量大慈願海新鑄鉅鐘  
寄捨天尊殿以上祝萬歲之寶位下濟三界之衆  
生辱命相國缺爲銘銘曰華鐘鑄就挂着珠林撞  
破昏夢正禱天心君臣道合蠻夷不侵彰鳧氏德  
起追蠡吟萬古皇澤流妙法音景泰七年丙子九  
月二十三日任持權律師良舜證之大工國吉奉  
行智賢并與  
那福中西

臣按景泰七年爲王尚泰久時中山世鑑云泰久  
以永樂十三年乙未生距庚寅差五年尚圓亦以

是年生泰久於景泰五年甲戌嗣位四十歲至天  
順四年庚辰薨壽四十六則非庚寅生矣而世鑑  
又云諸山寺大鐘皆王所鑄故銘文或書丙子或  
書丁丑皆署景泰年號若尚圖則以成化六年庚  
寅卽位至十二年丙申薨壽六十二更無涉矣世  
續圖則謂尚德王始鑄大鐘考尚德以正統六年  
辛酉生亦與庚寅不合也豈世鑑所云泰久以乙  
未生或考之未審耶

文廟

在久米泉崎橋北南向紅牆朱扉左右立  
下馬碑內橋星門三進門廣庭甬道上設拜

臺大殿三間奉先師孔子神位聖像兩旁二龕設四配位像各手一經中樑摹暨

聖祖

御書萬世師表匾一康熙十三年建前使汪楫林麟

唱各有記見藝文五十六年紫金大夫程順則復

啓建明倫堂又於堂中近北壁分三小間祀啓聖

并四配位兩廡蓄經書畧備國王命順則敬刊

聖諭十

六條演義於月吉讀之久米之子弟就學其中順

則立碑記之又有廟學紀畧前使徐葆光爲書啓

聖祠明倫堂儒學三大勝立碑一俱見藝文臣煌

至館循例展謁拜瞻之下進諸秀才悉加獎勉諄

宣我

皇上右文德意令通事官傳示衆皆忻忻拱聽似有會

心者其規制未備則如啓聖公主尙仍公號殿上

未增祀十二哲亦未建兩廡祀配食諸賢臣因舉

內地諸郡邑條規移咨國王

知之其春秋祀典詳見典禮

天妃宮

有三一在那霸王使館東曰下天妃宮門

南向明夏子陽王士禎立靈應普濟神祠

祠廟

道光十年修

三

額前廣數十畝有方沼池門左右石神二甬道寬  
廣殿宇宏敞堂內有崇禎六年招撫司謝必振普濟萬靈  
慈航普度匾順治六年張學禮王垓普濟羣生匾張錄  
匾康熙二年冊使張學禮王垓冊使徐葆光書聯云  
別有中外慈母匾五十八年冊使徐葆光書聯云  
那霸唐營並峙兩官分上下夏來冬往安流二至  
合華彝有鐘一銘文與天尊廟同唯相國缺名處  
作驛命相國安瀾為其銘未作景泰丁丑年一在  
久米村曰上天妃宮夏錄云嘉靖中冊使郭汝霖  
所建門南向亦為石神二甬道左右寬數畝周圍  
綠垣正中為天妃神堂石一楹祀關帝左為久米  
幼童誦讀地門額舊夏子陽王士禎書靈應普濟  
神祠年久匾失康熙中徐葆光取宋宣和及元天  
曆兩賜額合書之曰順濟靈慈之宮堂內有杜三  
策楊掄德配元穹匾康熙中張學禮王垓生而神  
靈匾徐錄作生天福靈在楫朝宗永賴匾林麟楫  
聯一累朝疊詔表神功嶽降自歸江湧運疑寐頻  
現紅燈宣聖化重譯獻琛逢盛世皇華臨馬齒握

皇上

衣展拜永清碧海耀五宗麟唱莆田人天妃旌故  
末稱裔姪孫徐葆光聯一視全海之洪波俯順人  
情應念東西南北綜歷朝之寶冊仰覩聖德一心  
忠孝慈仁臣等姑米遇風仰藉  
咸靈神光護佑全船二百餘人無一虧損易舟到  
港謁廟行香臣煌謹安願大能成區一神為德其  
盛乎呼吸迴天登彼岸臣何力之有也忠誠若水  
證平生聯一敬抒微忱補答神貺有鐘一鐫文與  
下天妃宮同一在姑米山係新建茲役觸礁神燈  
示見且姑米為全坑門戶封貢海道往來標準臣  
煌謹同臣魁公被國王代建新宮崇報靈蹟中山  
王尚穆現在遊員卜地鳩工臣煌使旋有日恭製  
匾聯各一匾曰玉山仙姥聯曰鳳舸燦神光一片  
婆心扶泰運龍津標聖蹟萬年福曜鎮安燕磻地  
更爲立碑  
以紀其事

臣謹按天后氏族里居存沒之蹟錯出前紀街談

巷說傳聞異辭據徐葆光錄天妃靈應記云天妃

姓林氏莆田湄洲人

張記云蔡氏  
猴與人非是

宋都巡檢愿一作

字

第六女以建隆元年庚申三月二十三日生彌

月不啼名曰默生而神靈少與羣女照井有神捧  
銅符出以授妃羣女奔駭自是屢顯靈異常乘片  
蓆往來海上或驅驚前鐵馬渡江人咸稱爲通賢  
靈女或稱神姑一日方織忽據機瞑坐顏色變異  
母蹴問之寤而泣曰父無恙兄歿矣頃之信至父  
與兄渡海舟覆父若有挾之者得不死只以柁櫂



救不獲雍熙四年九月初九日昇化室處二十八

歲

張記云救父投海身亡誤

時顯靈應或示夢或示神燈海舟

獲庇無數土人相率祀之

天后封號

宋徽宗宣和五年給事中路允迪使高麗八舟溺其七獨允迪見神朱衣坐椀上遂安歸聞於朝賜廟額順濟高宗紹興二十六年始封靈惠夫人賜廟額靈應三十年海寇至江口神見風濤中寇潰就獲泉州上其事加封昭應孝宗乾道二年興化

疫神降於白湖去湖丈許得甘泉飲者立愈又海

寇至霧迷其道至廟前就擒加封崇福淳熙十一

年助巡檢姜特立捕溫台寇加封善利

汪錄作靈慈昭應崇

福善利夫人靈慈乃廟號凡加封皆原靈惠始封之號當作靈惠以上夫人凡四封

光宗紹

熙三年以救疫旱功特封靈惠妃寧宗慶元四年

以救潦功加封助順嘉定元年平大奚寇以霧助

擒賊金兵至淮甸戰花靨鎮及紫金山神見像再

捷三戰遂解合肥圍加封顯衛十年救旱獲海寇

加封英烈嘉熙三年錢塘潮決至艮山祠若有限

而退加封嘉應寶祐二年救旱加封協正三年加封慈濟四年以浙江隄成加封善慶五年教授王里請於朝封妃父積慶侯母顯慶夫人女只以及神佐皆有錫命景定三年反風膠海寇舟就擒加封顯濟

以上封妃凡十宋共十四封

元世祖至元十八年以海運得神佑封護國明著天妃又進顯佑成宗大德三年以漕運効靈加封輔聖庇民仁宗延祐元年加封廣濟文宗天曆二年加封靈威助順福惠徽烈

共二十字

廟額靈慈

元晉封天

加封 妃凡五

明太祖洪武五年封昭孝純正孚濟感應聖妃成  
祖永樂七年封護國庇民妙靈昭應弘仁普濟天  
妃自後遣官致祭歲以爲常莊烈帝封天仙聖母  
青靈普化碧霞元君又加青賢普化慈應碧霞元  
君

明封聖妃一收封天妃  
一收封元君二凡四封

本朝康熙十九年收復臺灣神靈顯應提督萬正色  
以

開加封護國庇民妙靈昭應弘仁普濟天妃

仍永樂七年 遣

官諭祭

謹按天妃廟祀自元至元中於直沽平江周涇  
泉福興化等處皆有廟皇慶以來歲遣使賫香遍  
祭明嘉靖中冊使陳侃使還乞賜祭以答神貺禮  
部議令布政司設祭一壇報可萬曆三年冊使蕭  
崇業始請秩祀海神合舉祈報二祭至今封舟出  
海因之康熙二十二年冊使汪楫等還疏請照嶽  
瀆諸神著地方官行春秋二祭部議未准五十八  
年冊使海寶等具疏再請得

旨着地方官春秋致祭編入祀典臣等茲役自閩海往還

祈神獲佑竊疑封號尚襲前明卽諭祭文內但云海神不言天妃敬瀝微忱乞加封號並請明頒諭祭俱蒙

聖慈俞允崇報益隆名實悉稱典禮周詳超軼千古矣乾隆二十二年四月二十一日請加封號諭祭疏

翰林院侍講臣全魁臣周煌謹

奏爲

天威遠播神應彌昭敢瀝微忱仰祈

睿鑒事 臣等蒙

皇上天恩簡使海外

陛辭之日

訓誨周詳賞

命以來惟冀克竣典禮無貽隕越願往返輒有滯留風  
波不無驚阻今得趨赴

行在瞻仰

天顏皆由我

皇上再造之鴻恩故能使天如效靈更生有慶所有 儀

臣等感激之私有不得不陳請於

聖主之前者伏查天妃於康熙十九年收復臺灣神靈  
顯應福建提督臣萬正色奏請加封經禮部議准  
封爲護國庇民妙靈昭應弘仁普濟天妃則是仍  
明永樂間封號也又查前明冊封琉球有所報海  
神文二道康熙二十一年前使臣汪楫等奏請諭  
祭海神其略云海神天妃靈感最著是以海神爲  
天妃矣臣等茲役遵例於怡山院致祭按其地有  
天妃宮僅一拈香而



諭祭之典則又設位於江岸實望祭也伏讀祭文內所  
引事實似指天妃然但云致祭於海神未明著天  
妃之號臣等竊疑海自有神嶽瀆載於祀典似不  
得卽以天妃爲海神明矣伏念臣等始渡海時以  
六月初十日出五虎門十三日已見琉球之姑米  
山十四日近山下旋守風之次適當暴期波浪兼  
天舟身震撼嘔逆顛仆者無數臣等屢禱於神神  
出筮示謂寧泊此毋捨去也於是肅將

簡命虔告天妃神若默佑生靈當爲神乞加封號並請

於冊封之年明頒諭祭奈臣等忠信未孚延至二十四日夜颶颶大作椀索十餘一時皆斷舟走觸礁龍骨中折底穿入水時既昏黑兼值雷雨距岸約六七百步許自分此時百不一生呼籲之頃忽神火見於桅頂又海面燈光浮來若烟霧籠罩狀舉舟之人皆所共見乃胥呼曰天妃救至矣須臾舟稍向岸賴一礁石透入舟腹得不沉溺復不漂流以故解放本舟小船次第救免臣等於萬登驚濤之中賁奉

節詔賜物登岸實皆荷我

皇上洪福恩同覆載履險終平而天妃阿護之靈尤其  
彰明較著者是用殫竭愚忱仰懇

皇上天恩敕部議加封號更請於冊封之年別

頒諭祭文二道與海神並舉抑或於諭祭海神文內明  
著天妃之號庶崇報益隆名實允稱爲此繕摺恭

奏伏候

聖裁 臣等無任激切屏營之至謹

奏卽日奉

旨該部議奏欽此

禮部謹

題爲遵

旨議奏事乾隆二十二年四月二十四日內閣抄出翰  
林院侍講全魁周煌奏稱天妃於康熙十九年收  
復臺灣神靈顯應福建提督臣萬正色奏請加封  
經禮部議准封爲護國庇民妙靈昭應弘仁普濟  
天妃則是仍明永樂間封號也又查前明冊封琉  
球有新報海神文二道康熙二十一年前使臣汪

楫等奏請諭祭海神其略云海神天妃靈感最著是以海神爲天妃矣臣等茲役遵例於怡山院致祭按其地有天妃宮僅一拈香而

諭祭之典則又設位於江岸實望祭也伏讀祭文內所引事實似指天妃然但云致祭於海神未明著天妃之號臣等竊疑海自有神嶽瀆載於祀典似不得卽以天妃爲海神明矣伏念臣等始渡海時以六月初十日出五虎門十三日已見琉球之姑米山十四日近山下旋守風之次適當暴期波浪兼

天舟身震撼嘔逆顛仆者無數臣等屢禱於神神  
出爰示謂寧泊此毋捨去也於是肅將

簡命虔告天妃神若默佑生靈當爲神乞加封號並請  
於冊封之年明頒諭祭奈臣等忠信未孚延至二

十四日夜颶颶大作椗索十餘一時皆斷舟走觸  
礁龍骨中折底穿入水時旣昏黑兼值雷雨距岸  
約六七百步許自分此時百不一生呼籲之頃忽  
神火見於桅頂又海面燈光浮來若烟霧籠罩狀  
舉舟之人皆所共見乃胥呼曰天妃救至矣須臾

舟稍向岸賴一礁石透入舟腹得不沉溺復不漂流以故解放本舟小船次第救免臣等於萬叠驚濤之中費奉

節詔賜物登岸實皆荷我

皇上洪福恩同覆載履險終平而天妃呵護之靈尤其彰明較著者是用殫竭愚忱仰懇

皇上天恩敕部議加封號更請於冊封之年別

頒諭祭文二道與海神並舉抑或於諭祭海神文內明著天妃之號庶崇報益隆名實允稱等因具奏到

部該臣等謹按會典四海龍神各有封號東海稱顯仁龍王之神西海稱正恒龍王之神南海稱昭明龍王之神北海稱崇禮龍王之神有司以歲時秩祀會典內開載天后亦稱海神康熙十九年

敕封海神天妃爲護國庇民妙靈昭應弘仁普濟天妃二十年福建提臣萬正色以天后著靈奏聞於朝

詔封昭靈顯應仁慈天后五十九年翰林院檢討海寶等奏稱奉

旨冊封琉球於怡山院祭天妃往返海道路略無危險經臣



部議准該地方官春秋致祭編入祀典乾隆二年  
福建總督郝玉麟疏稱臺灣守備陳元美等在洋  
遇風虔禱天后俱獲安全褒封宜加亦經臣部議  
准加封其字樣交內閣撰擬進呈

欽定福佑羣生四字欽遵各在案是向來冊封琉球使  
臣所祭實係天后而非南海昭明龍王之神已確  
有可據今該侍講全魁等奏稱萬疊驚濤之中賚  
奉

節詔賜物登岸實皆荷我

皇上洪福恩同覆載履險終平而天妃呵護之靈尤其彰明較著者仰懇

天恩敕部議加封號更請於冊封之年別

頒諭祭文二道與海神並舉抑或於祭文內明著天妃之號等語應如所奏恭請

加封其封號字樣應照例交內閣撰擬進

呈恭候

欽定嗣後

諭祭天后祈報文二道書明天后封號卽於怡山院天

后宮舉行祭事於禮乃爲允協並請別

頒諭祭南海龍神祈報文二道於江岸望祭庶禮儀咸備而祀典逾隆矣恭候

命下之日行文該處欽遵辦理臣等未敢擅便謹  
題請

旨乾隆二十二年五月十四日奉

旨依議欽此

內閣謹

奏爲請

旨事據禮部來文內稱本部議覆翰林院侍講全魁周  
煌題請

加封護國庇民妙靈昭應弘仁普濟福佑羣生天后以  
酬神貺其加封字樣交內閣撰擬等因移咨前來  
臣等謹擬加封字樣進

呈

御覽伏候

欽定乾隆二十二年六月十八日奉

旨用誠感威孚欽此

天后靈蹟

臣謹按天后救濟靈蹟不勝枚舉茲但就歷使封

舟顯應條錄於左

洪熙元年冊使中官柴山遇險  
獲濟事詳顯聖錄以後無攷今

斷自陳  
侃始

嘉靖十三年冊使陳侃高澄舟至姑米山發漏呼  
禱得塞而濟歸值颶風桅檣俱折忽有紅光燭舟  
乃請筴起柁又有蝶雀示象冠服禱請立碑風乃  
弛還請春秋祀典詳甲午使錄

嘉靖四十年冊使郭汝霖李際春回閩日颶將發

有二雀集舟之異及颶發失柁汝霖等爲文以告風乃息更置柁一異鳥集柁不去詳癸亥使錄

萬曆七年冊使蕭崇業謝杰針路舛錯且柁葉失去虔禱之次俄有一燕一蜻蜓飛繞船左右遂得易柁詳己卯使錄

萬曆三十年冊使夏子陽王士禎舟過花瓶嶼無風而浪禱於神得風順濟歸舟柁索四斷失柁者三大桅亦折水面忽見神燈異雀來集東風助順詳丙午使錄

崇禎元年冊使杜三策楊掄歸舟颺作折柁牙數  
次勒索皆斷舟中有奇楠木高三尺三策等捐千  
金購刻神像俄有奇鳥集檣端舟行若飛一夜抵  
閩詳癸酉使錄

本朝康熙二年冊使張學禮主垓歸舶過姑米颺作  
桅左右欹龍骨半折忽有火光熒熒霹靂起風雨  
中截斷仆桅柁旋不止勒索皆斷禱神起柁三禱  
三應易繩下旋有一鳥若雁綠嘴紅足集戰臺上  
舟人喜曰天妃遣來引導也遂達定海詳記錄

康熙二十二年冊使汪楫林麟煇歸舟颺三晝夜  
舟上下傾仄水滿艙中虔禱天妃許請春秋祀典  
桅樞斷而桅不散頂繩斷而篷不落與波上下竟  
保無虞詳使錄

康熙五十八年冊使海寶徐葆光多用卯針幾至  
落滌虔禱得改用乙辰針又筭許二十八日見山  
果見葉壁復禱得西北風一夜抵港歸舟至鳳尾  
山旋風轉解篷柁俱側呼神復正至七星山颺作  
旋走幾觸礁呼神獲免詳傳信錄



臣等茲役舟泊姑米候風忽颶颶作連三晝夜六月二十四日夜半旋繩盡斷龍骨觸礁而折底穿人水呼籲之頃衆見神火起於桅頂焚招風旗而落又海面燈光浮來若烟霧籠罩狀船遂牢擱礁上得不沉溺以次獲濟登岸歸舟至石盤阻霧不進禱得見山旣起旋霧復合風雨雷電交作落帆葉不下舟欹甚再禱再霽賴以安行臣又聞護封二號船去時亦於六月二十四日夜在洋被浪擊損右舢杉板漂失神前燈已滅踰時復燃舟以漸

駛得抵温州云

關帝廟

在上天妃宮神堂之右冊使汪楫匾曰莫不尊親徐葆光聯云赤心常掛扶桑日正

氣時通大海屬程順則有記見藝文

龍神廟

在上天妃宮大門內左廂北向徐葆光聯云受朝宗而宅海敷雨露以行天國王禱

雨以舟載像至豐見城設壇祈之

水母廟

張學禮圖錄近與山今未詳其處

先王廟

在真和志安里村廟前松岡數重左右溪

貌雄樸登石爲階左右立木坊及下馬碑石路修廣老樹森列正中作圍門三左右角門二前堂三楹匾肅容二字祭畢設宴之所更進甬道東西廡各三楹皆昨鐵樹兩叢正廟七楹正中同外道爲

一龕安奉諸王神位舜天居正中左昭舞馬順熙  
英祖英慈西威武寧尚巴志尚思達尚泰久尚圓  
尚宣威尚清尚承尚豐尚貞尚益共十五位右穆  
義本大成玉成察度思紹尚忠尚金福尚德尚真  
尚元尚寧尚賢尚實尚純尚敬共十五位諸皆稱  
神主維寧豐賢賢四主稱尊靈又加稱寧曰康翁  
豐曰宗盛賢曰秀英質曰直高左壁尚右木主一  
書歷代有功王叔神位右壁尚左木主一書先代  
在妃神位櫨上前使臣張學禮王塚題河自帶殲  
區汪楫林麟焜題承觀厥成區海寶徐榮光題世  
篤忠貞區臣等亦書源遠流長四字懸其次堂西  
神厨二櫨東爲佛堂前後六櫨旁三櫨爲僧厨卽  
崇元

寺

圓覺寺內亦有先王神位中一龕五主正中祀尚  
圓稱龍慶雲君蓋其私謚也爲不祧之祖中左第  
一主祀尚貞爲高祖中右第一主祀尚純爲曾祖  
中左第二主祀尚益爲祖中右第二主祀尚敬爲

嗣廟

廟左一龕正中尚稷左第一主尚清右第一主尚  
永左第二主尚豐右第二主尚質右一龕正中尚  
真左第一主尚元右第一主尚寧左第二  
主尚賢皆祿主也與傳信錄所記大異

臣按先王廟乃歷代統祀非一姓也圓覺寺自尚

圓始爲本宗

天王寺內亦有神主佛堂左一龕神主二一爲尚  
稷乃始祖尚圓之父也一爲尚久乃尚豐王之父  
尚元第三子也二人皆王父未爲王故別奉  
於此旁二主爲王妃右一間四主皆王妃  
天界寺內有尚懿神主乃尚寧王之父寺中皆女  
主供王妃及王姊妹出嫁者雖有家祖亦得祇

嶽祠

國中皆以石爲神凡神嶽叢祠之所礪垣四周灌

木密鬱巨石離立數處置香爐於前澆酒設牲果  
渡海祈福酬愿報賽惟就石膜拜獻供不立神像  
也在處有之今略記其有名可指者

城嶽

在真和志古波藏村古松森立可數百株東  
中山八景之一徐葆光城嶽靈泉詩瑞泉托王

居巨榜標金闕玉

乳瀉巖溜冷淦自幽絕又城嶽  
詩一邱古廟只荒榛叢灌無人敢作葺

渡海人歸還賽社

祠旁澆酒石爲神

辨嶽

在崎山西南瑞四局叢木尤密小門內拒南  
向門外木亭二所左傍有小石塔及石燈案

左右各五入門石磴北屈而東數十級至頂有石  
香爐爲祭山神處木亭前平地廣南向見海東

南方有石爐炷香爲祭海神處嶽神名祝視天孫  
氏第二女也國王登位受封皆齋戒親祭每年正

五九月祭山海及護國神皆於此或遣官行禮

八頭嶽

在高嶺東北

佳楚嶽

在今歸仁村一名宇勝嶽最高爲中山第一峰

名護嶽

在名護村山出異蘭

恩納嶽

在恩納村以上國人稱爲五嶽

姑場嶽

在中城村

蘇姑那嶽

在佐敷村

砂嶽

在小祿大嶺村海中一里許巨石甚奇枵然如屋石根穿漏垂若鍾乳下可容百餘人

徐葆光砂嶽詩激海無頑石山根鐵板沙映波橫嶽面何沫吐鯨牙廊底舒雲葉潮頭結浪花醉來

平處坐一  
一似尊審

### 寺院附

### 圓覺寺

在王宮北久慶門外爲天德山國王本宗

有樓翼然左右金剛神額爲靈濟法嗣徑山所書

寺門外方池數畝名圓鑑池清泉澄碧荇藻交楮

水通入龍潭芙蓉遍滿林木攢圍有觀蓮橋製甚

整緻中砌一臺建亭其上供辨才天女卽斗姥也

名龍淵橋入寺佛殿七間極鉅麗更進大殿亦七

名龍淵殿中爲佛堂左右奉本宗先王主左序

爲方丈右字爲客座皆鋪席滿室纖塵不染前楹

板閣雕欄護之方丈左爲香積廚側有井泉石

石冷泉方丈前爲蓬萊庭客座右廣庭中有小山

名古松嶺相傳有神木數百年物今無別有數小

松及諸花樹奇石錯立蟠屈飛舞兩廂左僧寮右

祠廟

獅子窟僧寮南有鐘樓樓南有雜花園奇花繁豔  
簇錦鋪霞國人沿稱圓覺八景寺係明弘治時王  
尚真所建池前土阜上有三山許天錫碑記見藝  
文林麟焜圓覺寺贈喝三和尚詩蘭若因王造  
焚香印土時虛廊雙不借靜案一軍持笑契三三  
語來尋默默師徑山宗派在休唱嗣阿誰徐葆  
光與覺八景示僧了道詩圓覺寺在中山巖山  
橋轉稱龍淵鑑圓池中水空碧天女亭外環青蓮  
蓬萊庭中古松嶺香積野下清冷泉園裏雜華四  
時好朱幡朝夕飄香燭中山世祀三百載八景自  
昔名僧傳我來欲訪喝三徑白頭弟子移興禪衆  
昔過仄入蕭寺本師塔號猶高懸尺尺珠林是遺  
蹟重題舊

景空潛然

天王寺

在圓覺寺東北門前臨溪有古松四株寺

圓覺彷彿枝閣光滑如鑑古色斑駁蓋溼木年久  
刮磨漸積黑質自章如貝如錦說可人意中奉金



剛手七星輪及列左右龕祀先王之父及諸妃一  
鐘爲景泰七年丙子鑄上刻天龍寺鐘寺在浦橋  
有二鐘後  
其一於此

天界寺

去守禮坊不數武門北向寺西南石室高  
丈許方廣封而不樹中山王塋也尚置以

來皆葬於此殿宇兩進亞於圓覺山門石神二佛  
殿正中設

當今

皇帝萬歲龍牌及旁供水神皆如圓覺內殿祀先

王之父及王妃王女左僧室右客座庭中松樹鐵

蕉香盤鬱有奇態枕椰數株椰樹一株極高大左

階架鐘一尚德王時鑄考銘文木相國寺鐘銘曰

琉球國君世高王乘大願力新鑄巨鐘寄捨相國

寺說偈以銘是祝王基之萬歲安國利民聖天子

繼唐虞之化全文偃武賢宰相需霖雨之秋茲有

巨鐘新鑄就高樓挂肅萬機心無端扣起羣生夢

天上人間妙法音肯成化已丑十月七日住持溪

隱寺有僧名湛元能詩以上稱首里三大寺

琉球國志各

祠廟

三

安國寺

世子府對國中案  
廣多備此寺中

仙江院

天王寺有汪錄云行荒榛中門戶蕭  
然僧宗實能詩學元僧白雲集體

蓮華院

原為萬松院天界之支寺也在天王寺之  
南不羈徒元仁別開院于北山名護嶽仍

名萬松院

徐葆光詩不羈遺躅杳難尋石徑盤  
紆古院深手種小松今屢葺層層能作老龍吟

興禪寺

在圖覺寺北庭中花藥甚多磴道曲折爲  
圓覺退隱之所客座寬廣松檜蟠地作虬

龍形舍律嚴整經案靜清

林麟焯詩曾扣招提  
白板扉霜寒松老葉初飛祇今弟子成行脚猶想

參禪上翠微

徐葆光詩一聲清磬定同時有客  
相從問本師老衲不曾通世語壁間爭指舍人詩

廣德寺

在蓮華院南花木幽麗僧宇亦高廣處  
杜鵬山茶梅皆數十株以類分立不相間

雜尤爲諸寺  
花藥之

建善寺

或稱建慈在廣德寺南諸寺客座皆居右巖此獨居中正對廣庭院後高巖陡峭環

衛如屏巖左石隙迸泉繞爲雙流注壑及雨小池種蓮養魚諸寺中所僅有者

慈眼院

在首里立岸村上有觀音堂

天慶院

在赤平村石虎山

萬壽寺

在米吉村龜山下寺中有察度王舊影堂萬曆中燬

手水觀

在名護許田村

萬松院

在名護嶽爲上天授山蓮華院僧元仁字東峰誅茅新建仍用蓮華院舊名徐葆

光夫授山萬松院歌爲東峰上人賦我聞中山萬松院舊有名僧號不羈同伴苦吟三老神瘦梅宗

實供工詩元僧實存有遺集流傳海外皆宗之仙島同遊自倡和滄溟萬象搜無遺至今忽逾三十

載我來已晚徒增慨萬松舊院改蓮華老僧滅度  
 今無在臺下悲壽惟古松聳肩松下人難再脚躅  
 遍訪覓遺篇色相俱空舍利碎白頭法嗣有東峰  
 開院北山仍萬松自言身住最靈境天花雲石相  
 惹籠山名天授不可到但求詩句標幽躡數言楚  
 楚字畫勁一列直已窺宗風我役萬里窮水陸山  
 海之觀未盈胸蓬瀛咫尺漏芒韞聞諱心神已飛  
 逐白雲舊集貯瓠蘆移錫開山志重續煩師更作  
 畫圖看萬壑

松風捲空濤

大日寺 在金城村向質王時建供  
大日龍智如來僧名羅雲

神宮寺

松壽院

俱在宜野灣  
普天間村

臨海寺

在那霸北砲臺隄上舊名定海汪楫綠書  
臨海寺額為國王祈報所門東向佛堂面

南三楹面東板閣一石垣四周漸至墻下爲中山  
八景之一有鐘明天順三年鑄胡靖臨海寺聽  
潮詩二首蕭蕭蘭若海門悲物古音奇漫紀年時  
與濤聲相節奏一天秋水月孤圓海邊寥廓白雲  
高嶼色蒼茫映碧浪忽送金聲風上下如龍吼月  
和寒濤徐葆光臨海潮聲詩晨鐘應潮生夕暝  
應潮止老僧無我  
聞帝定潮聲裏

護國寺

近山上護一作輔舊名安禪寺亦名海山  
寺亦名三光院有神手劍而立名曰不動

王前置銅盞十迴環瀉水着盞中喃喃作語是爲  
佛事庭中鳳尾蕉數十本與奇石錯植參差高下  
殊有意致殿下有鐘大小各一景泰七年丙子鑄  
與天妃宮文同亦國王祈報處僧名石雲有徒石  
琳覺保堃能詩石琳現爲善興監寺今移主萬壽  
寺胡靖輔國寺觀海四首幾年觀海志此日始  
登臨浪湧千重雪潮來一片雲胸中吞地瀾眼底  
插天深頓覺乾坤裏波濤自古今數頃看無際排

御望莫從微茫但一水蕩漾是千峰遂爾頽襟滿  
道然豪興濃臨崖思大道萬派總歸宗寺古依松  
竹巉巖石筍懸洪濤衝岸畔乳燕巢峰巔下上天  
成兩東西水並圓平臨增悵望每歎說桑田蕩跡  
似何極探奇絕險中霾熬翻雲浪海馬御天風興  
與雲飛逸情同鶴唳空置身聊不邇已比扶桑東  
波上寺在護國寺後石筍崖上即護國之佛堂也  
入幡宮善興之天滿堂皆此類礪墻四周板閣二  
所離立不相屬閣外隙地數畝下瞰石壁拔起國  
人常以八月十八夜候潮於此寺前茵草芊茸如  
行綠氈碧毯中注錄云閣中皆扇回云中祀阿彌  
陀佛左藥師右觀音強啓視之皆無惟香一握及  
銅片幡一掛而已鑿奉寄御幣四字餘皆番書背  
鑿元和二年正戊  
六字不解何義

按汪楫或疑元和爲李唐年號以唐時琉球未

通中國不知乃係倭人僭號也臣曾見日本馬場

信武所撰八卦通變指南內列三元指掌一條云

上元起永祿七年甲子元和九年癸亥止中元起  
寬永元年甲子天和三年癸亥止下元起貞亨元  
年甲子今元祿十六年癸未據此則壬戌適爲元  
和八年恐二年字汪錄偶誤記耳

臣又按徐葆光錄謂其國平日皆行寬永錢許云  
日本寬永元年當前明天啓二年壬戌亦非寬永  
元年屬甲子宜當天啓四年

廣嚴寺

在天尊廟南小巷中名萬年山  
徐葆光詩茸草烟濃栢翠溪行樽小占一庭秋高

人避客穿林去石  
上殘柺子未收

海藏寺

在廣嚴寺後門前一石佛趺坐佛  
宇卑隘簷前懸鐵鐸一風至自響

法音軒

在海藏院前小屋數椽圍池甚廣庭  
前有草樹極似芍藥云生海崖上

龍翔寺

在天尊廟東廟  
宏曠亦多花竹

善興寺

在天使館後依山崇基花木清幽係重建  
為護國寺下院舊有池今塞登石培鳳蕉

其上佛堂供不動王并三首六臂天孫神有井泉  
甚甘美庭中福木森列榴薇交映磬聲乍響鳴鳥  
不驚時往遊焉頓息塵勞墻外周垣可五六畝中  
建一板閣祀天滿大自在天神扁銅不闢祈報者  
門外膜拜放瓣香不焚撒米數撮而去 汪楫詩  
曲巷叢陰合尋常屢滿門架簾分樹影鑿水護雲



桐琴局富庭設茶鑪近客喧  
蘭閣僧不解相對總忘言

龍渡寺

在砲臺西水中與山上舊爲蛇窟僧心海  
始闢之蛇相率渡水去因築堤截潮引泉

灌花構屋五六楹階前方治小亭二所遍植佛桑

鳳蕉頗可玩憩寺旁躡級而上繞出山後松陰交

蔭漫湖流光草坪方廣如堂祇蘭佩英之勝境也

徐葆光遊與山次韻四首有寺藏山腹輕橈隔

漱通一筇穿竅窅雙屐陶玲瓏山遠浮空碧花繁

滿徑紅登臨同客賞騶咏播華風開山結禪宇蔽

港登泉聲苑典真言授奇花番字名巖風吹袖舉

人影落波明碧海爲空界塵心何處生松林無雜

樹一碧並孤岑當午露猶滴先秋暑不侵石枰鏗

落子詩席間分陰並外輕濤响琴聲向夕沉小舟

膠斷津魚雨到山灣潮上鷺頻起月來人欲還捫

星銀漢底流吹白雲間使職無餘專清遊盡日攀

普門寺

在久米村今廢

西福寺

今廢

東壽寺

徐錄云在泉崎橋之東今考其地在東禪寺後僧貧寺舊別結草菴以居

東禪寺

重建立在久米東北圓覺寺下院也規造宏廓大異前時徐葆光詩絕島寡塵事暗

言必緇衣空門混疎親禪話時依依寂寞東禪寺徑聲出翠微榕門掩清書苔徑行踪稀竭來當秋霽白夕敲岩扉茶烟正輕颺馴鴿彎環飛僧徒兩三輩瑞席披清機梵語少通俗默焉離是非松陰屢坐忘歸

清泰寺

在東禪寺北今廢為蔡氏家祠

聖現寺

在泊村天久山石墻四圍方十數畝中屋一區老松盤鬱

神德寺

在真和志安里村八幡橋西北寺門東向供不動神上有八幡宮兩向尚德王所建

供八幡  
大士

崇元寺

即先王廟左  
間監司香火

神應寺

在真和志  
識名山下

松山軒

在東禪寺後  
僧名覺林

和光寺

在久  
米村

051  
1

1218110

琉球國志略卷七



21101000189386

琉球國志略

卷七

三峯舒暢校

琉球國志略卷八

翰林院侍講臣周煌恭摺

勝蹟

勝蹟者地以人傳人以事傳窮海之濱足跡罕至雖有奇巖幽壑極瑰尤詭異之觀孰從而傳之琉球之有勝蹟則自得通中國始也其地環山縈海波濤之所盪激清淑之所鍾毓自宜高高下下時出勝槩譬猶披沙揀金豈曰無得而况皇華數臨鶴書遙降循習於舞蹈拜揚之節浸潤乎詩書禮

樂之容山爲增輝水爲增媚而況於人乎臣職忝  
清班文慚華國誠不敢望如白詩見珍於高麗柳  
書取貴於新羅而夙夜兢兢捧盈是惕竊幸心神  
無越典禮告成因得流覽蟻封緬思賢達徵文考  
獻頗非一端蓋所以著天地之大而

聖朝聲教之遠被亦於是見焉志勝蹟

迎恩亭

在那霸港堤上明洪武時武寧王建凡封  
舟到港陪臣班列皆集亭下述詔至館閣

王至亭前迎

詔徒步至亭中恭請

聖安則自茲役始

徐葆光詩一片仙飄下九天海東  
屬島喜駢闐迎恩亭下潮初漲百綆爭牽萬斛船

却金亭

在那壩港封舟登岸處爲前明嘉靖七年册使陳給事侃建侃浙江鄞縣人胡靖錄

爲夏言建諛言實未嘗至中山也侃字汝言嘉靖五年進士說或以此亦未可知

息思亭

在舊天使館內嘉靖三十七年册使郭汝霖有息思亭說云琉球天使館自門而入

正堂三間自正堂引至書房三間余處於東李君際春處于西房之後再三間官舍葦處之兩旁翼

以廊房各六間門書與皂寓焉暑月蘊隆琉之人爲予一後垣空地砌土瓦茅豎柱而亭之予因匾

曰息思以咏以歌庶忘其身之在異鄉已

灑露堂

在舊天使館內萬曆四年册使蕭宗業有灑露堂說云使館故有匾弗稱唐人云海

東萬里灑扶桑意在懷遠也余以灑露名之副使謝杰記云灑露堂者天使館之堂也諫議蕭使公

所以名斯堂也

東苑

在崎山上前使臣汪楫書匾有記門西向人

門茵草遍地板亭南面一間更進而南三間  
天啓五年詔使指揮同知蕭崇基書潮音應世額  
今失亭東土阜一邱形如覆孟汪錄云是零壇南  
下西轉山巖上鑄梵字一狀如霧字石獅一踞岩  
旁下有小方池激泉從石龍唇吐出養金魚其中  
前植竹萬竿後古松數十株皆盤根石上極蟠屈  
有致東行爲望仙閣前使臣林麟焜題匾跋云昔  
荀中郎在京口登山雄踞島嶼三十六峰羅列環抱  
人有凌雲意中山雄踞島嶼三十六峰羅列環抱  
亦海外之京口也山旣擅一方之勝閣復據登臨  
之美額曰望仙蓋以供賢王休暇登眺讌遊延鄒  
召枚耳豈真有黃金白銀闕可見諸仙人長生之  
藥皆在耶彼褻裳濡足之主冀倖一遇終非仙才  
良可歎也間後小板閣爲能仁堂南面出堂東過  
可望佐敷少西見林木鬱然卽辨嶽也相傳苑內  
有入景東海朝曦舊爲久高朝旭中山之東屬島  
姑達佳譯爲久高故云西嶼流霞南郊麥浪北峰



皇聖德

積翠簪爲識名積翠以識各村在首里之北也石  
洞獅蹲雲序龍涎松徑濤聲仁堂月色林鱗  
望仙閣詩崎山少住秋事殘衙齋寂寂長閉閣  
時命駕輒徑出山南山北恒躋巒客言望仙樓  
勝登之可以開心新來守羅逕尋絕頂插籬修竹  
紛植巖憑高陡覺海雲盪豈惟聊散腰脚所虬松  
巖鐵蹙鱗甲石峭吐水聽涼濕問誰所築極幽雅  
鳥王休暇修遊觀茅茨約椽存朴素不丹不澱殊  
塵寰吾

同禹倫遂使比意風百變雙眸下瞰九鷲呈歸墟  
積水何漫漫伊藍古米尻首接蒼茫七島相彎環  
是時新秋木葉脫破山巨浪排風寒方壺員嶠不  
可辨但窺隱見青雲遊月明廣宴長樂在定有笙  
鶴來瑤瑤墳惜哉秦漢覓仙輩未到此地成虛還神  
芝百本產崖谷玉牀箭簇光斑斕安得派之鍊金  
骨一任日月雙跳丸興酣發狂浮大白番吏羅勸  
冠黃冠涼風蓬勃拂衫袖連鑪欲下仍盤桓歸來  
閉目想清景頓令重遊心飛翻徐葆光詩一曲

允求刻各

勝蹟

崎山路峰迴，啟苑扉，繚垣藤絡，石蓋地，毯爲衣，岩  
瀑當門，蒼林禽背，客飛置身，瀛海上，寥廓坐忘機。  
極目浩無界，超然入景空，雲開識名翠，日久高  
紅宮闕，仙山近，樓臺屢氣通，望來高閣上，坐御列  
仙風，昔講原從簡，今來未改觀，依山微鑿，礙倚樹  
借爲欄，景色圍空翠，烟雲洗碧丹，亭中祖訓在，澹  
泊素能安，登登南山秀，都歸東苑偏，海濤晴帶雨，  
黛色午浮烟，儉德存遺藪，清遊繼昔賢，壁紗籠句  
處猶寶。

鳳池篇

茶亭

亦在東苑內，注錄云：國王游觀之所，屋三楹，  
壁有箋曰：粗茶淡飯飽卽休，王命都通事蔡

某所書，今亦失去，其  
臣真常有記，見藝文

同樂苑

在姑場川，亦有入景，延賢橋，恤農壇，洗筆  
塘，望春臺，觀海亭，翠陰洞，摘茶，蒔種，菓，堤

觀旭峰

一名望日高，張學禮  
圖，錢近圖，覺寺後

神木

在圓覺寺內一名古松橫胡靖圓覺寺古

根勁挺亭三尺古榦橫斜蓋二臺夜靜龍鱗明月

照天空鶴影倚雲來菁蔥已濕千年露曾見三花

幾度開徐葆光神木詩圓覺古松號神木廣庭

深護朱欄曲三尺蟠根二百年虬枝拳翠巖苔紆

佛座長明無盡燦珠幡上頌無疆福在茲重簷廟

南向國王冢祠神龕肅始祖尚圓宗尚貞高會四

代分昭穆至今廟食嚴如新山龍藻火施章服崇

元寺襄受

思繪歸向靈前申號祝窮中僧祿比貴臣歲稟王田入

十斛中山之始本三分山北山南鼎連足自昔巴

志好弄兵左右齒邦盡強肉豈知朱及五六條天

道好還反乎覆尚圓修德起伊平歸仁一錢如遙

續綿綿裡祀比松年號曰中山實山北

國祚長休木不凋濯濯靈柯似初沐

金宮

在宜野灣謝各村祭度王母天女也行其地見石物皆金銀父勝連按司遣大夫取之曰

此地靈所守也  
作樓閣金宮

戲馬臺

在今歸仁  
親泊村

翠巖

在首里  
金城村

白金巖

在兼城絲滿村  
巨石圍立前  
通一門中可

夫蔡温等聯句於此  
徐葆光遊山南與大  
邊土行將盡搖鞭絲滿村溪深查渡馬廬合樹爲

門村女窺崖陔山農列酒館  
白金聯句就書破翠巖痕

龍洞

在奧山萬松蒼茂每清風徐來輒與潮聲蒼  
響爲中山八景之一  
徐葆光龍洞松濤詩

中山松最奇臨水更增勝  
虛壽應暮濯颯然滿秋聽

金峰洞

在金武  
村山下

嶮石

在那霸港口土名馬加

徐葆光詩巨石巨

靜鎮蓄隄沙怒擊迎風浪狂瀾却倒迴安流使徐  
漲馮夷送潮來低頭盡收放中山形勢雄碧海流  
虬橫右翼葉壁張左臂馬齒傍外島三十六遙遊  
若連隱腹地抱重岡那霸實其吭鐵板沙四周雙  
臺勢相仗得此砥中流長隄更新創宛宛如遊龍  
到海回頭望當關似一夫外禦抵千嶂所以此邦  
人雍容自無抗封貢共升平萬古

皇風暢

受劍石

在今歸仁故城內山北王素尊一百為神  
戰敗以石不佑歿分為四今石痕猶在

山南王故城

在高嶺村今山南王子孫那姓居之  
徐葆光高嶺城詩高嶺餘空壘瓦

松生繚牆披圖尋往蹟策馬踏荒岡文砌支  
綠樞宮溝瀉鴈梁中原人一到徒倚立斜陽

山南王弟故城

在豐見城山徐葆光詩豐見山  
頭虎豹躡霸圖銷歇氣猶存頽垣

虎求國各

勝蹟

五

宮闕無全瓦荒草牛羊似破村蜂割一房曾並立  
蝸空半角是誰吞故城高嶺遙相望鏡裏西風暮

昏色

山北王故城

在今歸仁村

佐敷殿

在首呈新橋村尚益王爲世子采地封佐敷故名後以居舊宮人

尚圓王舊宅

在浦添內間村主始爲內間里主後避位居於此

麻氏隱居

在陶廠西徐葆光詩尋幽小步廠西村一曲池塘未掩門種樹陰成雲滿徑

灌園人老竹生孫隔牆翠袖翻蕉影繞湖文爨  
登石根半醉歸來絃管閑泉崎橋外落潮痕

毛家園

在金城村王府西南國丈毛氏居此園內有凌霄亭甚宏麗

澹園

爲法司蔡溫別墅在首里王府北徐葆光詩澹園一曲倚王城賜第依然舉室清松嶺

乍通祖闕，稗草亭未盡。已題名烹茶，共品家泉味。  
剪韭同嘗，乘地羹海外。荒經與誰續，赤平村裏有。

明端

碧於亭

在太平島  
筑山上

塋兆附

山北王墓

在今歸仁蓮天村  
土人呼百按司墓

尚圓王祖塋

在葉壁山中有一  
山宛轉加游籠

中山王祖塋

在玉城西南，張錄云塋中無塚石，碑  
鑄中山王祖塋前，五峰相對，左右有

情沙水相映  
前山開曠

琉球國志略卷八



琉球國志略卷九

翰林院侍講臣周煌恭輯

爵秩

自古屬國封號祇及其王而其臣之品秩不與聞焉琉球越在重洋

聖天子授之王印以示尊寵亦政不欲遙制之爾前使臣徐葆光傳信錄有官制一篇云從其臣紫金大夫蔡溫得其大槩紫金大夫程順則又以所輯官制進臣觀其體制亦頗典重乃徐察其實十不符

二三始知蔡程二書係奉其王令新定品秩尚未  
舉行嗣以三法司恥居正二品班寢之閱十餘年  
更定大改前規臣叩之日所晉接諸人率多不諳  
故典無一能言之郊子最後於餞別之次前所稱  
蔡温者尙在通謁求見臣亟問其略奈已龍鍾昏  
眊語焉不詳今亦惟就所見聞少爲臚列大抵官  
雖有品不必品有其人官雖分職不必職專其事  
而君臣之通義無逃天地之間要亦較然可觀也  
志爵秩

國王

世子嗣位稱權國事奉表請封及見冊使皆稱中山王世子明夏子陽錄洪武初賜駝紐

鑲金銀印

封爲琉球國中山王以其時山南山北

並受封

故別之秋正二品降皇子視王一等皮弁犀帶國中攝政亦許其弁上加覆緞前後各七旒

腰玉

常服側翅烏紗帽

國朝

不設品印文只稱琉球國王敕文仍加中山二字冠服悉從其便

臣

按徐葆光錄有元侯郡侯邑侯郡伯邑伯等爵

今皆未見

王子總理一郡或二郡赤地五色金花帕龍花

按司

赤地五色花帕大花錦帶王子按司不係品有才德者授國相職

臣

按國中按司有三等一爲王子及貴臣遙領之

爵秩

按司一爲王所領之郡不設按司一爲各土著世業之按司或授以朝列或選充王壻皆令常居首里徐錄云舊制每府一按司治之權重兵爭尚真王改令聚居首里遙領其地歲遣察侍紀官一員知其府事歲終上其成於按司

國相二員左相紫地五色花冠錦花帶右相青地五色花冠錦花帶俱正一品

法司官三員從一品一司除授刑法一司錢穀出人集議議定上之國相王受成而已徐錄分天地

人三曹今亦無此稱遇請封及謝恩慶賀大典則遣一員充正使紫金大夫一員副之例以首里尚向兩家毛翁馬夏七姓爲之故法司多王叔王舅

由紫巾官入國史院加法司銜及耳目官有功者升授久米那霸泊三府人不得爲倡有爲者則入居首里子孫遂爲首里人紫綾冠錦帶有功紫地織花冠錦帶

紫巾官紫金大夫加法司銜俱正二品紫綾帕黃地龍蟠帶以上皆金簪

紫巾官紫金大夫俱從二品紫綾帕黃地龍蟠帶金花銀柱簪

耳目官四員正三品一司賓土名御鎖側一典寶一作司賞土名御雙紙庫理一司刑土名

平等側一司禮一作管泊土名泊地頭皆稱謁者土名申口衆黃綾帕黃地龍蟠帶以下皆銀簪遇

貢期則遣一員充正使正議大夫副之

正議大夫加耳目官銜土名申口座從三品冠帶同

吟味官

徐錄作贊議

正議大夫

俱正四品黃綾帕赤地龍蟠帶

那霸官察侍紀官中議大夫長史

中議大夫都通事皆爲之都

通事

俱從四品冠帶同

正殿遏闈理官

正五品黃綾帕雜色花帶

副通事加遏闈理官銜

從五品冠帶同

正殿勢頭官

正六品黃絹帕雜色花帶

加勢頭官

從六品冠帶同

里之子親雲上副通事

正七品

筑登之親雲上

從七品俱冠帶同六品

正殿里之子土名察度奴示正八品紅絹帕雜色花帶

里之子座從八品冠帶同

正殿筑登之正九品

筑登之座從九品俱冠帶同八品

臣按自里之子親雲上至筑登之座及國中或呼副通事通事筆者若筆者秀才若秀才臣所謂品不必有其人職不必專其事者此類是也

久米府官紫金大夫四員總理唐榮司一員即於四員

中以一員統轄一村事爲最尊主朝貢禮儀文移

正議大夫中議大夫長史都通事加邊闈理銜副

通事副通事通事

皆久米人秀才習漢文者任其職

臣按三十六姓皆洪永兩朝所賜至萬厯中存者止蔡鄭梁金林五姓續賜者阮毛兩姓每姓子孫亦不甚繁衍餘寄籍起家貴顯者有之自大夫長史以下由秀才升授今取士之法惟憑總理司及諸長史學中教習僉詞薦舉卽許出身徐錄謂秀才每年於十二月試之出四書題令作詩一首或八句或四句能者籍名升爲副通事由此漸升至



紫金大夫臣細訪之從無此例

琉球三省中山十四府山南十二府山北九府每  
府除酋長外遣察侍紀一員掌筆帖一員治之每  
逢

冊封之期領郡按司率察侍紀親理府事屬島如八重  
山麻姑山姑彌島度姑島烏父島奇界島每島除  
頭目酋長外遣監撫使一員掌筆帖二員治之餘  
三十島則監撫使一員掌筆帖一員三省及各島  
頭目總名保長有地頭土音之俗呼首里大屋子

土音奴

最尊次大掟

工音無

又次南掟

土音符

又

夫卽姑

土音日

又次掟

土音沒

又次手文士

土音提姑

姑

遮相統轄惟地頭銀簪

餘俱銅簪帽用青縑布不一

臣士之家有上中下三等上等自里之子始入流

品中等自筮登之始入品下等略同未入品者許

紅絹帕若農工商中有勤勞者令戴青絹紅絹黃

絹等帽以旌異之

俸米有三等

有俸米不論品職尊卑各有應得之米王府按時給領官罷則已有采地

官尊者或一郡或兩郡或一邑或數邑或計畝子孫以次遞減至曾孫則不減承爲世祿有功光俗

呼切米功字之訛也官尊而有功者量功者俸米  
采地之外加切米或數百石或數十石無定制臨  
時視功爲額其切米亦有三等有終其身者雖罷  
官亦給有定限數年或數世者限滿則止有永爲  
世業者

尊 僧亦有秩自房頭歷升法印至座師而上人爲最

琉球國志略卷九

琉球國志略卷十

翰林院侍講臣周煌恭輯

賦役

錢法附

東瀛之島如暹羅蘇門滿喇加高句麗瓜哇日本  
交趾占城等國凡十數而琉球最貧明初始受封  
入貢亦因以貿遷有無以供國用

本朝

列聖軫恤窮蕃度越前代屢免方貢馬匹且加意懷柔弛  
海舶市貨之禁國中物力藉是稍守或能仰體

皇上深仁子惠黎庶輕徭薄稅以治其邦但地小土饒  
山多人少其度支贏縮輸納條款求之聞見未悉  
其詳臣謹錄其有據者以存屬國穗稔蠶民趨事  
之梗槩云志賦役

夏子陽錄中山田賦稍寓古人遺法上下各食其  
土無他詠求惟過世及請封則從其始日卽派取  
穀米苧布於各屬島預爲積貯數年以供宴犒事  
畢乃止

臣按其田有公私之別公田有二一爲王府公田

每畝收穀歲有定額農民代耕碾米入倉王家諸  
供及各官俸祿功米支給悉資於是。一為各官采  
地公田分給各官與農民均分凡田土應派公費  
雜項則出於官所應分數內二項田皆不得售買  
私田則係民間應募墾闢及自行開墾者除每畝  
量納官米外聽為世業仍許售買然價值甚昂畝  
約二三百金受役之法各地頭每歲比戶派定人  
數有事按各受役每人役二日大事則盡役之官  
府無役隸輿皂係其采地之人來受役視官秩為

多寡皆月更其雜豕薪樵之數以米石多少爲準  
以時供送

錢法國中常用寬永錢每遇

冊封則另鑄小錢開局兌換非鉛非鐵大不及鵝眼無  
輪廓文字虛其中以受貫一百可長寸許或三十  
爲一貫或五十或一百以至一千皆自成貫以草  
繩穿定繩頭緊札以紙封固用黑硃小印鈐記之  
或貫繩散斷印文擦損則不堪用尋畢則按數繳  
還兌回銀錢然亦有私鑄中國人不能辨時有受



其欺者誤攜以入市市人不受也五十五貫當球  
銀一兩

徐錄稱洪武永樂皆賜錢天順二年請照永樂宣  
德間例以銅錢給賜禮部議寢之

本朝無賜錢例故國中少中國錢

切表上小冊

卷十

三吳舒帷核

琉球國志略卷十

琉球國志略卷十一

翰林院侍講臣周煌恭輯

典禮

臣聞天地之氣吹萬不同而鳴喁于于罔不與天地相應是故風之所及遠矣琉球荷

國家招懷柔撫百有餘年其恪共職貢頗爲志敬而節具自不可與一切羈縻者同論先後使臣每樂于此觀禮焉故事封舟到港世子以攝行國事守次不出祇遣陪臣迎迓于義未協今茲之役世子

親率諸陪臣預詣海隄竚候臣等恭捧

詔敕登岸時跪迎道左復趨至迎恩亭恭請

聖安雖雖肅肅似服習有素者嗣是臣等遞舉

諭祭

冊封諸大典悉復寅畏有加禮儀卒度至與臣等酬接

一一謹率舊章雖事涉瑣細無足紀錄然臣竊念

該國王以臣等忝膺

簡命備致情文敬使臣正所以尊

天朝也因併節錄其槩附見正禮之末抑臣又聞風聲

之樹自近而遠聲教之訖遠如其近詩云皇皇者  
華志美盛也蓋萬國之觀瞻視此矣故以該國請

封

朝廷遣使之典先焉志與禮

先一歲該國世子取具通國臣民結狀遣其國貴  
臣耳目官等齎表請

封福建撫臣以

聞禮部上其議

特命選正副使二員

廷見遣之前明夏子陽錄賜一品服給事中以麒麟行人以白澤俱大紅織金羅爲表絹爲裏綠羅搭護青羅褶子裏亦用絹帶以玉則自備

本朝仍之帽用東珠頂賜服俱麒麟則自前封使臣海寶徐葆光始以同官翰林故也葆光紀恩詩云

前事兵垣主出驪行人白澤副麟章

自注前例疏球封以兵科

爲正使賜麒麟服行八副之賜白澤茲行並選瀛洲侶極品均頒

御府藏此役二人皆用翰林皆賜正一品麟服節重假威臨絕域官卑加

秩敵蕃王儒臣捧

冊邀榮遠壓帽蟻珠照海光

臣

茲之役忝備介員實從其

例殊榮異數後先輝映云

迎

詔禮

封舟七月初八日午刻至那霸港潮水正滿迎舟十數  
皆其國陪臣之貴近者奉世子命來接又獨木舟  
數百槳水中島民無數悉施長纜引舟至御金亭  
下搭浮橋直接亭階陪臣班列儀仗鼓吹皆集亭  
左右迎請

龍亭登岸衆官前導王世子吉服跪迎道左復至迎恩

亭中香案前行三跪九叩頭禮恭請

皇上聖躬萬安

臣等謹對

聖躬萬安禮畢復導迎至館奉安

詔敕節印王世子旋至館候問

臣等對拜待茶畢送歸

府

諭祭禮

七月二十七日行

諭祭禮

臣

等參酌前使臣汪楫徐葆光二錄更定



諭祭儀注

先一日長史等官灑掃廟中堂以便迎請

龍亭設香案於廟中司香二人設開讀臺於滴水西首  
設開讀位東南向設先王神主位於露臺東首西  
向設世子俯伏位於先王神主位之下北向設世  
子拜位於露臺中北向眾官拜位設在世子後左  
右列設奏樂位於眾官拜位之下亦北向

諭祭日黎明法司官率眾官金鼓儀仗齊集天使館啟  
門參見畢請

龍亭進公館中堂捧軸官捧

諭祭文奉安

龍亭內

彩亭二載祭絹祭銀

奏樂引禮通官唱排班各官行三跪

九叩頭禮畢前導至安里橋世子素衣角帶率衆

官跪於橋頭道左

龍亭暫駐世子衆官平身天使趨前分立

龍亭左右引禮通官唱排班世子率衆官行三跪九叩

頭禮畢世子前導至廟門外由東角門進立於先

王神主側

龍亭由中門進至廟內中堂天使隨入左右立宣讀官  
展軸官由西角門入至開讀臺下東向立司香者  
舉案置

龍亭前添香世子露臺率衆官行三跪九叩頭禮畢  
後立於先王神位下捧軸官由廟東邊門進天使  
授

諭祭文於捧軸官捧軸官由中門出上開讀臺宣讀官  
展軸官次之捧軸官立案右展軸官立案左對展  
宣讀官就開讀位世子率衆官俯伏於先王神位

下西北向引禮通官唱主祭官就位天使詣先王位前上香獻爵不行禮引禮官唱開讀讀畢引禮官唱焚帛世子平身至焚帛所捧軸官捧騰黃加帛焚之焚畢捧軸官捧

諭祭文由正中門入奉安

龍亭內世子率衆官回露臺再行三跪九叩頭謝

恩禮畢天使詣先王神位前行一跪三叩頭禮世子率

衆官俯伏於先王位側禮畢退班世子捧先王神

主由廟東邊門進廟內安於東偏神座世子謝天

使行一跪三叩頭禮天使答拜世子出更衣天使  
易服世子揖至前堂天使居東世子居西皆四拜  
拜畢安坐正使東首副使西首俱面南坐世子西  
首面東北坐不設樂茶酒皆親獻天使辭紫金大  
夫代獻天使酬獻世子亦辭引禮通官代獻席終  
天使輿至滴水前世子下階揖別衆官出門跪送  
是日世子遣官詣館謝天使次日遣官入玉城答  
謝

冊封禮

八月二十一日行

冊封禮臣等參酌前使臣汪楫徐葆光二錄更定

冊封儀注

先一日所司張幄結絲於天使館備

龍亭三座絲亭二座國中經過處所皆結絲造板閣

楹爲

闕庭設於王殿庭中中置殿陛左右層階設

御案五於

闕庭中中案奉

節左案奉

詔敕右案置印邊左置

賜王幣邊右置

賜王妃幣設香案於

闕庭前設司香二人於香案左右設世子受賜予位  
於香案之前設宣讀臺於殿前滴水之左設世子  
拜位於露臺正中設衆官拜位於世子後左右層  
列世子左右立引禮官二員衆官左右立贊禮官  
二員陳儀仗於王殿左右設奏樂位於衆官拜位

之下

冊封日黎明法司官眾官皆吉服候於館外金鼓儀仗  
畢備天使啟關參見畢迎請

龍亭入公館中堂正使捧

節副使捧

詔敕捧印官隨行各安奉

龍亭中捧幣官捧緞匹置於左右彩亭中奏樂排班衆  
官行三跪九叩頭禮畢前導世子率衆官伏迎於  
守禮坊外



龍亭暫駐世子衆官平身天使趨前分立

龍亭左右引禮官唱排班世子率衆官行三跪九叩頭

接

詔禮畢世子前導入國門立殿下

龍亭進至奉神門執事者脫節衣奉

節授正使奉

詔敕授副使奉印授捧印官捧幣官分捧緞幣隨行至  
闕庭正中各安奉

御案上天使分立左右捧詔官捧敕官立殿陛下宣讀

官立開讀臺下司香者舉香案於

御案前添香奏樂引禮官引世子由東階升衆官各就  
拜位世子詣香案前樂止引禮官唱跪世子衆官  
皆跪引禮官唱上香案右司香者捧香跪進於世  
子之左世子三上香訖平身奏樂引禮官引世子  
出露臺就拜位率衆官行三跪九叩頭拜

詔禮畢平身樂止副使詣前正中立捧詔官捧敕官由  
東階升奏樂副使取

詔授捧詔官取

敕授捧敕官高舉下殿陛同宣讀官上宣讀臺奉

詔敕並置案上引禮官唱跪世子衆官皆跪引禮官唱  
開讀樂止捧詔敕官以次對展宣讀官讀畢引禮  
官唱平身世子衆官皆平身奏樂捧詔敕官各捧  
詔敕升殿陛副使仍安奉

御案上捧詔敕官下東階國王率衆官行三跪九叩頭  
謝封禮畢平身樂止天使宣制曰

皇帝敕使賜爾國王及妃緞幣引禮官引國王由東階  
升法司官隨行至受賜予位跪奏樂正使取國王

緞匹副使取王妃緞匹一一傳授國王國王高舉  
法司官跪接傳置案上畢平身引禮官引國王復  
位率眾官行三跪九叩頭謝賜禮畢平身樂止天  
使宣制曰清字篆文告成另鑄新印

皇帝敕使賜爾國王領受引禮官引國王由東階升法  
司官隨行至受賜予位跪奏樂天使取印親授國  
王高舉法司官跪接仍傳置案上畢平身引禮官  
引國王復位率眾官行三跪九叩頭謝賜印禮畢  
平身樂止引禮官引國王由東階升至香案前跪

請留

詔敕爲傳國之寶法司官捧前代

詔敕一一呈驗天使驗明允所請副使捧

詔敕親授國王國王平身仍安奉

御案上法司官捧舊印授國王國王跪授天使仍併置  
御案上奏樂引禮官引國王復位率衆官行三跪九叩

頭謝

恩禮畢平身正使取

節執事者加節衣仍置

御案上

詔敕印幣法司官等捧入內殿

節案舊印案仍設

闕庭中各派官員敬謹守護國王請天使拜

御書引上殿閣天使瞻拜禮畢國王請天使更衣同往  
北宮奏樂並四拜禮畢安坐獻茶一如前儀席終  
國王前導仍至

御案前正使奉節副使奉印各安奉

龍亭內天使隨出奉神門與國王揖別各乘輿國王先

行率衆官出俟歡會門外

龍亭回過國王以下跪送天使至出輿國王揖別衆官  
皆跪送是日國王遣官詣館謝天使次日遣官入  
王城答謝

謝冊使禮

國王既受

冊封大典擇八月二十四日率百官于王府庭中行北  
面謝

恩之禮二十六日詣天使館拜謝是日鼓吹儀仗照例

全備國王先至更衣處差長史一員來稟國王轎至頭門巡捕官跪請轎進至儀門王欲下轎巡捕官跪請如前國王至滴水前下轎天使進前迎接一揖拱上大堂交拜一跪三叩首禮畢天使請國王更衣揖讓登席一如前儀席終國王辭回一揖天使送至滴水同一揖國王上轎一揖天使亦一揖國王轎至儀門巡捕官跪送

國王冠服儀仗路供附

國王戴皮弁

常服黑紗帽旁斜展兩翅汪錄云王欲着皮弁以朝祭之服謁天使意實



恭謹而通事以爲僞  
服蟒衣玉帶垂裳結佩謝杰補遺

王受封後服玉帶以出詰之日帶賜犀而腰玉何也長史稟曰相沿已久國相大夫東花金長史東光金王若腰犀恐國人驟見駭以王之服飾反乘出國相大夫下願稍存國體以釋衆惑乃仍之乘

十六人肩輿鼓吹八人鳴金四人方棍二人紅隔

路二人旗十二人鐵叉二人曲鎗二人狼牙鉤二

人長鈎四人鉞斧四人長桿鎗三十二人月牙叉

四人雞毛帚十二人馬尾帚二人大刃二人黃繖

二人花繖二人看馬四人提爐二人黃繖團扇二

人綠珠團扇二人印箱二人衣箱二人紅桿鎗四

人長腰刀四人黑腰刀二人長砍刀四人

蕭宗業錄有武

士戴銅假面衣漆甲

帶刀者數十人今無大掌扇一人金爐二人

以下俱近

侍小童執各

金葫蘆二人綠珠毳扇二人小鵝毛

扇四人蠅拂二人金漆匣二人自法司以下皆從

行紫帕者近二十人黃帕百餘人是日國王經行

之處久米人于泉崎橋隄上道旁列盆花數十種

朱欄繞之中刻木作麒麟形題云非龍非彪非熊

非羆王者之瑞獸那霸人於下天妃宮前植大松

數株叠假山數堆作白鶴二子母鹿三四池上結

一大葡萄棚池中浮水刻鯉魚數箇竹欄環之旁  
豎木坊匾曰偕樂坊柱懸一長版題曰鹿濯濯鳥  
嚮嚮物魚躍王歸則撤之他日王出復設如故

宴禮

張學禮錄舊例使臣有七宴迎風宴事竣宴中秋  
宴重陽宴冬至宴餞別宴登舟宴徐葆光錄諭祭  
第一宴冊封第二宴中秋第三宴重陽第四宴餞  
別第五宴拜辭第六宴望舟第七宴今與徐同  
諭祭宴似不宜宴然與飲胙之意略近是日不奏

樂不簪花天使世子肅容堂上各一席隨弁左廡  
國相陪之從客右廡紫金大夫陪之俱各一席皆  
高座兩廂及堂左右全半廩給口月糧等分坐以  
長史或正議大夫中議大夫陪之通事時在天使  
左右傳譯不預席

冊封宴天使于王殿右廂正中設席隨弁左問皆  
面南從客于王殿左廂設席面北全半廩給口月  
糧等設于奉神門左右房及廣福門內是日奏樂  
簪花

中秋宴王府庭中于右廂滴水前造戲臺一所帷

幕四週天使及隨封員役皆坐位如前惟從客坐

位移王殿右序向西以便觀演夷劇樂工十餘人

童數十人皆戚臣子弟俊秀者習之衣彩衣著紅

綾襪先演舞隊作一老人登場唱起神歌歌罷退

小童齊唱太平歌樂工引聲和之皆依節不可解

譯者稱黃髮老人百拜稽首恭頌

皇上恩德如天國王帶礪百世中外昇平共蒙福社今

當中秋佳節天使遙臨正神人共喜之日也次筵

舞次花索舞次花籃舞次竹拍舞次武舞次獅毬

舞次桿舞後演雜劇悉其國中故事凡舞劇皆以

提琴三絃短笛小鑼鼓和之小童只演科白唱則

樂工皆時撤帷幕庭中設烟火數架又有數人騎

紙馬頭尾烟爆齊發奔走戲樂宴畢出城火炬夾

道送歸使館所有歌曲關白大略與前錄相同然

皆淫哇鄙陋不足備鞞樓氏之採張錄有走馬弄刀刺鎗擊劍踰毬走索諸戲今悉無之

重陽宴是日先設坐於龍潭之北觀競渡龍舟三

朱一白一黑一衣飾槳幟各如其色久米那霸泊

村人各辦一舟舟中執楫則皆首里貴戚子弟唱

習者

汪錄云國中競渡以重陽猶中朝端午也實亦端午各戲于水村至宴天使則因現在龍

舟姑演之

金鼓震蕩歌聲應節

汪錄有歌詞云三龍舟池中游彩童

歌唱報重恩鳳凰臺上鳳凰遊天朝仁如海深球

天雙鳳銜書渡碧淵風送玉音知帝德雲捲旌旗

五色懸炎海藐然隔遠洲南屏北座枕中流福星  
臨照雙呈彩草木含暉露下稠氣吞雲夢壓飛塵  
恭承聖澤籠賚新自慚海岳恩難報忠誠兩字長

書紳天池挺出雙瑞蓮炎帝贈君荷蓋錢金尊未  
盡莫辭醉又看秋鴻蹴水仙太乙星移下泰階長  
安日麗擁三台歸帆自有風神佑萬里長途一瞬  
哉錦柳言旋入帝京車書萬里慶昇平

大清日月當天照常有餘光  
到海城今所歌略同  
龍舟戲畢仍開宴於王府

座次演劇與中秋宴同不設烟火

餞別宴座次演劇如前

拜辭宴如前儀宴畢國王揖送先至世子第中更  
設小座于奉三爵爲別

望舟宴國王至天使館設宴禮如前儀面致金扇  
一握爲別

臣等宴禮既畢，涓吉登舟，候風。中山王臣尚穆親率陪臣以下，詣迎恩亭恭送。

節印跪請

聖安俱如前禮。王遣法司王舅紫金大夫等齎表謝恩，并貢物自附常年貢船一號，隨封舟同發。

中山王謝恩表

琉球國中山王臣尚穆誠懽誠怖，稽首頓首，謹奉表上言伏以

帝澤旁流，九邊盡播。史臣之冊



皇仁廣被四海悉歸王會之圖

恩沛九重之膏湛露時降

瑞兆五雲之彩醴泉常生歡溢臣民慶騰宇宙欽惟  
皇帝陛下

慮周萬物

治冠百王

乃聖乃神煥規模于典禮

允文允武隆體統于海陬

臣穆嗣守藩封代供貢職

拜荷

鳳詔褒封之典社稷生輝仰沐

龍輝錫予之章蝸居增色對

天使而九叩望

象闕以三呼拜命增虔撫躬益勵謹遣陪臣馬宣哲鄭

秉哲等齋捧

表章恭陳

帝座伏願

德合坤乾

恩同川嶽感

覆冒者萬國莫不尊親沾

雨露者四方盡皆頂祝將見文麟獻瑞調玉燭以無疆

彩鳳來儀鞏金甌于有永矣

臣穆

無任瞻

天仰

聖踴躍懽忭之至謹奉

表稱

謝以

聞

乾隆二十一年十月十二日琉球國中山王尚

穆謹上表奉

硃批覽王奏謝知道了該部知道

又謝恩兼陳封舟情形疏

琉球國中山王臣尚穆謹

奏爲恭謝

天恩兼陳封舟情形仰祈

睿鑒事

臣穆

彈丸小國僻處海隅荷沐

皇上鴻慈允臣嗣封乾隆二十一年

欽差正使翰林院侍講全魁副使翰林院侍講周煌等

持

節齋捧

詔敕幣帛

欽頒新印于本年七月初八日按臨臣國臣穆卽率百  
官臣庶于迎恩亭恭請

皇上聖躬萬安奉

詔敕安于天使館擇吉于七月二十七日先蒙

諭祭

臣

父王

臣

尚敬

隨于八月二十一日荷蒙宣讀

詔敕封

臣

穆

爲中山王

欽賜臣並妃蟒緞綵緞等物臣穆率領百官拜舞叩頭

謝

恩外隨請于

天使懇留

詔敕爲傳國之寶蒙

天使查驗前封卷軸依聽許留付臣一併珍藏復蒙

頒賜清篆鍍金銀印一顆臣穆恭設香案拜受訖其順

治十一年所領鍍金銀印一顆臣謹親交

天使代送繳銷竊惟

聖朝加意撫柔有同覆載

臣穆

忝膺

寵命曷勝感激惟是

臣

夙夜歉仄不能自安者六月十

七日據姑米地方報稱

冊封頭號寶船于十四日因風不順暫在姑米港口拋

下碇索候風

臣

隨卽遣官問候

天使起居詎意二十四日夜風暴大作碇索已斷封舟

觸礁致壞幸賴

皇上的洪福

聖朝之庥恩

天使親奉

詔敕登岸隨封二百餘人皆獲安全臣得報之下恐懼

靡寧星夜趨備海船差法司官馬宣哲等迎接七

月初八日轉到那霸得見

天使詢無恙大喜且驚但護封二號船被風飄回十二

月十二日已抵臣國始知洋面遭颶經危之事臣

心惴惴既乃安然爲此特遣陪臣法司王舅馬宣

哲紫金大夫鄭秉哲使者向廷瑛都通事毛如苞

通事鄭鴻勳金宿等齎捧



表章土儀赴

京叩謝

天恩仰冀

睿慈俯鑒下悃

臣穆

無任激切屏營之至謹上

奏以

聞

乾隆二十一年十二月二十四日琉球國中山王

臣 尙穆謹奏奉

殊批覽王奏謝具見悃忱知道了其進貢方物念中國

充求習志各

典禮

三

加惠外藩不欲煩煩貢獻但航海遠來又不便令其  
攜帶回國著將所進方物留作下次正貢該部知道

貢物

金鶴

二鶴踏銀  
岩座全

盛甲

一副

護手護  
廉全

金靶鞘腰刀二

銀靶鞘腰刀二

黑漆靶鞘鍍金銅結束腰刀

二十

黑漆靶鞘鍍金銅結束鎗十

黑漆靶鞘

鍍金銅結束衣刀十

黑漆灑金馬鞍一

轡全金

彩畫圍屏四

扇五百

土棉二百

練蕉布二

百 紋蕉布一百

土苧布一百

白鋼錫五百

勛 紅銅五百觔

又請存舊禮以勞使臣疏

琉球國中山王 臣尚穆謹

奏爲

頒封事竣懇存舊禮以勞使臣事乾隆二十一年蒙

欽差正使翰林院侍講全魁副使翰林院侍講周煌等  
持

節恭奉

詔敕幣帛篆印于本年七月初八日按臨 臣國二十七

琉球國志略

典禮

三

日先蒙

諭祭

臣父王

臣尚敬

續于八月二十一日荷蒙宣讀

詔敕封

臣穆

爲中山王

欽賜

臣

並妃蟒緞綵緞等物此誠

皇上天高地厚之殊恩而

臣穆

永代之榮光也竊惟

天使大國以來撫綏海邦臣民無不感仰惟

臣穆

所深

愧者

臣

國邊海無以將敬故于宴款之際代物以

金雖自知乎菲薄實是緣以爲例乃辱使臣屢辭

往還再三固卻不受在使臣冰兢自矢允矣有恥

不辱爲

天朝使節之光矣但念使臣間關勞瘁遠涉風濤實爲

臣穆

之故藉物表敬禮不將儀心已難安况重以

沽米之險行李損失辛苦倍常尤臣所悚惕靡寧

者也

臣

于臨行時復將屢宴前金特差法司大夫

長史等官專送懇受使臣仍復送還清白之操可

謂始終無間獨是微臣酬德報功莫展萬一殊慚

舊禮有闕寸志莫伸謹將送還屢次宴金二封共

計一百九十二兩具本附遣陪臣法司王舅馬宣

哲紫金大夫鄭秉哲等齎進懇乞

欽賜使臣收受臣穆不勝惶恐激切之至謹上

奏以

聞

乾隆二十一年十月十二日琉球國中山王臣尚

穆謹奏奉

硃批覽王奏知道了使臣奉命冊封自應仰體朕意不  
欲滋擾外藩所送宴金不必收受著仍令該國使臣  
帶回該部知道

參謁供應

天使初進館陪臣進謁天使法司王舅紫金大夫  
紫巾官爲一班一跪三叩頭天使立受揖荅之耳  
目官正議大夫中議大夫爲一班一跪三叩頭天  
使立受拱手荅之那霸官長史邊闕理官都通事  
爲一班一跪三叩頭天使坐受抗手荅之白事必  
長跪命坐賜茶法司官等設氈堂內耳目官等坐  
廊下那霸官等坐露臺下朔望及每五十兩日王  
俱遣陪臣起居餽食進謁如儀天使各卽以餽物

款酌之別賚以扇筆字畫香墨等物

徐錄云起居日餽生豬羊

各一雞二蛋魚海蛇海蟬

石鮓車螯麩條麩粉醬

麩醋蒜胡椒甘蔗蕉果

燒餅佳蘇魚各一盤

燒酒一埕炭一包燭四枝朔望加

吉果米肌銀酒黃酒之餽今同

天使日有供應米一斗麩粉四觔猪肉五觔羊肉

三觔雞二隻蛋十枚生乾魚各四觔蟬二枚西瓜

二圓蔬菜十一觔水醬醬油醋鹽菜油各四盞豆

腐三觔醬菜半觔燭四枝燒酒二瓶炭十觔柴四

束

每日國王以瑞泉水供客綠水筩貯之加封鎖其



上派紅帕察度奴示輪值押送兩使各二石

隨弁二員每日供應米四升猪肉三觔羊肉一觔  
生魚二觔乾魚三觔雞一隻蛋十枚菜五觔豆腐  
一觔米醬醬油菜油鹽醋各一盞燒酒六盞燭二  
枝炭五觔柴二束

全廩給每日米四升肉二觔生魚一觔乾魚二觔  
雞一隻蛋五枚蔬菜一觔豆腐一觔豆醬菜油醋  
鹽各一盞燒酒三盞小燭二枝柴二束

半廩給每日米三升肉一觔乾魚一觔雞一隻蔬

菜一觔豆腐一觔豆醬菜油醋鹽各一盞燒酒二盞柴二束

口糧每日米三升肉一觔乾魚一觔蔬菜一觔豆腐半觔豆醬菜油醋鹽各半盞燒酒一盞柴一束  
月糧每日全

國中諸禮

冬至元旦國王皮弁執珪先拜歲德

隨歲德所向方設位拜之

北向遙賀

皇上萬萬歲三跪九叩頭禮畢登殿受國中諸臣賀禮

如明制就班一揖跪三拜興一揖跪又三拜興又

一揖

夏子陽錄云元旦行禮後各官易常服玉亦衣寬博錦衣戴五色錦帽坐閣二層眾官跪

階下唱太平曲卑者按拍和歌尊者奉匏爲壽王亦等級賜之酒餚每月十五日久

米大夫以下朝王賜茶酒本國諸臣則止賜茶上元國王受賀如元旦禮

皇上萬壽聖誕王率陪臣北向祝如元旦禮

國王誕日受賀如元旦禮各官升遷俱於此日計功定爵

國有大慶則赦凡遷徙者皆放還職官或遷秩或

增祿米

聖廟春秋二祭遵用二仲上下孔子用太牢啓聖  
用少牢爵帛黍盛籩豆之類悉遵會典其祭品本  
國所無者以上品土產代之前期三日與祭者皆  
齋戒前一日演禮省牲丁日王遣紫金大夫祭啓  
聖祠遣法司官祭聖廟皆行三跪九叩頭飲福受  
胙禮

辨嶽國王嗣位及受封皆親祭每年正五九月國  
王齋戒舉行祭山海及護國神禮或遣官致祭

蜡祭每年五六月收穫後各地方舉行報賽田神

諸禮

世鑑云古初未知稼穡阿摩美久初分種粟  
菽于久高島知念大川玉城諸處春稻夏熟

至今所在春夏四祭久高  
以二月知念等以四月

請雨每于十月墾種後先三日齋各官詣龍王殿  
及天尊廟拜請又請龍王神像升龍舟至豐見城  
設雨壇拜祭旱甚國王親詣崎山雲壇躬禱或詣  
雨城躬禱圓覺寺護國寺皆令衆僧祈禱

先王廟春秋二祭或親祭或遣官三日齋樂用天  
孫太平歌圖覺天王天界三寺內本宗香火有時

祭有月祭

名蘭盆祭

三日齋忌辰有特祭朔望獻茶

琉球國志略卷十二

翰林院侍講臣周煌恭輯

兵刑

小國之大勢弱則久存強則速敗琉球之俗頗諱  
言兵而刑章亦甚簡畧豈所稱畏天保國者歟當  
其先世三王爭強尋戈未已後卒并爲中山迨尚  
寧王之世恃其險阻傲睨強鄰倭人入執其王久  
乃釋歸則知鐵板爲門不足深恃况區區三首六  
臂之神所稱鄰寇來侵能易水爲鹽化米爲沙者

尤荒忽而略無據乎今自洪永建封尚姓享祚垂  
四百年而奉事

聖朝尤爲恭順其旁近島夷皆知琉球之于中國如滇  
王之見寵于漢世不敢少萌覬覦其君臣亦遂得  
宴然高枕與內地臣民分樂利之萬一蓋幾幾乎  
刑可措而兵不用矣茲特搜討古今存其崖略不  
賅不備則具如向所云焉志兵刑

隋書國有四五帥統諸洞洞有小王往往有村村  
有烏丁帥並以善戰者爲之自相樹立理一村之



事有刀稍弓箭劍鉞之屬其處少鐵刀皆薄小多以骨角助之編紵爲甲或用熊豹皮王乘木獸令左右饗之而行導從不過數十人小王乘機鏤爲獸形國人好相攻擊人皆驍健善走難死而耐創諸洞各爲部隊不相救助兩陣相當勇者三五人出前跳謀交言相詈因相擊射如其不勝一軍皆走遣人致謝卽共和解取鬪死者共聚而食之仍以鬪勝將向王所王則賜之以冠使爲隊帥大業聞將軍陳稜招之不服獲其布甲而還

臣按隋書所稱諸洞疑卽今之間切小王疑卽按司烏了帥疑卽庇椰之屬

夏子陽錄兵器惟盔甲與刀頗稱堅利餘諸矛戟皆脆弱徒具文耳弓長如屋簷射則樹於地以兩手彎之發矢甚遠

徐葆光錄弓長七尺餘卓地高齊屋簷箭比中國箭較短一握許射必卓地執靶時不在正中乃就下窄處扣弦發矢皆用決拾如古制舊錄云射二百步外則未之見

臣按國中軍器略具亦解製火藥砲位多用銅鑄要皆備舟艦水戰之用故弓必卓于船上始發而矢必扣于下方狹處實可百餘步

汪楫錄國中不見有兵冊封日自王廟至首里約十數步卽對立二人執長竿如鎗其末加短鞘追視之中無寸鐵也近王城有鎗刀十數對卽王之儀衛云

臣按明初三王爭衡兵革不息至中山尚巴志併山南山北二王爲一漸獲安居尚德王時奇界島

叛尚真王時八重山叛尚清王時烏父島叛皆時  
發兵攻討尚真王因於那霸江口築左右砲臺聚  
兵守之那霸見世館俗呼親見世屬島頭目酋長等每  
年來聚則於館中犒之中有可賞可罰者則召入  
見世館正之決之其罪重者屬戚戚來恐有騷動  
則聚兵卒爲防譟亂之患

演武場在辻山旁

臣又按其國兵制略倣寓兵於農之意五家爲伍  
五伍又各相統其稱親雲上筑登之者皆習弓箭

家有刀甲有事則皆領平時派定農民如百夫長  
千夫長之屬徐錄云除儀衛使武備司而外武職  
太畧不知皆文官兼之也

以上兵制

謝杰補遺民患剽掠無輕重輒加開腹之刑

夏子陽錄忿爭持刀割人者輒引刀自剖腹而死  
否則下於理決抵償而無繫獄法司紫巾官極稱  
貴倨有犯亦抵法止令坐地不綁縛輕則流徙太  
平山錮之終身

張學禮錄執法甚嚴不徇情面卽官長父子兄弟

犯法輕則徒流重則處死不曲庇絲毫也民有犯罪者大夫聞之法司法司察其曲直令曲者死亦不敢遲留也有犯法重者竟自刎投繯不敢妄辨求生如有夫之婦有妻之夫犯淫男女俱死鰥曠未減

汪楫錄國中不設官廨無聽訟之所民有犯罪當死者輒自殺重者刳其腹輕者徙置馬齒硫磺諸山又輕則令自閉室中不得出戶或三年二年乃縱之近亦設榜掠之具然不甚施用國有大慶則

赦凡遠徙者皆放還

臣

按其國刑法有死刑三一凌遲一斬首一鎗刺

用木椿作十字架繡手足以鎗刺乃止輕刑五一流流  
其心令死卽梟于其處椿倒乃止輕刑五一流流  
三等有配定流至某島安置不佳放還有爲惡不  
俊族人共稟法同請加流罪者則限以年數配遣  
所流之島頭目等申共改過計遣還否則至期復  
流遠島仍前法申遣再不悛頓轉流於三十六島  
外之別島矣有犯罪重者則縛其手足以獨木小  
舟配遠西馬齒山頓轉遞至外島然多有漂沒者  
一曝日 一夾 一枷 有輕重二等輕者數一管  
十斤重者數百斤

竊盜最嚴初犯笞若干夾一次曝日一次再犯三  
犯以次遞加亦有時竟立斬者立配流外島者  
以上  
刑法





琉球國志略卷十三

翰林院侍講臣周煌恭輯

人物

賢王  
方外

忠節

忠義

孝義

列女

文苑

臣

聞醴泉無源芝草不根五行之精原不擇地而  
產矧夫鳥反哺羊跪乳蜂蟻知有君臣雁鴻以况  
夫婦故人而自外於爲人之道卽飛走之不若以  
此而推則琉球之有人物固其所矣

國家彰善瘴惡樹之風聲凡在內地之忠孝節義上  
自薦紳下逮鄙屋莫不闡揚幽隱給帑建坊以垂

奕禩

臣

幸得採風海外輒復據所見聞從寬節錄

陳之

黼座以爲諸蕃有志者勸而其近

天子之光涵濡於百年之澤者抑愈知所自勵也夫志

人物

賢王

舜天日本人皇後裔父朝公大里按司宋淳熙七年庚子年十五屢有奇徵及長爲浦添按司人奉其政斷獄不避值天孫氏二十五世政衰逆臣利

勇恃寵執權鳩其君而自立舜天討之利勇死諸  
按司推奉卽位賞功罰罪民安國樂始立文字

英祖天孫氏裔惠祖世主孫生有瑞徵十二歲名  
聞國中二十通經傳國人師事焉長爲伊祖按司  
宋寶祐初義本德讓以羣臣僉舉命攝政歷七年  
義本遜位隱於北山遂自立重農貴粟庶政修舉  
時西北諸島及北夷大島相繼朝貢國寢以強  
大成英祖世子元大德四年嗣位能以禮讓接物  
以仁義措事國治民安

英慈大成第二子元至大初嗣位爲治遵用舊章  
疏通知事深而有謀

察度父爲浦添間切謝那村奧間大親業農質性  
純厚天女來格而生察度始爲浦添按司有德國  
人歸服元至正中西威薨世子幼母妃亂政衆廢  
世子奉以爲王卽位後災變日銷國家豐饒明洪  
武初遣行人楊載頒詔至國奉貢歸誠樂天事大  
遠夷震懾南夷宮古島八重山島相率朝貢太祖  
授以鍍金銀印封爲中山王復向慕文教時遣子

弟及國秀入監讀書太祖賜閩人三十六姓以充朝貢譯使文明日啓漸染華風倭人不敢嚮邇

尚巴志思紹子初嗣父爲佐鋪按司賞罰不違視民如傷南方諸侯歸之者衆山南王恃勝而驕窮欲于人朝暮遊宴巴志合諸按司攻落之并攻山北中山皆次第降山北王自殺遂滅武寧而奉思紹爲王及嗣位復滅山南王自元延祐中國土三分至是又合爲一賜尚姓自茲始

尚圓字思德金伊平人或云義本讓位隱北山圓

卽其後或云葉壁有天孫嶽圓卽天孫氏之裔父尚稷爲里主圓生有異瑞年二十四始渡國頭來仕中山尚金福時始給黃帽尚泰久時領主內間內間民皆親愛之時久旱苗槁獨其田不雨而潤民驚傳爲異圓懼載妻子隱避一十四年德日懋中山王聞其賢召爲黃帽官轉御鎖側卽今耳目官也閭閻侃侃萬事當理德著民懷尚德嗣位多行不義圓諫云君用財若無窮殺人若不勝尚德怒不聽再避隱於內間德卒世子幼衆欲立圓圓

曰世子在孰敢奸此位乎衆弑世子於真玉城迎  
圓固讓不獲乃至首里嗣王位除其虐政順民所  
喜山林隱遯隨材器使遠近蠻夷皆歸心焉

尚真尚圓世子天姿明敏謙已受益繼述父業治  
道大明政刑咸備享國年長矣

尚清尚真王子聰明智果剛強英毅能振其祖父  
遺緒國中事多所興革至今法守東北屬國大島  
恃其險遠朝貢屢絕王遣將往征守度如常

尚敬字允中恤農愛士尤尊禮老成國中政務皆

親謀獨斷歷久弗懈濱海鹹鹵王飭撥庫儲修砌隄岸及那霸等處溝洫民弗苦旱潦山原高阪悉募民墾闢栽種薯麥松杉聽爲世業尊事

天朝職貢彌謹護恤難商絡繹相望屢蒙

敕諭獎勵其奉母太妃克盡孝道性習冲淡不邇聲色旁無姬媵宜其民物安阜膺壽最久云

忠節

馬順德官國頭按司尙元王時二大島弄兵屢至那霸王自往撫之得疾危患順德顙天祈代王妃



果死王疾瘳官其子令世膺爲國頭領主

鄭迴字利山祖本閩人賜籍中山都通事祿次子  
嘉靖中入太學讀書歸累官至法司球例法司無  
用三十六姓者有之自迴始夏子陽使錄作週週  
字格橋官長史未嘗爲法司也祿三子其長曰達  
次曰迴季曰迴萬厯間浦添孫慶長卽察度王後  
興於日本自薩摩洲舉兵入中山執王及羣臣以  
歸留二年迴不屈被殺王危坐不爲動慶長異之  
卒送王歸國

忠義

長田富盛按司侍士富盛廉潔慈愛爲絲數按司所併夫人投岩死其子小按司年十五長田攜至與座村匿於從兄慶留庇椰所尋爲絲數偵知令侍士志堅原率兵搜捕慶留有子名慶路子其女乙鶴請與小按司易服代死後長田復與慶留謀復主仇知絲數上已出郊戲馬爲樂奉小按司全慶路子伏兵道側要絲數歸而殺之復立小按司爲主乙鶴別見列女

孝義

鶴壽平良按司長子聘保榮茂按司女乙達呂鶴  
壽三歲母亡未幾保榮茂亦卒無子鶴壽長將贅  
焉繼母愛其子毒鶴壽瞽其雙目令平良離乙達  
呂婚女不從繼母復蠱平良放之八頭山石穴中  
欲餓斃之乙達呂感夢告其母尋歸醫治目復明  
保榮茂夫人送還平良且語之故平良悟大怒逐  
其繼妻鶴壽泣請曰兒自幼穉賴母以生母前所  
爲乃偶誤耳豈可以一旦之誤而忘罔極之德哉

且母去弟幼將誰倚耶泣下如雨平良感其意不加譴迎乙達呂而使鶴壽繼保榮茂之後爲按司乙達呂別見列女

謝納大謝名鹿椰長子次子入神宮寺爲僧名慶運大謝名有駿馬鎖側官高平良求之不得鳩之納銜恨往尋其弟弟曰慶運僧也僧戒殺生况殺人乎納叱曰父仇不共戴天汝雖僧身自空桑來耶因與密謀托爲戲技藏劍於竹內卽以竹負戲具偵高平良在小灣遂爲獅舞象鬪之戲以侑酒

納忽把平良袖大呼曰我大謝名之子也今日得報汝矣拔劍斬之有司憐其孝特原焉

毛鶴毛龜中城按司國鼎子鼎爲勝連按司阿公所譜王卽令阿公率兵討之鼎伏劍殲其族鶴龜適隨其生母歸山南查國吉外家時鶴年十三龜年十二生而英俊父居常教之擊刺聞變乃泣請於母欲以間殺阿公母以二劍授之曰此汝兄弟生時爾父以賜我者今以付汝汝能報仇吾之願也然汝兄弟勢無生歸之理吾聽汝死亦卽縊矣

二子步至勝連伺阿公春遊卽懷劍而前阿公喜  
且醉解衣帶賜二子併賜鶴劍鶴因而刺之阿公  
及其羣從無一生者

列女

真鶴宜野灣民章氏女宋淳祐中義本王當國北  
谷村無漏溪有惡蛟常興暴風雨爲患王議捐萬  
金募童男女爲犧祭之真鶴父亡母寡貧甚時年  
十四弟思德年十二聞募爭欲捨身得金養母真  
鶴爭之力乃密囑其弟事母而獨往北谷自投孝

感天神雷電交作滅蛟除害王大喜以配王子思德亦尚主焉

乙鶴慶路子女祖慶留庇榔匪富盛按司子爲絲數按司所覺令侍士志堅原追捕乙鶴年十五謂其父慶路子曰事急矣請以兒服衣小按司兒仍衣小按司服敵可給也已及搜擄乙鶴復曰祖與父均盡心於小按司者爲報仇地也如被獲事不諧矣願乞捨身代小按司死慶路子初不忍乙鶴詞益迫切乃斬首出示志堅原圍遂解後小按司

復有富盛以夫人禮追祀乙鶴焉

大里按司妻不知其名氏爲大里按司繼室夫人  
大里貪黷吞併大城按司大城有臣普嘉真藏其  
夫人長子於儀間村數年糾衆與鮫川按司合兵  
誅大里仍奉長子爲大城按司大里夫人攜二子  
匿於荻堂村長子乳母之家時長子度羅壽九歲  
次子嘉寧松六歲被普嘉真察獲將殺之夫人奔  
至按司所反覆哀懇乃議殺長子流次子於津堅  
島夫人曰若然願流長子殺次子按司問故曰長



子乃妾前夫人之子次子妾所生也按司與普嘉真曰俗皆愛所生而嫉前妻子今反棄已子以救前室所生誠賢婦也可如其言度羅壽復乞先嘉寧松而死按司與普嘉真深感其義皆宥之

豐姐悌陀喜瀨女初嫁爲真壁按司夫人未幾真壁爲國吉按司所併無子夫人遁歸父家高嶺按司聞其美欲娶之召侍士由查諭意悌陀喜瀨許之婚有日矣夫人聞之仰天哭曰吾自城亡覓按司白骨函之而不卽從死者豈有他哉爲存祭

祀耳父母不諒欲奪吾志吾豈忍偷生以失節耶  
乃闔戶自縊父母覺而救之適由查至歸告高嶺  
高嶺怒親強委禽焉夫人取懷中骨出示之曰真  
璧雖白骨妾暫時不離肯從爾耶遂欲自刎高嶺  
急止之因謂悌陀喜瀨曰爾有貞烈之女顯名後  
世吾得聞烈女之言亦改前非請宥吾罪

乙達呂鶴壽妻保榮茂按司女初茂與平良按司  
友善一日相與結男女未生緣後平良生男鶴壽  
保榮茂生女卽乙達呂鶴壽三歲母亡後母愛已

子而忌之稍長陰以藥瞽其雙目無何女亦孤鮮  
兄弟母夫人將贅鶴壽而襲其業平良遣其弟饒  
波庇柳告鶴壽不幸爲廢人謹辭前約願別婚他  
族夫人以語女女曰先按司婚約於前奈何死按  
司而變前約爲鶴壽雖瞽兒未生前定約之夫也  
背父棄夫真禽獸已饒波復婉諭之女曰煩吾子  
從九泉下親告吾父若見許諾詞無費矣饒波回  
語平良平良曰愚女不顧家門執拗乃至是耶繼  
室復譖曰若鶴壽不在女自別嫁矣殺之不可暫

放之於外俟女婚更議召回未晚也饒波憇惠之  
遂放於八頭山石穴中是夕女夢一神女備告以  
故且指示其放所寤以告母乃遣人如夢中所示  
向覓之偕來夫人召醫治目復明因送歸平良成  
禮如約

許氏美里嵩原村酋長許田女有殊色二十而寡  
矢志守節豪右爭求娶之父母欲奪焉強逼再三  
氏乃剪筓而辭之節操彌勵

蔡氏名亞佳度久米村人蔡禧女年十七嫁陳氏

子十八而寡陳氏門衰祚絕無孤可立氏不得已  
大歸母家守節不嫁紡績窮晝夜壽六十八臨訣  
時出所積紡績餘金囑其族人曰我孀守父家賴  
爾曹膳養今願付所遺爲蔡氏建一宗祠令子姪  
誦讀其中吾目瞑矣適得清泰寺廢地遂購而建  
祠焉族姪孫溫有碑記其事

文苑

程順則字寵文久米村人勤學勵志言行交修位  
紫金大夫愛民潔己不營寵利年七十餘卒之日

書籍外無餘貲國人至今猶爭道之所著有燕遊  
草中山官制考其一時先後蜚聲藝苑者久米則  
有曾益字虞臣著執圭堂草蔡鐸字聲亭著觀光  
堂遊草鐸子溫字文若著澹園集鐸族子文浦字  
天章著四本堂集首里則有周新命字熙臣著翠  
雲樓集何文聲亦有詩名徐葆光嘗題其集

方外

日秀不知所自明時泛海至金武山住富藏河千  
手院年歲屢豐民爲之謠曰神人來兮富藏水清

神人遊兮白沙化米後住波上三年復回北山  
際外仙江院僧舊名宗實能詩學元僧白雲集體  
與萬松院不羈天王寺瘦梅相倡和前使汪楫稱  
球陽三詩僧徐葆光使中山時猶在贈詩有云海  
外三僧海內傳瘦梅化去不羈仙山中禪老惟師  
在數臘春來七十年蓋道其實云

琉球國志略卷十三



琉球國志略卷十四

翰林院侍講臣周煌恭輯

物產

穀

貨

蔬

果

草

木

禽

獸

鱗

天地之風氣日開王者之長育無外故知玉帛萬國尚在中原會稽羣神未盡分野向使統而有之則禹貢之包匭筐篚當不僅在蠙魚絲枲之屬矣國家中外一統百貨來同奇琛異寶何所不有琉球孤懸絕島素稱磽瘠初免其馬貢繼紓其歲獻固

列祖之所包荒

聖上之所矜惜何有於昆刀火沅而煩職方之羅列耶  
然而地不愛寶人不愛情不惟其物惟其情芹曝  
之喻所由來矣又况其猥瑣荒怪而不在常貢之  
數者正復不少恒人怪所未見聖人亦有不知飛  
車弩矢爰有自來豹鼠鯉魚均無可棄志物產

穀之屬稻 中山地廣人稀山多田少十月布種五  
六月熟地氣常煖本宜兩種因八月後  
多大風拔苗故止一熟如米山人重山產米最多  
米惟國王及諸貴族宦家得食小民皆食番薯

赤杭米 俱出姑 黃小米 達佳島 黍 梁 麻 芝麻

菽 俗曰豆有綠赤白黑蠶豆小  
大刀匾諸種大豆卽黃豆 麥 有三 異產有番

薯在處有之有數種莖葉蔓生瘠地皆可種生熟皆可食土人以爲糧

貨之屬絲土人不知養蠶如米山多植棉夏錄云

棉今間有之姑米葉壁八綢有土綢以中國絲織重太平諸島出價極貴綢成有繭綢出姑米山

布有棉布以土棉織成有絲布以絲經麻緯成一布名羅布有蕉布縷芭蕉皮內絲織成有麻布治

麻織成皆花紋相間綦組爛編亦有用五色草蓆染成者皆以自服若餽遺交易象用本色

治煎草編成有極細密者人家坐臥及鋪地脚踏棉皆用之出姑米太平八重諸山茶夏錄

不宜茶今亦間有鹽曬海滷成者色極白宜酒燒之自閩中來者多鹽野澹今歸仁有鹽場酒酒

國中自釀味甚烈致遠及俱應多以水滲入紅酒太平山出者名太平酒八重山出者名密林酒醇

酒出土噶喇米肌嚼米汁而成如乳酪而甘淡閩日則酸國王朔望餽天使有此或曰以此埋土中

流求國志各

物產

二

經年取作燒酒味醇無比中國人聞其從女子口中嚼成多不敢飲琉人競取以爲絕佳

臣按隋書謂釀米麵爲酒味甚薄或亦其加水者

歟

紙有數種皆穀樹皮爲之俗呼棉紙清紙護壽紙尤佳大護壽寬可四尺直可二尺許中護壽寬可二尺直可尺五小護壽視中者寬直略減一二寸而紙料亦遠不及有花紙俗呼圍屏紙出土噶喇有絲紋相間者尤佳然方幅皆僅如中護壽不宜書袞窻壁間亦殊可愛有高麗紙云自高麗來七幅可作一帳極耐久徐葆光球紙詩流求繭紙扶桑蠶十華搗就藏龍龕一縑一紙購不得島客求書致滿兩冷金入手白於練側理海濤凝一片昆刀裁截徑尺方疊雪千層無幕面我毫弱似疾凍蟬寒光耀腕愁凌冰捲齋空箱加什襲攜歸到剡誇溪藤十載京師了書債解墻寺壁都遭琢

阜風

高麗蘭紙稱最精年年買自朝鮮界方幅瞻覽質  
此同兩邦職貢苦海步邱竹筍一水通望洋浩  
浩歌筆徐錄云用鹿毛為之短管僅長油有魚脂

為之燈油榨油盡于為之桐油絕少身蠟出姑燭

喇菩子榨成尤佳亦可作蠟然不易得蠟米山燭

如中國柏油為者色如蠟而微黑鎔機有紅黑二

滴衣紙上俟凝剔去之絕無油迹烟土音淡扇

糖碾小蔗汁熬成亦有冰糖白霜聞烟土音淡扇

有天使館開時國人設廠造糖其中烟土音淡扇

有團扇或青或白灑金作畫有泥金五華者名玉

團扇惟王宮中有一種名倭扇外兩骨中杓向外惟

今亦有雙面及一種名倭扇外兩骨中杓向外惟

僧人得用土音曰倭几又有燕扇圓為日扇男子

用之婦人用者缺其金星桂勝覽云地有砂金曰

旁如缺月狀名月扇神物也人不得擅磨夏錄

云未驗銀多自日本來作長條或彈子大關人謂

有無銀之球餅壹餅一兩抵中國八錢新餅一

物產

三

兩抵中珠螺蚌中間有之圓而無色夏蘇鐵島出人

國七錢珠錄云地薄小而大寶不成也蘇鐵島

刀有腰刀長捍者為袞刀

徐葆光球刀歌我木

天命駕海濤介事勉將授

成宴列嘉賓於玉人貽我雙珮刀黝魚皮室象鼻

條蚊身拔鞘乍尺許晶英射目寒生手登前轉側

銛光幻折戲圓紋細相問探得扶桑十日華更著

鬼王千日鍊薄相何緣應此祥腰間玉櫛愁難縮

我問日本鐵最精刃踰一尺神威成拔之出境厲

禁死此邦何以俱吹笙中外一家通玉鼠三十餘

世皆銷兵旄頭寸鐵不加管槍槩木具存其名鑄

就名刀贈華客歸與上國為干城方今西寇正跋

扈嘉峪頓刃勞經營與安諸君盡材武決拾命中

力如虎得此輪君意氣雄早為漆器多白日石硯

嫩而鬆似將樂石礪石出葉壁山石芝沿海沙礮

上多有之有根有葉大如盆小如盞陰森碧水中

廟書收邊功

參差疊出潮落拾之海松海柏有組白二種大者可三四尺根蟠海底取之易脆裂色久輒變難以致珊瑚  
松紋舊錄云俱出八重硫磺出鳥島世遠出上  
噶喇

蔬之屬菜

有白菜芥菜菠菜蘿蔔香苦絲瓜茄子

蒿香蕪紫菜木耳

防風根如小蘿菰俗呼冬瓜醬

石花菜

生海灘上如苔煮之去渣

異產有紅菜類石花菜

扁少 鷄脚菜

麒麟菜俱生海灘上與相似有海

帶菜

一名昆布生海中可松露土音菖蒲九十月

中實圓白色類菌產具志頭者辣蕎樹生有數種尤良灰色者生牛糞中不可食

物產

四

子有大如指而赤者有略小微黃者俱長寸餘有小如蠶豆而圓赤者

女莠 襄菜

生水中 田中 茯苓菜

果之屬藕

蔗 色紅飾短一年皆有小者用以造糖

西瓜 木瓜

橘

五六月色青綠便採食味酢至冬紅乃甘有數種

香橙 金柑 佛手

柑 杏 梅

小如龍眼荔枝

龍眼 二種皆自閩來不甚繁植 葡萄

桃 栗 柿

核桃 櫻桃

楊梅 別有一種極小土人

醃以充饌或云卽覆盆子芭蕉花開一穗數尺色紅每花一瓣中有心五六條瓣落則結實如手指揷開熟時色綠以草糠覆之則黃如薯

枇杷 新為百果之首 異產有蕉實

而甘名甘露 楮子 實如橡栗而小出

大島一名芝子



草之屬

花不別見凡草木者入草類木本者入木類

萱

有單瓣有重葉異產有文萱一

名歡冬花特小葉有青白相間紋

葺

草極纖柔波上及東苑尤多

薊

可薊又有

點燈天門冬

麥門冬

紫蘇

天芋

獨腳蓮

芸香

叢生花一穗數十朵結子如青英石珠

觀音蘭

豆蔻花

砂

仁草

三種葉相似皆供蒸炊用

烏木毒

葉闊如曇花長尺餘每葉沿邊有白線亦有無

白邊者

一葉

似烏木毒叢生出土只一葉無枝幹無花

鬱金

桔梗

牛

莠

牽牛

葵

玉簪

金錢

書帶草

車前

牛

蒲

艾

鳳仙

鷄冠

水仙

百合

剪秋

羅

秋海棠

曇花

聚八仙

葉如蘭而柔八月葉敗土中擬莖三

尺餘花如萱簇生莖

頂有黃紅色數種

胭脂花有紅白黃三種結藤

有紫藤蔓生花如葡萄又一種叢生

葉極小花紫色尤艷天界寺內有薛荔

蘋

馬齒莧

仙人掌

雁來紅

燈籠草

開小白花結子如燈

毯膚始青後黃外皮漸褪內層如紅紗罩

午時花

略似燈籠草開花以

正午色紅大如錢

蓮

園盤池及八幡

蘭四時皆有俗尚蘭呼為孔子花異產有西表蘭

香如山柰尚香篋竹為盆懸掛風前極易蕃衍有

各護蘭葉短而厚與桂葉同大僅如指三四月開

花與蘭無異一箭八九朵香味清越出名護嶽巖

石間不假水土或寄樹極上或以棕皮裏懸之栗

蘭一名芷蘭葉如鳳尾花如珍珠蘭棒蘭狀如珊瑚樹綠色無葉花從極間出似蘭較小亦寄樹極

上可活花味最易引金菊種不一有太白仙影祥

翅蟲又有松蘭竹蘭星清曙秋山霓裳山紅

曉錦黃霞朝異產有野牡丹無異二三月花開紫

繁如鈴鐺素蕊紫暈檀心如碗大極芳烈其葉嚼

之以爲口香種出太平島沿海沙土中又有一種

葉如野蘭花小如菊葉似蒲公英禪菊色不一花如

芍藥粗厚雷山花土名古沸葉如鐵梗海棠花如牽

似野蒿結子如山蘇花一名猿薹無花無榦出土

豆莢一各火鳳人家牆上多植之以辟火無花榦似霧

王鞭草葉似慎火草土人呼福祿木徐錄云花似

福祿木誤

木之屬松最多一種出土便開枝散柏檜亦多

態作榕樟 楓 柳 杉自閩 槐 櫟 梭 欄

黃楊 桐刺桐葉似桐而圓朱桐中心抽莖簇花

桃 榔 柳俱略似棕櫚特高有榴層者有大紅淡紅

白數種 桂八月開花尚少 木蘭 木蓮 雪毬

山茶 杜鵑 山丹 茉莉 長春 紫微 海

棠 天竺子一名南天竺 夾竹桃 扶桑一名佛桑千

淡紅黃諸色單葉者惟大紅一種中心葉高出花

瓣外一寸許如燭承盤狀故一名照殿 庭梅花樹略似郁李

異產有檜木一名羅漢杉似中國羅漢松木理堅

九福木葉如冬青特大對節生形如腰子厚而光澤一名常盤木樹身直上數丈四時不凋

藥可染綠色開小黃呀喇菩葉皆似福木亦對節花結實如橘可食

榨油與福木俱號君子樹徐錄云葉紋對縷如織中邊映日通明作金黃色舊傳闕鏤樹葉如橘疑

也即此鐵樹一名鳳尾蕉一名海欖樹葉勁挺對出之鳥人確其根為粉以充糧徐藻光詩蕉葉值

棕櫚身樹汁塔精鐵確鳳尾徐藻光詩蕉葉值

一名油樹黑木一名黃木赤木一名福滿木

尺葉似木槿花如橘子纍纍紅色可食又一種如女貞子甘酸可食亦可藥物作青蓮色名山來又

名野麻姑古巴梯斯土音濶利子高數丈葉大如疑卽青精

果大而少區香甘中有仁如攬仁徐錄右納樹高云陶中有之名戊土闕人殊未嘗見

勿生

葉如白桐夏季開花如地分木葉如穀樹小白花  
中國秋葵黃瓣檀心葉細如帚開小白花甚芬烈一名十里  
可藥月橘香結實如天竺子稍大二月中紅纍纍  
魚滿樹人家多梯沽樹極高大葉如柿每葉抽作品  
植以代垣屏梯沽字形對節生四月初花紅色長  
尺許每餘直抽攢花數十朵悉達慈姑樹高丈許  
花架如紫木筆出太平山葉類桃子  
如葡萄穗纍纍深藍枝條纖弱如柳小葉如榆  
色名慈姑奶不可食菽亦作品字九月開花葉間  
遍滿紫艷如柴木理粗重葉厚無花  
匾豆花形柴只可供爨故名曰柴  
作方以樹高數丈葉如枇杷夏月  
結子成叢如火樹姑米山尤多  
阿咀呢有刺久  
成林連蔓堅利可為籬墻葉可造蓆根可絞索開  
花者為男木花白若蓮瓣合尖左右迸疊十餘朵  
直上五極葉露如杖長數寸芳烈如楮女木無花  
結實大如瓜膚紋起釘皆六稜可食云卽波羅蜜

別種一  
名鳳梨

竹之屬苦竹 猫竹 虎斑竹 鳳竹 竿竹

箒竹 烏竹 大竿竹 矢竹 笏竹 異產有

觀音竹 著地叢生長尺許  
寬三四寸紫色

禽之屬雀 鶻 烏 鷩 鶻 鶻 鶻 鶻 鶻 鶻

鳧 鶻 鶻 燕 七月來不巢人屋  
徐祿光秋

客故依依來遲不肯巢 燕詩春社中原秋社歸大邊見

人屋斜日空山獨自飛 鶻來然必以白露日 至驗

之信然 徐祿光鷹來詩九月黃花背客開西風  
滅滅獨登臺海南數點橫秋望錯認鷹來是雁來

雁不恒 鶻產多一種特小短足長尾出七島名應

物產

物產

枕先驚是客魂日裏金鷄自閩中其鳴亦不異

那知夜扶桑枝上叫黃昏至不多有鳴甚蕃

產有古哈魯金黃毛羽長嘴短尾四月鳴麻石翅羽綠色白眉九月來伊

石求子似麻石烏鳳一名王母四月來恨煞毛羽似鷹而差小八月來容

蓋翅灰褐色黑頭徐錄云八月來非石求讀毛羽似雀春乃鳴莫讀史綠毛

二禽俱十月來

獸之屬牛馬最蕃息終歲食青不食棧豆故貧民皆畜以代耕有事則役於公家

洪永間例以充貢且豕山豬出今歸仁村及大島羊鹿

常令人渡海市之姑達住西馬齒魚螺山姑巴洪麻山皆有之盛夏

鯊魚躍岸化為鹿鹿畏熱以舌啣水亦化為鯊魚

犬大者傷人有禁多私畜之猫猿今亦



臣按隋書及明一統志稱有豹狼熊羆今按其地皆無之又云無牛羊驢馬驢則絕無而馬最多皆

無足據徐錄云無虎兔獐則誠然

鱗之屬魚

有鮫魚鯉魚鮒魚鰻魚鰵魚蝦蝦金魚銀縷魚草鱧魚鮫魚鯊魚

異產有

鯨

如白鳥飛丈餘入水即燕魚徐葆光有文鯨鬣是似白魚

五彩魚

有綠

色翠藍色黃色綠鱗紅章五采相間土人就其色其形呼之皆無名

墨魚

山姑米山石鮓

似墨魚而大首圓

毛魚

細小外視似腐爛有七月朔八月朔各前後五

日於海中成陣

佳蘇魚

馬叉魚脊爲之徐錄云削

出他月則否

梭形色如朽木出久高者良以溫水泡之非長及尺

中入火略煨洗淨漬以肉汁薄切成片頗可口

一石眉巴魚紅色阿鰻姑魚 他麻魚 勿詩眉巴

魚 阿甲拏魚 海馬馬首魚身得者 一拉不知

魚卽絲海蛇國王問安天使必具海蛇一束長二

能以爲雲云性熱針魚唇長如針靴魚頭長如靴

介之屬 龜 鼈 蟹 螺 蛤 蚌 蚶

異齊有龍頭蝦一名鱗大者一玳瑁甲如龜鼈首

淡紅色國人味最佳如蟹而五色蟹多穴海岸

以爲長簪大螯嚼堅立斷 大右小大以外禦小以取 苦喇喀大螺可吹 綠螺

食惟大螯特赤名曰照火 呀低媽菩亦名吹螺 飾螺鈿器物常以充貢

名壁虎魚寄生螺如螺殼冷復自入徐葆光後庭夏

詞小小螺房寄居介蒞一螯拒戶身蜷局橫行無

著借空鷹雖稱擁劍非蠻觸看他堅閉深藏郭

索暫時踰伏火攻幸免又羨金左旋螺徐葆光詩

為屋莫道客無腸躁心常不足小週天佛髻梳

異虛中獨左旋爪輪斜掩月九曲小週天佛髻梳

學偏墮仙房應側眠新從東海戲能吐日華鮮梳

螺殼尖出如槐有車螯以蝟大者可作浴盆小者

如牙作文貝小者如指頭外白背有紅陰地納喀

諸器物又殼圓喀達哈螺似貝白色貝上凸下平平

有海膽能運行可醃食

蟲之屬鼠最虐猫皆供玩蝎虎尤多作聲如麻蜥

虫之屬鼠

物生

上

蜴

如蛇四足背有金蛇九月出傷人立斃姑米

蜴

蛆

有長尺餘者蚊微年有聲晝夜薨亦多如蚊

金翅蟲

背上兩翼及足皆金色中國常以供花勝酷好捧蘭香不去因被獲

琉球國志略卷十四

琉球國志略卷十五

翰林院侍講臣周煌恭輯

藝文

鳴春鳴夏皆吹息之自然一葉一花由化工之締造我

皇上文思天縱睿藻日新猶復博覽旁搜稽古典學重  
錙金石載輯風歌天山敕勒之謠爰與卷阿流火  
之什交誦迭賡金聲而玉振之豈球陽沐浴清化  
百有餘年聲華所暎獨無吉光片羽足備采風者

之取擇乎臣用是聽睹所及極意蒐羅凡中國人  
士有事東洋記載吟詠悉加甄錄卽未至其地而  
文切彼事者亦間爲拾取以資博聞至其國中撰  
著雖不多見跡所流傳亦時有雅訓者存焉輒復  
寬其吹索存其二三以比於墜露輕塵罔非海嶽  
之所樂受云爾志藝文

謝恩疏

康熙三年

中山王

尚質

琉球國中山王臣尚質謹

奏臣質海隅庸劣遭際

聖朝荷

先帝柔遠之仁撫字優恤十餘年來雖海道未通所

賜臣敕印滯閩多日然島嶼之歸悃臣民之向化未嘗一

日有遐邇之間也恭逢

皇上踐阼景命維新臣僻處一隅遠隔萬里不能匍匐梯  
航舞蹈階墀在

天王聖明曩逾覆載不庭之誅臣實凜凜乃臣不揣冒昧  
敢有披瀝

君父之前者

皇上仁孝天成不改父道仍遣正使兵科副理官張學禮

副使行人司行人王垓賫捧

先帝敕印幣帛於本年七月十七日臣恭設香案望

闕叩頭跪聽宣讀愈知

皇上軫念微臣倍加恩賚臣彈丸荒陋卽捐糜頂踵不知

何以報

天恩於萬一也但臣捧讀

先上敕諭爲臣使人物故甚多滯閩日久將正副使併督

撫諸臣分別處分臣撫躬捫心感悚無地伏念物



故多人各有命數已蒙我

皇上格外殊恩死有餘榮至庀材鳩工繕兵選將破浪衝  
風艱險萬里以竣

大典臣不敢謂非諸臣仰遵

皇上恩寵臣至意以至此也臣已躬承

天庥竊幸億萬斯年世守藩屏不能少爲諸臣之報而反  
重爲諸臣之累中外均屬臣子臣何人斯豈能宴  
然清夜乎伏祈

皇上推繼述先意之誠廣錫類羣工之惠憫念臣懇切愚

哀

敕下吏部悉加優敘庶雷霆雨露無非

天恩臣踧踖愚忱得以稍舒矣臣再有請者

先帝詔書

皇上敕諭臣已懇留奉爲傳國之寶且使臣子子孫孫永

戴

恩於無已也理合

題明臣曷勝激切悚息待

命之至爲此具本令陪臣吳國用金正春抱賫謹具

奏

聞

謝恩疏

康熙二十二年

中山王

尚貞

琉球國中山王臣尚貞謹

奏爲恭謝

天恩兼陳封舟瑞應以慰

睿懷以彰使節事臣貞彈丸小國僻處海隅感沐

皇仁已經再世蒙

天恩特遣正使翰林院檢討汪楫副使內閣中書舍人加

一級林麟焜賚捧

詔敕幣帛封臣貞爲琉球國中山王臣與通國臣民恭設  
香案叩頭跪聽宣讀畢又蒙

皇上特恩賜臣

御筆煌煌天翰遙頒小邦榮光燭天不特臣守藩之爲榮  
卽奕世之爲光矣臣歷查前代請封雖蒙恩准遣  
使而奉命以後每遲至三四年而後臨臣國甚有  
十餘年而後臨臣國者如前封順治十一年遣使  
直至康熙二年始臨臣國若使臣汪楫林麟焜之

朝拜命而夕就道且當海疆多事之時衝風冒險  
而來從前所未有也更有未見之瑞應不敢不爲  
我

皇上陳之臣國僻在海東去中國不可以道里計往者封  
舟開駕惟恃西南風而行中道絕無停泊之處故  
二三十日而至者有之月餘而後至者有之甚至  
水米俱盡更有不可言者從未有自五虎門開洋  
三晝夜而達小國者也臣差有大夫通事舵工伙  
長迎護封舟渡海親見舟行之際萬鳥繞篷而飛

兩魚夾舟而送經過之處恍若夢寐不知已抵琉  
球內地矣通國耆老臣民無不以爲此開闢以來  
所未有不啻從天而降此皆

皇上之文德功烈格天感神且有

御筆在船所以有如此之瑞應也臣自受封以後颶風不  
作雨澤應期五穀有收窮民得食臣身亦加安泰  
此皆

皇上之恩賜也而兩使臣之克副任使真不愧

皇上之特簡矣臣以爲宜宣付史館記載其事以彰

盛朝之瑞應以紀

皇上之實政至兩使臣成勞議敘知

皇上自有鑒裁非臣所敢妄奏但查前封使臣張學禮等以數年渡海經先臣奏請蒙加復職之恩則今日之兩使臣勤勞茂著似不可不從優議敘以勵臣工者也至於

皇上所頒詔敕臣懇留爲傳國之寶已經兩使臣查驗前封卷軸付臣一併珍藏理合題明

皇上所頒御筆臣舉國瞻仰惟有舞蹈懽忻不能仰酬萬

一奉上土產物件少佈涓滴微忱統祈

慈鑒爲此具本特差法司官王舅毛國珍紫金大夫王明

佐等賫

奏謝

恩臣無任激切屏營之至謹上

奏

聞

謝恩表

康熙五十八年

中山王尚

敬

琉球國中山王臣尚敬誠懽誠忭稽首頓首謹奉



表上言伏以

聖武弘昭特重內屏之任  
皇文丕振復膺外翰之權

隆體統於藩臣安內而兼攘外

煥規模於舊制緯武卽是經文拜

命增虔撫躬益勵恭惟

皇帝陛下

道隆堯舜

德邁湯文

統六合而垂衣教仁必先教孝

開九重以典禮作君又兼作師臣敬世守藩疆代供貢

職荷

龍章之遠錫鮫島生輝沐

鳳詔之追揚丹楹增色對

天使而九叩望

象闕以三呼謹遣陪臣向龍翼程順則等虔賫土物聊

表芹私伏願

乾行不息

澤沛彌崇

統王會以開圖合車書者千八百國

占天時而應律驗禎祥於三十六風將見文麟獻瑞彩

鳳來儀矣臣敬無任瞻

天仰

聖激切屏營之至謹奉

表稱

謝以

聞

使琉球錄序

明冊使

夏子陽

皇上之御極二十八年琉球中山王世子尚寧奏請襲封時蓋嗣位一紀矣初以關酋侵擾海上戒嚴故乞封稍緩而會前撫臣代稱世子奉正朔守封疆關酋不能脅天子嘉其恭順數下禮臣議所使題覆至再最後從世子請仍遣文臣二人往如令甲於是子陽以兵科給事中充正使而行人司則王君士禎副之癸卯三月入閩泊舟以行凡三年工始告竣遂以丙午仲夏泛海抵中山詠吉冊

封畢事而旋報命且有日迺採選使所紀綜以時  
變質以周咨稍修飾之以爲錄錄成余宜有序蓋  
余于役而益仰我皇上之明聖也先時余等在閩  
使舟尚不獲就適有訛倭將爲使事伺者閩中二  
臺臣慮損國威欲請更成命余謂奉命而出海外  
具瞻奈何以不信示之而使妄窺吾怯其損國威  
更甚疏上天子主余議趣守臣速爲治舟毋淹朝  
命已復飭越內地不得陰通鳴夷啓生戎心比使  
事往還卒恃無恐嗟乎向非廟謨雄斷明見萬里

則海上之舟幾爲道旁舍余等躑躅進退且貽秦越者嗤矣余又追憶疇昔關酋犯順蹂躪我朝鮮一時掖垣典戎之臣率馳驅視師倥傯無寧晷琉球距日本咫尺耳朝鮮旣失則琉球亦難獨存我東南之地且與夷逼前所訛言或亦可爲隱憂賴國家赫聲濯靈倭奴遁跡平壤枚寧以故中山一彈丸區戴天所覆世世奉冠帶稱爲東海波臣卽余承乏兵垣亦憑藉寵靈萬里作使不以武飭而以文綏大異疇昔馳驅倥傯狀遭際明盛何幸如

之頃余駐中山時倭舶卒至余爲約束從役謹持  
天朝大體倭卒斂戢不敢肆至有避道竊觀嘖嘖  
漢宮威儀已復從使館願謁稽首而去余甚異焉  
夫琉球不大於朝鮮也中山世子未變於曩日也  
嗣位之初倭爲擾受封之後倭爲豔此其故不在  
倭不在琉球而在我國家耳夫惟天子恩威並暢  
制馭得宜卽犬馬猶然帖服安知海外殊域漸被  
聲教而嚮慕文明不以中山爲前矛而余列交戟  
下隨且終藉國家無事之福以佇觀重譯來王之

盛則斯役也以昭明主以表清時以徵懿化亦載筆之一快也故諸具錄中者不叙而叙余所快觀歷歷如此語有之天子有道守在四夷是惟今日哉

中山沿革志序

國朝冊使

汪楫

琉球隋書宋史皆曰流求元史則曰瑠求時皆未與中國通故紀名各異隋煬帝大業三年令羽騎尉朱寬入海訪求異俗海帥何蠻言之遂與俱往抵其國語言不通掠一人而返明年寬復受命往



撫之不服武賁將陳稜率崑崙軍人通語言者往  
終不服逆戰爲稜所敗掠男女千人嗣是遂絕元  
世祖至元二十八年海船副萬戶楊祥請以六千  
軍往降之給金符賚詔以行出海洋遽掠一山軍  
小挫未至瑠求引還成宗元貞三年福建省平章  
政事高興上言瑠求可圖狀遣省都鎮撫張浩等  
襲之禽生口百三十人抗命如故明洪武五年命  
行人楊載詔諭而中山王察度遂遣使入貢明太  
祖待之恩禮有加於是山南王承察度山北王帕

尼芝亦相繼臣服俱受封於朝其後二王使不復至云爲中山所併然年時皆不可攷終明之世亦無有疑而致問者臣楫備員史官常思搜羅放軼補舊乘之闕會有

冊封之役入國首以此爲問皆謝不知世系沿革亦秘不以告蓋國有厲禁一切不得輕洩也嗣以

諭祭故王入其祖廟預敕從吏具筆札俟行禮時密錄其神主以歸已又購得琉球世續圖一卷卷中番字多不可辨委曲探索始知其國南宋始稱王明初

始通中國元延祐間國剖爲三明宣德時復合爲一自宋至今代已四易所謂姓歡斯者無據謂皆尙姓亦非也爰就圖中所載可識者書之疑者闕之參以實錄約略詮次爲中山沿革志二卷用備稽考云

使琉球雜錄序

汪楫

琉球自明洪武初通中國歷今三百餘年奉使至其地姓名可紀者凡三十餘人考其撰著惟嘉靖中陳侃作使琉球錄上之於朝于是中山風二間

爲學士大夫所稱說然其言弗質也萬歷中蕭崇業因之少有增益又附紀前此奉使者爵里姓氏紕漏實多嗣後夏子陽又因之至崇禎中杜三策從客胡靖所刻琉球圖記則荒誕謬妄百無一實矣

國朝康熙三年使臣張學禮歸自中山有紀事一書質實無支語已鏤板行後爲所知誚讓謂海外歸來稍夸謾以新耳目誰相證者而寂寥如是學禮乃毀所鏤板而他客輒以意爲之今刻遂與原本

大異臣受

命後卽遍購諸書以行按籍核之合者殊少爰卽聞見所  
及雜錄成編編分五卷曰使事曰疆域曰俗尚曰  
物產曰神異皆據事實書期不失實而已周禮職  
方氏掌天下之圖以周知其利害而小行人之職  
使適四方其禮俗政事教治刑禁之屬各各條錄  
別爲一書用反命於王以周知天下之故是知適  
四方者必有錄自古然矣若比於搜神括異志怪  
之書則臣不敢以所未見侈詭異之談也

中山傳信錄序

冊使

徐葆光

琉球見自隋書其傳甚略北史唐書宋元諸史因之正史而外如杜氏通典集事淵海星槎勝覽羸蟲錄等書所載山川風俗物產皆多舛漏前明洪武五年中山王察度始通中朝而明一統志成於天順初百年中爲時未久故所載皆仍昔悞幾無一實焉嘉靖甲午陳給事侃奉使始有錄歸上於朝其疏云訪其山川風俗人物之詳且駁羣書之謬以成紀略質異二卷末載國語國字而今鈔本

什存二三矣萬曆中再遣使蕭崇業夏子陽皆有錄而前後相襲崇禎六年杜三策從客胡靖記尤俚誕

本朝康熙二年兵科張學禮使略雜錄二卷頗詳於昔二十二年檢討汪楫譏中山沿革志二卷雜錄五卷典實遠非前比然於山川轄屬仍有闕略風俗制度物產等亦俱未備蓋使期促迫摻討倉卒語言文字彼此訛謬是以所聞異詞傳焉寡信今

臣奉

命爲檢討臣海寶副以往自巳亥六月朔至國候汎踰年  
至庚子二月十六日始行計在中山凡八閱月封  
宴之暇先致語國王求示中山世鑑及山川圖籍  
又時與其大夫之通文字譯詞者遍遊山海間遠  
近形勢皆在目中考其制度禮儀觀風問俗下至  
一物異狀必詢名以得其實見聞互証與之往復  
去疑存信因并海行針道封宴諸儀圖狀并列編  
爲六卷雖未敢自謂一無舛漏以云傳信或庶幾  
焉且諸史於外邦載記大率荒畧今琉球雖隔大



洋新測晷景與福州東西相值僅一千七百里世  
世受封歲歲來貢與內地無異伏觀

禁廷新刊輿圖朝鮮哈密拉藏屬國等圖皆在焉海外  
藩封例得附於其次若仍前誕妄不爲釐正亦何  
以見

聖朝風化之遠與海邦內嚮之久以附職方稱甚盛哉  
故於載筆時尤兢兢致慎云

圓覺寺碑

明  
許天錫

大琉球東南海島之國自昔不通中華勝國初嘗

招諭不至洪惟我太祖高皇帝應天啓運混一區  
宇薄海內外罔不臣服於時率先入貢顯被優寵  
別於他邦永樂初始受冊封王爵百餘年來修貢  
彌慎弘治丁巳秋國大夫程璉長史梁能通事陳  
義奉今尚真王命朝貢於京師竣事道三山謁翰  
林庶吉士許天錫曰球陽有邦歷世遠矣惟今王  
大有令德思輯用光常遵舊典請以陪臣之子入  
太學得一聞天朝仁義禮樂之化以壯國體試言  
其槩國尅擇舊有書王以正朔請尊之因參用大

統歷法先世深居固衛以貳其下王惟推誠布德躬巡境內跋履窮僻恒省其稅賦遇孤寒輒貲出給之民咸戴忭王寬仁不嗜殺亦未嘗曲法以輕貸人猶能謹於國陽伏剝圓覺禪寺規模宏敞儀物備至以爲祝禱之場王每遊豫必與民同實國之瓌觀也茲欲勒石於寺是以彰王德賜之以言某曰郊子之說則王之賢誠可謂奮遠特立於百世之上者矣乃爲之歌辭俾昭示於後裔詞曰球陽有國繫於裨海弗庭於華奚啻千載惟我皇祖

仁厚萬方率先慕義來享來王聖教漸加十有餘  
世風清氣回儲祥發社崛生賢王適號尚真離羣  
絕類舍舊圖新簡刑省罰恤孤振陋春行秋巡厚  
下安宅上熙下怡甘有餘祀崇德厚澤川流岡峙  
有美大人薄言孔昭我作詩章庸代歌謠

琉球國新建至聖廟記

汪楫

自州縣皆得建學而吾孔子之廟祀始遍天下然  
學以外無所謂廟也率州守邑令博士弟子奔走  
對越以爲之禮鐘鼓管絃鞀磬祝故以爲之樂牛

羊鹿豕酒脯俎豆以爲之獻享不如是則與浮屠道士之事佛老者無以異故孔子之祀行於廟而備於學嗚呼至矣

今天子重道崇儒常以興教化勤學校考吏之殿最於是職方版圖莫不以修學新孔子廟爲務而琉球國遠在海東萬里外亦建至聖廟於國門之久水村蓋創始於康熙之十二年立國以來所未有也夫琉球自隋唐以後國名始見於史書又千餘年至明初始修職貢通中國

皇清受命首列藩封歷三十年而祀聖人於

今天子踐阼十年之後謂非

皇帝盛德大業度越千古有以漸被之而然踰廟爲屋二  
重其外臨水爲屏墻翼以短柵如櫺星門中做戟  
門之意半樹塞以止行者堂外爲露臺東西拾級  
以登皆與浮屠道士家異制堂內割後楹爲神座  
塑王者像垂旒摺圭而署其主曰至聖先師孔子  
神位座左右四人雁行立各手一卷則詩書易春  
秋四經也余惟孔子以道德爲百世師顏曾思孟

配享載於祀典不可謂其專治何經海外之誦法者惟孔子而所以尊吾孔子者實惟此詩書易春秋之故若知此四經者非弟子之徒之所能爲而又見夫聖廟之有四配與詩書易春秋之數適相當也遂人予以一經而祀之若曰吾以祀吾經云爾總之皆以祀吾孔子云爾嗚呼琉球之君若臣其可不謂信經之篤而尊聖之至者歟雖然君子之舉事也始定其規模繼必求其美善今日者廟旣成矣因廟而擴之爲學則費不繁而制大備吾

聞琉球之取士也舉秀才於童子中而不以文藝  
試於有司此意最爲近古然當其始董戒必稟於  
父師而其人亦莫不自勵以待舉迨其後德業之  
消長一聽其人之自爲吾不知果皆率循強勉而  
勿怠否也夫秀才者將以儲異日長史大夫之用  
則教之不可無專師試之不可無成法誠因廟而  
擴之爲學擇國中敦行誼工文章者爲之長俾以  
時訓督其子弟修舉釋菜釋奠之禮國之中或難  
其選則直疏其事而請於



朝乞如往昔教育故事

聖天子聲教誕敷方將登四海於文明之治吾知其必得當也如此則琉球之經學日明因所及而益廣其未備於以表率友邦凡有志於聖人之學者無不奉琉球爲指歸嗚呼豈不盛哉豈不盛哉

琉球國新建至聖廟記

冊使 林麟焜

命封琉球由广石揚帆天風自南不三日而抵其國甫駐節通事官循故事以謁孔子廟天妃宮爲請子思

天妃司海道歷著靈異琉球祀之舊矣若吾夫子之廟稽諸往載琉球未聞有祀者於是進諸大夫而詢之咸詭而言曰聖廟之建肇自康熙八年陪臣入貢中國見夫學宮巍峨布滿天下瞻慕感動歸而陳諸王前度材命工厥廟斯興予聞其言肅然起敬爰潔齋祇謁至則覩輪奐具美丹雘黼黻恍登堂而親申如天如之容繚以周垣堅以甍翬筍業在列如入室而聞金石絲竹之音雖講經肄業之舍稍未有備而規制弘闊其與中國亦幾無

以異焉夫自吾夫子春秋後中國崇祀聖人垂三  
千年而外夷無聞今琉球一旦先之嗚呼偉矣謹  
按星槎勝覽諸書及前代羣公使錄所記盛稱琉  
球雖僻處一隅在瀛海中最爲守禮之邦歲奉職  
貢恭順謹畏得尊君親上之義官制巾服有別鄉  
舉里選由俊秀而升試以文藝然後服官國中搓  
手膜拜道遇尊者輒伏地不敢仰視風俗淳厚路  
不拾遺人重犯法無剽掠爭鬪之事賦稅則王及  
臣民分土以爲祿食上下不交征庶幾古井田遺

法焉獨惜其未有祀孔氏以爲遺憾今

聖天子在上重道右文加意學校以仁義禮樂懷柔萬方  
中山賢王果能觀感淬礪建立聖廟儀型其國此  
邦風俗之美教化之行豈不視昔有加哉吾夫子  
常欲居九夷矣或曰陋子曰君子居之何陋之有  
又其告子張也言忠信行篤敬雖蠻貊之邦行矣  
然則聖廟旣建人知嚮學爭自濯磨俾紱衣兜帽  
之俗咸彬彬然有儒雅之風是又忠信篤敬行於  
蠻貊之明驗也九州之外島嶼雜國貫胸雕題介

於琉球者動以萬計誠見聖道至大極天際地靡  
不覆疇吾知窮髮之鄉日月出没之所必有聞風  
而俎豆者矣秉彝好德人心攸同中山賢王之寧  
先倡化與其諸大夫之導君以善皆可書也抑予  
更有進焉廟之崇祀聖人非徒設輪奐具美丹雘  
黼黻已也凡釋菜釋奠合舞合聲以至鄉射讀法  
諸大典必一一倣中國而行之庶幾不爲具文王  
與諸大夫其勗之哉予故樂記其盛而爲之援筆  
以告

琉球國學碑銘

徐葆光

中國無孔子廟皆學也自京都至於十四直省府  
州縣無慮數千百靡不設學學之中闕堂寢以釋  
奠於先師歲再舉著不忘其自正所以爲學也若  
徒廟祀孔子與浮屠氏之宮何以異且聖德侔天  
地芟芟牲豆曷克報稱而以廟爲中山之祀孔子  
也四十餘年矣其未立廟也人之謂中山云何及  
廟旣立人之稱中山者又云何賢王之世世嚮化  
與賢公卿都人士之遵王路而道日新也皆於是

可說已余方奉使時檢前使刻錄讀汪林兩使臣  
中山孔廟記知其興起也有端及來是邦封禮未  
行先拜廟延楹廡秩如堂序皇如俛仰之間又肅  
焉而生敬矣大夫程君順則有碑記建廟顛末實  
成於康熙之十三年甲寅之歲時尚未有明倫堂  
也今觀其廟之左方有室新建堂構維傑上室奉  
啟聖公及四配神主兩廡設學教授歲立講解訓  
誥師二員惟其人豐廩餼尊體貌而以通事秀才  
之雋者老而人皆從業焉月有講歲有考六經之

文與

上諭十六條等書凡有裨於行誼者皆箋刻而講明之斌斌乎其日懋則斯堂之爲之也八月上丁釋奠之辰公卿人士咸執帛爵舉國欣欣以就典禮齋宿維三鼎俎有實品列上下有度有文遠人環觀者皆翕然稱之大夫又以啓聖公祠明倫堂儒學三大勝來乞書余矍然知中山之能尊我夫子也闕宮之詩云新廟奕奕奚斯所作孔曼且碩萬民是若大夫啓請踵廟成學以教其民其自今日進於



治歟夫中國皆由學而有廟今中山則由廟而有  
學登闕里之堂而觀其車服禮器之惟一又何先  
而何後歟海隅出日罔不率俾堂哉皇哉殆不越  
乎學之一言而已爰拜手而爲之銘曰水東流兮  
歸大荒中有國兮鄰扶桑歲職貢兮戴我

皇就日月兮聖道大光廟貌兮有赫有奕拜祀兮祝辭重  
譟魚爲牲兮蠶爲脯物從土兮禮則古絃誦兮兩  
庶顯顯海中兮鄒魯六學昌兮毋忘厥祖士由世  
選兮爾藩爾輔其永永獻琛於

壽考兮來賓旅

琉球國新建至聖廟記

中山陪臣

程順則

夫以聖人而君天下不如以聖人而師天下也君天下者澤及於一時師天下者舉凡古今來天之所覆地之所載舟車所至日月所照之處靡不被教化焉噫豈偶然哉蓋嘗稽古危微之旨堯以是傳之舜舜以是傳之禹禹以是傳之湯湯以是傳之文武周公至我孔子而集其大成所以刪詩書定禮樂贊周易作春秋使天下後世之君臣父子

夫婦昆弟朋友無不相安於名分靡有亂者較之君天下者何如也琉球遠在海外去中國萬里宜若不聞聖道者然自明初通貢獻膺王爵至洪武二十五年王子泊陪臣子弟始入太學復遣閩人三十六姓往鐸焉萬歷間紫金大夫蔡堅始繪聖像率鄉中縉紳祀於其家望之儼然令人興仰止之思不可謂非聖教之流於海外也至

皇清定鼎聲教誕敷斯文丕振較前尤盛時有紫金大夫金正春於康熙十一年議請立廟王允其議迺

小地久米村命匠氏庀材運以斧斤施以丹雘至  
康熙十三年告竣越明年塑像於廟中左右列四  
配如中國制王乃命儒臣行春秋二丁釋奠禮既  
新輪奐復肅俎豆猶歟盛哉從此觀車服禮器恍  
如登闕里之堂躬逢其盛也師天下之功不於此  
而見其無外哉臣順則奉王命紀建廟顛末謹摛  
筆而記以勒諸石永垂不朽云

新建啟聖公祠記

程順則

稽古帝王之興必以祖考配郊社重厥本也况集

羣聖之大成而爲萬世師者而可不尊其所自出耶

皇帝握符御宇聲教誕敷文命之化遍及遐陬故琉球雖僻處東溟人頗知學已鼎建文廟春秋行釋奠禮矣唯是尼山振響實發源於鄆邑今孔子既有廟而啟聖公弗祀則所云尊其所自出者之謂何予乃同長史等官議援中國例啟請建祠王允其請既發帑金命匠氏庀材立祠於廟左於康熙五十七年秋七月起工隨至季冬報竣中設啟聖公神

主祀之左右以四氏配饗悉遵

天朝舊制非創也維茲之舉而水源木本寓焉是亦可  
以教孝矣乎而吾王之尊聖必邇其所從生者而  
祀之亦足千古矣

廟學紀略

程順則

琉球國僻處海外風俗質朴自明初通中朝膺王  
爵時王子洎陪臣子弟始入太學至洪武二十五  
年復遣閩人三十六姓往鐸焉雖東魯之教澤漸  
濡而尼山之儀容未覩及萬曆間紫金大夫蔡堅

始繪聖像祀於家望之儼然令人興仰止之思嗣  
紫金大夫金正春恐家祀近衰非尊聖重道意於  
康熙十一年請立廟王允其議迺卜地久米村至  
康熙十三年令匠氏庀材不日成之越明年塑像  
於廟又明年行春秋釋菜禮既新輪奐復肅俎豆  
恍如登闕里之堂躬逢其盛也創始之功洵不祧  
矣續於康熙二十二年蒙

冊封正使翰林院檢討汪公楫副使內閣中書舍人林  
公麟焜賁到

書中山世土四大字

賜王復奏允陪臣子弟入國子監讀書均異數也然皆立廟以後事可知崇聖教卽邀

帝眷其理微矣從此

睿藻輝皇如睹龍文鳳彩監生歸國與人言孝言忠孰非聖澤之所及者遠且大耶順則仰瞻曠典感激懼忭載筆特書以誌一時之盛云

中山學校序

中山陪臣

蔡文溥

粵稽古帝王之撫天下也未有不廣立學宮而能



昌明世道淳厚民風者也蓋學校之設原以養人才人才之生實以備國用三代之時自國都至於州閭以及鄉黨皆有學校以廣教化凡禮樂刑政之事盡出於學而士之所見所聞無非先王之前言往行故士習日以醇而人才日以盛豈非由上之人化之教之得其道耶迨其後去先王之世久學校之教衰爲治者不以禮教而以法令是以科條愈煩民風愈澆豈今人之不古若歟亦無以化導之使然耳中山雖在海外自大明以來通中國

貢典不絕沐聖天子文教者蓋三百餘年矣今世家子弟徒嗜膏粱日好遊觀者常多而篤志芸牕精通經史者甚少是亦由父兄之教不嚴遂致子弟之業不修也今我新嗣君勤修學問講論治平凡所設施皆憲章古聖賢之道上行下效捷如影響故自王都以及鄉邑莫不奮然感發興起康熙乙未歲會議於各鄉中隨分捐資公建學堂而選士之通經善行者爲師以教子弟誠一時之盛事萬世之良模也於是從遊者皆爭先恐後就師肄

業而知言忠信行篤敬有彬彬鄒魯之餘風焉賢  
君嘉文教大行特遣近使巡宣鈞諭勸勉諸生曰  
爾曹潛心肄業孤甚嘉之但學必以不倦爲功積  
久而成不可以旦夕求其效也且所謂學者不但  
誦讀章句而已蓋小而進退應對之節大而修身  
齊家治國之道其敦人倫篤宗族和鄉黨美風俗  
之事無不出於學也故爲師者當以此施教爲弟  
子者當以此講習爲國取士亦不外此可不思歟  
嗚呼吾君之所以振興文教化導士人者至矣大

矣由是師之所教學者所習皆以實學而不以虛  
文凡所以致知力行之事忠君澤民之道莫不盡  
心講求處期無愧於聖賢出期有用於邦國養成  
德器他日登庸廊廟皆可以爲菁莪棫樸之選也  
佇見都邑之間風醇俗美戶誦家絃臣與臣言忠  
子與子言孝躋中山於一道同風之盛矣予才慚  
製錦學愧操刀未獲刺股之勤徒切生花之夢莫  
能頌揚休風於萬一不揣固陋以敘其事云爾

琉球國創建關帝廟記

程順則

予至中華見所在神祠血食鄉土者甚多獨關帝  
廟貌清肅莊嚴上自公卿大夫下至健兒牧豎莫  
不凜然起敬瞻禮恐後也帝果何以得此於人哉  
蓋吾嘗聞英雄之生也其氣足以凌霄漢其節足  
以激怒濤夫當漢獻孱弱羣雄割據有一才一技  
者孰不思有所依附以成功名而帝獨識昭烈爲  
帝室之胄委心事之間關勞苦百折不回且其時  
江東有權許都有操亦足稱一代人傑乃顛倒賢  
豪駕馭一世而獨有帝在其眼中蓋吳雖得地利

而不知輔漢魏則挾天子令諸侯均非光明磊落之所爲視帝之忠義奚啻天壤也其心折於帝也宜哉且熟讀春秋手不釋卷舉凡二百四十二年之事瞭然於胸所以一舉一動皆本麟經而出之予嘗讀帝廟聯有云後文宣而聖山東一人山西一人由此觀之中朝以帝爲聖其尊帝可謂至矣茲琉球國已建孔子廟而獨於帝缺其祀典豈帝之聲名止洋溢於中夏而不能遠播於海外歟予謂不然歲癸亥爲

今上御極之二十有二年

冊封正使翰林院檢討汪公楫副使內閣中書舍人林公麟焜知吾國有欲爲帝立廟意乃捐俸五十金以爲之倡我王喜爲立像祀之從此俎豆馨香帝之靈爽實式憑焉然或則疑之謂琉球王位世及相傳弗替小心恭順兵革不興祝帝之意果何爲也者不知帝之正氣可以塞天地帝之大義可以貫古今能使後之爲臣子者靡不知有君父焉豈獨廉頑立懦寬鄙敦薄已哉若止論其武功則古

今戰勝攻取號稱萬人敵者夫豈無人而何以獨  
帝之聲名至今存也然則立廟之意固在此而不  
在彼

書手摹石臺孝經後贈中山王

徐葆光

孝爲百行之原孝經爲六經之要無貴賤古今一  
也自古帝王由此則治反此則亂列於典籍者班  
班具在也子曰我行在孝經於弟子中詔參加詳  
蓋道統係之矣秦火虐醜不及簡壁發之魯共藏  
之河間孔安國以隸古定寫之迨至漢武之世其



文則著由茲以降韋昭王肅諸家皆有訓誥至唐  
明皇乃集定諸注手書八分建碑石臺至今巍如  
也我

皇上以身盡孝由此以治天下者垂六十年於茲古今經  
籍靡不窺究而於孝經尤三致意焉既

命集爲衍義朝夕觀覽又

御書於石以示臣下四海萬姓仰如日星蓋未嘗不一日  
心在此經也中山世封無間內外聖道日東六籍  
咸備矣而於孝經尤重王化之遠布海邦之圖治

皆於是可覘已及奉

命來冊封例先蠲吉

諭祭於先王既及境王猶稱世子守次不郊勞其循禮也  
如此迨祭曰世子素服威容升降俯仰威儀卒度  
遠人來觀可謂曰孝既受封後詢其土俗觀其政  
令條理井然有駸駸日向內治之勢王年雖少知  
其能纘承先服推此於國心甚嘉之古人出使賦  
詩贈言以相親厚禮也同使之臣既斐乎其有作  
矣余忝介列詞又無文伏思我

皇孝治此邦共守百家與說義總在經篋中適有石臺八  
分墨搨遂摹一通爲屏幃以奉王左右朝夕觀覽  
以守至治此使臣之志也抑尤有進者經文著於  
孝武其享國也五十餘年經義備於明皇其享國  
也亦五十餘年三代以下國祚久長無踰此兩君  
者今我

皇上萬年永定古今莫並六十年來化日初長四海仁壽  
上下安樂者亦此經之助居多王富於春秋尙其  
寶此仰法

皇帝懋勤典學躬行以暨百姓海隅日出罔不率俾國祚  
其有涯乎

遊山南記

徐葆光

那霸江以南皆故時山南王地也自迎恩亭渡沿  
江有村曰垣花左帶南砲臺抵海右翼小祿迤連  
豐見城村中米廩數區屋茅蔭樹一徑南出道儀  
見山高不數仞可騎而越也已亥十一月二十一  
日偕紫金大夫蔡温都通事紅士顯從客翁長祚  
黃士龍吳份弟尊光等上下騎從百餘人渡江截

山而南微風從西北來吹衣不冽取道田畔其溝  
淖處水陷馬足緣秧初蒔氣候如中國二月時南  
踰坡嶺三四牧牛曝岡上徑淖田循海南爲大嶺  
邨灌棘環密漁戶數十家村盡有泉西流入海山  
石岌峩怪特佇馬久之是時午潮漸起瀾漫遙見  
海中橫嶺鬱然大夫指曰此砂嶽也其下砂川三  
十里皆細沙潮至成川水石粼粼螺蛤可數沒馬  
足半尺許馬性狎水爭馳飛流濺瀑前後相蹴如  
行細雨中遙見嶽下數馬蹠躩踏潮往來如海面

上行乃主人遣爲置頓張幄吏也旣至嶽下山頂  
蕉樹攢翠無間罅下皆巨石撐牙石根穿漏如可  
動搖時日正午乍昏雨驟至人騎百餘避石一無  
沾濡者飯畢復騎而南潮益深馬行益疾過潮平  
志茂田等邨又二十里至一邨曰絲滿墟前數十  
家面海石益奇以楂渡馬讌白金巖下巖高十餘  
丈一面砥平如削古樹蔭翳石洞蔽虧邨男女皆  
隱身石罅中戢戢窺客大夫請聯句題石厓上日  
下春復騎至高嶺山南王故城也曰大里城故壘

如疊甃中空荒蔓無殿宇道旁民家豕牢石多文  
城或刻螭虎形折而西行譯者曰此國吉山也下  
嶺有泉滍滍曰惠泉歇亭掬飲清甘俄至大里橋  
此山南外城濠也大夫曰尚巴志襲山南時燬之  
今以木梁之礪聲淙淙時已昏大夫預檄諸邨民  
遞燃巨葦數十導行谿谷中崎嶇下上不辨厓術  
由真玉橋和久田泉崎橋歸館夜漏三鼓矣是遊  
也去涉海歸度嶺往來六十里譯者曰中國人嚮  
無問塗者茲行殆鑿空云

茶亭記

蓋聞茶之珍於天下雖起於神農氏惜未見遺書  
至李唐時有陸鴻漸者論茶之風味辨水之美惡  
著茶經三篇以傳於後世便於口養或用祭祀或  
通神仙皆是物也今上自

天朝下達士庶暨海外蕃國未嘗一日可以去茶茶之  
爲用大矣哉若無陸羽則不能顯茶之德無茶則  
羽亦不能得其芳譽陸羽可謂最得茶之妙而受  
益於茶者也伏惟我中山王上沐



皇恩矢忠矢敬慕上古之風師中華之俗留意風雅淑躬  
素絢於是一日令紫巾官夏德宣相地擇吉築茶  
亭一座於見朝之暇汲水烹茗爲休息之所經之  
營之不丹不媵毋傷民力毋勞百工斯誠吾王慈  
之深仁之至也夏氏爰奉教令壬戌之秋律中夷  
則謹卜靈地於崎山之陽築茶亭於零壇之下不  
日厥功告成矣其爲地東南開園囿或封土塊者  
春秋咏花賞月之標致也西北鑿小池或移松樹  
者冬夏乘涼禦寒之名區也中架小座臨南嶽者

茶亭也峰回路轉飛流噴薄於巖中者芳泉也縱目瀛海賈舶漁舟隨潮下上汪洋歎靡涯矣此澤梁無禁之美利也回觀原野農夫耒耜麥隴稻畦民產樂有恆矣此農時不奪之流風也至若月影昭攔松風響徑太平氣象豐歲休徵又何莫非茲亭之佳勝視聽之美觀哉竊以我王之德體天地之心夏氏之量佐栽培之功所以斯亭雖夏氏之所營實我王之所就古之所謂元首明哉股肱良哉庶事康哉此之謂歟是爲之記

重修南北砲臺記

中山陪臣

蔡温

霸江百川所會與海相通貢船暨西北諸艘往來  
中山之咽喉也南距饒波北抵泉崎東達宇平板  
敷近人規小利或聚泥土築田陌川苦其狹變爲  
涸溝其尤甚者至塞川以爲田爛土泥水流入霸  
江江將塞矣明君賢相特命向文思等疏濬斯江  
或播田地以廣其川或除爛泥以深其水宇平板  
敷等處復通長川順流臨海寺西築石橋三座迎  
恩亭北構石橋一座渡地村臨江築塘架木橋二

座計橋五座垣花村加二橋共木橋三座泉崎橋  
改修牧志南派之水決以西注自康熙丁酉五月  
初五日起至明年閏八月二十日告成或曰臨海  
寺南石何爲不除文思曰斯石係乎風水且江海  
颶颶不時若非斯石船隻難泊也康熙正十七年  
戊戌十二月記

論祭中山王卽事

汪楫

海風激激馬蕭蕭  
龍旆徐過真玉橋  
國主望塵遙  
下拜

聖朝肯使尉陀驛

三尺黃麻下闕宮  
密雲黶黷日曠躓  
陰膏著物無由見  
盡在網縲一氣中

冊封禮成卽事

夜雨廉纖快曉晴  
相看搓手賀昇平  
海風不動秋風勁  
吹作嵩呼萬歲聲

龍跳天門下碧虛  
光芒萬丈掩璠璣  
強鄰一任誇多寶  
敢把珍奇鬪

御書

紫巾黃帕繞丹墀  
鼙響鯨鳴羽扇歌  
獨上

龍亭呼萬福  
錦衣紗帽好威儀

石城百尺擁王宮  
渾樸規模自不同  
巖壑迴環松影外  
樓臺隱見海光中

馬耕田歌

汪楫

中山山多稻田寡  
耕不見牛時見馬  
曳犁負輓當町畦  
編草絡頭泥沒髀  
噴沫徒憐氣凋喪  
跼躄安知材盡下  
王良伯樂無時無  
不待悲鳴淚先灑  
側聞洪武開國時  
曾來此地求駟驪  
連檣累舶動千

匹購買不惜傾高貲，涉險衝波有底急。每緇舊史  
常懷疑，維時布衣起江左。渙號止及東南陲，壯士  
健咨兒騰蹕。步卒敢向中原窺，圍人太僕但充位。  
登牀厭穀皆虛詞，誰歟忽建鑿空計。外廐祇藉長  
風吹，颺颺遠致列雲鏢。騎出奚啻熊與羆，永辭絕  
域騁皇路。寸長一技皆得施，不走沙場禁畎畝。吁  
嗟爾馬生何遲，今制三年兩人貢。使者執鞭大夫  
控。

天子垂裳顧曰嘻，此物何煩跨海送異域。從教寶驪驕天

家絕不求麟鳳終老邱園何足惜竟辱泥塗亦堪  
痛吁嗟爾馬無自傷不逢湯武逢虞唐縱有龍媒

四十萬中山只作華山陽

八月十七夜適波上候潮

汪楫

中山忽過中秋節連宵對月鄉心切客言十八潮  
生辰萬里波翻定奇絕我聞此語神爲王隔夜傳  
呼啟門臬海濱大都無障礙望遠還須登嶠嶼夷  
官遙指波上好勝地佳名夙所悅半夜騎馬到山  
脚皎月繁星一時滅天欵地側風怒號列炬如林



不得執歌鞍徒行杖馬箠或作蹒跚或斃蕪小憩  
爭依石臺穩冥坐只覺山根裂神女擲砂羣目睜  
水怪搏風萬夫咽擬凭絕壁窺鮫宮轉類乘車入  
鼠穴不分空濛都晦昧真慚勝游成旒旒昌黎默  
禱衡雲開東坡密詠廬峰列顧我胡能匹二公正  
直感通同一轍摩空誰將銀燭晃掠波恍見金蛇  
掣須臾天地還舊觀放眼依然對濔沔剪餘十丈  
五丈雲掃剩千堆萬堆雪石筍崖下浪如礮旬旬  
乍定偏清澈波底石片能作花朵芙蓉手堪撥

惜哉可望不可親，鐵網徒令青玉缺。  
泗水巧鑿煥老漁，擘出蒼皮等蟬蛻。  
意中得失渾錯料，宇外游觀殊小別。  
歸來作歌紀所見，天淡雲收笑才竭。

中山竹枝詞

汪楫

道是佳人亦復佳，一生赤脚守荆釵。  
宵來忽作商

人婦，竟戴銀簪不脫鞋。

土妓不得簪銀道，遇官長必脫草鞋，跣足據地候馬。

過乃起若中國人，主其家則超然禁令之外矣。

兩耳無環髻不殊，孰爲夫婿孰羅敷。  
譚人笑說公

母惑，驗取腰間帶有無。

國俗男子二十始薙頂髮，爲小髻服與婦人無別唯。

男子必以大帕束腰，女則曳襟而趨，皆無衣帶。

中山竹枝詞

林麟焜

手持龍節渡滄溟，璀璨

宸章護百靈。清比胡威臣所切，觀風先到却金亭。

徐福當年採藥餘，傳聞島上子孫居。每逢卉服蘭  
閣問，欲乞羸秦未火書。

日斜沙市趁墟多，村婦青筐藉綠莎。莫惜籌花無  
酒盞，人歸買得小紅螺。

匹練明河牛斗橫，夔夔衙鼓欲三更。思鄉坐擁黃

綢被靜聽盤窓蜥蜴聲

三十六峰瀛海環怒潮日夜響潺湲樓西一抹青

林裏露出烟蘿馬齒山

射獵山頭望海雲割鮮桐酒醉斜暉紙錢挂道松

楸老知是歡斯部落墟

心齋生白室能虛棐几焚香把道書讀罷憑闌笑

幽獨藤牆西角對棕櫚

廟門斜映虹橋路海鳥高巢古栢枝自是島夷知

向學三間瓦屋祀宣尼

王居山第兔園開松樾棕花倚石栽多少從官思  
授簡不知若箇是鄒枚

奉神門內列鶴行乞把

天書鎮大荒喚取金滕開舊詔侏儻感泣說

先皇

闕宮薨桷壓山原將享今看幾葉孫二十七王禋  
祀在釐圭錫鬯見

君恩

譯章曾記荅都夷槃木白狼歸漢時何似島王懷

聖德工歌三拜鹿鳴詩

宗臣清俊好兒郎學畫宮眉十樣粧  
翹袖招要小垂手簪花研帽舞山香

望仙樓閣倚崔嵬日看銀山十二回  
笙鶴綵雲飛咫尺不教弱水隔蓬萊

織腰馬上側乘騎草圈銀釵折柳枝  
連臂哀歌上靈曲月明齊賽女君祠

久稽異域歲將徂自笑流連似賈胡  
三老亦知歸意速時時風色相銅烏

諭祭中山王尚貞尚益禮成恭紀廿四韻 徐葆光

海島無遺澤

天王歸賄遙吉辰儀具舉幽壤禮咸昭專介求

恩卹馳

綸走使輶經年遲節

命十日降雲霄

仙詔諸靈護龍光奕葉邀戒期開正寢列陞設行朝鏡吹  
軍儀肅隳毬馬步驕海沉香蕤路火浣帛攔橋排  
仗雲霞麗侵晨風雨鉞巖松飛翠蓋鐵樹引雲韶

扑舞肩相屬，啁嘈語絕巋。望塵迎。

玉案謁闕備工寮，緇素猶冠首。衝牙未珮腰，拜庭祈祝。  
號宣祭遣巫，招排惻。

天心露鏗鏘，玉韻飄屏藩。勳最茂，枝幹恨連涓。海服喪頻。  
告曾孫齒尚齟，十年今。

賜恤三世幸，承祧體薦牲。牢潔登歌簫，管調兩楹。設銀綺。  
三爵奠蘭椒，昭穆欣同祔。恩光被一朝，刻銘留鼎。  
飛頂。

冊秘瓊瑤，寵渥鮫人泣。恩濃鯁戶謠，伏鯨長守窟。怒颿不。



驚條獻雉趨王會  
浮航指斗杓萬年同壽域  
世世戴唐堯

冊封禮成恭紀四章

徐葆光

海邦萬里歲朝宗奉

冊天朝禮最恭中外一家同壽域  
祖孫五世共

皇封國泉瑞應天邊詔翠蓋  
陰成嶺上松六十年來三遣  
使日邊偏荷

聖恩濃

十里連岡走翠虬雲璈夾路引珠旒  
仗前爭擁夷

民拜域外如親帝里遊

玉檢輝煌天上冊朝儀  
照耀海中洲蓬萊仙館環相望

只恐爐烟障遠瞻

中山宮殿壓山楸設闕王庭儼  
內朝乍啟瑤函瞻

日麗高宣

天語入雲飄龍章五色從中賜

御璽三封奕世邀九列親方隨拜舞  
紫羅帕首錦纏腰

大典重光歡會門玉函帶礪誓長存  
十年攝事猶

稱子此日膺封始拜恩舞蹈庭中藩  
禮肅起居

至尊

闕下譯詞溷使臣將命無餘事載筆歸來獻

中秋宴小樂府十章

徐葆光

丹桂飄雲落金風拂殿來仙洲娛上客徧舞袖新  
裁

當筵呈帖子第一起神歌海國羲皇代天孫降福  
多

厚恩如海深海深不盈掬隊隊綵衣童聲聲太平曲

朱笠垂曼纓珊珊搖雜貝繁絃何滔滔和雅與心

會

豎頭篳篥郎曲項琵琶部後行引吭歌前行蹋節舞

宮漏秋來永方諸月正中燕開長不夜樂奏迭無終

魚龍動夜瀾戢戢仰雲端似聽霓裳曲天風落廣寒

國醕傾池飲王人徧作賓譯詞郵勸醕語隔意偏親

星流湯谷沸火迸燭龍旋涼夜浩如水當杯月正

圓

皓魄流華采清暉間九行重輪瞻

聖德中外共環瀛

重陽宴龍潭曲

集長吉錦囊句

徐葆光

搖搖錦旗夾城塲蛇子蛇孫鱗蜿蚡松谿黑水新  
龍卵鳶肩公子二十餘鬪乘巨浪騎鯨兔黑幡三  
點銅鼓鳴銀浦雲流學水聲烟底鷺波乘一葦海  
綃紅文香淺清毒虯相視振金環舞霞垂尾長槃

珊亂捲黃河向身瀉秋肌稍覺玉衣寒秋寒掃雲  
留碧空涼夜波間吟古龍玉宮桂樹花未落燭龍  
兩行照飛閣方花古礎排九楹銀雲櫛櫛瑤殿明  
玉壺銀箭稍難傾撾鐘高飲千日酒主人稱觴客  
長壽山頭老桂吹古香玉喉窸窸排空光亂袖交  
竿管兒舞午夜銅槃膩燭黃拏舟海上尋神仙斫  
桂燒金待曉筵天河落處長洲路遙望齊州九點  
烟

琉球三十六島圖歌

徐葆光

琉球屬島三十六畫海爲界如分疆羅列衆星皆  
內拱中山大宅居中央往來稅賦有期會冬夏候  
汎輪舟航其北太島號爺馬境鄰倭國分東洋太  
平諸山作南鎖臺灣直北遙相望前王察度通朝  
貢島酋始附中山強星槎舊錄缺地紀其國有禁  
多周防封舟此來落國北葉壁六點斜相當勒柁  
回針取那霸船頭但見榜山黃姑米馬齒渺何許  
面南極望空青蒼今來三月遍諮訪海濱踏盡猶  
徬徨洲嶼雖能舉一二更船遠近猶迷方主人輸

誠出圖籍題寫六六何周詳綦置尺幅三千里對  
音釋字標其旁其中各島語言別譯詞受事中山  
王顥顥獨居乃恭順無一自大如夜郎

聖人聲教彌六合河源佛國歸堂皇天下全圖成一覽朱  
書墨界窮毫芒琉球彈丸綴閩海得此可補東南  
荒朝來張挂向東壁紅旭冉冉升扶桑

中山竹枝詞

徐葆光

小船轟起半天中一尺檣懸五寸蓬渡海歸人當  
有信竿頭昨夜是南風

渡海之家例造小木船桅  
帆畢具置竿頭立庭中候



風以下歸期自閩歸  
國皆以南風爲候

衾子垂垂不繫腰招風長袖學芭蕉不知螺髻東

西墮玳瑁簪長尾倒翹

女衣名衾子腰無帶被身  
上頭髻甚鬆東西偏墮蓋

古倭墮髻也女簪玳瑁長  
尺許倒插髻中尾翹額上

纖纖指細玉抽芽三五初交點點瑕墻上空憐小

垂手迴風如捲落梅花

女十五點手指  
背墨無如梅花

海濱魚市早潮還細徑斜通失汁山頭戴荷筐趁

墟去歸來壓匾翠雲鬢

過山一名失  
汁山女集所

海光晴漾碧天雲三五龍姑自作羣石筍崖邊朝

不動雪崎洞裏拜龍君

波上山一名石筍崖寺中有神手錄而立名不動波

上山東有小山名雪崎下有洞正三五九月謂之吉月女子相約拜洞以爲常

中秋滿月照空村鷄犬無聲晝掩門八月靈辰惟

白露家家三日守天孫

白露節國中爲大節前後三日閉門不語靜坐守天

孫天孫氏國中開世祖也

小憇傍晚向西開忽見纖纖落鏡臺豫算初三拜

新月隔牆先約小姑來

俗有待月之期初三夜焚香對月拜十八夜焚香立

待月升拜畢乃坐廿三夜焚香坐待月上乃拜

海波日出靜無垠子午靈期又一新銀蟾今日圓

園夜汲取新潮獻竈神

每月十五女至炮臺取潮水獻竈

題使院種蕉圖

蔡文溥

數株蕉扇半遮空  
仙客栽培興不窮  
虛檻籠陰消暑氣  
幽窗伴月引涼風  
飄搖影出高牆外  
掩映綠浮一院中  
擬似輞川當日景  
好將圖獻未央宮

呈冊封天使四韻

蔡文溥

熙朝恩寵航溟海  
萬里鯨宮紫氣臨  
五色彩雲

天子詔一泓秋水使臣心  
東藩恪守共球職

北闕頒封雨露深  
爲咏皇華光遠地  
高懸遠望想商

霖

徐太史枉過四本堂誌喜

蔡文溥

陋巷蕭蕭一草堂  
翹翹旌旆下寒鄉  
村僮也識朱輪客  
咸道文星載路光

同樂苑八景

蔡文溥

延賢橋

江芷汀蘭映水清  
風飄香氣到前庭  
曾傳東閣招賢地  
可勝園橋聚德星

恤農壇

明王軫念草萊民時上農壇望畝頻省斂省耕行  
補助海邦無島不生春

洗硯塘

一曲銀塘供洗筆光浮星斗自成文金鱗列隊爭  
吞墨彷彿龍宮獻彩雲

望春臺

臺上新晴宿霧披鸞旗掩映日遲遲春和淑氣催  
黃鳥正是農工播種時

觀海亭

峰高路轉欲凌雲亭上風光自不羣縱目遠觀滄  
海外登臨何異讀奇文

翠陰洞

人間似隔紅塵外錯認桃源有路通陰鎖洞門閒  
寂寂惟餘鶴夢月明中

摘茶巖

香出瓊樓閨苑種長承雨露葉蒼蒼春來每向巖  
頭摘先製龍團獻我玉

種藥堤

閉道仙家延壽草移栽堤上自成叢  
臭教劉阮長來採留與君王佐藥籠

東苑八景

程順則

東海朝曦

宿霧新開敞海東扶桑萬里渺飛鴻  
打魚小艇初移棹搖得波光幾點紅

西巖流霞

海角晴明嶼色丹流霞早晚漲西巒  
若教搦管詩人見定作箋頭錦繡看

南郊麥浪

錦阡繡陌麗南塘  
天氣清和長麥秧  
一自東風吹浪起  
綠紋千頃映溪光

北峰積翠

北來山勢獨嵯峨  
葱鬱層層翠較多  
始識三春風雨後  
奇峰如黛擁青螺

石洞獅蹲

仙桃花發洞門開  
猛獸成羣安在哉  
將石琢爲新白澤  
四山虎豹敢前來



雲亭龍涎

凌雲亭子有龍眠吐出珠璣滾滾圓今日東封文  
筆秀好題新賦續甘泉

松徑濤聲

行到徂徠萬籟清銀河天半早潮生細聽又在高  
松上葉葉迎風作水聲

仁堂月色

東方初月上山堂萬木玲瓏帶晚霜照見皇華新  
鐵筆千秋東苑有輝光



琉球國志略卷十六

翰林院侍講臣周煌恭輯

志餘

志之有餘所以收遺散補軼事也故雜記叢談類多節錄以備參考臣因擇其事之無條可附者別次篇末雖其言不足爲典要然以資談苑之搜採存後起之徵據或亦少有裨益志志餘

張學禮紀略封舟過海例有從客偕行蘇州陳翼字友石多才藝王請授世子彌多羅王婿亞弗蘇

三法司子喀難敏達羅三人琴爲天界寺習一月  
移至中山王府又月餘授世子思賢操平沙落雁  
關雎三曲授王壻秋鴻漁樵高山三曲法司子流  
水洞天塗山三曲西湖吳燕時字羽嘉精岐黃術  
國中求治者立愈亦有數人受其傳

徐葆光錄國中無琴但有琴譜國王遣那霸官毛  
光弼於從客福州陳利州處學琴三四月習數曲  
并請留琴一具從之

汪楫錄有神異一條康熙二十年九月十四日黎

明夢與同官喬萊登一山仰瞻有碧霞元君廟疑  
爲泰山神下拜神衣飾如妃后命坐辭神曰公操  
爵人之柄坐宜也因坐已復賜食一器覺以告萊  
二十一年元旦謁關帝得籤詩有一紙官書火速  
催扁舟東下浪如雷句三月與中書林麟焜同充  
冊封琉球國使林葢字石來喬則字石林乃知夢  
與籤詩莫非預定獨疑於泰山神無涉行次杭州  
楫時方疏請諭祭天妃及登吳山謁天妃宮見旛  
書碧霞元君越日於孩兒巷得天妃經一函詳書

歷朝封號始知崇禎十三年加封碧霞元君示夢者益卽天妃也

又云使臣登舟必先迎請天妃奉柁樓上而以挈公從祀挈公者福建挈口人常行賈臥舟中聞神語曰某日將行毒於某處公謹伺之至期果見一人拋毒物水中公投水收取盡食之遂卒以是面作靛色後爲土神明兵攻聞不卽下出牌誓曰入城不留一人公化爲蒼老進曰若改留爲殺當獻城徙之請以水燈爲號時荻蘆門水深不設備而

居民以神誕日放燈於此明兵望燈入公擁沙助  
之遂克城果不殺一人後封宣封護國天下兵馬  
司協佑尊王海船必奉之者以海上多礁霧專藉  
神力導引云臣茲役亦循例奉迎香火上船姑米  
之險石塘之霧神實有靈焉因詳訪閩人云公實  
卜姓以業挈舟爲神故稱挈公今各省藩司庫神  
皆明時命以公主之故人亦多奉爲財神

又云封舟過東沙山有兩大魚傳舟左右行或前  
或後首尾時見長略與船等入夜星光爛然白鳥

不可數計環檣而飛迎權之神鴉不足異矣臣茲  
役到閩相傳封舟渡海必有大魚導引不特汪使  
時有之但他時不覺耳臣出洋後留心察之果見  
大鯊魚或二或四夾舟而行將至姑米萬鳥亦復  
迴翔及近山反無一雀舟人云是宿洋鳥止則浮  
窠水面飛則啣窠而起又有紅蜻蜓繞桅而飛舊  
錄云颶颶將起之兆也後果驗

又云過溝風濤大作投生豬羊各一潑五斗米粥  
焚紙船鳴鉦擊鼓諸軍皆甲露刃俯船作禦敵狀



問溝之義曰中外之界也食之復兵之恩威並濟之義也

夏子陽錄洪永時出使琉球等國者給事中人各一員假以玉帶蟒衣極品服色預於臨海之際經年作舟藏明器二具前刻天朝使臣上釘大銀牌一面有急知不免則請使臣仰臥其中以鐵錮之任其漂泊庶有人見取其銀而置之于山俟後使得載歸耳夏子陽曰琉球之役宵渺汪洋茫無際涯或見絕島孤山一點空青半落天外幸而濟

則幸矣不然我躬不閱遑恤我後是以前使久已去之要之只在造舟用人處喫緊其所足恃惟式憑國家寵靈與仗平生忠信兩者而已如曰設桴翼造水帶則愈淺矣

張學禮紀略請封各官王念其遠出多年各加俸米不等

徐葆光錄前明琉球人不剃頂髮亦不用網巾萬歷中冊使謝杰長樂人有母舅某從行攜網巾數百事至無售者謝使遲冊封禮久不行云本國既

服中華冠帶如陪臣有一不綳巾者冊事不舉琉  
人競市一空閩人至今相謔強市者則云琉球人  
戴綳巾也

又云親泊村戲馬臺東有獲劍溪山北王有寶劍  
名重金丸兵敗擲于志慶真河百年後流至水漲  
溪光插天伊平屋人得之獻中山王今爲王府第  
一寶劍

汪楫錄傳聞國祀六臂女神手執日日月名曰辨戈  
天靈異特著以婦人不二夫者爲尸尸名女君王

及世子陪臣莫不稽首致敬國有不良神輒告王  
擒之鄰寇來侵神能易水爲鹽化米爲沙尋卽解  
去故國人事神甚謹明有使臣某至國詰王國無  
城郭兵甲何以禦外侮王備言女神之靈使臣曰  
脫神偶不靈奈何其後倭忽大至王被執久之始  
釋王曰神之靈遂爲天使一言敗之乎嗣是不復  
以辨戈天爲言臣按使館後善興寺右有天滿神  
云卽祀天孫氏女處圓鑑池天女堂稱辨才天女  
戈字疑才字之誤天字下當加女字於義爲順姑

闕之

徐葆光錄中山僧有臨濟宗真言教二種臨濟宗爲禪門禮誦外多學爲誥真言教爲人祈禱書符咒正五九月尤多祈福俱戒葷酒居首里諸寺皆臨濟宗在那霸者惟東禪寺清泰寺及廣嚴寺三處爲禪宗餘皆真言教也國禁僧不得渡海入中國惟至日本參學者有之僧衣多用朱黃色等紬絹爲之袈裟外更有一衣如背心狀名斷俗僧披剃後有名著籍上之理梵司皆有廩米圓覺寺爲

國王本宗香火所在僧祿特重歲八十石天王寺  
天界寺崇元寺歲二十四石臨海寺亦二十四石  
護國寺四十石二寺在海濱爲國王許愿獻佛之  
所故祿石次之他則不論僧衆多少每年支米八  
石一云支口糧四名每名一石三斗五升共五石  
四斗云

琉球國志略卷十六

使琉球錄序

皇明德化誕敷際天所覆聲教咸暨琉球越在海表  
世奉正朔唯謹每易代航章乞封則遣近臣將  
事嘉靖壬辰世子尚清以嗣國請

皇上仁覆無外聿脩舊章時侃待罪左省俾充正使  
往而以行人高君副之銜

命南下歷詢往迹則自成化己亥清父真襲封時距  
今五十餘禩獻亡文逸張張莫知所之攷一統

志星槎勝覽等書登載互異罔可據依迺甲午仲夏解纜閩江賴

天子威靈海若效順再旬達其國宣

詔勅錫章服如儀尚清率國人稽首踊躍歡呼稱職  
貢匪懈已事過返十月朔還閩可以卜日齋沐  
而見

上矣惟前輩使外國率有紀錄或賦咏非以炫詞華  
也窮荒絕裔亦造物者之所陶鎔而風聲曠邈



品藻弗及若道途之險易山川之恠竒風俗之  
媿惡人物之醜好以至昆虫草木之變安居和  
味宜服利用備器之不齊非特探竒好事者所  
欲知而使事之周爰咨諏自不可少也因與高  
君日紀聞見九道途山川風俗人物之實起居  
日用飲食之細皆得諸耳目之所親究乃知舊  
存紀載殆郢書燕說之類志其略辨其異此錄  
之所以不容已也君子之飽道腴者或寓目焉

其大烹之筵薦以海錯庶幾一下筋乎不然言之無文行之不遠覆誣之具尔若繼今使者取以爲槌填索塗之助容可乎

嘉靖甲午陽月望日四明陳侃書于閩之長春堂

奉

天承運

皇帝詔曰朕恭膺

天命爲天下君允推行乎庶政必斟  
酌夫古禮其於錫爵之典未嘗以  
海內外而有間焉爾琉球國遠在  
海濱又被聲教故國王尚真夙紹

顯封已踰四紀茲聞薨逝屬國請  
封世子清德惟克類衆心所歸宜  
承國統朕篤念懷柔之義用嘉敬  
順之誠特遣正使吏科左給事中  
陳侃副使行人司行人高澄齎詔  
往河爾爲琉球國中山王仍賜以  
皮弁冠服等物王宜慎乃初服益

篤忠勤有光前烈凡國中耆俊臣  
僚其同寅翼贊協力匡扶尚殫事  
上之心恪盡臣藩之節保守海邦  
永底寧謐用弘我同仁之化共享  
太平之休故茲詔示俾咸知悉

皇帝

嘉靖十二年八月

日

之寶

皇帝勅諭琉球國故中山王尚真世子尚清惟爾世守海邦繼膺王爵敬順

天道臣事

皇明爾父尚真自襲封以來恭勤匪懈比者薨逝良用悼傷爾以冢嗣國人歸心理宜承襲茲特遣正使

吏科左給事中陳侃副使行人司  
行人高澄齋詔封爾爲琉球國中  
山王并賜爾及妃冠服綵幣等物  
爾宜祇承君命克紹先業修職承  
化保境安土以稱朕柔遠之意欽  
哉故諭

頒賜



國王

紗帽一頂 展角全

金廂犀束帶一條

常服羅一套

大紅織金宵背麒麟圓領一件

青裕襖一件

綠貼裏一件

皮弁冠服一副

七旒皂皴紗皮弁冠一頂

旒珠金  
事件全

玉圭一枝

袋全

五章絹地紗皮弁服一套

大紅素皮弁服一件

素白中單一件

纁色素前後裳一件

纁色素蔽膝一件 玉鈎全

纁色斑花錦綬一件 金鈎玉玳瑁全

紅白素大帶一條

大紅素紵絲易一雙 襪全

丹礬紅平羅銷金夾包袱四條

紵絲二疋

黑綠花一疋

深青素一疋

羅二疋

黑綠一疋

青素一疋

白穗絲布十疋

妃

紵絲二疋

黑綠花一疋

深青素一疋

羅二疋

黑綠一疋

青素一疋

白氎絲布十疋

廣運

嘉靖十一年八月十七日

之寶

諭祭文

維嘉靖十一年歲次壬辰 月

朔 日

皇帝遣正使吏科左給事中陳侃副  
使行人司行人高澄

諭祭琉球國中山王尚真曰惟王嗣  
守海邦四十餘載敬

天事上誠恪不渝宜永壽年爲朕藩  
屏胡爲遘疾遽爾告終訃音來聞  
良用悼惜遣官

諭祭特示殊恩靈其有知尚克歆服

祭品

牛一隻

猪一口

羊一羴

饅頭五分



粉湯五分

蜂糖糕一盤

象眼糕一盤

高頂茶食一盤

響糖五箇

酥餅酥餃各四箇

纏碗五箇

降真香一炷

燭一對

重斤

焚祝紙一百張

酒二瓶

--	--	--	--	--	--	--	--	--

使事紀畧

嘉靖丙戌冬琉球國中山王尚真薨越戊子世子尚清表

請襲封下禮部議禮部恐其以奚齊奪申生也又恐其以牛易馬也令琉球長史司復覈其實戒毋誑越辛卯長史蔡瀚等覈諸輿民達于勳戚同然一辭僉曰尚清乃先王真之冢嗣立爲世子有年昔先王辱徼福於

天朝願終惠於義嗣者具文申部宗伯遣之越壬辰春禮部肇上其議

請差二使往封給事中爲正行人爲副侃與澄適承乏焉

命下之日時夏五望也有爲予等深憂者曰海外之行險可知也

天朝之使遠冒乎險而小國之王坐享其封恐非以華馭夷之道蓋辭之以需其領予等曰

君父之命無所逃於天地之間况我生各有命在天豈必海外能死人哉領封之說出於他人之口則爲公議出於予等之口則爲私情何以辭爲勿聽六月各

賜一品服一襲侃以麒麟澄以白澤俱大紅織金  
羅爲表絹爲裏綠羅格襖青羅摺子裏亦用絹  
使外國必加服者欲其稱國王位賓主也帶以  
玉則舊制又各

賜家人口糧四名閏茲遐復優以緝御

恩至渥也八月侃等始治裝戒行行之若是徐徐者  
因封琉球舊案禮部失於回祿

請查頒賜儀物於

內府各監局彌月而后克明復分造於所司亦難卒  
製故弗克行其敢久稽

君命越癸巳五月侃至三山澄亦以六月至閩之三  
司諸君承禮部咨文已將過海事宜會裁已定  
造船之制訪於耆民得之大小廣狹惟其制價  
計二千五百兩有奇予等初欲各具一艘見其  
費之廣也而遂不敢無益於國而侈其費財之  
蠹也惟舊制以鐵梨木爲舵桿取其堅固厚重  
今以輕價索之而艱於得易以他木予等必欲  
倍價以購后果得之財固當惜舵乃一船司命  
其輕重有不難辨者七月二日定艤艤即船之  
底木福州府備祭豕二羊二予等主祭三司諸

君率府縣官亦與陪焉重

王事也定艫之後方鳩舟人偃功矣侃等與衆官時  
巡督之十一日遣承差齎本赴京謹

題爲求封事切照嘉靖十一年琉球國世子尚清  
奉

表請封

欽蒙差臣等充正副使齎

詔勅前往琉球封尚清爲中山王臣等隨即辭

朝前來福建造船船完之日過海行禮所有齎去

詔勅開弘治正德年間脩撰倫文叙編脩沈壽等曾

差往安南國因彼國欲留

詔勅為鎮國之寶俱曾題奉

欽依聽其請留臣等思得琉球國襲封事例遠年無從查考萬一尚清亦如彼國請留

詔勅臣等堅執不從恐拂彼敬奉之心聽其請留又非臣等所敢專擅如蒙乞

勅禮部查議應否聽其請留庶臣等有所遵守而臨期不至錯誤矣為此具本專差承差鄭珂齋捧謹題請

旨九月承差至京赴通政司投進奉



聖旨禮部看了來說欽此隨該禮部覆題云看得

欽差吏科等衙門左給事中等官陳侃等題稱齎捧  
詔勅前往琉球國封世子尚清爲中山王惟恐請留  
詔勅乞要查議一節既查有倫文叙等事例合無准  
其所奏本部行令各官臨時斟酌如彼國王請  
留之意果出誠懇亦宜俯順夷情聽其請留等

因奉

聖旨是欽此十一月承差齎儀制司手本至闕侃等

伏覲

睿旨馭夷以誠敢不祗若

明命是月琉球國進貢船至予等聞之喜閩人不諳海道方切憂之喜其來得詢其詳翼日又報琉球國船至乃世子遣長史蔡廷美來迓予等則又喜其不必詢諸貢者而有爲之前驅者矣長史進見道世子遣問外又道世子亦慮閩人不善操舟遣看針通事一員率夷梢善駕舟者三十人代爲之役則又喜其不必藉諸前驅而有同舟共濟者矣大蹇朋來憂用以懌即此而觀世子其賢矣乎敬使所以敬

君也敬

君所以保國也懷德畏威邦其求乎于休越甲午三月舟始畢工其舟之形制與江河間座船不同座船上下適均出入甚便坐其中者八窓玲瓏開爽明霽真若浮屋然不覺其為舟也此則艙口與船面平官艙亦止高二尺深入其中上下以梯艱於出入而雖啓牖亦若穴之隙所以然者海中風濤甚巨高則衝低則避也故前後艙外猶護以遮波板高四尺許雖不雅於觀美而實可以濟險因地異制造作之巧也長一十五丈濶二丈六尺深一丈三尺分爲二十三艙前

後豎以五桅大桅長七丈二尺圍六尺五寸餘者以次而短舟後作黃屋二層上安

詔勅尊君命也中供天妃順民心也舟之器具舵用四副用其一置其三防不虞也櫓用三十六枝風微逆或求以人力勝備急用也大鐵猫四約重五千斤大棕纜八每條圍尺許長百丈惟舟大故運舟者不可得而小也小舢船二不用則載以行用則藉以登岸也水十四櫃海中惟其泉爲難得勺水不以惠人多備以防久泊也通船以紅布爲圍幔五色旗大小三十餘面刀鎗

弓箭之類多多益辦佛即機亦設二架凡可以  
資戎事者靡不周具所以壯國威而寒外醜之  
膽也二十五日出塢塢即造舟之所亦設祭如  
定隸之時其間若豎桅若浮水若治纜皆有祭  
行祭禮皆如初靡神不舉靡愛斯牲者

王事孔艱利涉大川祈也四月十八日舟先發於南  
臺南臺距海百餘里大舟畏淺必潮平而后行  
日行數里故先之駕舟民稍用一百四十人有  
奇護送軍用一百人通事引禮醫生識字各色  
匠役亦一百餘人官三員千戶一員百戶二員

官各給銀十二兩爲衣裝費餘各給工食銀五兩三錢五分舊時用四百餘人今革其十分之一從約也舊例猶有金銀九十餘器金廂帶四條備二使過海之用福州府造冊開報回文與之云職等素守清約無事華侈茶鍾酒盞用銀飾者相應備辦銀酒素銀撒盞銀節盃金廂帶皆不必用雖舊有成案似宜遵奉但裁而行之存乎其人毋得妄歛妄費以污職等名節造完之日令首領官一員齎領前去回還之日照數給領若此者貞行也非以要譽也二十六日予

等啓行三司諸君送至南臺魚肉于几醜酒于  
尊爵三行予等起謝曰曩時海國之役必數年  
而始克竣事聞之舟不易成也今未及朞月而  
有航海之期誰之功也敢不再拜諸君皆歌烝  
民之詩以贈亦再拜遂別是晚宿于舟中翼日  
至長樂長史舟亦隨行中途爲淺所傷臭厥載  
具狀伏於堦下求爲之援予等欲藉其爲前驅  
即日將行事已亟不可辭判詞於提舉司令申  
海道假環海衛所禦寇之舟暫遣其歸此固爲  
趙亦爲楚意也適分守海道都閫諸君繼至海

道亦以

王事爲亟遂遣之五月朔予等至广石大舟亦始至  
二日祭海登舟守巡諸君設宴爲餞是日北風  
大作晝昏如夕舟人皆疑予等亦有懼心有愛  
之者勸遲遲其行遲而得已於行姑少待焉可  
也終不能已遲之何益今人既集矣渙之恐難  
卒萃舟不速行器具易窳有司費已侈緩則更  
倍之遂別諸君慨然登舟連日風逆五日始發  
舟不越數舍而止海角尚淺至八日出海口方  
一望汪洋矣風順而微波濤亦不洶湧舟不動



而移與夷舟相爲先後出艙觀之四顧廓然茫  
無山際惟天光與水光相接耳雲物變幻無窮  
日月出沒可駭誠一奇觀也雖若可樂終不能  
釋然於懷九日隱隱見一小山乃小琉球也十  
日南風甚迅舟行如飛然順流而下亦不甚動  
過平嘉山過釣魚嶼過黃毛嶼過赤嶼目不暇  
接一晝夜兼三日之程夷舟帆小不能及相失  
在後十一日夕見古米山乃屬琉球者夷人鼓  
舞于舟喜達于家夜行徹曉風轉而東進寸退  
尺失其故處又竟一日始至其山有夷人駕小

舫來問夷通事與之語而去十三日風少助順  
即抵其國奈何又轉而北逆不可行欲泊於山  
麓險石亂伏於下謹避之遠不敢近舟蕩不寧  
長年執舵甚堅與風爲敵不能進不能遂上下  
於此山之側然風不甚厲浪亦未及於舟人尚  
未懼相持至十四日夕舟刺刺有聲若有分崩  
之勢大桅原非一木以五小木攢之束以鐵環  
孤高衝風搖撼不可當環斷其一衆恐其遂折  
也驚駭叫囂亟以釘鉗之聲少息原舟用釘不  
足艙麻不密板聯不固罅縫皆開以數十人撻

輻引水水不能止衆曰不可支矣齊呼天妃而  
號剪髮以設誓予等不能禁徹夜不寐坐以待  
旦忽一家人匍匐入艙抱予足口噤不能言良  
久方云速求神佑船已壞矣予等聞此心戰神  
怖無可柰何嘆曰各抱

詔勅以終吾事餘非所計也於此將焉求之而又將  
焉逃之是時惟長年數人色不少動但云風不  
足懼速求罅縫而塞之可保無虞衆亦知其然  
舟蕩甚足不能立心悸目眩何罅之求於是  
有倡議者曰風逆則蕩順則安曷回以從順人心

少寧衣初有備尚可圖也有一人執舵而云海以山爲路一失此山將無所歸漂於他國未可知也漂於落溚未可知也守此尚可以生失此恐無以救夷通事從旁贊之予等亦知其言有據但衆股慄啼號不止姑從衆以紓其懼彼亦勉強從之旋轉之后舟果不蕩執燭尋鱗皆塞之固水不能入衆心遂定翼午風自南來舟不可往又從而北始悔不少待也計十六日旦當見古米山至期四望惟水杳無所見執舵者曰今將何歸衆始服其先見徬徨躑躅無如之何

予等亦憂之亟令人上視以覘云遠見一山巔  
微露若有小山伏於其旁詢之夷人乃曰此熱  
壁山也亦本國所屬但過本國三百里至此可  
以無憂若更從而東即日本矣申刻果至其地  
泊馬十八日世子遣法司官一員來具牛羊酒  
米瓜菜之物爲從者犒亦有酒菓奉予等通事

致詞曰

天使遠臨世子不勝欣喜聞風伯爲從者驚世子益  
不自安欲躬自遠迓國事不能暫離謹遣小臣  
具菜菓將問安之敬予等愛其詞雅受之時予

之舟已過王所之東欲得東風爲順夏月誠不  
易得世子復遣夷衆四千人駕小舟四十艘欲  
以大纜引予之舟通事乃曰海中變出不測豈  
宜久淹從者世子不遑寢食謹遣衆役挽舟以  
行敢告船分左右各維一纜迤邐而行若常山  
蛇勢亦一奇觀也一晝夜亦行百餘里十九日  
風逆甚不可以人力勝遂泊於移山之島法司  
官率夷衆環舟而宿未嘗敢離左右泊至五日  
予衆苦之在舟日久鬱隆成疾求登岸以避之  
而不可得泣訴於予予曰乘桴浮海子路喜之

未知浮海之險若此也。人至四千力亦衆矣。不能挽一舟以行。虎賁三千猶足以成武功。孰謂浮海爲易耶。二十三日。世子復遣王親一員。益以數舟而來。風亦微息。始克行。法司官左右巡督鼓以作氣。自夕達旦。夷衆亦勇於用力。無少懈。至二十四日。猶未克到。世子復遣長史來曰。世子聞至。移山刻期。拱俟六日。不詹中心。孔棘恐爲從者憂。謹遣小臣奉慰。予等謝之。二十五日。方達泊舟之所。名曰那霸港。計六石登舟。至此幾一月矣。予二人局於一船。不便出入。暑氣

薰蒸脾胃受疾寢食弗安兼以風濤之險日驚  
于心得保殘喘以終

王事嗚呼艱哉是日登岸岸上翼然有亭扁曰迎恩  
世子遣衆官大小百餘員隨

龍亭候於亭下予等捧

詔勅安於龍亭衆官行五拜三叩頭禮前行導引至  
天使館館距港約五里不移時而至

龍亭安於中堂衆官復行禮如初進見予等亦行禮  
而退予等呼長史問曰世子不迎

詔勅何也對曰洪武禮制凡



詔勅至國世子候於國門之外數代相承不敢違制以行予等曰守制國之經也臣之良也大以字小惟信之懷敢惟一已便而裂信毀制乎聽之然世子雖不至館館中皆官正蒞事禮無不肅用無不周下逮從人各有寢舍時給廩餼亦使之安每三日遣大臣一員問安具酒二壺菓合二架酌酒於斗跪而言曰世子念

天使舍崇麗而卑痺是就恐不能安朝夕令小臣問候起居予受其酒乃曰賓至如歸不惟其物惟其誠世子誠矣胡弗安之有飲畢復獻牛羊菜

巢初皆麾之后見其意勤懇間亦或受每一饋  
予等亦遍及於從人無弗均六月哉生明報長  
史舟至北山又越五日始抵國較之予舟浹旬  
之隔詢之乃知桅折帆傾非夷衆之熟於操舟  
幾何而不飲魚腹也越既望行祭王禮王墓不  
知所在有寢廟一所在國門外即於廟祭焉封  
其生者而又祭其薨者厚也所以勸天下之忠  
也祭先於封者尊也所以勸天下之孝也忠孝  
之道行於四夷胡越其一家矣祭品皆

欽定之數牲拴維酒醴維醯罔敢弗索先迎至廟

俟設定后用

龍亭迎

諭祭文子等隨行將至廟世子素衣黑帶候於門外  
感乎其容儼然若在憂服之中子等拱而入至  
寢廟神主居東西向子等居西東向

龍亭居中南向世子居南北向宣

諭祭文畢世子出露臺北面謝

恩進與子等交拜揖至中堂子等南向坐定世子令  
長史致詞曰清蝸虞海角辱玉趾遠臨當匍匐  
奔走有制不敢違越徒懷慚竦今又辱賁及先

人幽明倍感敬具清醑二自以獻左右聊用合歡其敢曰休享予等曰

朝廷之制臣子所當共守而弗教焉者也人敬爲善誰不如我敢奪人之守乎賓主初覲良用合歡玄堂在邇恐非其時敢辭世子又曰我有嘉賓鼓瑟吹笙吹笙鼓簧承筐是將禮也斯可以燕樂嘉賓之心今皆無之正以此耳幸毋辭予等愛其言敬不踰制忠也樂不忘親孝也忠孝之人可以言禮諾之酒數行皆親獻禮儀卒度罔弗恭坐少頃別隨遣法司官同長史至館致世

子詞曰今日勞從者爲先人寵光小國無以爲  
獻爰具黃金拾兩爲壽予等訝曰世子知道而  
亦以此境我乎令持去不從作書與之曰君子  
交際之間有禮焉有義焉禮以將敬義以揆物  
賓主各欲自盡而已今日之舉  
君命是將敬共

王事乃其職也歟我以華庭亦云厚矣而又惠我以  
裹蹄不已過乎在賢世子行之固爲盡禮在侃  
等受之則爲非義授受之間天理人欲判焉辨  
之明而守之固敢自欺乎辭不更贅惠無再貽

世子果知禮義者得是書不復再饋祀事畢越  
七月二日封王是日黎明世子令衆官候於館  
門之外導引

詔勅之國國門距館路三十里介在山海之間險側  
高卑不齊不能如砥如矢將至國五里外有牌  
坊一座扁曰中山自此以往路皆平坦可容九  
軌旁壘石墻亦若百雉之制世子候於此

龍亭至行五拜三叩頭禮導之國門門曰歡會門內  
逶迤數步即王之宮宮門三層層有數級之階  
至正殿巍然在山之巔設

龍亭于正中行大

封拜禮國王升降進退舞蹈祝呼肅然如式先期五日長史已請儀注習之孰矣禮畢揖予等至別殿復行見禮衆官亦拜見如初王暫退出臨群臣是日維良受

天子新命與一國正始群臣但四拜爲賀臣之尊者親者捧觴爲壽夷俗以此爲敬君臣之間亦行之朝罷別殿設宴金鼓笙簫之樂翕然齊鳴王奉酒勸坐酒清而烈來自暹羅者比之麴米春醖人更不須一盞予等但嘗之而已籩豆之實

備水陸之珍脚臙曉炙之膳既旨且多然不能  
自製也皆假予等所帶庖人爲之蓋夷俗簾地  
而坐無燕享醴會之事不知烹調和劑之味故  
假以文其陋耳獻酬交錯至晡而止予等令儀  
從迎

詔勅至館王再拜曰小國無以爲寶璽書以爲寶  
先朝詔勅藏之金匱已八葉于茲矣今辱賁臨幸留  
鎮國不爾予小子自底不類爲先人羞予等見  
其詞意雖誠猶未信也令啓其金匱之藏以驗  
其留否之實長史數臣各捧一道而來



奎壁輝映絢采一堂遂許留之王喜甚重拜而別予  
等至館王親一員同長史來饋禮物厲色麾之  
長跪不起不得已姑取扇布二物以荅其誠餘  
不之受復與一書曰士君子立身大節不過禮  
義二者前書備布想已知之賢王亦知

朝廷之大法乎今

聖天子御極議禮制度萬物維新群工濟濟皆秉羔  
羊之節晉如麀鼠者愁如摧如而已侃等叨居  
近侍萬里啣

命正欲播

君德於無疆守臣節於不辱爲

天朝增重乃敢自冒非義以貽滿索之譏耶與者受者其戾一也欲罄清議其罪不恭王見書曰長史來言曰

聖天子威德被海外清聞之常兢兢不自安唯恐不道爲

聖朝棄況

天使之陟降

左右者乎敬君之心華夷無二昨聞高論敢犯朝箴廿二日復設宴名曰拂塵使琉球與使他國不

同安南朝鮮之使開讀

詔勅之後使事畢矣陸路可行已事遄返不過信宿  
琉球在海外候北風而後可歸非可以人力勝  
者日久不免會多會多不無情藜勢所必至也  
蹕蹕涼涼豈能一日安耶是宴之設邊豆尚楚  
而方物不復陳矣但令四夷童歌夷曲爲夷舞  
以侑其觴偃僂曲折亦足以觀舞罷令世子介  
子執弟子禮奉酒三竿將行復躬捧玉盃乃  
武宗所賜者引滿勸白辭以不善飲一酌而止越二  
十五日之夕颶風暴雨倏忽而至茅舍皆席捲

予館亦兀兀不安寢不能寐起坐中堂門牖四  
壁蕩然無存因念港口之舟恐不及繫遣人視  
之僉曰昏黑不辨牛馬而岐路安可分盍待之  
風雨果惡亦不可強質明而徃王已差法司官  
率夷人數百守於舟側矣詢之舟人乃夜半時  
至也法司亦夷官之尊者路且遙不避而來予  
因嘆曰華夏之人風雨晦冥之夕塞向閉戶以  
避之猶恐未安衝風冒雨而行者必其骨肉顛  
沛而不容已孰能視他事如家事而艱險不辭  
者乎夷之君臣其亦可感也夫八月中秋節夷

俗亦知爲美請賞之因得徧遊諸寺寺在王宮  
左右不得輕易往來有曰天界寺有曰圓覺寺  
此最鉅者餘小寺不暇記二寺山門殿宇弘敞  
壯麗亞於王宮正殿五間中供佛像一座左右  
皆藏經數千卷夷俗尚佛故致之多上覆以板  
繪以五彩下用簾數重清潔不可容履殿外亦  
鑿小池甃以惟石池上雜植花卉有鳳尾蕉一  
本樹似棕而葉似鳳尾四時不改柯易葉此諸  
夏所無者徜徉良久塵慮豁然但僧皆鄙俗不  
可與語亦不敢見然亦知烹茶之法設古鼎於

几上煎水將沸用茶末一匙於鍾以湯沃之以  
竹刷滌之少頃奉飲其味甚清是日王因神降  
送迎無暇遣王親待遊至未刻邀坐宴不甚豐  
而情意則款洽矣諸從人皆召至墻下令通事  
勸飲旅進旅退各以班序至醉而止向夕回館  
月明如晝海光映白松影飾青令輿人緩步徐  
行縱目所適心曠神怡樂茲良遇忘其身之在  
海外也二十三日王始至館相訪令長史致詞  
曰清欲謁左右久矣因日本人寓茲狡焉不可  
測其衷俟其出境而後行非敢慢也予等但應

曰已知之矣海外之國唯彼獨尊深居簡出乃其習也井底之蛙豈可與語天日之高明哉亦具殺核留坐移時別去二十九日請餞行陳席於水亭中觀龍舟之戲舟之制與運舟之法皆效華人亦知奪標以爲樂但運舟者俱小吏與大臣子弟也各簪金花具彩服雖濡於水而不顧以示誇耀之意越九月七日復請餞予等訝其煩也深拒之懇之再三而後行至則見其席之所列皆非昔比山蔬海錯糗餌粉醢雜陳於前者製造精潔味甚芳旨但止數品不能如昔

之豐詢之左右乃知前此之設皆假諸閩人此則宮中妃嬪親製以表獻芹之敬耳臨行長史捧黃金四十兩王乃言曰送贐之禮振古有之非清敢自褻其母辭予等曰於義可受軻氏受薛之餽不以爲嫌但予等以

君命來受此而歸是以

君命貨之也惡乎敢王愕然曰

天使言必稱

君動必比義清知過矣遂不敢強復手持泥金倭扇二柄乃曰



天使遠來賜請以弁服即清之師也此別不復再會  
揮此或可以繫一念耳予等憫其情受之各各  
以所持川扇彼喜不自勝再拜而別十二日登  
舟官民送者如蟻皆以漢官威儀不可復覩至  
有泣下而不忍去者亦足以見夷人天性之良  
莫不羨衣冠文物之美拘于法而不得入是可  
哀也泊舟之港出海僅一里中有九曲夾岸皆  
石惟滅風而後可行坐守六日王日使人侍於  
其側且致慰詞仍遣看針通事一員夷稍數人  
護送又遣王親長史等官駕昔日所假之舟進

表謝

恩十八日風少息挽舟而出亦斜倚於岸衆恐其傷  
于石大驚幸前月親督脩船不爲所傷復止二  
十日始克開洋夷舟同行二十一日夜颶風陡  
作舟蕩不息大桅原以五木攢者竟折去須臾  
舵棄亦壞幸以鐵梨木爲柄得獨存舟之所恃  
以爲命者桅與舵也當此時舟人哭聲震天予  
輦亦自知決無生理相顧嘆曰天命果如此以  
計免者得之矣狐死尚正首丘嗚呼狐之不能  
若也舟人無所庸力但大呼天妃求救予等爲

軍民請命亦叩首無已果有紅光燭舟舟人相  
報曰天妃至矣吾輩可以生矣舟果少寧翼日  
風如故尚不敢易舵衆皆廢寢食以待斃不復  
肯入艙止水同行夷舟遂相失不知所往二十  
三日黑雲蔽天風又將作有欲易舵者曰舵無  
尾不能運舟風弱猶可以持烈則不可救有不  
欲易者曰當此風濤去其舊而不得安其新將  
奈何衆不能決請命於予等予等曰風濤中易  
舵靜則可以生動則可以死中心惶惑亦不能  
決令其請於天妃乃得吉兆衆遂躍然起舵

舵柄甚重約有二千餘斤平時百人舉之而不足是時數十人舉之而有餘兼之風恬浪止倏忽而定後風浪復厲神明之助不可誣也舵既易衆始有喜色二十六日忽有一蝶飛繞於舟僉曰山將近矣有疑者曰蝶質甚微在樊圃中飛不過百步安能遠涉滄溟此殆非蝶也神也或將有變速令舟人備之復有一黃雀立於桅上雀亦蝶之類也令以米飼之馴馴啄盡而去是夕果疾風迅發白浪拍天巨艦如山漂蕩僅如一蓐稍後距水不下數丈而水竟過之長

年持舵者衣盡濕則船中受水又可知也風聲如雷而水聲助之真不忍聞舟一斜側流汗如雨予等懼甚衣服冠而坐欲求速溺以紓其懼又相與歎曰

聖天子威德被海內外百神皆爲之效職天妃獨不救我輩乎當此風濤中而能保我數百民命真爲竒功矣當爲之立碑當爲之奏聞于

上言訖風若少緩舟行如飛徹曉已見閩之山矣舟人皆踊躍鼓舞以爲再生稽首於天妃之前者若崩厥角也二十八日至定海所十月初二日

入城痛定思痛不覺傷感凡接士大夫叙其所  
以無不爲之慶幸區區二人何德獲此實荷

聖天子威福以致神明之佑不偶然也今越旬日同  
行之舟尚未至或不免漂溺之患焉嗚呼危哉  
嗚呼危哉予因是而有所感浮海以舟駕舟以  
人二者濟險之要務也今官府造作什器官之  
尊者視爲末務而不屑於查理官之卑者視爲  
奇貨而惟巧於侵欺以故種種皆不如法不久  
即壞房舍器用之物壞則可脩猶未甚害惟舟  
之壞即有覆溺之患雖有般師在舟亦無及矣

前之所云古米山之險其明效也后之使海外者軍官不必三員隨行先擇有司賢者二員委其造舟舟完令其同行彼軀命所關督造必不苟且萬一藩臬不從以之請於

上命可也從予駕舟者閩縣河口之民約十之八因夷人駐泊於其地相與情稔欲往爲貿易耳然皆不知操舟之術上文所云長年數人乃漳州人也漳人以海爲生童而習之至老不休風濤之驚見慣渾閑事耳其次如福清如長樂如鎮東如定海如梅花所者亦皆可用人各有能有

不能唯用人者擇之果得其人猶可少省一二  
此貴精不貴多之意也一則可以節

國之費一則可以衛衆之生故不惜辭之煩爲右  
使者忠告



群書質異

大明一統志

琉球國在福建泉州之東海島中其

朝貢由福建以達于

京師國之沿革未詳漢魏以來不通中華隋大業  
中令羽騎尉朱寬訪求異俗始至其國語言不  
通掠一人以返後遣武賁郎將陳稜率兵至其  
國虜男女五百人還唐宋時未嘗朝貢元遣使  
招諭之不從

本朝洪武中其國分爲三曰中山王山南王山北

王皆遣使

朝貢嗣是惟中山王來朝其二山蓋爲所併矣

風俗男子去髭鬚婦人以墨點手爲龍虎文皆  
紵繩纏髮從頂後盤至額男以烏羽爲冠裝以  
珠玉赤毛婦以羅紋白布爲帽織開鏤皮并雜  
毛爲衣以螺爲飾而下垂小貝其聲如佩無君  
臣上下之節拜伏之禮父子同床而寢婦人產  
乳必食子衣食用手無匙筯得異物先進尊者  
死者浴其屍以布帛纏之裹以葦草上不起墳  
無他奇貨尤好標掠故商賈不通不駕舟楫惟

縛竹爲筏急則群舁之泗水而逃倍事山海之神祭以穀酒戰聞殺人即以所殺人祭其神王所居壁下多聚觸虜以爲佳所居曰波羅檀洞塹柵三重環以流水樹棘爲藩殿宇多刻禽獸無賦歛有事則均稅無文字不知節朔視月盈虧以知時視草榮枯以計歲

山川竈竈嶼在國西水行一日高華嶼在國西水行三日彭湖島在國西水行五日落溚水至彭湖漸低近琉球謂之落溚溚者水趨下不回也九兩岸漁舟至彭湖遇颶風作漂流落溚回

者百無一二

土產聞鏤樹硫黃胡椒熊羆豺狼

按琉球國在泉州之東自福州視之則在東北  
是以去必孟夏而來必季秋乘風便也國無典  
籍其沿革不能詳然隋兵劫之而不服元使招  
之而不從我

太祖之有天下也不加兵不遣使首効歸附其忠順  
之心無以異於越裳氏矣故特

賜以闐人之善操舟者三十有六姓焉使之便往  
來時朝貢亦作指南車之意焉耳在昔其國三

分今中山併而爲一者得非汰強晉弱之故歟  
風俗男子不去髭亦不羽冠但結髻於首之右  
凡有職者簪一金簪漢人之尚髻則結於首之  
中俱以色布纏其首黃者貴紅者次之青綠者  
又次之白斯下矣王首亦纏錦帕衣則大袖寬  
博製如道服然腰束大帶亦各如纏首之布之  
色辨貴賤也足則無貴賤皆着草履入室宇則  
脫之一則簾地而坐恐塵污一則以跣足爲敬  
故王見神臣見王及賓主相見皆若是也唯接  
見余等則加冠具服履揖遜之間每見其疾首

感額蓋弗勝其束縛之勞矣婦人真以墨黥手  
爲花草鳥獸之形而首足反無飾髻如童子之  
角總於後而簪珥不加不知足而爲之履男女  
皆可用也第富室則以蘇蓆藉履底少加皮綠  
即爲美觀上衣之外更用幅如帷蒙之背上見  
人則以手下之而蔽其面下裳如裙而倍其幅  
褶細而制長覆其足也其貴家大族之妻出入  
則戴簪笠坐於馬上女僕三四從之俱無布帽  
毛衣螺佩之飾亦無產乳必食子衣之事也其  
君臣之分雖非華夏之嚴而上下之節亦有等

級之辨王之下則王親尊而不與政也次法司  
官次察度官司刑名也次那霸港官司錢穀也  
次耳目之官司訪問也此皆土官而爲武職者  
也若大夫長史通事等官則專司朝貢之事設  
有定員而爲文職者也王并日而視朝自朝至  
於日中曷凡三次陪臣見之皆搓手膜拜尊者  
親者則延至殿內賜坐賜酒其卑疏者則移時  
長跪于階下焉凡遇元旦

聖節長至日王率衆官具冠服設

龍亭行拜

祝禮蓋又漸文教非復曩者之陋矣父之於子少  
雖同寢及長而有室則異居食亦用匙筯得異  
味先進尊者及子爲親喪數月不肉食亦其俗  
之可嘉死者以中元前後日溪水浴其屍去其  
腐肉收其骸骨以布帛纏之裹以蒿草襯土而  
殯上不起墳若王及陪臣之家則以骸匣藏於  
山穴中仍以木板爲小牖戶歲時祭掃則啓鑰  
視之蓋恐木朽而骨暴露也地無貨殖是以商  
賈不通若以爲防標掠則其國小法嚴凡有竊  
物者即加以劓剕之刑人誰敢犯朝貢往來俱



乘大航海邊漁鹽亦泛小艇未嘗不駕舟楫而  
縛竹爲筏也俗畏神神皆以婦人爲尸凡經二  
夫者則不之尸矣王府有事則哨聚而來王率  
世子及陪臣皆頓首百拜所以然者以國人九  
欲謀爲不善神卽夜以告王王就擒之聞昔倭  
寇有欲謀害中山王者神卽禁錮其舟易而水  
爲鹽易而米爲沙尋就戮矣惟其守護斯土是  
以國王敬之而國人畏之也尸婦名女君首從  
動經三五百人各戴草圈携樹枝有乘騎者有  
徒行者入王宮中以遊戲一唱百和聲音哀慘

來去不時唯那霸港等處不至以此多不良者  
家兼有漢人故也閩人爲王倩作宴者身親見  
之且傳聞封王日必見天使是日不來此則真  
有而殺人祭神則非也王之宮室建於山巔國  
門扁曰歡會府門扁曰漏刻殿門扁曰奉神四  
圍皆石壁無有波羅檀洞之名亦無聚醜爲佳  
之說也門外有石砌砌下有小池泉自石龍口  
中噴出名曰瑞泉王府汲之供飲食取其甘潔  
也道路坦夷曾不設塹樹棘以爲險殿宇朴素  
亦不雕禽刻獸以爲奇至於賦斂則寓古入井

田之遺法但名義未詳備王及臣民各分土以爲祿食上下不交征有事如昨封王所用布帛粟米力役之征則暫取諸民而不常也雖無經生卜士之流然亦諳漢字奉正朔豈至視月盈虧以知時視草榮枯以計歲哉

山川則南有太平山西有古米山馬齒山北有硫黃山熱壁山灰堆山移山七島山蓋不止鼇鼉等嶼彭湖等島而已落滌不知所在殆遠去琉球而非經過之處也昨見古米山水急礁多聞舟有至此而敗者亦不亞於落滌之險矣

土產無闔鑊樹亦無胡椒硫黃雖產自北山而  
取之亦甚艱無熊羆豺狼虎豹等猛獸是以多  
野馬牛豕價廉甚每一值銀二三錢而已牲雖  
賤人有終歲不獲食者貧約故也九殺牲不血  
刃但以水泅之而火其毛不畜犬亦鮮鶩鴨鶯  
燕鸛鵲之族俱無烏唯烏鴉麻雀而已有蛇蝎  
蝎亦螫人蛇則不爲害聞前使遭蛇恠之驚無  
是事也穀則有稻秫稷麥菽蔬則有瓜茄薑蒜  
葱韭等品果則有芭蕉甘蔗石榴橘柿之類人  
言冬瓜可以解渴甘蔗巨如盆形皆非也至於

壁間有虫形如中國之蝎虎者聲噪如雀則罕異焉

羸虫錄

琉球當建安之東水行五百里土多山峒峒有小王各爲部隊而不相救援

國朝進貢不特王子及陪臣之子皆入太學讀書禮待甚厚

按福州梅花所開洋順風七晝夜始可至琉球以水程計之殆將萬里矣若夫建安則建寧屬邑也又在福州之西北而云水行五百里不知

自何洋以發舟而若是乎其近易耶琉球固多  
山而崆峒則少王之子弟雖出分各山而未嘗  
不聽徵調如祭王封王等日則各率所部戎服  
而列伍以防衛則其有事而相爲救援可知矣

歸附

國家之初朝貢固無定期今每二年而一舉至於  
令子姪入太學僅於洪武二十二年而創見之  
嗣是唯遣陪臣之子進監讀書大司成教以誦  
詩學禮處以觀光之館夏葛而冬裘朝饗而夕  
殮禮待不亦厚乎邇如蔡廷美鄭賦梁梓蔡瀚

等皆俊秀可教曹北學中國授業名儒今皆補  
爲長史都通事等官進見之時儀不忒而言有  
章未必不自讀書中來也其他則苦禮法之拘  
衣冠之縛矣

星槎勝覽

琉球國山形抱合而生一曰翠麗一曰大崎一  
曰斧頭一曰重曼高聳叢林田沃穀盛氣候常  
熱酋長遵理不科民下釀甘蔗爲酒煮海爲鹽  
能習讀中國書好古畫銅器作詩效唐體地產  
沙金黃蠟

按琉球國之山形雖南北一帶而生不甚抱合亦無羣麗等四山之名且形勢卑小不高聳林木櫟檉不茂密厥田沙礫不肥饒是以五穀雖生而不見其繁碩也氣候不常熱雨過即涼秋冬亦雨霜雪其地近北故也政令簡便各食分土故曰酋長遵理不科民下造酒則以水漬米越宿令婦人口嚼手槎取汁爲之名曰米奇非甘蔗所釀亦非美姬含米所製其南番酒則出自暹羅釀如中國之露酒也陪臣子弟與凡民之俊秀者則令習讀中國書以儲他日長史通



事之用其餘但從倭僧學書番字而已古畫銅器非其所好其所好者唯鐵器綿布焉蓋其地不產鐵土不植綿故民間炊爨多用螺殼紅女織社惟事麻縷如欲以釜甑爨以鐵耕者必易自王府而後敢用之否則犯禁而有罪焉至於作詩則弄文墨參禪業者間亦能之而未必唐體之効矣地不產金亦無黃蠟及玻璃等物通國貿易惟用日本所鑄銅錢薄小無文每十折一每貫折百殆如宋季之鵝眼綆貫錢也曾聞其國用海巴今弗用矣然與其用是錢孰若用海巴之

猶波於貝哉

集事淵海

琉球與泉州之島曰澎湖者煙火相望其人驍  
健以刀稍矢劒鼓爲兵器旁有毗舍那國語言  
不通袒裸盱眙殆非人類

按地之相去近則可望遠則視之而弗見也琉  
球去澎湖不下數千里山川出雲屢氣作霧則  
光景且伏矣煙火可得而相望乎閩中士夫常  
曰霽日登鼓山可望琉球蓋所望者小琉球也  
若大琉球則雖離婁之目亦豈能明見萬里之

遠哉若曰其人驍健則誠是也蓋生有膂力耐  
飢渴勞苦熱壁挽舟之時雖終日不食終夜不  
寢而亦未嘗告病匪直賤者若是雖酋長之貴  
亦慣勤動大風暴雨雖夜必興相與徒行露立  
於港邊以防舟之漂蕩焉而寒濕不能使之疾  
也國無醫藥民亦不夭札或壯或老始生痘疹  
地雖卑濕而不見有疲癯殘疾之人是豈盡出  
於稟賦哉亦由其薄滋味寡嗜慾元氣固而腠  
理密也第人尚忿爭有不平即以刃殺人度不  
免亦剖腹自斃所用兵器如刀劍弓矢之類亦

嚴利勁直弓稍長如握檐射則樹於地而兩手  
彎之矢可至二百步許盛甲製以皮革進退節  
以金鼓鄰國目爲勅敵焉其國西南則暹羅東  
北則日本聞東隅有人鳥語鬼形不相往來豈  
即所謂毗舍那國耶

杜氏通典

琉球國王姓歡斯氏名渴刺梵土人呼之爲可  
老羊妻曰多拔茶居舍大十有六間王乘木獸  
令左右輿之九宴會執酒者必得呼名而後飲  
上王酒者亦呼王名然後啣杯共酌歌呼蹋蹄

音頗哀然扶女子上膊搖手而舞又曰民間門戶必安獸頭

按琉球國嗣王姓尚氏名清父名真祖名圓自上世以來皆命名以漢字妃皆選自民間女子克之士人稱王曰教那稱妃曰札喇無可老羊并多拔茶之稱也至於陪臣則無姓氏但以先世及已所轄之地爲姓名如玉親孔加迷益器法司官寧佑安冊也皆地名也若大夫金良長史蔡瀚蔡廷美都通事鄭賦梁梓林盛等凡有姓者皆出自

欽賜三十六姓者之後裔焉王之居舍向南者七間  
向西者七間以南者舊制不利於風水反以西  
者爲正殿閣二層上爲寢室中爲朝堂末與臣  
下坐立九閣門俱五色土珠爲簾櫳中三間畧  
加金碧傍有側樓亦有平屋皆以板代瓦庶不  
遠地而階亦近除僅如中國公侯之宅無越制  
也王出入乘肩輿非木獸以十六人扛之傘蓋  
用五色從者數百人鼓吹導前戈矛旌後仍以  
土珠小團扇四柄貼金葫蘆一對爲儀衛不知  
何所取義焉宴會不時禮亦簡朴陪臣遇吉每

稱觴以壽王王亦與之坐而共飲但不至於呼  
名也樂用絃歌音頗哀怨嘗譯其曲有人老不  
少年之句亦及時爲樂之意如唐風之山有樞  
也更以童子四人手擊柝而足婆娑以爲舞焉  
所謂蹋蹄之歌女子之戲皆非也大抵琉球俗  
朴而忠民貧而儉富室貴家僅有瓦屋二三間  
其餘則茅茨土堦不勝風雨飄搖之患人不善  
陶雖王屋亦無獸頭况民間乎傳者訛矣

使職要務

洪武永樂時出使琉球等國者給事中行人各

一員假以王帶蟒衣極品服色預於臨海之處  
經年造二鉅舟中有艙數區貯以器用若干又  
藏棺二副棺前刻天朝使臣之柩上釘銀牌若  
千兩倘有風波之惡知其不免則請使臣仰臥  
其中以鐵釘錮之舟覆而任其漂泊也庶人見  
之取其銀物而棄其柩于山崖俟後使者因便  
載歸邇者鑿泊沒之禍奏

准待藩王繼立遣陪臣入貢丐封乃

命使臣齋

詔勅駐海濱以賜之此得華夷安危之道雖萬世守



之可也

按我

朝封錫藩王之制如安南朝鮮則遣編脩給事中  
等官爲使占城琉球則遣給事行人等官爲  
使各給以麒麟白澤公侯伯駙馬之服

恩榮極矣故感激圖報之下往往有人且安南朝鮮  
固陸路可通矣若占城及琉球則海邦也必於  
廣東福建臨海之處經年造二鉅舟以涉大川  
余等以一舟所費已及二千五百兩有奇若人  
各一舟非唯倍其費抑亦不克共濟矣故止造

一舟至於藏棺釘牌之事原無此例縱有之亦無益也故令有司不設備焉大抵航海之行亦危矣九親愛者爲之慮靡不周有教之以舟傍設桴如羽翼者有教之以造水帶者有教之以多備小舫者殊不知滄溟萬里風波莫測九此舉不足恃也所恃者唯

朝廷之威福與鬼神之陰騭焉耳乃若領封之說則肇自前使占城者正副畏難不肯航海以畢事曠日待久渠國不獲已而領自海濱非

俞旨也嘗稽古諸侯九嗣立俱以士服入見

天子而後受封今之四夷即古荒服諸侯也雖不克  
入覲

天王俾其於海濱領封亦無不可蓋中國尊而當安  
外夷賤而當危也豈直省不貲之費而已哉經  
國者爲之建白可也

大明會典

琉球自洪武年間其中山王山南王山北王皆  
遣使奉

表箋貢馬及方物洪武十六年

賜國王鍍金銀印弁文綺等物山南王亦如之後

賜中山王山南王山北王紵絲紗羅冠服王妃紵絲  
紗羅王姪王相寨官絹公服永樂以來國王嗣  
立皆請

命冊封自是惟中山王來每二年

朝貢一次每船一百人多不過百五十人

貢物

馬

硫黃

蘇木

胡椒

螺殼

海巴

生紅銅

牛皮

耀子扇

刀

錫

瑪瑙

磨刀石

烏木

降香

木香

按琉球貢物唯馬及硫黃螺殼海巴牛皮磨刀石乃其土產至於蘇木胡椒等物皆經歲易自暹羅日本者所謂權子扇即倭扇也蓋任土作貢宜其惟正之供而遠取諸物亦其獻琛之敬則夫

符璽之

賜章服之

頒得非顯忠嘉善之典歟



天妃靈應記

神恠之事聖賢不語非忽之也懼民之惑於神而遺人道也况自蚤歲承父師之傳佩敬而遠之之戒九禱祠齋醮飛符喫水誦經禮佛之類閭黨有從事者禁之不可則出避之或過其宮則致恭效程子焉迺者琉球國請封

上命侃暨行人高君澄往將事飛航萬里風濤叵測爾書鄭重一行數百人之生厥繫匪輕爰順輿情用  
閩人故事禱于

天妃之神且官舫上方為祠事之舟中人朝夕拜

禮必虔真若懸命於神者靈貺果昭將至其國  
逆風蕩舟漏不可禦群譟乞神風定塞禱乃得  
達及成禮還解纜越一日中夜風大作檣折舵  
毀群譟如初須臾紅光若燭籠自空來舟皆喜  
曰神降矣無恐顧風未已又明日黑雲四起議  
易舵未決卜玆於神許之易之時風恬浪靜若  
在沼沚舵舉甚便若插籌然人心舉安允荷神  
助俄有蝶戲舟及黃雀止檣或曰山近矣或曰  
蝶與雀飛不百步山何在其神使報我以風乎  
予以其近於載鳴鳶之義頷之曰謹備諸已而



颶夜作人力罔攸施衆謂胥及溺矣予二人朝服正冠坐祝曰我等貞臣恪共

朝命神亦聰明正直而一者庶幾顯其靈語畢風漸柔黎明達閩神之精英烜赫能捍大患如此謂非

皇上懷柔百神致茲效職哉然非身遇之安敢誣也  
揆之祭法廟而事之允宜在宋元時已有封號  
廟額

國朝洪武末樂中屢加崇焉予二人縮廩附造舟  
餘直新之广石望崎行祠則從行者斂錢以脩

行當聞之

朝用彰神貺因紀其槩高君讓侃援筆舉以告巡  
按侍御方君涯聽之又命福郡倅姚一和視勸  
諸石

夷語附

天文門

天 旬尼

日 非祿

月 都急

風 監濟

雲 姑木

雷 刊眉

雨 嗑也

雪 由其

星 波世

霜 失母

雹 科立

霧 氣力

露 羌有

電 波得那

霞 嘴監尼

起風

監濟福祿

天陰

旬尼奴姑

天晴

旬尼奴姑

下雨

嗑也福祿

下雪

由其福祿

明日

阿者

昨日

乞奴

風雹

監濟科立

地理門

地只尼

土足只

江密乃度

河嗑哇

海吾也

山牙馬奴

水民足

水谷亦里

路密集

石依石

井依嗑喇

牆拿別

城迷

泥也祿

沙曼那

灰活各力

橋松只

磚牙及亦石

瓦嗑哇喇

岸倭嗑

遠它加撒

近即加撒

長拿嗑失

短密失拿失

前馬也

後吾失祿

左分達里

右民急里

上吾也

下世莫

東加失

西尼失

南米南米

北乞大

時令門

春法祿

夏拿都

秋阿及

冬由福

冷辟牙撒

熱嗑子撒

寒辟角祿撒

暑奴祿撒

陰姑木的

陽法立的

晝皮祿

夜由祿

早速多

晚約姑里的

時吐急

氣亦急

年多失

節此谷尼即

正月 燒哇的

二月 寧哇的

三月 撒哇的

四月 升哇的

五月 惡哇的

六月 祿谷哇的

七月 式的哇的

八月 法只哇的

九月 谷哇的

十月 柔哇的

十一月 失木都及

十二月 失哇恩

花木門

茶 札

花 法拿

米 谷米

樹 拿急

果 吾也

松 馬足

栢 馬足那急

竹 達急

筭 達急

棗 那都也

草 谷撒

瓜 吾利

菜 菜

梅 吾也

葉 尼

香楠

蓮花

花孫奴法

龍眼

龍暗

荔枝 利是

甘蔗 翁急

胡椒 谷燒

蘇木 司哇

鳥獸門

龍 達都

虎 它喇

鹿 加目

馬 吾馬

獅 失失

牛 吾失

兔 吾撒急

熊 谷馬

象 糴

鷄 它立

鷺 吞嗑

猪 吾哇

驢 全

騾 全

狗 亦奴

皮 嗑哇

鼠 聶

鶯 打吞嚙

魚亦窩

羊非都知

蛇密密

猴撒祿

龜嗑七

雀孫思七

鳳凰失窩

麒麟其毒

孔雀公火

獅子失失

獬豸害宅

仙鶴司祿

象牙查查華

玳瑁嗑七那各

牛角吾失祖奴

喜雀孔加查思

鶴頂它立奴谷

宮室門

門勤那

窓慢多

房亦兼

樓塔嗑牙

井依嗑喇

河嗑哇

御路密密

丹墀密密

御橋扒只



皇城

谷倍谷

館驛

館牙

瓦房

噴喇木業

器用門

盃

不力千

甲

約羅衣

刀

谷知

箭

牙

弓

由迷

弦

禿奴

鎗

牙立

卓

代

盤

扒只

盆

大籬

瓶

飄

床

墜各

船

福尼

棉

花時

舵

看失

櫓

羅

蓬

賀

筓

扒只

帶

文必

畫

兼

書

福蜜

筆

分帖

字

開的

墨

思墨

紙嗑也

硯孫思利

鎖 袂舍奴

碗 麻佳里

屏峯 飄布

香爐 稿炉

花瓶 法拿韻

香盒 福法各

倭扇 昂季

箱子 凱

酒鍾 撒嗑子急

茶鍾 淳嗑子急

綦子 乞是

玉帶 衣石乞各

金鍾 孔加尼麻

人物門

皇帝 倭的每

王妃 扎刺

國王 教那

王子 教那吾哇

朝廷 倭每奴

大夫 大福

長史 丈思

使者 使臣

通事 度日

正使 申司

副使 付司

唐人 馱刀那必

師父 失農包

和尚 鮑子

父親 阿舍都

母親 阿乜

琉球人 倭急拿  
必周

日本人 亞馬奴  
必周

大明帝王 大苗倭的每

朝貢使臣 嗑得那使者

兄 先扎

非都只

妻 軀多木

子 吾哇

琉球國王 倭急拿教那

人事門

跪 非撒慢都急 說 嗑達里

拜 排是

興 吾達里咬亦 走 乜姑

去 亦急

來 外亦利 你 吾刺哇

我 昂哇

有 阿力 無 乃

好 約達撒

反 哇祿撒

買烏利

賣高藥

騰 低不里

請來子蓋失

見朝大立業亦

入朝

大立業密

鞠躬烏遜皮

底頭烏其利

立住

谷只歪立

叩頭 噓藍子

謝恩蜜温普古

朝貢

噓得那

平身各失吾如

慶賀蜜由歪利

表章 虎烏

賞賜 非進的

起來 揭知

進貢

噓得那

進表漂那阿傑

進本盆那阿傑

報名

包名

辭朝 慢多羅

回去 慢多羅

早起

速多蜜的

下程 林斤

慈宴 扎半失

勅書

着谷少

拿來 莫只个

好看 約達敬

不好哇辣撒

放下 吾着刻

作揖 撒哇利是

給賞 非近的

方物 木那哇

多少 亦如撒

言語 谷只

曉的 失達哇

不曉的 民納失

聖旨 由奴奴失

御前謝恩 惡牙 塞溫普谷里

且慢走 烏其利

上緊走 排姑亦 上御路 惡牙家 即約甲

再叩頭 麻達藍 藍子其馬

衣服門

段 如司

紗 撒

羅 羅

紬 柔

絹 活見

布 木綿

靴 谷尼

鞞 都谷七

鞋 三扒

帽帽

紗帽紗帽

帶文必

網巾

網巾

員領急那

衣服急那

彩段

法拿那怒

綿布

奴奴木綿

夏布拿都木綿

竹布

達急木綿

葛布

嗑布

官絹

活見

改機

蓋乞

倭絹

活見

西洋布

尼失木綿

飲食門

酒撒急

肉失失

茶丸

飯翁班尼

麵以利亞已

菓吾也

菜菜

水民足

酒飯

撒急翁班尼

鮮魚必沙莫知

喫茶

昂乞利北

喫飯

昂乞利翁班尼

喫肉 昂乞利失

身體門

頭 藍子

耳 眉

眉 馬由

目 也

口 谷之

牙 華

鼻 花那

手 帖

脚 惡失

心 各各羅

身 度

髮 加藍

眉毛 不潔

鬚子 品其

珍寶門

金 孔加尼

銀 南者

銅 藍加加尼

鐵 谷祿藍尼

錫 失祿加尼

錢 熱尼

鈔支尼

玉衣石

珠達馬

石衣石

瑪瑙馬吾馬那達

珊瑚馬牙馬那達

珍珠達馬

水晶民足達馬

玉石達馬衣石

琥珀它喇

犀角吾失祖奴  
倭刀 答知

硫黃魚教

數目門

壹的子

貳答子

叁審子

肆由子

伍亦子亦子

陸木子

柒拿拿子

捌甲子

玖姑姑奴子

拾吐

拾壹吐的子

拾貳吐答子



拾叁

吐蜜子

拾肆吐由子

拾伍吐亦子子

拾陸

吐木子

拾柒吐拿拿子

拾捌吐甲子

拾玖

吐姑奴子

貳拾苔子吐

壹錢亦止買每

貳錢

尼買每

叁錢衫買每

肆錢深買每

伍錢

吾買每

陸錢祿谷買每

柒錢式止買每

捌錢

法只買每

玖錢姑買每

壹兩就買每

拾兩

每辟牙谷就

壹百兩辟牙姑

壹千箇森那

壹萬箇

失麻柔吐

千歲森那

萬萬歲失麻油吐

通用門

買吾利

賣高兼

來外亦利

去亦急

說嗑達力

看蜜只

求討 答毛里

起身 榻知亦急

起去 榻知亦急

起來 榻知

回去 慢多羅

說話 嗑達立

不敢 揚蜜撒

曉的 失達哇

知道 失知

付答 全

回賜 全

好看 約達撒

不好 哇祿撒

買賣 亞及耐

有無 阿力乃

東西 加尼尼失

不知道 失監子

明早起身 阿者

速多蜜的 榻知

夷字附

心

ろ路

ハ羅

に尼

ハ布

へ比

止度

ち知

リ利

叔奴

る而

智倭

わ哇

か加

あ有

に他

れ呂

ろ甦

た了

粘尼

厚那

ら刺

む武

く烏

及倚

の怒

杞窩

く古

や牙

未未

け去

ふ不

こ孤

ひ依

乙酌

あ亞

さ沙

き其

以又

あ未

ひ美

し實

名泄

ハ庇

乙母

世世

于是

求敵

夷國上下文移往來書札止寫此數字凡音韻畧  
相類者即通用也

欽差吏科等衙門左給事中等官臣陳侃等謹

題為出使海外事切照嘉靖十一年五月內琉球

國世子尚清上

表請封

欽蒙差臣侃為正使臣澄為副使各

賜一品服一襲齋捧

詔書一道

勅書一道

諭祭文一道并

頒賜儀物等項前往琉球國祭中山王尚真封尚真

子尚清為中山王臣等隨耶

陞辭先至福建造船大而費亦巨經始於嘉靖十二年五月至嘉靖十三年四月始克造完舡完之日遂至長樂縣廣石地方登舡先期尚清已遣長史蔡廷美等過海迎接令通事林盛帶夷稍三十人為臣等駕舡在五月初八日解纜開洋洋中偶值逆風舡不可往放回數百里后遇順風復往因失針路漂過琉球國交界地方名曰熱壁山遂泊于此尚清聞之差大臣一負帶夫四千餘名駕小舡四十餘隻至熱壁將舡挽

回五月二十五日方到彼國尚清即遣儀從及文武陪臣隨

龍亭迎

詔勅諭祭文至

天使館奉安擇日行禮六月十六日行祭

王禮七月初二日行封王禮是日尚清皆迎至

國門外一見

龍亭先行五拜三叩頭禮步行前導迎至正殿一如

儀注行禮

開讀已畢設宴款留禮意懇至臣等令儀從迎

詔勅回館尚清令通事致詞欲留為鎮國之寶昆等

猶未允復令長史捧

先朝詔勅來看臣等始知留

詔勅為

先朝故事况已奉有

明旨始許其留行禮既畢似應即回因海中風浪不測惟順風而后可行非可以人力勝者琉球在福建之北去以南風回以北風故至九月二十日方可開舡計在彼國停泊一百十五日有廩餼之供旬有問安之禮月有筵宴之設隨行



人役皆給口糧使之安飽行時復具黃金四十兩為贖臣等在福建時例有金帶銀器等物送用尚不敢妄受况外國之物乎故責以大義陳以

國法彼亦知故而不敢強仍遣通事林盛帶夷稍十人為臣等駕舡又遣王親寧古長史蔡瀚通事梁梓等另駕一舡進

表謝

恩開船之後二十一日晚颶風陡作將臣等舡中大桅吹拆舵亦損壞舟人皆震恐無措荷

皇上威福以致神明默佑得保生還在十月初二日  
入福建省城同行夷舡今尚不到或未免漂溺  
之患矣除彼自行補謝外臣等切思自三代以  
降聖王不作治化陵夷以文德被海內者尚不  
多見况覃敷海外者乎若越裳氏之重譯而來  
以中國之有聖人耳琉球國在海外無慮數千  
里漢唐宋時皆未嘗內附至元時遣將伐之而  
亦不從至我

太祖登極首先臣附率子弟來

朝此豈區區勢力所能服哉要必有所以感之者

耳我

太祖悅其至誠待亦甚厚

賜以符印寵以章服遣閩人三十六姓為彼之役又許其遣子弟入

國學讀書習禮彼亦感激久而匪懈迨今

皇上御極以來

制禮作樂聲教四敷彼知中國之

聖人復生故欲竊餘光以誇耀他國是以不避風濤之險貢獻益勤

請封益為今日之舉尤出誠懇聞

欽命奔迎於海曲見

龍亭匍匐於道周非但不敢如緬甸之倨傲無禮而亦不敢如尉佗之較量勝負也臣等忝與使事亦竊尊榮無任感荷慶幸之至緣係出使海外事理備將使事顛末謹具題

知

琉球國中山尚清奏為謝勞事伏念臣清僻居  
海邦荷蒙

聖育封臣為中山王不勝感戴除具

表謝

恩外今有差乘使臣二員正使吏科左給事中陳侃  
副使行人司行人高澄冒五月之炎暑衝萬里  
之波濤艱險驚惶莫勞於此臣等小國荒野無  
以為禮薄具黃金四十兩奉將謝意此敬  
主及使乃分之宜酬德報功亦理之常二使懼

聖明在上堅不敢受微臣情不能盡無以自安令陪

臣順齋

貢奉伏乞

天語叮嚀

賜彼二使庶下情盡而遠敬伸無任激切感仰之至  
等因奉

聖旨覽奏謝足見敬慎金着陳侃等收了禮部知道

光祿寺等衙門少卿等官臣陳侃等謹

題為謝勞事侃原任吏科左給事中高澄原任行人司行人於嘉靖十一年蒙

欽命差往琉球國封世子尚清為中山王往返三年已於今年五月二十四日復

命訖近中山王尚清差陪臣謝

恩順齋臣等所卻黃金四十兩具本

進呈欲

天語叮嚀下賜臣等節奉

聖旨金着陳侃等收了欽此欽遵切念臣等奉

皇上之命遠使琉球琉球乃素知禮義之國臣等至  
彼正歆敷揚

聖德恪守臣節為中華增重安敢受彼非禮之餽故  
筵宴之設必陳方物具書固卻至再至三書備  
於使琉球錄中已塵

御覽矣臨行以金四十兩為贖堅不肯受彼心不自  
安冒瀆

天聽蒙

皇上鑒彼敬慎之心特下收受之

命臣等聞



命自天措躬無地敢不拜受以為家寶但奉使奔走  
乃臣等職分之常自揣無功曷敢受燕金之惠  
伏乞

皇上將此金收儲

內帑或

命彼帶回庶遂臣等之初心而於

君命斯不辱矣無任感激敬懇之至等因奉

聖旨已有旨了不准辭該衙門知道

吏科等衙門左給事中等官臣陳侃等謹

奏為乞祠典以報神功事竊念臣等奉

命往琉球國封王琉球遠在海外無路可通往來皆  
由於海海中四望惟水茫無畔岸深無底極大  
風一來即白浪如山舟颺忽震蕩人無以庸其  
力斯時也非神明為之默祐幾何而不顛覆也  
耶臣等往來于海驚險數次皆藉神明之助得  
保生還是豈臣等非德致此皆由

皇上一念精誠感格

天地以致百神呵護非偶然者臣等不敢隱其功謹

歷數為

陸下陳之嘉靖十三年臣等初去時五月初八日開  
洋至十二日將底其國忽逆風大作舟搖撼不  
可當遂爾發漏數十人以轆轤引水不能止舟  
蕩甚足不能立眾歎塞漏而不可得於是群呼  
求救於神剪髮以設誓俄而風遂息舟少寧執  
燭尋罅皆塞之固水不能入得保無虞使是風  
更移時不息舟之沉必矣此其功一也回時九  
月二十日在彼開洋二十一日夜即遇颶風將  
大桅吹折須臾舵葉又壞舟之所恃以為命者

桅與舵也當此時舟人哭聲震天大呼神明求  
救臣等亦知決無生理為軍民請命叩首無已  
忽有紅光若燭籠然者自空來舟舟人驚報曰  
神已降矣吾輩可以生矣舟得無事當風雨晦  
冥之時紅光何自而發謂非神之精靈不可也  
此其功二也二十三日黑雲蔽天風又將作衆  
皆知舵當易而不敢任蓋風濤中易舵一動即  
覆矣於是請命於神得吉兆衆遂躍然起易舵柄  
甚重約有二千餘斤平時百人舉之而不足是時  
數十人舉之而有餘蕪之風恬浪止倏忽而定

後風浪復厲神明之助不可誣也此其功三也  
二十六日忽有一蝶飛繞於舟僉曰蝶質甚微  
在樊圃中飛不百步安能遠涉滄溟此殆非蝶  
也神也或將有變速令舟人備之復有一雀立  
於桅上雀亦蝶之類也令以米飼之馴馴啄盡  
而去是夜果疾風迅發白浪拍天巨艦如山飄  
蕩僅如一葦風聲如雷而水聲助之真不忍聞  
舟一斜側流汗如雨臣等懼甚衣服冠而坐相  
與嘆曰

聖天子威德被海內外百神皆為之效職海神獨不

救我輩乎當此風濤中而能保我數百民命真  
為奇功矣當為之立碑當為之奏

聞于

上言訖風若少緩舟行如飛徹曉已見閩之山矣此  
其功四也有夷舟進

表謝

恩者與臣等同行遇二十一日之風漂回本國至今  
年三月方到福建臣等之舟止行八日直底閩  
江不至漂流失所者皆神之功也臣等感其功  
不敢不厚其報在福建時已嘗致齋設醮脩廟

立碑矣但奏

聞之言既出于口不敢有負于心謹撫顛末上瀆

聖聽詞若涉于荒唐心實本于誠懇伏望

聖慈憫念下之禮部詳議可否萬一其功當報令福

建布政司與祭一壇庶

天恩浩蕩而幽冥有光矣臣等切思名山大川之神  
在舜時已有望秩之祭我

太宗文皇帝時遣太監鄭和下海嘗立祠於海濱時  
加致祭况禮云能禦大災則祀之能捍大患則  
祀之今一救援之功遂保數百人之命其為大

災大患莫此是過伏惟

聖明詳察臣等無任戰慄恐懼之至為此具本親齋

謹具奏

聞伏候

勅旨



禮部為乞祠典以報神功事祠祭清吏司案呈  
奉本部送禮科抄出吏科等衙門左給事中等  
官陳傑等題云云等因奉

聖旨禮部看了來說欽此欽遵抄出送司案呈到部  
看得左給事中陳傑等奏稱奉

命琉球往來海中時遭風險幾致顛覆多藉神功救  
援乞要

賜祭以報其應一節為照

國家嶽鎮海瀆類皆有祭祀法云能捍大患則祀  
之在典禮則固然矣今左給事中陳傑等奏使

海外屢遭風濤之險卒獲保全實乃

皇上聖德默祐所致海神效職不可謂無是亦捍災禦患之意也

賜之以祭禮亦有據合無候

命下之日本部行移翰林院撰祭文一通行令福建布政司備辦祭物香帛仍委本布政司堂上官致祭一次以答神休不為常例緣係乞祠典以報神功及奉

欽依禮部看了來說事理未敢擅便謹題請  
旨奉

聖旨是欽此

嘉靖十四年七月二十五日

吏科等衙門左給事中等官臣陳傑等謹

題為周咨訪以備採擇事切念臣等奉

命往琉球國封王行禮既畢因待風坐三閱月而後  
行無所事事因得訪其山川風俗人物起居之  
詳杜撰數言遂成一錄錄之意大畧有二臣等  
初被

命時禮部查封琉球國舊案因曾遭回祿之變燒毀  
無存其

頒賜儀物等項請查於

內府各監局而後明福建布政司亦有年久卷案

為風雨毀傷其造船并過海事宜皆訪於耆民之家得之至於往來之海道交祭之禮儀皆無從詢問特令人至前使臣家詢其所以亦各凋喪而不之知后海道往來皆賴夷人為之用其禮儀曲折臣等臨事斟酌期於不辱而已因恐后之奉使者亦如今日著為此錄使之有所徵而無懼此紀畧所以作也又嘗念

國家大一統之治必有信史以載內外之事如

大明一統志者是已誌中所載琉球之事所云落滌者水趨下不回也舟漂落滌百無一回臣等嘗

懼乎此經過不遇是險自以為大幸至其國而  
詢之皆不知有其水則是無落滌可知矣又云  
王所居壁下多聚鬪體以為佳臣等嘗疑乎此  
意其國王兇悍而不可與言也至王宮時遍觀  
壁下亦皆累石國王則循循雅飭若儒生然在  
彼數月雖國人亦不見其相殺又何嘗以鬪體  
為佳哉是誌之所載者皆訛也不特誌書為然  
杜氏通典集事淵海羸虫錄星槎勝覽等書凡  
載琉球事者詢之百無一實若此者何也蓋琉  
球不習漢字原無誌書華人未嘗親至其地胡

自而得其真也以訛傳訛遂以為志何以信今而傳後故集群書而訂正之此質異之所以作也兼以夷語夷字恐人不知并附于後臣等學問麤疎言詞鄙俚勉成此錄實不足以上塵

睿覽但念海外之事知之者寡一得之愚或可以備史館之採擇是以不避譴責陡膽

進呈伏惟

陛下恕其狂僭下之禮部詳議施行臣等不勝幸甚緣係周咨訪以備採擇事理謹以使琉球錄繕寫一冊隨本上

進以

聞伏候

勅旨



禮部一本為周咨訪以備採擇事該吏科等衙門左給事中等官陳侃等題前事等因奉

聖旨禮部看了來說欽此欽遵抄出到部看得吏科左給事中陳侃行人司行人高澄等題稱奉

命往琉球國封王禮畢訪其山川風俗人物起居撰使琉球錄一冊上

進乞要詳議備行史館採擇一節為照琉球國遠在海濱華人鮮至其地是故國俗風土知之者寡今按一統誌等書所記事本傳聞殊有該載未盡者據左給事中等官陳侃等親歷其地目繫

其事山川風俗之殊往來聞見悉出實錄因採  
擇事蹟撰述成書既以正載籍之所未盡且俾  
後之奉使者有所考足見各官留心使職誠可  
嘉尚似應

俯從合候

命下之日本部將所進使琉球錄付之史館以備他

日史館採集伏乞

聖裁等因奉

聖旨是

使琉球錄後序

天下事履之而後知及之而後喻  
未有不身試之而知其然者壬辰  
歲陳給舍暨余被使琉球

命人皆曰航海之役危矣哉蓋訪諸前  
使而稽其所錄耶越旬獲覩

詔勅琉球舊草始知前爲給舍董君旻

司副張君祥于時二君已不祿矣  
而鋟諸梓者復遺失而莫之可稽  
良用憂懼乃取載琉球諸書而叅  
考之見其爲說頗異臆純夷或有  
是也及今夏五月至其國立冬風  
便始歸其間得於見聞之久詢訪  
之真者似與諸所載少不同是非

獨疑訛之故或者風以化移俗因  
時易月異而歲不同耳故因紀使  
事而復質之諸書以見

今日聲教之大同而蠻夷之丕變也雖  
不足續王會之圖成風土之記然  
於後之奉使者則未必無小補云  
嘉靖甲午十月乙亥古燕高澄序



跋

右明嘉靖刊本使琉球錄。每半葉十行。每行二十字。千頃堂書目著錄於史部地理類。四庫未見著錄。明刊紀載彙編及明抄本秘冊叢說。僅採其使事紀略一卷。凡是書所缺略。皆據秘冊叢說補入。所附夷語。模糊之字尤多。以無書可校。姑亦仍之。明史外國傳四琉球云。嘉靖五年尙真卒。其世子尙清以六年來貢。因報訃。使者還至海溺死。九年遣他使來貢。並請封命。福建守臣勘報。十一年世子以國中臣民狀來。上乃命給事中陳侃行人高澄持節往封。及還却其贈。十四年貢使至。仍以所贈黃金四十兩進於朝。乃敕侃等受之。按琉球自古不通中國。

元世祖遣官招諭不能達。洪武初，其國有三王，曰中山，曰山南，曰山北，皆以尙爲姓，而中山爲強。山南山北皆爲中山所併。成祖以還，習向華風，朝貢不絕。侃等以嘉靖十二年五月奉命使節琉球，先赴福建，造舡船，翌年四月舡成，五月初八日解纜放洋。五月二十五日，到達彼國。七月初二日，行封王禮，凡停泊一百五十日。九月二十日，開舡返國。十月初二日，抵福州，飄泊半歲，屢經風濤，備嘗艱辛。始克返國，歸乃述其途中所遇山川風景、民物土俗，撰爲使事紀略。又輯大明一統志、羸虫錄、星槎勝覽、集事淵海、使職要務等書。凡關於琉球事者，輯爲羣書質異，中多未見之本。凡前書所記之妄，皆爲辨證。如琉球本無落際之



水趨下不回。前人謂中山王所居壁下，多聚髑髏，侃遍觀王宮壁下，皆累以石。國王循循雅飭，貌若儒生，實未有壁積髑髏之事。足以匡大明一統志之謬。至侃持節反壁，不失大國使臣之風。梯航浮海，於怒浪驚濤之中，心神俱怖，既其歸也，乃有得慶生還之感。蓋忱於琉球使臣漂溺之覆轍也。琉球介於中華日本兩國之間，事秦事楚，極感舉趾之艱。侃之使彼邦也，初則禮貌甚隆，中忽冷落，其行也，則又款接愈殷。如是記所云：「二十三日，王始至館相訪，令長史致詞曰：清欲謁左右久矣，因日本入寓茲，狡焉不可測其衷，俟其出境而後行，非敢慢也。」蓋當嘉靖時，琉球已存兩屬之心，明史所稱外禦強鄰，內修貞不絕。

此亦小國事大之一道也安陽謝國楨